Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Song song với việc hai bên có thể nói toạc các điều kiện nhằm đạt tới một giải pháp

MỸ NGA NGẦM ĐỒNG Ý THỬ ĐƯA «NHỌT BỌC VN» RA CHỌC TẠI LHQ ?

Năm Thứ 6 ☆ Số 1.660 ● Thứ Sáu 19-9-1969 (Ngày 8 Tháng TÁM Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Thông cáo chung Nga-Ấn có ý sửa soạn dư luận trước

Giải quyết mọi tranh chấp bằng đàm phán hòa bình

- ● 125 Dân biểu Ấn đòi Ấn đoạn giao với Trung Cộng
- ☆ Nga có ý đem máy móc ra mua chuộc Bắc Việt

SAIGON 18-9 : Thông cáo chung Nga Ấn chủ trương giải quyết những vấn đề tranh chấp quốc tế bằng đàm phán hòa bình. Thông cáo đó được công bố trong lúc 125 dân biểu Ấn đòi Ấn đoạn giao với TC và đồng thời Nga gởi một mật thư Anh, Pháp, Mỹ đề nghị giải quyết vấn đề Bá Linh. Chính trong khung cảnh đó Hoa kỳ loan báo 2 ngoại trưởng Nga — Mỹ sẽ bàn đến vấn đề VN trong dịp đại hội đồng LHQ. Hội nghị ngoại trưởng 7 nước Đồng Minh cũng họp trong dịp này tại Nữu ước. Một loạt các sự kiện trên đây báo hiệu một cuộc vận động mới về vấn đề VN được sự chấp thuận trên nguyên tắc của Nga và Mỹ và có thể trong khuôn khổ LHQ.

Nga Mỹ bàn vấn đề VN

HOA THỊNH ĐỐN 18-9 (TM) Việt Nam sẽ là 1 trong những đề tài thảo luận khi Ngoại trưởng Rogers và Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko hội kiến tại Nữu Ước trong 2 tuần tới trong thời gian các phiên họp khai mạc của Đại Hội Đồng Liên hiệp Quốc.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Robert J.Mc Closkey cho biết ông Rogers sẽ đi Nữu Ước ngày hôm nay khi TT Nixon đọc diễn văn tại cơ quan quốc tế này. Ngoại trưởng sẽ ở lại đây cho tới ngày 30 tháng 9 hay trễ hơn.

Ông Mc Closkey nói với các ký giả phỏng vấn rằng «lập trường của Hoa kỳ luôn luôn là chúng tôi hy vọng Nga Xô sẽ dùng ảnh hưởng của họ đối với phe bên kia như một phương tiện để củng cố nội dung của các cuộc hội đàm tại Balê về VN.

«Tôi phỏng đoán một cách chắc chắn rằng vấn đề VN sẽ được đem ra thảo luận giữa Ngoại Trưởng Rogers và Ngoại trưởng Gromyko».

Ngoại trưởng Rogers tuyên bố trong một cuộc họp báo ngày 20 tháng 8 rằng ông «không nhận thấy mới đây 1 sự trợ giúp nào cả của Ngaxô trong việc đem chiến cuộc VN tới chỗ kết thúc. «Tôi cho rằng nếu họ sẵn sàng và cảm thấy rằng họ có thể trợ giúp được rất nhiều», ông Rogers nhận định.

Trong khi đó, các giới chức Hoa kỳ khác nhắc nhở rằng Mạc tư Khoa đã dùng ảnh hưởng của họ đối với Hanoi trong giai đoạn đầu của cuộc hội đàm Balê nhất là trong việc thực hiện được sự thỏa thuận về cách ngồi tại bàn hội nghị. Các giới chức này cho biết Hoa thịnh Đốn đã tỏ lòng biết ơn về sự trợ giúp đó nhưng vẫn còn cho rằng Mạc tư Khoa còn có thể gây ảnh hưởng nhiều hơn đối với Hanoi.

Thông cáo chung Nga Ấn

MẠC TƯ KHOA, 18-9.— Nga xô và Ấn Độ tuyên bố là sẽ ra sức đấu tranh để gìn giữ và củng cố nền hòa bình thế giới, để giải quyết những vấn đề tranh chấp của các nước bằng con đường hòa bình, bằng con đường đàm phán. Điều đó đã được nêu lên trong bản thông cáo tổng kết cuộc hội đàm tại Mạc tư Khoa giữa Ngoại trưởng Nga xô và Ngoại trưởng Ấn Độ. Hai bên đã đề cập đến những giao hảo giữa

1 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Trưởng Quốc Phòng giải thích thêm quyết định của Tổng thống Nixon

QUÂN ĐỘI VNCH SẴN SÀNG ĐẢM TRÁCH tất cả mọi cuộc hành quân tại Nam Việt Nam

- ● Bộ Trưởng Laird nói « Không bất mãn về ông Nixon rút ít quá »
- ● BT Laird không công nhận tiêu chuẩn « sự ổn định chính trị của VNCH »

HOA THỊNH ĐỐN, 18-9 : Chi tiết của quyết định rút quân đợt mới và nhất là ý nghĩa của việc rút quân đó đã được Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ Melvin R. Laird trình bày trong một cuộc họp báo ngày hôm qua, 24 giờ sau khi TT Nixon loan báo rút thêm khỏi VN 35.000 quân.

Mở đầu cuộc họp báo, ô. Laird đọc bản tuyên bố sau đây :

«Hôm qua, tổng thống loan báo rằng mức độ cao chót mà quân lực Mỹ được phép có ở VNCH sẽ được giảm thêm ngay trong tuần lễ tới. Chúng tôi đã dự trù phiên họp vào thứ Năm tới đây ở Bộ Tư Lệnh Thái Bình Dương tại Horolulu để hoạch định thêm chi tiết về việc bố trí lại trong đợt hai. Đây là hội nghị tương tự như hội nghị mà tôi đã triệu tập ngay sau khi loan báo việc tái bố trí đợt 1. Đô đốc Lewis và thứ trưởng quốc phòng phụ trách Giao Tế Dan Herkin từng dự hội nghị thứ nhất sẽ dự hội nghị tuần tới vào ngày thứ năm ở Bộ Tư Lệnh Thái Bình Dương. Hành động của Tổng Thống có nghĩa là mức độ cao chót 549.500 binh sĩ vào đầu năm 1969 và đã được giảm đi 25.000 xuống còn 524.500 vào ngày 31-8 do kết quả của hội nghị Midway 8-6 sẽ được giảm xuống 484.000 vào ngày 15-12-1969.

«Bản sơ đồ đặc biệt này cho thấy số quân được phép và việc giảm bớt đang diễn ra. Đây là việc giảm bớt 65.000 trong mức độ cao chót.

«Tôi dự đoán sự thay đổi trong lực lượng thực sự sẽ tiếp tục xuống khoảng 1 tới 2% bên dưới mức độ được phép. Vậy việc giảm bớt lực lượng thực sự sẽ vượt quá 60.000 người cho cả hai việc tái bố trí đợt 1 và đợt 2 vào ngày 15/12 năm nay.

«Quyết định của TT khi ra lệnh giảm thêm quân ở mức độ quân số cao chót sẽ ảnh hưởng tới cả bốn quân chủng ở VN lục quân, hải quân, không quân và TQLC.

«Chúng tôi có sơ đồ ở đây bên tay mặt cho thấy những cuộc giảm quân. Nhân lực lục quân ở VN sẽ được giảm đi 14.263 người, hải quân 5.239 người, TQLC 18.457 người và không quân 2.541 người. Việc được phép giảm số 40.500 người được phân chia như vậy trong các quân chủng.

«Việc giảm thêm số binh sĩ Mỹ này nằm trong chương trình VN hóa đang tiếp diễn. Chương trình này đã được thi hành trong sự hợp tác rất chặt chẽ với các nhà lãnh đạo VNCH và nhằm cho quốc gia đó có thêm khả năng tự vệ trong cuộc chiến đấu chống xâm lăng và trong cuộc chiến đấu để bảo đảm quyền tự quyết.

«Chúng tôi sẽ tiếp tục dành ưu tiên cho chương trình VN hóa.

«Việc bố trí lại đợt hai sẽ đưa tới việc giải ngũ thêm khoảng 20.000 binh sĩ trong quân lực.

«Chúng tôi đã xác định việc bố trí số còn lại của sư đoàn 3 TQLC, và những chi tiết khác về việc bố trí lại đơn vị sẽ được tướng Abrams loan báo tại Saigon trong một tương lai rất gần đây. Tôi nghĩ rằng ông sẽ loan báo thêm trong vòng 24 giờ tới. Tôi sẽ hân hoan trả lời mọi câu hỏi của quý vị».

Lên tiếng trong cuộc họp báo, ô. Laird tuyên bố rằng VNCH ngày càng trở nên mạnh hơn về quân sự, chính trị, kinh tế. Do đó, Việt Nam Cộng Hòa đang có thể tự vệ chống lại hiểm họa CS BV. Ông nói tiếp : «Chúng tôi vẫn tiếp tục dành ưu tiên trước nhất cho kế hoạch Việt hóa».

Trong khi trả lời những câu hỏi về chương trình Việt Nam hóa, ông Bộ trưởng đã nhấn mạnh rằng việc tối tân hóa quân lực VNCH đã bắt đầu từ 13 tháng trước đây khi địch quân gồm có khoảng 70 phần trăm VC và 30 phần trăm quân lính BV.

« Sự đe dọa đó hiện nay đã thay đổi», ông nói, «có khoảng 30 phần trăm VC và 70 phần trăm quân lính BV».

14 XEM TIẾP TRANG 11

Tổng Trưởng Thông Tin :

Ngưng bắn lúc này là tạo cơ hội cho V.C lợi dụng

SAIGON 18-9 (VTX)—Ông Ngô Khắc Tỉnh Tổng Trưởng Thông Tin hôm qua tuyên bố rằng «Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa chưa khi nào nghĩ đến việc ngưng bắn trong lúc này».

Ngỏ lời trong buổi tiếp tân báo chí tối qua tại nhà hàng Đại Lục, Ông Tổng Trưởng Thông tin đề cập đến tin đồn sẽ có ngưng bắn trong một ngày gần đây, đã nhấn mạnh «ngưng bắn bây giờ là tạo cơ hội cho Việt Cộng lợi dụng».

Ông nói thêm «Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa chỉ chấp thuận ngưng bắn khi đã tìm được một giải pháp hòa bình cho chiến cuộc Việt Nam. Chúng ta tiếp tục cuộc chiến hiện tại vì tự vệ mà thôi».

---

30 NGÀY NỮA quân lực VNCH mới độc lực bảo vệ thủ đô

SAIGON, 17-9 (AP).— Nguồn tin quân sự hôm thứ tư cho biết trong vòng 30 ngày nữa quân lực VNCH sẽ đảm trách hoàn toàn công cuộc bảo vệ vùng thủ đô Saigon để cho lữ đoàn Nhảy Dù Hoa kỳ rảnh tay mở những cuộc hành quân ở các vùng khác, hoặc được điều động trở về Hoa Kỳ.

Sự tiết lộ trên trùng hợp với lời loan báo của TT Richard Nixon rằng thêm 35.000 binh sĩ Mỹ sẽ được triệt thoái khỏi VN vào 15 tháng Chạp, gây ra tin đồn rằng lữ đoàn 3, sư đoàn 82 Nhảy Dù có thể trong số các đơn vị này.

Hai lữ đoàn khác của sư đoàn trên hiện đã về Fort Bragg, Bắc Carolina.

Lữ đoàn 3 gồm khoảng 5.000 người và là đơn vị cuối cùng còn lại của một sư đoàn Hoa kỳ từng bảo vệ Saigon từ ngày Cộng quân tấn công vào dịp tết Mậu Thân.

Ba tiểu đoàn của Lữ đoàn nói trên đồn trú ngay tại sườn phía Tây và Tây Bắc Saigon, một tiểu đoàn đã chuyển quân tới một vùng xa hơn ở phía Bắc Saigon và đã được quân Nhảy Dù VN thay thế.

Hội nghị 7 nước Đồng minh xét lại tiêu chuẩn rút quân

HOA THỊNH ĐỐN 17-9 (AP) Thủ tướng Tân tây Lan Keith Holyoake hôm thứ Tư tuyên bố không có một «chương trình rút quân tính trước» của các binh sĩ đồng minh khỏi chiến tranh VN.

Ông tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng một cuộc họp tại Nữu Ước vào thứ Bảy sắp tới của các ngoại trưởng các quốc gia tham chiến tại VN, có thể cứu xét sâu rộng hơn tiêu chuẩn rút quân.

Nhưng ông cho biết không có một chương trình tính trước về 1 cuộc rút quân của Tân Tây Lan hay Úc Đại Lợi sau khi Hoa kỳ loan báo sẽ thay thế thêm 35.000 quân. Ông nói :

«Người ta hoàn toàn thông cảm và chấp nhận rằng vì lẽ người Mỹ đang phải chịu một gánh nặng quá lớn nên sự thay thế đầu tiên phải là người Mỹ ở VN mới hợp lý». Ông cũng cho biết dĩ nhiên là binh sĩ Tân Tây Lan sẽ trở về quê hương chừng nào có thể.

Tại Vọng các, đã có những lời than phiền rằng Hoa kỳ và Nam VN lẽ ra phải tham khảo ý kiến các đồng minh khác trước khi quyết định thay thế thêm 35.000 quân.

Một viên chức dấu tên nói rằng Thái Lan, Đại Hàn, Phi, Úc và Tân tây Lan phải được tham dự các cuộc thảo luận về vấn đề rút quân của Hoa kỳ.

Không hề gì

VỌNG CÁC 17-9 (AP) : Thống chế Dawee tham mưu trưởng bộ tư lệnh tối cao Thái lan hôm nay nói rằng việc Mỹ rút đi 35.000 quân khỏi VN không làm suy yếu địa vị của thế giới tự do tại Nam VN. Binh sĩ VN có khả năng đảm nhận những vùng một khi quân Mỹ rút đi.

Trái với tin tức báo chí, thống chế Dawee nói chính phủ Nixon đã tham khảo ý kiến các nước đồng minh trong đó có Thái Lan về những hành động của chính phủ Nixon.

Thứ Trưởng Quốc Phòng Mỹ : Hoa Kỳ không bỏ rơi VN

Mỹ cho VN chiếc mộc mạnh để chống lại CS BV xâm lăng

○ *Bồ câu Mỹ : Quyết định mới là gian bày hàng*

LOS ANGELES 18-9 (TM).— Hoakỳ sẽ tiếp tục trợ giúp Nam VN trong việc phòng thủ chống xâm lăng BV, Thứ trưởng Quốc phòng Hoa kỳ David Packard cho biết.

Mặc dù lời tuyên bố ngày 16 tháng 9 về việc triệt thoái quân đội Hoa kỳ lần thứ hai, ông Packard nhấn mạnh «chúng tôi không bỏ rơi Nam Việt Nam. Chúng tôi tiếp tục cung cấp 1 chiếc mộc mạnh mẽ và vững chắc chống lại cuộc xâm lăng của Bắc Việt».

Thứ trưởng Quốc phòng cho biết tiếp rằng «trong khi chúng tôi tìm kết thúc chiến cuộc bằng thương nghị, Hoa kỳ sẽ ủng hộ VNCH trong lúc khẩn yếu này».

Ông Packard, ngỏ lời trong một bữa dạ tiệc nhân Ngày Công Dân do trường Đại học Loyola bảo trợ ngày hôm qua, nêu lên rằng Hoa kỳ đang tiến triển trong các nỗ lực huấn luyện và trang bị cho các lực lượng VNCH để đảm trách vai trò chiến đấu lớn hơn sẽ cho phép giảm thiểu các lực lượng Hoa kỳ tại ĐNÁ».

Hơn 25.000 binh sĩ Hoakỳ đã được thay thế bằng các đơn vị VNCH và Tòa Bạch Cung tuyên bố rằng một số 35.000 binh sĩ khác sẽ được thay thế vào 15 tháng 12.

Sự hiện diện của các lực lượng Hoakỳ ở nhiều nơi trên khắp thế giới, ông Packard cho biết, đã loại trừ mối đe dọa 1 cuộc chiến thắng của cộng sản tại Nam Việt Nam, giữ miền Tây Âu được tự do và bảo tồn nền tự do của nhân dân Tây Bá Linh, Đại Hàn, và Trung Hoa Dân quốc.

Ô. Ford lại lên tiếng

HOA THỊNH ĐỐN 17-9 (AP): Dân biểu lãnh tụ Cộng Hòa Gerald R. Ford hôm thứ tư đã tuyên bố trước Hạ viện là Tổng thống Nixon muốn đạt hòa bình ở VN, nhưng một nền hòa bình trong danh dự.

Dân biểu Ford đã tuyên bố như trên sau khi dân biểu Edward K. Koch lên tiếng kêu gọi quân lực Hoa kỳ phải triệt thoái hoàn toàn và tức khắc khỏi VN.

Theo dân biểu Ford, TT Nixon sẽ không thương thuyết bất chấp quyền tự quyết của Nam VN về tương lai của chính mình.

Ông nói rằng Hoa Kỳ sẽ không bỏ rơi Việt Nam Cộng Hòa, Hoakỳ sẽ chú tâm đến việc hòa bình. TT Nixon đã từ bỏ giải pháp quân sự ở VN, ông đã đề nghị thương thuyết việc ngưng bắn và sẵn sàng chấp nhận kết quả cuộc tuyển cử dù kết quả ấy như thế nào.

Dân biểu Ford nói «Tổng thống đã chịu tiến thêm một dặm đường nữa trên đường tìm kiếm hòa bình và «bây giờ phận sự BV là làm sao cho ông không tiến thêm dặm đường ấy một cách vô ích»:

3 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ chỉ để lại 300 ngàn quân yểm trợ tác chiến

HOA THỊNH ĐỐN 17-9 (AP): Nguồn tin chính phủ cho hay TT Nixon vẫn còn hy vọng là ông có thể nâng quân số Mỹ triệt thoái khỏi VN lên tới 100 ngàn vào cuối năm nay.

Ngoài ra, một nguồn tin cho hay con số 200 ngàn quân được rút vào cuối năm 1970 cũng đang được nghiên cứu.

Sau con số lớn đó sẽ còn để lại

15 XEM TIẾP TRANG 11

Báo chí Luân Đôn nói gì về quyết định rút 35000 quân?

LUÂN ĐÔN 17-9 : Báo chí Luân Đôn hôm qua đã long trọng loan tin và nô nức bình luận về quyết định của TT Nixon rút thêm 35 ngàn quân khỏi VN.

Phái viên ở Hoa Thịnh Đốn của báo Guardian viết rằng chính phủ Hoa kỳ đã căn cứ vào sĩ số thực sự của quân lực Hoa kỳ tại VN. Tổng số quân đội Mỹ được phép rút về là 40.500 người, con số mà PPT Kỳ đã nói đến trước đây.

Nhưng con số được chính thức công bố nhỏ hơn là vì các đơn vị được rút về hiện nay không đủ quân số.

Một tin của báo Scotchman cho hay rằng giới hữu trách Hoakỳ, phủ nhận những lời đề xướng rằng PTT Kỳ đã được giới hữu trách Hoa kỳ cho biết các tin tức về việc rút quân khi mà PTT Kỳ tuyên bố rằng ông tin là Hoa thịnh Đốn sẽ rút về từ 150 ngàn tới 200 ngàn quân trước cuối năm 1970.

Về những tiêu chuẩn rút quân của TT Nixon, theo lời bài báo trên tờ Tài Chánh Thời báo, Hoakỳ chỉ tiến được trên lãnh vực Việt hóa cuộc chiến, lãnh vực duy nhất không bị ảnh hưởng những hoạt động của đối phương. Tuy nhiên, trong số các nhân vật cao cấp của chính phủ Hoa Kỳ, người ta tin rằng cái chết của Hồ Chí Minh có lẽ đã khiến cho cái tình trạng có tại Ba Lê từ đầu tháng 6 bị hoàn toàn bế tắc.

Phái viên của tờ Tài Chánh Thời Báo viết rằng Hoa kỳ hy vọng BV may có thể trở lại với lập trường đã có vào cuối tháng 5 vừa qua, nghĩa là vào khi mà dường như bắt đầu có lấy được một vài sự thay đổi.

Nhật báo Daily Express với con số phát hành rất lớn và một lập trường thủ cựu viết rằng « không một người nào có đầu óc lành mạnh lại không đồng ý với lời Tổng thống tuyên bố rằng nay đến lúc kết thúc cuộc chiến.

Nhưng dù cho nguyện vọng vãn hồi hòa bình khẩn cấp tới đâu chăng nữa, TT Nixon không thể nào chấp nhận giải pháp hòa bình với những điều kiện mà chẳng khác nào một sự thất bại nhục nhã quân sự. TT Nixon đã bày tỏ lòng thành thực của ông thì nay Hà nội phải có lấy một hành động tương xứng nếu muốn duy trì được sự liên tục để chấm dứt cuộc chiến tranh ghê tởm này».

Nhật báo The Times viết rằng vẫn chưa có 1 dấu hiệu thực sự nào để chấm dứt cuộc chiến. Bầu không khí chính trị tại miền Nam VN thực ra đã ngột ngạt hơn kể từ khi Hoa kỳ lần đầu tiên công bố cho rút quân về.

Việc thành lập một chánh phủ CMLT của MTGP lại khiến cho khó có thể đạt được một giải pháp chính trị hơn trước, và theo quan điểm của báo The Times, việc cải tổ chính phủ ở Saigon cũng có thể có một ảnh hưởng tương tự. Chính sách rút quân về của TT Nixon vẫn chưa tới cái điểm quan trọng tới cái độ mà những quyết định rút quân bắt đầu có ảnh hưởng tới cán cân quân sự và chính trị.

8 XEM TIẾP TRANG 10

BẮC HÀN PHÓNG THÍCH 3 phi công Mỹ ?

BALÊ 17-9 (AFP).—Mục sư Paul Linderon, Chủ Tịch Ủy Ban «Hãy nhớ vụ Pueblo» sáng nay loan báo với báo chí rằng ba nhân viên phi hành trên chiếc trực thăng Hoakỳ bị Bắc Hàn bắn rơi mới đây chắc chắn sẽ được phóng thích vào ngày thứ Năm tại Bàn Môn Điếm.

Mục sư người sáng lập Giáo Hội Công giáo Tự do tuyên bố ông đã tiếp xúc nhiều lần với các nhà ngoại giao Pháp.

Những người này đã cho phép ông loan báo việc phi công Hoa kỳ được phóng thích nay mai, mục sư nói thêm : Nếu họ chưa được phóng thích ngày mai, họ sẽ được thả nay mai.

Đối với quyết định rút quân đợt 2 của Tổng Thống Hoa Kỳ

CSVN phản ứng theo cung cách mới dù vẫn khăng khăng luận điệu cũ

◉ **CSBV dùng loại nhạc « Cách mạng văn hóa » để thúc đẩy dân chúng**

SAIGON, 18-9 : Phản ứng của CS VN đối với quyết định rút quân đợt 2 của TT Nixon diễn ra bằng một cung cách khác hẳn với phản ứng của họ đối với quyết định của TT Nixon rút quân đợt 1. Cách phản ứng khác biệt đó có những lý do mà giới quan sát tại Saigon đang cố gắng giải đoán.

Với lần công bố rút 25.000 quân trước đây thì lập tức đài phát thanh Việt cộng, đài phát thanh Hanoi, tờ Nhân Dân nhật báo đã nhất loạt lên tiếng bình luận ầm ĩ ngay ngày hôm sau đó, đồng thời người phát ngôn bộ ngoại giao Bắc Việt ra ngay bản thông cáo cho rằng «đây chỉ là một thủ đoạn lừa bịp của chính quyền Nixon».

Nhưng lần này sau khi TT Nixon công bố rút 35.000 quân thì đài Hà Nội chỉ có loan tin là đại diện của BV ở hội đàm Ba Lê ra thông cáo cho là việc TT Nixon công bố rút 35.000 «cũng chỉ là một âm mưu mà thôi» chứ không có một lời bình luận chính thức nào của các giới lãnh đạo cộng sản Hanoi, của đài Hà nội hay đài VC.

Trong khi TC vẫn lờ tịt vấn đề VN không thèm đả động tới thì tại Mạc Tư Khoa đã có một phản ứng mau lẹ.

Cách phản ứng lần này của CS có thể giải đoán bằng 3 lý do .

1) Vẫn còn ở trong tình trạng tang gia bối rối, CSVN không muốn làm chấn động thêm dư luận trong dân chúng BV và cán binh CS tại miền Nam.

2) Dù lập trường không thay đổi, CSVN không muốn dập khuôn phản ứng như lần trước để dư luận thấy rõ sự ngoan cố và hiếu chiến của họ.

3) C[illegible] có thể CSBV chờ đợi một yếu tố nào mới nữa sẽ diễn ra như cuộc vận động giữa Nga và Mỹ trong dịp họp đại hội đồng LHQ chẳng hạn.

Viên chức Hà nội bình luận riêng

HANOI, 17-9 (AFP)— « Lời tuyên bố của TT Nixon không đem lại một yếu tố mới nào ». Một nguồn tin thông thạo ở Hanoi cho biết như trên, và cho rằng Tổng Thống Hoa Kỳ chỉ lập lại chủ trương rút quân có điều kiện và tổ chức cuộc tổng tuyển cử dưới áp lực của Hoa kỳ và chính quyền Saigon». Cũng vẫn giới trên thêm rằng ông Nixon muốn chơi trò «xập xí xập ngầu» về vấn đề quân số Hoa Kỳ được rút khỏi VN. Nguồn tin nói ông Nixon không nói rõ bao nhiêu binh sĩ sẽ được triệt thoái. và tổng số 60.000 người từ nay đến tháng Chạp 1969 được đưa ra chỉ với mục đích gây cảm tưởng về một con số cao.

Nguồn tin nói : Hoa kỳ vẫn mãi mãi bám víu vào lập trường «ngoan cố và xảo trá» và người ta cho rằng lời tuyên bố của ông Nixon không có mục đích nào khác hơn là «tránh né áp lực

4 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

Tức thật!

TT Nixon đã công bố quyết định rút quân đợt nhì. Và lần này thì thay vì 40 ngàn 500 như Phó TT Kỳ đã tiết lộ trước, số quân rút đi từ nay cho đến lối giữa tháng chạp tới, chỉ là 35 ngàn. Dư luận cho rằng : Bực tức với sự «tiết lộ trước» kia, TT Nixon vào phút chót, đã cố ý « chơi xỏ» PTT Kỳ. Thế nhưng, đứng về phía PTT Kỳ mà nói, thì gì chứ một sự cố ý «chơi xỏ» như vậy có lẽ lại càng hay !

Dầu sao thì đó cũng chỉ là những đòn vặt, không thay đổi ý nghĩa của quyết định rút quân. Cộng cả đợt nhất đợt nhì, thì số quân đã được quyết định rút đi khỏi chiến trường miền Nam VN, cho đến cuối năm nay, mới là 60 ngàn. Tuy nhiên Tổng Thống Nixon vẫn chưa bỏ hẳn dự tính đưa nó lên tới mức 100 ngàn. Nhân cơ hội nào, thì người ta chưa biết. Chỉ biết rằng : sự lựa chọn cơ hội, phần lớn chỉ tùy thuộc vào những yêu cầu chánh trị nội bộ của Hoa kỳ. Và Saigon cần phải cầm chắc rằng : sớm muộn, từ nay cho tới cuối năm 1970, trừ phi có những biến cố mới, bất ngờ làm đảo lộn hẳn tình hình chung, thế nào Hoa kỳ cũng rút đi khỏi chiến trường miền Nam VN, khoảng 250 ngàn quân. Nghĩa là Hoa kỳ nhất định áp dụng kế hoạch «giải trừ Mỹ hóa» chiến tranh, mà mặt phải, mặt tích cực, là cố gắng «Việt hóa chiến tranh»—kế hoạch Clifford-Laird.

Theo đúng kế hoạch này, thì điều kiện duy nhất để Hoa kỳ rút quân dần dần, theo dự tính, là sự lớn mạnh cho có đủ khả năng thay thế của các lực lượng chiến đấu của VNCH. Thiếu điều kiện ấy, thì toàn bộ kế hoạch có thể đổ vỡ. Hai điều kiện còn lại ; có tiến bộ, hay dấu hiệu tiến bộ, tại những cuộc hội đàm Balê, và CS đáp ứng «xuống thang chiến tranh» tại miền Nam VN, bằng cách giảm bớt xâm nhập, hoặc giảm bớt cường độ tấn công ; hai điều kiện mà Hoa kỳ đã đưa ra để mặc cả với phía bên kia, chỉ là hai điều kiện phụ, có thể tùy nghi châm chước hay bỏ hẳn, cũng «không sao cả». Nếu quả như vậy, thì kế hoạch rút quân dần dần của Hoa kỳ đáng được Saigon ủng hộ mạnh mẽ, và nó sẽ không phải là một nguyên nhân gây rắc rối cho những mối bang giao thân hữu giữa đôi bên.

Thế nhưng, nhiều khi dường như Hoa kỳ lại muốn lờ luôn cả điều kiện căn bản tiên quyết nói trên, tách rời việc «Việt hóa chiến tranh» khỏi việc «giải trừ Mỹ hóa chiến tranh», để có thể dùng việc «giải trừ Mỹ hóa» này, làm một phương tiện áp lực đối với VNCH. Theo cái nghĩa rằng : việc «Việt hóa chiến tranh» là việc của Saigon ; và Hoa kỳ chỉ giúp cho Saigon trong lãnh vực ấy, nếu Saigon chịu thích nghi mọi hành động của mình với chánh sách của Hoa kỳ.

(XEM TIẾP TRANG 11)

CS tấn công đơn vị TQLC sắp rút gây thương vong cả trăm binh sĩ Mỹ

SAIGON, 18-9 : TQLC Hoa kỳ thuộc những đơn vị sắp triệt thoái khỏi VN trong vòng 2 tháng tới đã giao tranh với Cộng quân hôm thứ Tư trong trận đánh đắt giá nhất kể từ ngót tháng nay tại gần vùng phi quân sự.

Phát ngôn viên quân sự cho biết có 23 TQLC Mỹ tử trận và 58 binh sĩ khác bị thương trong 2 trận đánh cách vùng phi quân sự chừng 6, 7 cây số về phía Nam, gần Rockpile.

Số tổn thất trên được ghi nhận là thiệt hại nặng nhất của sư đoàn 3 TQLC gần vùng phi chiến kể từ tháng 2 tới nay. (Lần đó quân BV đã tấn công 2 căn cứ pháo binh Hoa kỳ sát hại 36 binh sĩ Mỹ và làm bị 97 người khác).

Chi tiết trận đánh được thuật như sau :

Vào khoảng 00g50 sáng hôm qua một thành phần Trung đoàn 3 sư đoàn 3 TQLC, trong các vị trí phòng thủ đêm, 4 cây số bắc tây bắc Rockpile, bị 1 lực lượng quân BV không rõ bao nhiêu dùng súng nhỏ, súng tự động và lựu đạn tấn công. Đến 2g00 sáng, địch quân xung phong vào mặt phía Đông. TQLC chống trả bằng súng cơ hữu và được trực thăng võ trang và phi pháo yểm trợ.

Một số cộng quân không rõ bao nhiêu đã xâm nhập được vào hàng rào kẽm gai nhưng bị hạ sát hoặc đẩy lui.

Đến 3g00 sáng, một lực lượng địch khác lại xung phong vào vị trí của TQLC từ mặt Tây Bắc. Một lần nữa chúng bị đẩy lui. Đến 4 giờ 30, địch quân rút đi, nhưng vẫn pháo kích lẻ tẻ cho đến sáng. Thu dọn chiến trường, các binh sĩ Hoa kỳ đã tìm thấy 23 xác chính quy BV. Phía Hoa kỳ có 16 chết và 34 bị thương.

Vào lúc 13g20 trưa qua, một đơn vị thuộc Trung Đoàn 1 Sư đoàn 3 TQLC trong khi hành quân tại vùng 6 cs Tây Bắc Rockpile đã bị 1 lực lượng địch không rõ quân số tấn công bằng súng nhỏ, tự động và súng phóng lựu. TQLC bắn trả lại. Đến 13g45 tiếng súng im. Một lát sau, TQLC lại bị Cộng quân dùng súng cối và súng phóng lựu tấn công trong lúc đang tản thương. TQLC phản pháo trận đánh kéo dài đến sẩm tối thì địch rút lui. Tổn thất địch không rõ, tổn thất của Hoakỳ là 7 chết và 24 bị thương.

Một đơn vị BB thuộc sư đoàn 9 Hoaky—7 giờ 30 sáng qua đã chạm súng với 1 đơn vị cộng quân không rõ quân số trong vùng 15 cây số ĐB Tân An.

Lực lượng bạn có pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ. Đến 13 giờ 30 địch quân rút lui để lại 18 xác chết cùng với một súng cá nhân, phía Bộ Binh có một tử thương và một bị thương.

Trong cuộc giao tranh kể trên, có

6 XEM TIẾP TRANG 11

---

1 QUÂN KHUYỂN xả thân cứu mạng 10 binh sĩ Mỹ

SAIGON, 17-9 (AP).— Một con chó giống Đức thuộc đội Quân khuyển tên là Alex hôm thứ tư được Quân đội Hoa kỳ ghi nhận là đã cứu 10 binh sĩ Hoa kỳ thoát khỏi một cuộc phục kích của quân BV.

Vụ thoát nguy này đã xảy ra hôm thứ ba tại gần Cồn Tiên ngay phía dưới vùng phi quân sự. Bản tin của quân đội thuật lại như sau :

«Trung sĩ Thomas, con chó Alex của anh và 10 binh sĩ Hoa Kỳ khác vừa toan vượt qua một khoảng trống thì bị một toán quân BV xả súng bắn.

«Vì bị tấn công bất ngờ, trung sĩ Thomas vội nằm phục xuống và để tuột sợi giây xích chó ra. Con chó Alex xông ngay về phía một binh sĩ BV đang núp trong một hố cá nhân.

5 XEM TIẾP TRANG 11

Cộng Sản BV vẫn chủ trương giữ tù binh làm con tin

4 phụ nữ Mỹ thất vọng sau khi gặp phái đoàn B.V.

BA LÊ 18-9 (VTX).— «Chúng tôi rất thất vọng sau khi gặp các đại diện của BV, chúng tôi cũng không biết gì về chồng của chúng tôi hơn là lúc chúng tôi ra đi từ Dallas».

Bốn người vợ của bốn sĩ quan phi công Không Lực Hoa kỳ bị BV bắt làm tù binh đã cho báo chí biết như trên trong một cuộc họp báo hồi 21 giờ tối 17-9 (4 giờ sáng 18-9 giờ Saigon) tại Phòng Thương Mãi Hoa kỳ tại Ba Lê đại lộ George.

Bốn bà vợ này từ Dallas (Hoakỳ) tới Ba Lê hôm chủ nhật rồi 14-9 để gặp phái đoàn BV tại cuộc hội đàm Ba Lê coi chồng của họ còn sống hay chết.

Chồng của bốn bà nói trên là ba Đại Úy và 1 Thiếu Tá đã được Quân đội Hoa Kỳ chánh thức kể như là tù binh tại BV hoặc đã mất tích trong khi thi hành phi vụ trên lãnh thổ BV từ tám tháng đến 4 năm nay. Nhóm bốn bà đã được đại diện cấp dưới của Phái đoàn BV tiếp sáng nay 17-9 sau khi phải đợi ba ngày.

Các máy thu hình TV đã làm việc lúc bốn phụ nữ từ trên một chiếc xe buýt nhỏ màu xanh và xám bước xuống trước cổng sắt sơn đen phía trước tòa nhà của phái đoàn BV.

Bốn phụ nữ nói trên đã kiên nhẫn chờ đợi được tiếp kiến tại 1 tiệm cà phê ở sau tòa thị chính Choisy Le Roi, một khu ngoại ô lao động, nơi phái đoàn BV đặt trụ sở.

Bà Bonnie Singleton vợ của Đại Úy Singleton đã bị coi như bị BV bắt làm tù binh bốn năm nay, nói rằng đại diện BV không cho rằng chuyện tù binh Hoa kỳ tại Bắc Việt là một chuyện quan trọng mà chỉ là một khía cạnh nhỏ của chiến tranh và sẽ được giải quyết khi nào chiến tranh chấm dứt.

Bà Singleton phát ngôn viên của nhóm bốn bà vợ, còn cho biết các đại diện của BV, thay vì cho biết «chồng của chúng tôi còn sống hay đã chết, lại còn tuyên bố rằng Chánh phủ Hoa Kỳ là kẻ xâm lăng để rồi bảo chúng tôi khi về Hoa kỳ hãy tố cáo chánh phủ Hoa kỳ đã can thiệp vào chiến tranh tại Việt Nam». Với một vẻ mặt buồn nhưng không kém phần cương quyết, bà Singleton nói cả nhóm 4 bà vợ có cho các đại diện Bắc Việt biết rằng các bà không thể làm như BV muốn được vì các bà không làm chánh trị. Mục đích của các bà chỉ là một mục đích nhân đạo, tức là muốn biết coi chồng mình đã sống hay chết, con của mình còn cha hay đã mất cha rồi.

Các bà cũng đã nhấn mạnh với báo

7 XEM TIẾP TRANG 11

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG phụ-trách

Tiếc chẳng được mừng Sinh nhật trong nhà tù

Thủ đô Prague ngày 21-8-1969, 8 giờ 30 tối. Những giây xích chiến xa đang nghiền nát mặt đường thủ đô Tiệp khắc. Tiếng động cơ lan tràn đến công trường Wenceslas là nơi tượng trưng cho lòng ái quốc của cả một dân tộc đang căm hờn.

Dân chúng đã lật đổ 1 toa xe điện để dùng làm 1 chướng ngại vật. Họ đứng sau bức rào mong manh để ngạo nghễ chế riễu nhà cầm quyền thân Nga. Họ không có một tấc sắt trong tay. Chiến xa đang tiến tới để khai quang các con đường. Dân chúng lùi lại rồi lại tụ họp ở phía xa hơn. Đường phố bây giờ vắng.

Một người đứng một mình ở giữa đường như bị cả đám đông bỏ rơi «Anh ta đứng im như bị hấp dẫn bởi khối quần chúng đang tiến lên... Anh ta là nhân chứng chứ không phải là diễn viên trong tấn thảm kịch của nước Tiệp. Và vì là nhân chứng cho nên anh ta không nghĩ gì đến nỗi nguy. Anh ta đếm những chiến xa : «5 chiếc, 8 chiếc, 10, 15.» Anh ta không trông thấy những tên lính mang mũ sắt đang tiến về phía anh ta như tiến về một con mồi ngon lành vì anh ta đang mải thâu băng những âm thanh của ngày ô nhục trên đất Tiệp vào chiếc máy ghi âm mang trên vai. »

Georges Penchenier, đặc phái viên của tờ RTL vẫn tiếp tục nói trong máy khi anh ta bị những chiếc chày đánh ngã gục. Bị dấm đá, bị giầy cao cổ nện trên người, Penchenier nằm bất tỉnh trên vũng máu. Lúc ấy là 9 giờ đêm.

Georges Penchenier kể lại những ngày sống trong nhà tù Tiệp như người ta kể 1 câu chuyện thường. Quả thật là anh ta đã quá quen với cảnh tù đày rồi. Anh đã từng bị cơ quan Gestapo giam trong hầm kín ba tuần. Bị VC bắt cóc gần Saigon, anh ta được thả sau khi đã phải đi 16 ngày băng rừng rú. Bị lính Tiệp đánh đập tàn nhẫn, anh ta vừa trải qua hai tuần trong hầm tối của ngục tù Tiệp khắc.

Tên cảnh sát Tiệp thuộc cơ quan phản gián hỏi cung Penchenier phải thú nhận rằng : «Tôi chưa thấy ai tiều tụy đến như thế». Vụ hỏi cung diễn ra lúc 5 giờ chiều ngày hôm sau. Đầu và mặt Penchenier sưng lên rất to và bị băng bó đến nỗi không nhận ra được là mặt người nữa. Anh ta không đi nổi. Anh nghĩ. « Không phải vì tình cờ mà người bắt giữ mình... Họ muốn ghép mình vào tội gì đây».

Penchenier đã từng sống tại Prague năm 1948 rồi sau đó, bị trục xuất. Năm 1968 anh ta trở lại Tiệp, lần này làm cho báo RTL. và tường thuật cuộc xâm lăng của Nga. Năm ngoái, anh đã phỏng vấn các nhà lãnh đạo Tiệp. Chắc là người ta muốn dùng anh ta làm nhân chứng để buộc tội những người đã «tiếp xúc» với anh ta năm ngoái.

«Chúng tôi biết rằng anh nói được tiếng Tiệp. Vậy nói tiếng Tiệp đi». Anh ta chối. Anh nói dối để tranh thủ thời giờ. Cha của anh là giám đốc trường sinh ngữ Berlitz tại Prague. Nếu thẩm vấn bằng Pháp ngữ thì thời gian sẽ lâu hơn vì phải dùng thông ngôn.

Bây giờ thì anh ta biết rằng mọi cử chỉ của anh ta năm ngoái đều đã bị ghi chép và theo dõi rồi. «Chúng tôi biết rằng hôm đó, anh đi chiếc xe số...đến địa chỉ này»...

«Tôi luôn luôn nghĩ đến Kafka».

Bị thẩm vấn cho tới 3 giờ sáng, Penchenier bị đưa xuống một căn hầm tối dưới đất do Hitler thiết lập ngày trước, lạnh đến nỗi được tù nhân gọi là «Cái tủ lạnh.» Anh ta bị giam chung với hai thanh niên Tiệp bị ghép tội không phục tùng nhà nước khi có lệnh phải giải tán.

Cũng đêm hôm đó, 1.100 người Tiệp bị bắt giam. Cứ một lát thì các người đó lại bị kêu ra để bọn lính và cảnh sát đánh đập. Vừa đánh đập, bọn lính vừa chửi rủa họ là « Những tên lưu manh và du đãng. »

Georges tính : «Vụ xử mình sẽ kéo dài từ tám đến chín tháng. Chắc chắn là sẽ có vài nhà lãnh đạo của xứ này bị dính vào vụ án. Mình sẽ bị kết án ba bốn năm tù nhưng mặc cả ráo riết thì sẽ được thả năm tháng hoặc sáu tháng sau đó. Tóm lại ít ra mình cũng phải ở đây một năm.»

Tờ RTL không dám làm mạnh, sợ bất lợi cho Penchenier. Phải điều đình chứ không đòi hỏi được. Và phải làm kín chứ không thể làm om sòm. Thế là ban giám đốc tờ RTL, bộ ngoại giao Pháp và tòa đại sứ Pháp ở Prague phải hết sức vận động cho Penchenier được tha. Maurice Schumann coi việc này như là việc động tới chính cá nhân của ông ta. Ông ta yêu cầu triệu tập hội đồng nội các Pháp, Ông ta dùng tới ảnh hưởng những mối liên lạc của ông ta tại Tiệp từ trước đến nay và nói cả đến sự suy đồi trong bang giao giữa hai nước Pháp-Tiệp về vụ này.

Buổi chiều ngày thứ mười một, một tên gác bảo Penchenier : «Sau bữa ăn tối, anh sẽ biết một tin mừng»... Sau bữa ăn, Penchenier được dẫn tới trụ sở cảnh sát trung ương. Người ta cho anh ta lấy lại quần áo cũ. Nhà nước đã giặt chải quần áo ấy sạch sẽ rồi. Người ta đọc cho anh ta nghe nghị định trục xuất anh ra khỏi đất Tiệp. «Anh ta phải ra khỏi đất Tiệp kể từ 5 giờ sáng». Bây giờ đã là 9 giờ đêm rồi. Làm ra vẻ không mừng rỡ, Penchenier phản kháng : «Như thế không được. Các ông đã làm gẫy cặp kính của tôi rồi. Tôi không thể lái xe ban đêm được. Xin cho tôi thêm giờ cho tới 3 giờ chiều». Nhà nước chấp thuận.

Penchenier sẵn sàng khởi hành. Anh ta lẩm bẩm : «Mình đã tin chắc là sẽ cử hành lễ kỷ niệm sinh nhật thứ năm mươi trong nhà tù rồi. Bây giờ không biết sẽ làm lễ kỷ niệm ở đâu đây ?»

(Paris Match, 13-9-1969)

AI BẢO CHẾT ?

Gởi tác giả «Bạch Việt Nghĩa Trang»

Chứ sao ? Độc lập nước này,
Đất đâu có rẻ như ngày thuộc Tây !
Dù cho đất Nghĩa trang đây
(Đất từ thiện, những bàn tay dựng nên)
Chung lưng, góp sức, gom tiền,
Để cùng tương tế, tương liên... về già.
Để phòng khi chết ra ma
Có vài thước đất sẵn mà chôn thây !.

oOo

Nhưng rồi, thời thế đổi thay,
Đùng đùng... vật giá lúc này leo thang !
Bao nhiêu tấc đất tấc vàng,
Nhất là những đất nghĩa trang chôn người !
Vì chưng người chết nối đuôi!..
Làm cho đất... vọt lên mười, lên trăm...
Tranh nhau một chỗ đất nằm,
(Hội Tương Tế với lương tâm Tiên Rồng)
Hội viên Hội giúp... vạn đồng,
Xung vào quỹ hội làm công quả mà !
Nhà nghèo mẹ héo, cha già
Tiền đâu mua đất làm ma nhị tỳ ?

oOo

Hãy im, than vãn nỗi gì,
Vài ba «vện» có ra chi buổi này ?
Huống hồ đất cát nơi đây...
Được «ban» một huyệt đủ trầy thịt xương !
Có vì đồng... xứ, đồng... hương,
Đó là quá «thiện», quá tương tế rồi !
Còn chê đất đất thì... thôi,
Thì... ai bảo chết giữa thời... hoàng kim ?

THẠCH KẾ

Ô. HỒ, THỜI-CUỘC VÀ CÁC NHÀ CHIÊM-TINH

Các chiêm-tinh-gia quốc tế và thời cuộc thế giới. ▣ Ông Hồ-Chí-Minh được chiêm-tinh-gia chiếu cố đặc biệt. ▣ Ở Việt Nam, những chiêm-tinh-gia dám nói trước về thời cuộc không thua kém chiêm-tinh-gia quốc tế. ● Xem tướng lãnh tụ miền Bắc. ☆ Lá số tử vi của ông Hồ-Chí-Minh và thời cuộc Việt Nam.

● Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Thiên lương Phụ Phá toái Thiên mã Phong cáo Quốc ấn Lâm quan Tướng quân Tang môn Hữu bật Thiên phúc Quý nhân Cô thần	Thất Sát Phúc Quan đới Tiểu hao Thiếu âm Thiên hỉ Thiên khôi Thiên riêu Thiên y TUẦN	Hóa kị Hóa khoa Văn khúc Điền Văn xương Mệnh chủ Mộc dục Thanh long Quan phù Long trì Phượng các Giải thần Hoa cái Linh tinh	Liêm trinh Quan Tràng sinh Lực sĩ Tử phù Địa không Nguyệt đức Kiếp sát Đà la
TRIỆT Tử vi Thiên tướng Mệnh 2 Đế vượng Tấu thư Thiên không Thiếu dương	MÙI THÂN DẬU TUẤT NGỌ HỢI Lá số HỒ-CHÍ-MINH Năm Tân Mão, ngày 6 tháng 6 giờ Mão — Âm nam — Mộc mệnh — Thủy nhị cục TỴ TÝ THÌN MÃO DẦN SỬU		Dưỡng Nô 72 Lộc tồn Bác sĩ Tuế phá Tả phụ Thiên hư Thai phụ
Thiên cơ Cự môn Bào 12 Hóa lộc Phi liêm Thái tuế Thiên khốc Ân quang Lưu hà Hóa lộc			Phá quân Thiên (THÂN) 62 Thai Quan phù Long đức Kình dương
Tham lang Thê 22 Bệnh Hỉ thần Trực phù Địa kiếp Bát tọa Thiên Việt Thiên hình	Thái dương Thái âm Tử 32 Tử Bệnh phù Phúc đức Hóa quyền Quả tú Đẩu quân Thiên thọ	Vũ khúc Thiên phủ Tài 42 Thiên đức Mộ Đại hao Điếu khách Hồng loan Đào hoa Tam thai Hỏa tinh	Thiên đồng Thân chủ Ách 52 Tuyệt Phục binh Phục đức Thiên quý

Ông Hồ chí Minh đã mất rồi, thì việc giải đoán lá số của ông không còn là vấn đề khoe đoán đúng nữa, mà chỉ là một vấn đề nêu lại những sự kiện tò mò, kiểm điểm lại vài nét về thời cuộc qua những nét về cuộc đời của ông Hồ. Khi một con người đã trở thành quán thế, dung nắm vận mạng một quốc gia, thì số của con người đó cũng thường là vận mạng của quốc gia ấy. Ít nhất cái đó cũng đúng được một phần.

Chiếu theo lá số Tử vi của ông Hồ, ta thấy ông Mộc mệnh, Cục lại thuộc Thủy, như vậy là cây được nước tưới. Mệnh lại ở cung Thìn, vậy cái cây lại được thêm đất. Như vậy, cái cây có cả nước, cả đất để sống, ông Hồ trải nhiều gian nan mà sống được lâu là nhờ vậy.

Tại cung Mệnh, có Tử Vi là chúa tinh, thuộc Thổ, Thiên tướng thuộc Thủy — như vậy là các chính tinh đều giúp cho Mệnh mạnh thêm.

Những cách tại Mệnh rất đặc biệt, có Tử Vi ngộ Đế Vượng (Lưỡng Đế trùng phùng) lại có Thiên tướng ngộ Thiên không (Phú của Trần Đoàn : Thiên tướng ngộ Thiên không, chức quyền vạn lý). Tử, Phủ, Vũ, Tướng cách.

Thân tại Thiên di, ở cung Tuất, có Phá Quân thuộc Thủy, vậy sao đó cũng dưỡng cho Mệnh. Thân được thêm cách Phá quân ngộ Kình dương (uy dũng siêu nhân) lại thêm một loạt hung tinh đắc địa phù trì, nếu hợp cả Mệnh, Thân lại.

Số ông Hồ chí Minh là số lãnh tụ điều khiển một nước, như vậy là đúng. Tuy nhiên, ông cũng bị những sự kiện làm giảm đi, như Mệnh gặp Triệt, mà Triệt lại thuộc Kim, tức là khắc mệnh Mộc. Ảnh hưởng của Phá Quân cũng nặng nề. Chính do những nét xấu đó mà ông Hồ bị bôn ba nhiều, gặp nhiều gian truân. Cả trong những lúc thành đạt, nắm quyền lớn trong tay, ông vẫn chịu những sự nguy hiểm gian nan, và trong tâm không được an nhàn, hạnh phúc. Ông Hồ lên cầm quyền tháng 8-1945, nhưng chiến tranh bùng nổ sớm, chánh quyền ông gặp nhiều thế bí trong năm 1946 (phe Quốc Gia gây áp lực, Pháp đổ bộ), chiến tranh bùng nổ cuối 1946, chánh quyền ông Hồ tan tác trong các năm 1947-1948-1949, chiến tranh cam go cho đến 1954 ; tiếp thu BV sau Genève, gặp ngay vụ di cư khổng lồ và các bệnh dịch ghê gớm, rồi vụ dân chống đối cải cách ruộng đất ; đến 1960, chiến tranh lại tái diễn, và kết quả là quân lực của ông chết rất nhiều, Bắc Việt bị phá tan hoang, mà mộng chiếm miền Nam vẫn không thực hiện được. Sao Triệt làm mờ hẳn cuộc đời của nhà đại lãnh tụ, ông Hồ vì thế mà chung thân không được mãn ý, và vì ông điều khiển Bắc Việt, nên số mạng dân chúng bị gắn liền theo và cũng chịu khổ.

Những sự chiết giảm khác

Cung Tài Bạch có Vũ Khúc, Thiên Phủ, lại thêm Đào, Hồng thì phải vào hạng tiền bạc như nước như non, và Hỏa tinh tại cung Thủy cũng chẳng thể giảm chế đi được. Tuy nhiên, có Đại, Tiểu hao, và lại thêm cung Mệnh chỉ ứng vào quyền thế, không vào tiền tài, cho nên đoán theo Mệnh làm chủ thì ông Hồ là người tiêu tiền như nước, nhưng ông không tích tiền lại được.

Cung Quan Lộc có Liêm Trinh, thuộc Hỏa, đứng ở cung Thân là rất tốt. lại được thêm những hung tinh đắc địa đem lại thêm uy quyền. Tuy nhiên ảnh hưởng Địa không Địa kiếp ở đây thật là tệ : Những cảnh bôn ba, cả trong khi cầm quyền lớn, những cuộc xuống xuống lên lên thật bất thường (cầm quyền mà mấy lần chạy khỏi Hànội, ở lẩn trốn, đất nước tan hoang, nhiều sự de dọa). Dầu sao ông cũng được Tràng Sinh và Thiên Đức, Nguyệt Đức tại Quan Lộc, để nhờ đó mà giữ được quyền vị vào lúc hậu vận và cho đến lúc chết (từ 1945 đến 1969). Mệnh của ông tốt hơn Quan Lộc.

Lại xét về Phúc Đức, thì thấy bị giảm hẳn, vì được Thất Sát thì hung tinh đó lại bị Tuần án ngữ, ám hại.

Còn về các cung khác, thì đại khái là đúng : cung Thê gặp Tham Lang với một lô sát tinh, bại tinh : Địa không, Địa Kiếp, Thiên Hình, Đà La, Kình Dương, Kiếp sát. Còn cung Tử Tức bị Thái Âm, Thái Dương phản cách và Đẩu quân, ông không thể có con được.

Tổng kết, ông Hồ được những cách tốt, nắm ngôi lãnh tụ quốc gia là phải. Nhưng số không hiền đức cho nên tuy ở quyền lâu dài, mà chính ông vẫn bôn ba, không mãn ý, và nhân dân chịu khổ lây vì chiến tranh tàn phá và vì kinh tế đổ nát. Hai ngôi Triệt, Tuần đã phá ông rất nhiều, trong khi ngôi Tử Vi của ông còn thiếu Tả, Hữu, Long, Phượng, tức là chưa phải cách quân thần khánh hội, chưa phải bậc chân đế vương. Phá quân ở Tuất chiếu thẳng vào Mệnh, cũng bộc lộ được phần nào bản chất ông Hồ (Phú Trần Đoàn : Tử, Phá Thìn Tuất, nhân nghĩa vị thiểu).

Vận mạng lãnh tụ và vận mạng đất nước

Cuộc cướp chính quyền của Việt Minh xẩy ra vào năm Dậu, lúc ông Hồ 55 tuổi, Đại vận ở Ách, đúng cung Thủy hỗ trợ tối đa cho mệnh Mộc. Tiểu vận năm Dậu tại Điền, thật đẹp có Khoa, Quyền, Lộc, Long, Phượng, Xương, Khúc, và Thanh Long, Cự, Kị đúng cách rồng gặp mây và nước.

Nhưng 24 năm sau, cũng đúng năm Dậu, đúng Tiểu Vận đến Điền, ông mãn phần, khi tất cả các sao đẹp đó đều thành đồ tang chế và lại có thêm Giải Thần hiệu lực ghê gớm đối với những người già trong kỳ đau khổ.

Năm sau là Tuất (1946), gặp Địa Không, Địa Kiếp ở cung Thân thuộc Kim, chiến tranh bùng nổ, chính quyền ông Hồ tan hoang chạy dài suốt mấy năm liền ; sau mới hồi lại nhờ viện trợ TC vào năm Sửu, 1949 tại cung Hợi thuộc Thủy dưỡng cho Mệnh ; từ đây, khá lên đều trong thế chống Pháp qua các năm Dần, Mão, Thìn.

Sang năm Tị, 1953 là đã sang Đại Vận mới ở Thiên Di, thuộc Thổ, tương đối tốt.

Tuy nhiên, chính năm Tị còn xấu, và phải sang đến Ngọ, 1954, tiểu vận tại Mệnh, cung Thổ, mới thật tốt (năm thắng trận Điện Biên Phủ và tiếp thu BV).

Nhưng liền hai năm sau, tiểu vận ở các năm Mùi 1955, Thân 1956, đã vào cung Hỏa mệnh Mộc bị tiết, và đó là những năm điêu đứng của chính quyền sau khi tiếp thu BV. Đó là những năm thi hành chính sách cải cách ruộng đất, khiến 200.000 người chết, về sau, nông dân nổi dậy nhiều nơi chống cán bộ và bộ đội khiến ông Hồ phải truất Trường Chinh xuống để chính ông đứng ra nắm chức tổng bí thư Đảng và cứu vãn tình thế.

Qua các năm Dậu, Tuất. Hợi, cuối năm Tí là năm khởi đánh lại trận lớn đầu tiên trong cuộc chiến tranh xâm lược miền Nam. Mặt Trận Giải Phóng cũng thành lập vào năm Tí (1960).

(Xem tiếp trang 11)

MỘT VÀI KHÓ KHĂN TRONG VIỆC ĐIỆN HÓA TOÀN QUỐC

● Bài của HOÀNG TÙNG

(TIẾP THEO)

Song song với dự án nói trên, để phòng hờ vì vấn đề an ninh đường giây, cơ quan Trùng Tu Điện lực cũng vay tiền của DL (Development Loan Fund) 12 triệu Mỹ-Kim để thiết lập nhà máy nhiệt điện (hơi nước) tại Thủ đức với công suất là 33.000KW. Công trình hoàn tất vào tháng 3 — 1966 mặc dầu đã dự trù xác đáng, tháng 5 — 1965 đường giây cao thế 230KW đem điện Danhim về Saigon bị phá hoại, trong lúc nhà máy nhiệt điện chưa hoàn thành, nên dân chúng bị cắt điện liên miên hồi cuối 1965 cho tới đầu năm 1966.

Trong những lúc đó công ty thủy điện CEE đã làm gì cho dân chúng ? họ lo thảo luận lằng nhằng với chánh quyền để mua điện, với giá 1đ.80 Kwh và bán điện cho dân chúng với giá 4đ50 kwh. Còn việc cắt điện họ đổ lỗi cho chính quyền không cung cấp đủ cho họ, mặc dầu điều kiện sách ghi rõ là công ty có nhiệm vụ cung cấp đầy đủ điện năng cho dân chúng. và khi thảo luận giá điện họ đưa lập trường là có thể không mua điện Danhim của chính phủ. Tới đây, chúng tôi phải xác định rằng mọi giới (chính quyền, dân chúng) đều chán ghét tinh thần vụ lợi trong công cuộc khai thác điện năng ghê tởm guồng máy « làm tiền » của các công ty Pháp. Và đã có lúc chính quyền đã trù liệu đến giải pháp quốc hữu hóa hoặc mua lại đặc nhượng trước hạn kỳ khế ước (ngay sau thời kỳ hoàn tất chương trình Danhim).

Bởi vậy, Điện lực VN được thành lập năm 1964 dưới hình thức cơ quan tự trị, có tư cách pháp nhân hoạt động với mục tiêu « công ích », với đường lối thống nhất công cuộc khai thác điện năng trên toàn quốc, khai thác các tài nguyên thiên nhiên, tận dụng quỹ Trùng Tu, viện trợ ngoại quốc để điều hòa phát triển mọi khu vực trong công cuộc điện hóa toàn quốc.

Điện lực VN bắt đầu bằng việc sáp nhận cơ quan Trùng tu Điện lực vào chương trình Danhim, chương trình Thủ đức...thay thế các nhà đèn công quản và chuẩn bị việc thu hồi các đặc nhượng Pháp khi hết hạn khế ước (31-12-1967) hoặc khi quốc hữu hóa các công ty.

Tới cuối năm 1967, Điện lực VN đã có những thành tích đáng kể về mặt kỹ thuật như sau :

— Hoàn tất cấp thời nhà máy nhiệt điện Thủ đức, thiết lập trong thời gian tối thiểu ba nhà máy Diesel và gas turbine với tổng số công suất là 55.000KW để giải quyết nạn cắt điện tại đô thành hồi 1965.

Số điện sản xuất (bán lại cho CEE) đã tới phân nửa số điện tiêu thụ tại đô thành (hồi 1967).

— Thiết lập được 14 ty điện lực tại các tỉnh và đặc biệt là tái cung cấp điện cho dân chúng tỉnh Bình dương, bị công ty CEE bỏ luôn khi đường giây dẫn điện từ Saigon tới Bình Dương bị phá hoại.

— Trong chương trình điện hoá nông thôn, đã điện hóa được trên 100 quận, xã.

— Hỗ trợ để thành hình ba thí điểm hợp tác xã điện nông thôn tại Tuyên Đức, Đức Tu và An Giang.

Nhưng về mặt quản trị xí nghiệp, Điện lực VN đã bị sa sút lần lần từ khi ra đời, tới 1967 cơ quan gần như bị kiệt quệ, đã phải vay của ngân sách quốc gia 150 triệu để hoàn giảm số vốn vay của ngoại quốc (DLF, Exim Bank)

Nguyên nhân của sự sa sút đó là :

1) Chịu ảnh hưởng quá nặng nề của tình trạng chính trị quốc gia, thay đổi Tổng Giám Đốc luôn luôn .. những tranh chấp nội bộ kế tiếp này nở do phản ứng dây chuyền.

2) Thủ tục, lề lối hành chánh, tài chánh quá nặng nề chậm chạp, có thể nói là bị công chức hóa.

3) Bất lực trước những lấn áp của CEE trong việc mua bán điện. Nhà máy Ankroet nhượng điện với giá 0đ83/Kwh cho CEE Đalat bán cho dân chúng với giá 3 đồng 50/KWh. Tại đô thành nhượng cho CEE với giá 1đ80/KWh trong lúc họ bán ra 4đ 50/KWh.

Hơn nữa, vào 1967 CEE còn làm áp lực mạnh mẽ về mặt tài chánh, luôn luôn nợ tiền điện của Điện Lực VN ba tháng, mà ĐLV không thể cắt điện vì sợ dân chúng không có điện dùng. Tổng số CEE thiếu nợ của DLV tính đến khi thâu hồi đặc nhượng là 777 triệu đồng.

Áp lực này đã làm DLV bị kiệt quệ, và không ngoài mục đích để chứng minh sự thiếu khả năng của chuyên viên DLV trong việc quản trị xí nghiệp, không thể đảm nhiệm việc khai thác điện năng tại Đô thành.

Một điểm rất thuận lợi cho CEE trong việc tính các bồi khoản thâu hồi đặc nhượng (vấn đề sẽ đề cập tại đoạn sau).

Hậu quả tai hại nhất của các sự kiện nói trên, hữu ý hay vô tình các vị thượng cấp trong ngành điện hồi đó, đã thông qua những đau khổ của người dân thiếu điện, và đặt lại quan niệm cho rằng công cuộc khai thác điện năng phải đặt nặng tính chất kinh doanh thương mại. Nói trắng ra là xí nghiệp phải biết hoạt động trục lợi như CEE...Và guồng máy CEE được coi như là một tổ chức hoàn hảo, đáng làm kiểu mẫu cho các xí nghiệp khai thác điện năng tại VN.

Tới đây, mục tiêu « công ích » đã nhường chỗ cho mục tiêu «trục lợi». Dựa vào lời khuyến cáo của nhóm chuyên viên Mỹ (Management Advisery Team), chính quyền cho thành lập trong năm 1967, một công ty nặc danh (Saigon điện lực công ty) với số vốn 100 triệu, các cổ phần đều đa số do các công chức đứng tên với danh nghĩa cá nhân.

Công ty kế nghiệp CEE này đủ mọi tiện nghi để phát triển, cho quyền lợi cá nhân cũng như cho quyền lợi của công ty :

1) Dưới danh nghĩa chánh quyền đệ trình lên chánh phủ, để mua lại toàn bộ tài sản của CEE với giá 974 triệu (cho phép chuyển ngân 1/2 theo hối xuất chính thức), căn cứ vào bản kết toán niên khóa 1965 (?) của CEE. Đồng thời thông qua số nợ của Điện Lực Việt (777 triệu) không phải chứng minh chi tiêu của quỹ canh tân ước lượng tới một tỷ bạc vào cuối 1967 (chiếu protocole d'accord ngày 31-12-1967).

2) Đương nhiên thâu nhận những cơ sở của Điện Lực VN tại Thủ Đức và vùng kế cận đô thành (bao gồm hệ thống phát điện Thủ Đức và đường dây vận tải 66KV...) để khỏi phải thắc mắc về việc mua bán điện với Điện Lực VN.

Xin lưu ý độc giả, là SĐL tạm thời không thâu nhận hệ thống Danhim bị phá hoại chưa thể sản xuất đem điện về cho đô thành, mặc dầu người khai thác vẫn phải tu bổ, duy trì và hoàn giảm vốn cho Exim bank. Và SĐL hứa hẹn sẽ thâu nhận Danhim khi tình trạng an ninh được ổn định.

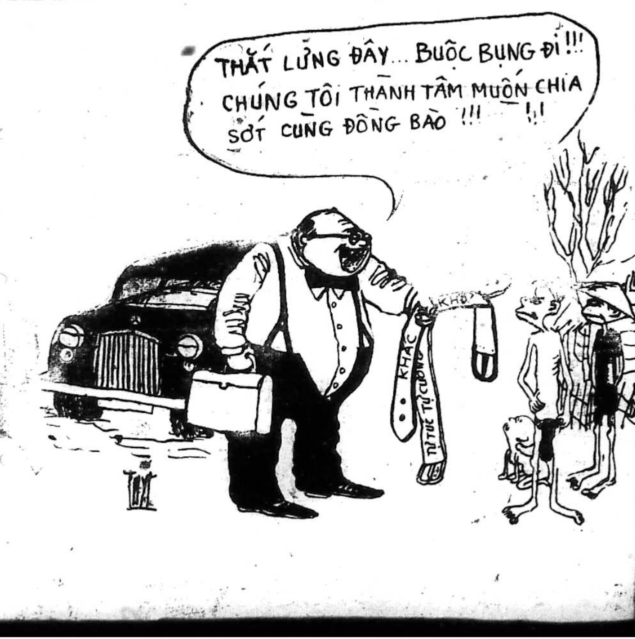
3) Tiếp nhận 32 triệu mỹ kim (viện trợ Mỹ) để khuếch trương cơ sở khai thác tại đô thành.

4) Tiếp tục mướn một số chuyên viên Pháp (CEE) ở lại 20 tháng để phụ giúp việc điều hành công ty (accord de collaboration technique ngày 31-12.1967). Lương tháng được trả bằng ngoại tệ sở hữu của VN. Cũng theo khuyến cáo của chuyên viên Mỹ, Saigon Điện Lực Công Ty sau khi phát triển sẽ thâu nhập nốt phần còn lại của ĐLV tại địa phương để thành lập VN Điện Lực Công ty, theo khuôn mẫu của Saigon Điện Lực công ty tức là của CEE.

Quan niệm công cuộc khai thác điện năng phải nhắm vào mục tiêu trục lợi, theo khuôn vàng thước ngọc của CEE, để lại...đã bị mọi giới đả kích kịch liệt, nhất là các chuyên viên VN (Hội kỹ sư, kỹ thuật gia, Hội Điện Học, Hội Ái Hữu cựu sinh viên cao đẳng điện học, Nghiệp đoàn chuyên viên điện lực). Đồng thời, Thượng Viện cũng đã lên tiếng khuyến cáo hành pháp phải thống nhất ngành điện lực tại VN (sáp nhập SDL Công ty với DLV) để yểm trợ cho việc phát triển điện hóa nông thôn.

Chính phủ kế tiếp đã xác định quan niệm một cách gián tiếp, đặt SDL Công Ty và Điện LựcVN nằm trong khối tiện ích. Tuy nhiên cũng không thẳng tay sửa đổi những chuyện dĩ lỡ

(Còn tiếp)


THẮT LƯNG ĐÂY... BUỘC BỤNG ĐI !!!
CHÚNG TÔI THÀNH TÂM MUỐN CHIA SỚT CÙNG ĐỒNG BÀO !!! !!
KH83
KHÁC
TỰ TÚC TỰ CƯỜNG

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

KHÔNG VỚT ĐIỂM, KHÔNG CHO THI LẠI NHƯNG...

BỘ GIÁO DỤC SẼ CÓ VÀI BIỆN PHÁP NÂNG ĐỠ CÁC HỌC SINH RỚT TÚ TÀI I

● NHƯ HÀ

SAIGON 18-9.— Như tin giờ chót đã loan báo hôm qua, đáng lẽ 4 giờ chiều 18-9, Bộ Giáo Dục mới đưa ra quyết định dứt khoát về kỳ thi Tú Tài I nhưng đến giờ chót, Bộ đã đưa ra thông cáo quyết định không vớt điểm, không cho thi lại, nghĩa là sớm hơn dự định gần một ngày trời. 9 giờ tối 17-9, giới chức Bộ cũng đã lên Ti Vi nói chuyện với đồng bào về quyết định trên. Bộ Giáo Dục đồng thời đã cho rõ một vài tỷ số thí sinh đậu Tú Tài I để chứng tỏ là học sinh trường công cũng như một số tư thục có kỷ luật nghiêm minh (sĩ số không quá 60 hs) đều đậu trên 50o/o.

Tỷ số đậu Tú Tài I của 6 trường Công lập tại Saigon —Gia định như sau : trường Trưng Vương đậu 69,82o/o. Ban B đậu tới 89,13o/o — Trường Hồ ngọc Cẩn đậu 50,87o/o — trường Nữ Trung học Lê văn Duyệt đậu 62,08o/o, Ban A đậu 61,28o/o, Ban B đậu 74,50o/o — Trường Nữ Gia Long đậu 66,05o/o, Ban A đậu 70,96o/o. Ban C đậu 66,05o/o — Trường Chu văn An có 373 thí sinh đậu được 284 em với tỷ số 76,14o/o, Ban B đậu được 80,70o/o — Trường Pétrus Ký có 406 thí sinh đậu được 319 em với tỷ số 78o/o, Ban B đậu 83,15o/o, Ban A 67,74o/o, Ban C 61,11o/o.

Riêng trường Tư nhiều trường đậu trên 60%. như trường Thánh Mẫu, Thánh Linh, Lasan Đức Minh.., Trường Taberd đậu 67%. trường Tư thục Bồ Đề Ban mê Thuột đậu trên 50%.. Hiện Bộ Giáo Dục chưa cho biết tỷ số đậu của các trường công tư tại Miền Tây và Miền Trung.

Theo một vài giới chức tại Bộ, sau khi ra thông cáo trên, Bộ GD sẽ lưu tâm nghiên cứu một vài biện pháp nâng đỡ các học sinh rớt tú tài I vừa qua bằng cách lập một Uỷ Ban cứu xét các trường hợp đặc biệt và nhất là thỉnh cầu Bộ Quốc Phòng có thể sẽ cho các thí sinh bị rớt được miễn dịch thêm một niên khóa với một số điều kiện nào đó để các em được học lại năm Đệ II chờ khóa thi năm sau.

Du học có thay đổi gì không ?

Cho đến nay, những điều kiện qui định cho ứng viên du học vẫn không có gì thay đổi đặc biệt. Theo tiêu chuẩn ưu tiên đặc biệt cho ứng viên du học về ngành kỹ thuật Nha Du Học đã chấp thuận cho ứng viên có Tú Tài II dù đậu hạng Thứ cũng được cứu xét song Thông Tín bạ năm Đệ Nhất phải xếp hạng thứ cao và nhất là môn học liên hệ đến ngành xin du học phải có điểm số cao và xếp hạng từ 1 đến 10 với lời phê tốt của GS môn liên hệ. Hàng trăm đơn du học Ngành Kỹ Thuật đã được cứu xét xong vào tuần qua.

Giới phụ huynh vẫn không ngớt thắc mắc cho rằng sự cứu xét của Bộ thiếu sự rộng rãi

(Xem tiếp (T) trang 10)

Trong lúc bánh Trung Thu đã bán giá cắt cổ từ khuya

BỘ KINH TẾ DỌA CÓ BIỆN PHÁP ngăn «gian thương bánh» cắt cổ đồng bào

▲ TUẦN SAU LOAN BÁO CÁC KẾ HOẠCH KINH TẾ RỘNG LỚN

● THANH CHIỀU

SAIGON (18-9).— Hồi 9g sáng nay ông Thứ trưởng Thương mại Bộ Kinh Tế Trần cự Uông đã tiếp xúc với một số báo chí để loan báo tóm lược về chính sách chung của Bộ Kinh Tế. Ông nhắc lại nguyên tắc từ nay Bộ Kinh Tế luôn luôn công khai hóa việc làm bằng cách công bố đều đặn những kế hoạch của Bộ. Bộ sẽ hợp tác chặt chẽ với phòng Thương mại, đại diện các thương gia trước khi có quyết định về một vấn đề gì để sự quyết định được phù hợp với thực tế.

Ông nhấn mạnh là trong mấy tuần lễ đầu khi nhiệm chức, ông Tổng trưởng Kinh tế đặt vấn đề tiếp tế lên hàng quan trọng bậc đầu để điều hòa các nhu yếu phẩm trên thị trường. Sau đó, Bộ sẽ có những kế hoạch rộng lớn và ông Tổng trưởng sẽ loan báo kế hoạch trên vào tuần sau, Ông cũng kêu gọi sự hợp tác của báo chí trong lãnh vực kinh tế.

Cũng trong cuộc tiếp xúc này, trả lời câu hỏi của báo chí, ông cho biết rằng mặc dầu quốc gia đặt trong tình trạng khắc khổ, nhưng để dung hòa cho mọi giới nên không có vấn đề cấm nhập cảng hẳn một số hàng xa xỉ nào. Các loại hàng xa hoa sẽ phải đóng thuế thật nặng, thuế thu được sẽ xử dụng để xây dựng Quốc Gia. Ông cũng loan báo là từ nay đến cuối năm ngoại tệ sẽ được tháo khoán dồi dào, thỏa mãn cho sự nhập cảng các nhu yếu phẩm, máy móc cho các Kỹ nghệ gia; mọi loại hàng thông dụng sẽ được nhập cảng tới mức thích đáng. Các nhà sản xuất ở VN cũng sẽ được Bộ Kinh Tế đặc biệt nâng đỡ để khỏi phải méo mặt cạnh tranh với hàng ngoại hóa, để thực hành được vấn đề này, chính sách nhập cảng phải phối hợp chặt chẽ với chính sách kỹ nghệ. Thêm vào đó, ông cho biết là Bộ Kinh Tế sẽ có biện pháp kiểm soát giá bánh Trung Thu năm nay để cho một số gian thương khỏi cắt cổ đồng bào.

Sau đó, để chứng minh sự «công khai hóa kế hoạch» ông thứ trưởng đã mời đại diện báo chí tham dự vào 1 cuộc hội giữa đại diện bộ kinh tế với đại diện công kỹ nghệ gia để thảo luận về việc đấu thầu các quân dụng và kim khí phế thải của quân đội Mỹ. Trước đây các cuộc đấu thầu loại này thường rơi vào tay những công ty ngoại quốc; sau nhờ có sự can

Xem tiếp (P) trang 10

Hãng Foremost bán lậu 16.000 két sữa

SAIGON 18-9.— Nguồn tin thông thạo trong giới doanh thương cho biết nhà chức trách kinh tế vừa lập vi bằng về vụ hãng sữa Foremost (tức Kim Cương) đã tung ra thị trường 16.000 két sữa trong kho an toàn mà không có phép. Người ta được biết hãng sữa Foremost do ông Âu ngọc Hồ nguyên Tổng Trưởng Kinh Tế làm Giám Đốc. Theo luật lệ, để tránh tình trạng khan hiếm bất ngờ mọi nhu yếu phẩm đều được giữ lại 1 phần ở kho an toàn và chỉ được tung ra thị trường khi có phép nhằm ổn định vật giá.

Số sữa mà hãng Foremost tung ra ở kho an toàn chắc là để chộp cơ hội khan hiếm sữa.

TỔNG THỐNG LÊN TI VI

trong chương trình đầu tiên

«Người Dân muốn biết»

SAIGON 18-9 (VTX).— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa sẽ là nhân vật đầu tiên được phỏng vấn trong chương trình «Người Dân Muốn Biết» của Việt Nam Thông Tấn Xã chủ xướng với sự phối hợp của Vô tuyến Truyền hình.

Chương trình «Người Dân Muốn Biết» là một chương trình truyền hình và truyền thanh hàng tuần, mỗi tối thứ Sáu vào lúc 20 giờ 30. Nội dung chương trình là một cuộc phỏng vấn của báo chí với các nhân vật Việt Nam hay ngoại quốc.

Chương trình đầu tiên sẽ được phát hành vào 20 giờ 30 ngày thứ Sáu 19-9 trên hai hệ thống vô tuyến truyền hình và vô tuyến truyền thanh của VNCH.

Chương trình này giống như những chương trình gặp gỡ các nhân vật với báo chí trên vô Tuyến Truyền Hình ở các nước Nhật, Đức, Pháp, Đại Hàn Mỹ v..v..

Trung tá Tiếp

Giám đốc Cảnh sát Vùng 1

ĐÀ NẴNG (VTX) 18-9.— Trung Tá Dương quang Tiếp vừa được cử giữ chức vụ Giám đốc Cảnh sát Quốc Gia Vùng 1 Chiến Thuật thay thế ông Võ Lương.

Buổi lễ bàn giao chức vụ Giám đốc Cảnh sát Quốc gia vùng 1 chiến thuật đã được cử hành ngày 17-9-69 tại trụ sở số 16 đường Phan đình Phùng, Đà Nẵng, dưới quyền chủ tọa của Đại tá Trần văn Hai, Tổng Giám đốc Cảnh sát Quốc gia.

Ông Võ Lương đã đảm nhiệm chức vụ Giám đốc Cảnh sát Quốc gia vùng 1 chiến thuật từ 4 năm nay và Trung tá Dương quang Tiếp, nguyên là Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc gia Đà Nẵng.

Tiếp xúc lần đầu với báo giới, Tân Tổng Trưởng Thông Tin tuyên bố :

BỘ T.T QUYẾT TRANH THỦ BẰNG ĐƯỢC SỰ CỘNG TÁC CHẶT CHẼ GIỮA BÁO CHÍ - CHÍNH QUYỀN

- Đề nghị coi đối thoại là một nguyên tắc để san bằng khác biệt 2 phía
- Chủ trương chính quyền cũng như báo chí cần thận trọng để làm sự thật được sáng tỏ, không bị bóp méo, không bị xuyên tạc.

✶ DUY SINH

SAIGON 18-9.— «Chúng tôi quyết tâm tranh thủ sự cộng tác chặt chẽ giữa báo chí và chánh quyền để cùng xây dựng một nền báo chí lành mạnh, tự do và đầy đủ tinh thần trách nhiệm». Dược sư Ngô khắc Tỉnh Tổng Trưởng Thông Tin đã tuyên bố như trên trong cuộc họp báo chiều qua tại nhà hàng Continental để xác định quan điểm của Bộ Thông Tin đối với vấn đề thông tin tuyên truyền và báo chí. Trong buổi tiếp xúc đầu tiên với báo giới kể từ ngày nhậm chức, ông Tổng Trưởng và Thứ Trưởng Lê trọng Quát đã dành 30 phút để giải đáp các câu hỏi của báo giới.

Trọng tâm công tác tuyên vận

Trước hết ông Tổng Trưởng xác nhận đường hướng Thông Tin trong giai đoạn hiện tại là đường hướng tranh đấu cho hòa bình, công lý và tự do cho mỗi cá nhân, cho toàn thể nhân dân và toàn thể nhân loại vì những giá trị thiêng liêng này phải là bất khả phân, bất khả nhượng. Chính vì sắc thái cần phải được nổi bật ấy mà công tác chánh yếu của tất cả cán bộ các ngành, các cấp của Bộ là công tác đấu tranh chánh trị, công tác tuyên vận.

Góp sức với báo chí, kết liên với dân chúng, Bộ sẽ đẩy mạnh công tác hàng đầu đó để đạt các mục đích :

— Phát huy chánh nghĩa cuộc đấu tranh của dân tộc chống xâm lược và chống các hoạt động khuynh đảo của Cộng sản ngõ hầu đẩy mạnh sự động viên tinh thần của các tầng lớp nhân dân để tích cực tham gia công cuộc cứu nước và dựng nước.

— Phát triển ý thức sâu xa về những truyền thống về văn hóa, đạo đức của dân tộc để củng cố nền tảng cho một tinh thần quốc gia vững chắc, sáng suốt và tiến bộ.

— Hóa giải những luận điệu tuyên truyền xảo trá và phỉnh gạt của CS và tay sai để tách dân chúng ra khỏi ảnh hưởng của CS trên bình diện tư tưởng.

ĐỐI VỚI ĐỊCH công tác tuyên vận nhằm :

— Phát động một chiến dịch đấu tranh tư tưởng cân não và tâm lý để lũng đoạn tinh thần địch, reo rắc hoang mang trong hàng ngũ của địch.

— Chuyển biến qua giai đoạn cô lập hóa để tiến tới quốc gia hóa lần hồi những người Cộng sản.

Công tác tuyên vận sẽ được đặc biệt thực hiện tích cực và chu đáo ở hạ tầng cơ sở trong nước như các xã, ấp, các khu vực đông dân cư ở thành thị cũng như trong các cộng đồng dân chúng có tổ chức.

Ở HẢI NGOẠI, công tác tuyên vận sẽ được đặc biệt thực hiện phối hợp với Bộ Ngoại Giao, nhằm vào Việt kiều cũng như các thành phần dân chúng, các lực lượng chánh trị, các đoàn thể tôn giáo, nghề nghiệp có ảnh hưởng của các nước bạn và từ các nước bạn, qua các quốc gia vốn chưa giao hảo tốt đẹp với Việt Nam Cộng Hòa. Công tác tuyên vận ở quốc ngoại nhằm mục đích phá vỡ sự thiếu thông cảm đầy bất công của một phần dư luận quốc tế đối với chúng ta, để cho chánh nghĩa của chúng ta có thể được phát huy một cách rộng rãi trên thế giới.

Gắn liền với công tác tuyên vận, ngành thông tin đương được soát xét về tổ chức, nhân sự và phương pháp nhằm thực hiện nhanh chóng nhất và sâu rộng nhất, sự phổ biến các hoạt động của chánh quyền đến mọi người, mọi giới, mọi nơi để cho dân chúng có thể theo dõi các nỗ lực của chính quyền các cấp, ngược lại ngành thông tin cũng có nhiệm vụ góp phần vào công tác phản ảnh những dư luận và ý nguyện của đồng bào làm thế nào cho mối tương quan giữa chính quyền và nhân dân được càng ngày càng thắm thiết.

Căn bản của thông tin là trung thực và căn bản này cần được nghiêm chỉnh tôn trọng. Qui tắc này đòi hỏi ở chánh quyền cũng như ở báo chí một thái độ thận trọng để làm cho sự thật được sáng tỏ không bị bóp méo, không bị xuyên tạc.

Thái độ đối với báo chí

Đề cập tới thái độ của Bộ Thông Tin đối với báo giới, ông Tổng Trưởng nói rằng vì chấp thuận quy tắc trung thực nên báo chí sẽ được nâng cao địa vị. Cũng vì ý thức sâu sắc vai trò của báo chí nên Bộ quyết tâm tranh thủ sự hợp tác chặt chẽ của báo giới để cùng xây dựng một nền báo chí lành mạnh.

Ông Tổng Trưởng nhấn mạnh rằng ông cảm thông nỗi lo ngại gần như thường xuyên của báo giới rằng nền tự do báo chí dễ dàng bị đe dọa, tuy nhiên thái độ của bộ Thông tin rất rõ rệt : sự tự do báo chí không có một giới hạn nào khác hơn là trách nhiệm của mọi người Việt Nam yêu nước, yêu chuộng tự do và phải góp phần bảo vệ Tổ quốc đang bị đe dọa.

Cuối cùng ông Tổng Trưởng kết luận rằng để thiết lập một nền tảng cho sự cộng tác giữa báo giới và

Xem tiếp (M) trang 10

DÂN TRUNG MỸ TÂY dọa xuống đường

đòi sửa « đường mòn Hồ-Chí-Minh »

GIAĐỊNH (18-9).— Hồi 11g hôm nay, Chuẩn tướng Hoàng văn Lạc, Chỉ Huy trưởng TT Huấn Luyện Quang Trung đã tới viếng thăm giao hữu xã Trung mỹ Tây, cùng đi với ông còn có Thiếu Tá Quận Trưởng Hóc Môn và nhiều sĩ quan khác. Tại đây, vấn đề chính mà ông cần giải quyết là con đường vòng đằng sau công sở xã. Con đường này do TTHL/QT đắp đền sau khi chiếm đoạn đường tỉnh lộ để mở rộng hàng rào kẽm gai an ninh. Con đường này đã quá hư nát, nối liền với con đường Trung Chánh, tạo thành con đường dài khoảng hơn 2 cây số đầy hầm hố. Nhiều người đã ngã vỡ đầu, què tay và nhiều bà bị xảy thai trên đường này. Dân ở xã đã gọi đó là con «đường mòn H.C.M». Chuẩn Tướng Lạc cho biết là ông sẽ «gõ vài cửa» để xin đá sửa chữa. Nhân dịp này một vị trong Hội đồng nhân dân xã đã nhấn mạnh rằng sau nhiều năm kêu cứu vô hiệu, nếu ít lâu nữa mà thượng cấp không có sự đáp ứng nguyện vọng của dân thì dân xã sẽ xuống đường để tranh đấu đòi sửa chữa. Cũng trong cuộc tiếp xúc này Chuẩn tướng Lạc còn nhắn nhủ ông Xã trưởng và chính quyền địa phương là cứ thẳng tay áp dụng luật pháp với mọi quân nhân tổ chức cờ bạc, gái điếm hoặc là chọc phá làng xóm.

Mức sản xuất lúa ở miền Tây TĂNG ĐẾN 75o/o

SAIGON 18-9 — Nha Thanh Tra Kinh Tế Vùng 4 vừa cho biết : tính đến 16-9, vùng 4 đã cung cấp 14.549 tấn gạo cho Saigon trong số nhu cầu dự định là 25.000 tấn. Bộ Kinh tế cũng đã dự mua 30.000 tấn gạo khác trong năm nay của vùng 4 để cung ứng cho nhu cầu thủ đô. Nha Thanh tra Kinh tế cũng cho biết tỷ lệ sản xuất lúa tại vùng 4 so với năm qua năm nay đã tăng 75o/o.

Ngoài ra từ nay cho đến cuối năm vùng 4 chiến thuật còn có thể xuất tính 502.000 tấn lúa tồn kho của vụ mùa vừa qua. Trong khi đó hiện còn 300 mẫu lúa sớm và 1885 mẫu lúa thần nông cũng sẽ được gặt vào khoảng thời gian từ cuối tháng 9 đến tháng 11-69.

Hiện nay, Miền Tây đã có kế

Xem tiếp (A) trang 10

ĐỂ TỰ LO TRẬT TỰ HỌC ĐƯỜNG

CÁC TRƯỜNG TIỂU HỌC ĐÔ THÀNH SẮP LẬP CÁC ĐỘI CẢNH SINH

SAIGON 18-9-69.— Theo thời gian số học sinh trong các trường Tiểu học Đô thành đã gia tăng gấp bội. Do đó trật tự học đường nói trên không sao tránh khỏi được ít nhiều hỗn độn.

Vì thế theo nguồn tin từ Sở Tiểu học Đô thành cho biết ông chánh sự vụ Phạm văn Lâm sẽ cho thành lập nay mai tại mỗi Trường Tiểu học một đội cảnh sinh mà nhân sự là các học sinh có khả năng tại mỗi trường. Đội cảnh sinh này sẽ chăm lo trật tự trường ốc, sự ra vào của học sinh mỗi buổi nhập học và tan trường, ngăn ngừa tệ nạn cờ bạc và các hàng gánh buôn bán mất vệ sinh trước cổng trường.

Tuyên bố của Mặt Trận Quốc Gia KHÁNG CHIẾN VIỆT NAM

SAIGON 18-9.— Mặt Trận Quốc Gia Kháng Chiến VN do ông Trương Lương Thiện làm Chủ Tịch vừa cho công bố một bản tuyên bố, nguyên văn thư sau :

Xét rằng : trước hiện tình đất nước, vì sự mất còn của Quốc gia Dân tộc

Xuyên qua lời tuyên bố xác đáng của Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn cao Kỳ mà báo chí Thủ Đô đã đăng tải lời phỏng vấn phát hành ngày 17-9-69, nội dung là :

— Chống Chính Phủ Liên hiệp.

— Tự lập để chiến đấu và tự túc về Kinh tế, rất phù hợp với lập trường của Mặt Trận Quốc Gia Kháng Chiến Việt Nam, nên M.T.Q.G.K.C.V.N. khẳng định :

1) Hoàn toàn tán đồng quan điểm của Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ, vì chỉ có thế, mới giải quyết được chiến cuộc Việt Nam.

2) Toàn thể đoàn viên của M.T. Q.G.K.C.V.N. trên toàn quốc, chiêm ngưỡng trước di ảnh và vong linh của Cố Lãnh tụ Trung Tướng Trình Minh Thế, nguyện sẵn sàng hi sinh trước mọi gian nguy để giữ vững lập trường của Quốc Gia Dân tộc.

Tin Vắn

—Thủ tướng Khiêm đã trao gắn Chương Mỹ Bội Tinh Đệ I hạng cho ông William.C. Wild Jr. Phó Giám đốc Đặc trách về Hành chánh và Tiếp vận Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ tại Việt Nam trong một buổi lễ lúc 11giờ sáng 18-9 tại Phủ Thủ tướng

— Thủ Tướng Khiêm vừa ký sắc lệnh giải nhiệm chức vụ Phụ tá Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc QH và giao hoàn về Bộ Giáo Dục ông Nguyễn hữu Hiệp, Giáo sư Trung học Đệ Nhị Cấp hạng 3.

Xem tiếp (N) trang 10

Hội thảo về ngưng bắn da beo

SAIGON 18-9.— Tiếp tục chiến dịch hội thảo lưu động, Ban Tổ Chức Hội Thảo Chính Trị gồm các ông Hoàng Cơ Bình, Vũ Duy Chương, Phan Ngô, Ung văn Hiệu, Huỳnh kim Nên v.v... ngày chủ nhật 21-9, hồi 9g30 sáng, lại tổ chức một buổi hội thảo nữa tại trường Tiểu học Bàn Cờ (sau bệnh viện Bình Dân).

Để phát triển phong trào «đấu tranh chính trị» các đề tài sau đây sẽ được thuyết trình trong cuộc hội thảo :

1) Từ bản di chúc Hồ Chí Minh đến chủ trương ngưng chiến «da beo» của nhóm chủ hòa Mỹ quốc.

2) Quốc chánh hội nghị hay Hội Đồng cố vấn ?

NGAY TẠI PHI TRƯỜNG TÂN SƠN NHẤT

BẮT CẢ Ổ BUÔN VÀNG LẬU TỪ LÀO VỀ tịch thu 52 kí vàng, trị giá 16 triệu

SAIGON 18-9.— Mấy lúc gần đây Ty Hành dịch Nha Quan thuế tại Phi cảng Tân Sơn Nhất thường được tin có một tổ chức buôn vàng lậu từ Lào về Saigon, có đủ mánh khóe gian xảo để qua mặt nhà chức trách.

Chúng thuê người tải vàng lậu bằng cách cho những người này xin phép chính quyền xuất ngoại sang Thái Lan hay Lào, có đủ giấy tờ hợp pháp đi và về trong vòng 15 ngày hay một tháng. Mỗi người này vừa được xuất ngoại ra ngoại quốc đi chơi, tiền ăn tiền vé máy bay đi về bọn chúng trả hết, mà khi mang vàng hoặc kim cương (hột xoàn) về nếu không bị bắt bớ, thì người mang vàng sẽ được hưởng tùy theo số vàng mang được nhiều hay ít. Tỉ dụ mang 5 ký vàng về được 100.000đồng, đem 3 ký được 70.000 đồng.

Những người mang vàng đều mặc một thứ áo giống nhau như áo lính đi trận, có người mặc theo kiểu áo Gilet, vàng lá bỏ vào bên trong áo may lại như cái áo giáp.nếu không có mánh khoé và kinh nghiệm thì không tài nào bắt được.

Ty Cảnh sát Hành dịch Quan thuế tại phi cảng, theo dõi bọn buôn vàng lậu như bóng với hình. Trưa ngày 16-9 được tin đích xác bọn buôn lậu tải vàng về bằng đường hàng không, nhân viên liền bố trí khắp nơi để tóm trọn ổ.

Khi một máy bay ở Lào vừa đáp xuống phi trường nhân viên đến bao vây thì có một thiếu phụ toan tẩu thoát. Bà này bị tóm sau đó bắt thêm được 4 người nữa, tịch thu 52 kí vàng trị giá 16 triệu. Tất cả bị câu lưu.

ĐẠI ĐỨC HUỆ CHIẾU LÊN TIẾNG VỀ VỤ đất ở Ngô Tùng Châu

SAIGON 18-9 Trong số báo đề ngày 13-9-69, chúng tôi có thuật lại lời tố cáo của Chi hội Phụ huynh Học sinh trường Ngô Tùng Châu trong một buổi họp có ông Quận Trưởng Quận 2 tham dự. Theo lời tố cáo đó thì một số người ở Niệm Phật Đường Thích Quảng Hương đã lợi dụng danh nghĩa tôn giáo mưu chiếm đất nhà trường. Nay Đại đức Thích Huệ Chiếu Phường Thích Quảng Hương gửi thư đến tòa báo đính chính như sau : Giáo Hội chúng tôi chưa bao giờ dùng danh nghĩa tôn giáo để chiếm của công làm của riêng. Đại Đức nói rằng «mùa Vu Lan, chúng tôi có tạm dựng 1 lễ đài ở hẻm 15 Ngô tùng Châu, ngoài vòng đai trường học là một khoảng đất trống bỏ hoang sình lầy rác rưởi

Xem tiếp (L) trang 10

Lần đầu tiên tại VN

Mở lớp Thần Học *cho Giáo dân*

SAIGON 17/9 (VTX).— Lần đầu tiên ở Việt Nam, một chương trình Thần học cho giáo dân sẽ được khai giảng dạy tại Saigon, khởi sự từ Chúa Nhật đầu tháng XI/69 tới đây, do quyết định của Đức Tổng Giám Mục Saigon.

Địa điểm giảng dạy là Đại Chủng Viện, 6 Đại Lộ Cường Để Saigon, Trung tâm đào tạo linh mục có từ trên 100 năm nay. Ban phụ trách giảng huấn là các vị giáo sư Chủng Viện giàu kiến thức và kinh nghiệm, mà hầu hết đã được đào tạo tại các Đại học đường hoặc Đại chủng viện Âu Á Mỹ.

Chương trình học kéo dài hai năm. Để thuận tiện cho người đời bận công ăn việc làm, các lớp học sẽ mở vào các buổi sáng Chúa Nhật, từ 9 giờ và kết thúc bằng một Thánh Lễ vào buổi trưa. Học ba tháng, nghỉ một tháng và như thế đủ hai năm hết chương trình.

Niên học 1969-1970 : Đệ I Tam Cá Nguyệt sẽ khai giảng nhằm Chúa Nhật mùng 2 tháng XI năm 1969, và kết thúc vào cuối tháng 1-70. Nghỉ Tết Nguyên Đán trọn tháng 2 và Đệ II Tam cá nguyệt bắt đầu từ tháng Ba và cứ thế cho trọn hai năm.

Lực học của học viên phải tối thiểu ở bậc Trung Học. Để đài thọ mọi chi phí về tài liệu, sách vở, giáo sư... học viên sẽ đóng góp mỗi tam cá nguyệt 1.200đ. Địa chỉ nhận ghi tên : 1 Công trường Hòa Bình Sài Gòn (ông Phong) 270 Bà Trưng Sài Gòn (Cha Thống)

tin cần biết

Sữa bột cho trẻ em còn thừa thãi

— Theo Bộ Kinh Tế, số lượng tồn kho về sữa bột tiết thực dành cho trẻ em hiện lên tới 123.176 thùng trong khi nhu cầu hàng tháng chỉ tới 30.000 thùng và như vậy số lượng tồn kho hiện hữu dủ dùng cho trên 4 tháng.

Ngoài ra số lượng sữa bột nhập cảng sẽ về Việt Nam kể từ tháng 9-1969 có thể lên tới trên 100 ngàn thùng.

Đà Nẵng cấm chở gạo ra khỏi thị xã

— Tòa Thị Chính Đà Nẵng trong một thông tư gởi cho các cơ quan Cảnh sát và an ninh cho biết: Để kiểm soát một cách kỹ lưỡng các con buôn đưa gạo ra khỏi thị xã để bán với giá chợ đen. Các biện pháp chận xét các xe đò, xe Lam, kể từ nay gạo chở ra khỏi thị xã bất cứ với một số lượng nào mà không có giấy phép sẽ bị tịch thu. Tài xế và chủ xe chở gạo sẽ bị nghiêm trị.

Nhà thầu hốt rác sẽ bị phạt nặng nếu...

— Sở Vệ sinh Đô Thành sẽ cho nhân viên thường xuyên kiểm soát việc hốt rác của các nhà thầu và sẽ có biện pháp đối với những nhà thầu nào không hoàn tất công tác đảm nhiệm đúng mức.

Biện pháp trên của Sở vệ sinh nhằm đối phó với sự thiếu thiện chí của một số nhà thầu nhất là trong những ngày gần đây các phu hốt rác đã không thi hành đúng các điều kiện về công tác vệ sinh, làm mất vẻ thẩm mỹ và ảnh hưởng đến sức khoẻ đồng bào.

Các tin khác :

— Nha Tổng Giám Đốc Kế Hoạch cho biết kể từ ngày 16/9, học viên các lớp Anh ngữ do Tổng nha Kế hoạch tổ chức tại Hội Việt Mỹ, không dự ba buổi học liên tiếp đầu khóa học mà không có lý do chánh đáng sẽ không được tiếp tục theo học. Mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

— Kế Toán Cuộc Trung Ương vừa cho biết 21 cựu quân nhân và các thí sinh dân chính trúng tuyển kỳ thi khảo sát thơ ký công nhật B-2, và thơ ký đánh máy Công nhật B-3 tổ chức vào các ngày 19-7-69 và 29-7-69 đã được tạm thời tuyển dụng để phục vụ tại Kế Toán Cuộc Trung Ương phải đến nhận việc trong thời hạn một tuần kể từ ngày 16-9-69.

— Ban Tổ chức Giải Văn học Nghệ Thuật 1967-1969 của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa hôm 17/9 ra thông cáo nói thể theo lời yêu cầu của một số Nhiếp Ảnh Gia, ngày nhận tác phẩm Nhiếp Ảnh được gia hạn đến 1-12-1969, thay vì 1-10-1969.

— Qua nhiều buổi phát thanh liên tiếp tại Đài phát thanh Quảng Ngãi trong tuần qua, Tiểu khu Quảng Ngãi đã thông báo rõ rong cho 25.000 ngư dân trong tỉnh biết về kế hoạch phong tỏa duyên hải và sông ngòi kể từ ngày 15-7-68 vẫn được tiếp tục. Kế hoạch phong tỏa trên đã nhắc nhở các ngư dân triệt để tuân hành giờ giới nghiêm trên các khu vực duyên hải và sông ngòi ngày đêm 24/24.

● SỨC MẤY

ghi chép

TỐI DẠ

Ngày 15-9, sau khi khai mạc một cuộc triển lãm tranh, Phó Tổng Thống Kỳ đã tuyên bố với phái viên VTX «nếu chúng ta không tự túc được về mặt kinh tế, thì chúng ta sẽ không có chủ quyền, vì với tình trạng viện trợ hiện tại thì chỉ gây thêm bất công và tham nhũng».

Rồi Phó Tổng Thống nói thêm : «dân chúng sẽ chấp nhận một chính sách thắt lưng buộc bụng nếu từ trên xuống dưới đều thực hiện điều đó. Sẽ không có một ai dám chống lại chính sách khắc khổ này, nếu họ ngoan cố thì chúng ta sẽ bắn bỏ. Nếu cần bắn 100 người để cứu mười mấy triệu người, thì việc ấy nên làm. Và nếu cần, chúng ta sẽ dựng lại pháp trường cát».

Ngày hôm sau 16-9, Thủ Tướng Trần thiện Khiêm lại nói : «Để tăng cường các nguồn lợi cho ngân sách, chúng tôi sẽ cho thi hành một chánh sách khắc khổ, công bằng và hợp lý bằng cách kêu gọi sự đóng góp đúng mức của những ai đã dư ăn dư mặc còn được hưởng thêm nhiều tiện nghi của văn minh vật chất».

Trước đó, tối 12-9, ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc cũng đã nói đến đường hướng khắc khổ trong một đại dạ tiệc tốn bạc triệu, do các giới doanh thương và kỹ nghệ gia thiết đãi nhị vị Tổng Trưởng KinhTế, và Tài chánh, tại nhà hàng Ca-Ra-Ven, sang nhất Thủ đô.

Như vậy là chính sách khắc khổ thế nào cũng được áp dụng, thằng nào không chịu khắc khổ, sẽ bị bắn bỏ. Và giới đại doanh thương là những người đầu tiên được nghe một vị có thẩm quyền nói về khắc khổ.

Các giới khác cũng nên bắt chước giới doanh thương để có thể thông suốt về đường hướng khắc khổ.

Ví dụ hội chủ báo tổ chức dạ tiệc ở Ca-Ra-Ven mời ông Tổng Trưởng Thông Tin tới nói về khắc khổ. Hiệp Hội Tư Thục cũng tổ chức dạ tiệc ở Ca-Ra-Ven mời Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục tới nói chuyện về khắc khổ. Các Hiệp Hội Văn Hóa tổ chức dạ tiệc cũng ở Ca-Ra-Ven mời Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn Hóa Mai Thọ Truyền tới nói về khắc khổ; Hiệp Hội Nông Dân thì mời ông Tổng Trưởng Canh Nông v.v... cứ hết một vòng như vậy, là thế nào cũng có khắc khổ.

Riêng với toàn dân, Sức Mấy đề nghị chính phủ phát động một «tuần lễ khắc khổ» giống như «tuần lễ văn hóa», hay «tuần lễ lưu thông» v.v... Trong tuần lễ này, sẽ không ăn cơm, chỉ ăn toàn bánh Trung Thu.

10 THÁNG CÓ HÒA BÌNH

Thủ Tướng Trần văn Hương, vừa mới nhận lời lập chánh phủ, đã loan báo trước quốc dân về đường lối hoạt động của chính phủ, còn Nội các Trần Thiện Khiêm hành động khác hẳn. Một tuần sau khi bắt tay vào việc, ông Tổng Trưởng Kinh Tế mới họp báo nói rằng chưa có chính sách gì cả, và sau đó nói thêm rằng chưa chi đã đưa ra chính sách là mị dân. Và đúng nửa tháng sau, khi nhậm chức Thủ Tướng Trần thiện Khiêm mới loan báo trước quốc dân về chủ trương đường lối của tân chánh phủ.

Trước khi chính thức nhậm chức, Đại Tướng Khiêm tuyên bố rằng ông sẽ tiếp tục đường lối của Nội các Trần văn Hương. Nhiều người tưởng ông nói vậy vì lịch sự. Nhưng khi đọc bài nói chuyện của ông ngày 16-9 mới biết là ông nói thật. Hai phần ba bài nói chuyện đã được dùng để kể những thành tích vẻ vang của chánh phủ cũ trên mọi lãnh vực. Và kết luận phần này bằng câu : « Nỗ lực chính hoạt động của Tân Nội các là khai thác trên đà tiến bộ sẵn-có». Sức Mấy vốn rất ngu về đường chính trị, nên không hiểu lý do nào đã khiến Tổng Thống thay đổi Nội các. Vì nghĩ rằng không ai đủ khả năng và thẩm quyền hơn Nội các cũ, để tiếp tục đường lối cũ.

Dầu sao thì Tân Thủ Tướng cũng cho quốc dân biết nhiều điều đáng mừng :

1) Ở điểm thứ 3 về thành tích, Tân Thủ Tướng nói : «Quốc gia chúng ta ngày nay đang ở một vị thế mạnh hơn bao giờ hết, có thể đương đầu với mọi thử thách trong tương lai».

Về Điều này, Sức Mấy vừa mừng vừa lo. Mừng vì nước ta **«đang** *ở một vị thế* **mạnh hơn bao giờ hết»**. *Lo vì đang mạnh hơn bao giờ hết, mà sẽ phải chịu khắc khổ, thì sẽ yếu đi chăng. Cũng như người đang ở thời kỳ mập nhất mà phải nhịn ăn, thì thế nào cũng sụt ký !*

(xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

TRẠI THIẾU NHI NDTV ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Bộ Thông Tin vừa cho biết một trại thiếu nhi NDTV Đô Thành sẽ được tổ chức nhân dịp Tết Trung Thu Kỷ Dậu. Buổi lễ khai mạc trại sẽ khởi sự hồi 14 giờ ngày 25-9-69 tại Vườn Tao Đàn Sg. Trại thiếu nhi Nhân Dân Tự Vệ Đô thành nhân dịp Tết Trung Thu năm nay sẽ gồm các đơn vị thiếu nhi tự vệ, Hướng đạo Cảnh Sát.

THÁNH LỄ KHAI GIẢNG SVCG HÀNH CHÁNH

SAIGON.— Ban chấp hành đoàn Sinh Viên Công Giáo Hành Chánh trân trọng kính mời các anh chị Sinh viên Công Giáo Học Viện Quốc Gia Hành Chánh dự thánh lễ khai giảng niên khóa 1969-1970 hồi 8 giờ ngày Chúa nhật 21-9-1969 tại Nguyện đường Mai Khôi số 43 Nguyễn Thông Saigon. Sau Thánh lễ, một buổi họp mặt thân mật được tổ chức để giới thiệu các anh chị tân và cựu Sinh Viên Công Giáo Hành Chánh.

CHƯƠNG TRÌNH NHẠC TRẺ CỦA KHÔNG QUÂN V.N.

SAIGON.— 17g30 ngày 20-9-69, tại Công Trường Lam Sơn. Ban Nhạc Không Quân VN sẽ trình bày một chương trình Nhạc Trẻ gồm các bản nhạc sau đây : When the Saints go Marching in, Hey Jude, Michelle ThoseWere the Days, You' ve made me so very happy, Yesterday, Light my fire, Guatanamera, To sir with love, Love in blue, Black is Black, San Francisco, Goit'out of my head, California Dreamin, Goodbye.

TẦU VN CẬP BẾN CASABLANCA, MAROC

SAIGON.— Nguồn tin Tòa Đại sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Rabat (Maroc) cho biết hạ tuần tháng 8 vừa qua lần đầu tiên một thương thuyền Việt Nam Cộng Hòa trương quốc kỳ Việt Nam với thuyền trưởng và hầu hết thủy thủ đoàn là người Việt Nam đã cập bến Casablanca trong sự tiếp đón nồng nhiệt của các nhân viên sứ quán và một số Việt kiều.

Chiếc thương thuyền nói trên mang tên «Việt Nam Thương Tín» là thương thuyền đầu tiên thuộc loại viễn dương của công ty Việt Nam Hàng Hải, trọng tải 11.441 tấn, tốc lực 15 hải lý 1 giờ, bề ngang 18 thước 90, dài 148 thước 60, được điều hành bởi 12 sĩ quan và 29 thủy thủ. Nhân dịp này, Sứ quán VNCH tại Maroc đã tổ chức một bữa cơm thân mật để khoản đãi các sĩ quan và thủy thủ đoàn, tạo cơ hội cho kiều bào có dịp hàn huyên và thăm hỏi hiện tình đất nước. Theo lịch trình, tầu này sẽ tới Tân Gia Ba vào cuối tháng 9 và vào khoảng 5-10-69 tới đây sẽ về đến Saigon với một số lượng đáng kể về sản phẩm của Maroc gồm khoảng 300 tấn hạt đậu và ngò thơm. (VTX)

NỮ CHIẾU ĐÃI MÀ CŨNG HÁCH

SAIGON.— 23 giờ đêm 18-9, một nhân viên cảnh sát Chi Tân Định có chận xét một cô gái đi đêm, nhưng khi hỏi đến giấy tờ cô này thì bị cô này mắng chửi. Ông cảnh sát liền mời cô này về bót. Trong lúc điệu về Chi Cảnh sát gần đây thì giữa đường có 5 anh hùng mặc đồ kaki xuất hiện toan đánh để giải vây. Ông cảnh sát đã phải nổ súng, làm cho 5 ông trên khiếp vía bỏ chạy tán loạn. Cô nọ khai là Mai thị T. (25t. chiêu đãi viên chiêu đãi bar, hiện ngụ tại đường Lê quốc Hưng). (CC)

THÔNG BÁO CỦA THƯỢNG DU BV. TƯƠNG TẾ HỘI

SAIGON.— Thượng Du Bắc Việt Tương Tế Hội vừa thông báo cho biết : Ban quản trị hội họp ngày 10.8.69 vừa qua đã xác nhận sự lạm dụng chức vụ và vi phạm điều lệ hội của Ô. Vòng Chăn Sềnh và đã biểu quyết chấm dứt nhiệm vụ đệ nhị phó hội trưởng của ông Sềnh và khai trừ ông này vĩnh viễn ra khỏi hội.

BẮN LỘN TRƯỚC QUÁN RƯỢU, 1 CHẾT, 1 BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 16-9, trước quán H.L. ở ấp I Tân Thuận Đông (Nhà Bè) có xảy ra 1 cuộc nổ súng giữa 2 tốp quân nhân. Kết quả binh nhứt Nguyễn văn B. tùng sự tại lực lượng Giang Đoàn chết tại chỗ và ông Cao quốc H. trưởng toán Thám Sát bị thương. Nguyên giờ nói trên không rõ 1 số binh sĩ Giang Đoàn có việc xích mích chi với anh em Thám Sát mà sau cuộc cãi vã đã nổ súng. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

2 MẸ CON ĐẠI BỊP

TÂN AN.— Một phụ nữ ăn mặc dàng hoàng, sáng 17.9, đã la oang oang giữa chợ Tân An bên cạnh bà là một bé gái 13tuổi đứng khóc ròng làm cho nhiều bà nội trợ nắn nỉ xin tha em bé này về tội toan bấm giây chuyền của cô Huỳnh Ánh T.

Tại bót em bé bấm giây chuyền khai sự thật tên là Trần thị Kim L. đã Lấm cả thảy 4 giây chuyền giao cho mẹ em là bà Lâm thị H. (42t). người vờ khóc nói trên cất dấu trong búi tóc áo bà. Cả 2 hai mẹ con bị lập biên bản giải Tòa. (TD)

CÔNG NHÂN PIN ĐÈN VẪN TIẾP TỤC TRANH ĐẤU

SAIGON.— Hôm trước đây, khoảng 70 nữ công nhân đã tập họp tại trụ sở Tổng Liên Đoàn Lao Động VN ở đường Lý Thái Tổ để đòi chủ nhân hãng Pille đèn Kwong Minh số 445 đường Gia Phú thỏa mãn yêu sách của họ. Vì công cuộc tụ họp bất hợp pháp, các nữ công nhân đã bị giải tán sau đó. Đến 10g sáng 16-9, công nhân hãng pile đèn này vẫn tiếp tục cuộc tranh chấp với chủ nhân. Độ 60 nữ công nhân đã lãng công và tập họp trước trụ sở hãng. Nguyện vọng của họ là đòi thâu hồi 1 nữ công nhân bị sa thải chưa rõ vì nguyên cớ nào đó, và thêm vào quy chế 2 điều kiện không được thay đổi chỗ làm của công nhân và cho ăn cơm trưa tại chỗ công nhân đi làm. Sau đó, đại diện Sở Lao Động Đô Thành và đại diện Tổng Liên Đoàn Lao Công có đến mời mở cuộc hòa giải giữa chị em công nhân và chủ nhân nhưng công cuộc bất thành. Hiện nay, các nữ công nhân nói trên vẫn tiếp tục lãng công. (CC)

CẦU BÌNH LÃNG ĐÃ TÁI LẬP LƯU THÔNG

TÂN AN.— Cầu Bình Lãng, nằm trên trục lộ nối liền giữa quận lỵ Tân Trụ với tỉnh lỵ Tân An bị Cộng quân lén đặt mìn phá hoại hôm thứ Năm tuần qua đã được tái lập lưu thông. Cầu này được Công binh «Ong Biển» Hoa Kỳ hợp cùng Công Chánh Long An sửa chữa cấp tốc. Cầu dài 39 thước, rộng 4th50, trọng tải 50 tấn, bằng loại sắt Ballay thay cho, ầu cũ bằng Eiffel. (TD)

SÒNG SÓC DĨA LỚN ĐÁNH NGAY SAU CHI CẢNH SÁT

SAIGON.— Tại đường Võ Tánh Tân Bình, hàng ngày có nhiều sòng sóc dĩa ăn cả thua bạc triệu, tên cầm đầu mướn du đãng hay lính đào ngũ canh gác trước sau. Nếu những tay chơi bạc [illegible] thua chạy làng thì bọn du đãng và lính đào ngũ sẽ chận đánh. Ngoài ra những khách vào sòng chơi khi được 1 hay 200.000 đồng ăn non đi ra cũng bị bọn du đãng chận lại đòi tiền kẻ 1.000 người 2.000đ nếu không chia cũng bị chúng cướp tiền. Cảnh sát Tư Pháp đã điều tra và xông vào bắt quả tang trên 40 người tụ tập đánh sóc dĩa tại 1 căn nhà ở ấp Tây Ba, xã Phú Nhuận, ngay đằng sau Chi Cảnh sát Tân Bình. Bọn con bạc bỏ chạy tán loạn, cảnh sát bắt được 1 tên trong số có 3 quân nhân, tịch thu số bạc gần 100.000đ. Bà Nguyễn thị C. (29t.) tự nhận là chủ sòng bạc, nhưng con bạc cho biết bà C. chỉ là chủ giả mỗi khi bị bắt chực ngồi tù ăn lương tháng. Sáng 17-9, cả bọn bị giải tòa và bị tống giam. (CC)

QUÂN XA ĐỤNG XE CHỞ CÔNG NHÂN

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 16-9, tại xa lộ (khoảng gần Cát Lái) chiếc xe Dodge số VA... chở công nhân nhà máy xi măng Hà Tiên đụng chiếc xe nhà binh số... của Liên đoàn 3 ĐPQ làm cô Lê thị H. (27t) chết tại chỗ và 7 người khác bị thương. (DL)

TRỘM 600.000đ CỦA CHỦ, 5 NGÀY SAU BỊ TÓM

SAIGON.— Cách nay mấy hôm, bà Nguyễn kia H. (36t ngụ tại đường Lý trần Quán), công chức bận việc vắng nhà, cô làm công tên Phạm thị C. (19t) cạy tủ trộm một số nữ trang và bạc mặt tổng cộng khoảng 600.000 đồng bỏ trốn mất.

9 giờ sáng ngày 16-9, cảnh sát mới bắt được cô làm công bất lương nọ. Cô ta bị đưa về bót khai thêm hai đồng lõa có nhúng tay vào vụ trộm là bà Lê thị M. (45t.) và Phạm văn Gi. (10t. đều ngụ cùng đường Lý trần Quán) đã oa trữ đồ ăn trộm. (CC)

MỸ BẮN TIỂU YÊU, TRÚNG EM BÉ TRONG NHÀ

GIAĐỊNH.— Trưa 17-9, người ta chợt nghe nhiều tiếng súng nổ chát tai từ trên một quân xa Mỹ chạy vụt qua, đạn rải vào xóm rào rào làm đồng bào ngụ ở ấp Linh Trung (xóm quán Con Nai Vàng Ngơ ngác), gần chợ Thủ Đức hoảng hốt.

Em Lương giang Đông (9t) đang ngồi chơi trong nhà số 18/7 bị mảnh đạn ghim ngay trán máu tuôn xối xả và được chở đi bịnh viện cứu cấp. Nguyên nhân, vào giờ nói trên có 1 quân xa Mỹ đến một hãng giặt máy nơi đây để lấy quần áo, đã bị một toán «tiểu yêu» lén leo lấy trộm nên quân nhân Mỹ bắn đuổi gây ra tai nạn đáng tiếc nói trên. (PV)

LAO CÔNG CHẾT CỨNG DƯỚI HẦM NƯỚC ĐÁ

BÌNH DƯƠNG.— Đêm 16-9 trong lúc đi dọc theo bờ hầm nước đá để chăm sóc, ông Thái diệu Á (45t nhân công hãng nước đá V.T gần chợ Lái Thiêu Bình Dương) rủi trượt chân té lọt dưới hầm, không ai hay biết. Mãi đến khi viên Quản lý thấy sự vắng mặt kỳ lạ của ông Á. mới đi tìm kiếm thì gặp nạn nhân đã chết cứng từ bao giờ. (PV)

VIỆT CỘNG BẮN B.40 VÀO THÁP CANH NHÀ THỜ

BÌNH DƯƠNG.— Đêm 15-9 Cộng quân đột nhập vào địa phương xã Hưng Định gần chợ Búng Bình Dương, giáp ranh xã Thuận Giao dùng súng B.40 bắn vào Tháp canh Nhà Thờ. Rất may đạn đi trượt nên không gây thiệt hại và địch đã bị Lực Lượng đồn trú phản pháo dữ dội phải rút êm. (PV)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 93

HỒI LV

Trương Báo bày bát môn trận Từ Đạt định kế phá trận.

Lời chỉ dụ vừa ban ra, người ta đã thấy Đô úy Triệu Linh, Bình Chương Bạch Dũng, vạn hộ Dương Thanh, Chỉ huy Ngô Trấn, Thiên hộ Hoàng Hàm, quản đốc Vạn Bình Thế, Thống chế Lý Hiến, Kiểm viện Trịnh Lộc Nhân, công nhiên bước lên điện tự ý chia nhau bảo vật rồi tiến lên tâu :

— Muôn tâu Bệ hạ ! Bọn thần mỗi người xin đem 1 vạn quân, cùng chia mối lo với Bệ hạ.

Thấy tướng sĩ nhất tâm quyết chiến, Sĩ Thành cả mừng, phong Trương Báo làm Tổng đốc đô nguyên soái, Trương Long làm Tả tiên phong, Trương Bưu làm Hữu tiên phong, cùng với 8 vị lãnh binh, hội tập sẵn sàng đề nghe lệnh.

Hôm đó, Trương Báo cài hai đóa hoa vàng, uống 3 chung ngự tửu, mặc một chiếc áo bào gấm màu hồng, cỡi trên lưng con ngựa trận Vân bạch dâng không, hùng dũng tiến ra diễn võ trường, có trống trận đánh thùng thình, nhức óc vang tai, có bát âm hòa nhịp những điệu nhạc cổ võ khích động rầm trời. Khi đến giữa đại sảnh, Báo xuống ngựa, từ từ bước lên ghế lớn ngồi trông oai vệ. Các tướng, các quan từ lớn đến nhỏ đều rạp mình thi lễ Báo nhìn quanh một lượt như để kiểm soát lại một lần nữa, rồi ân cần dặn dò :

— Cuộc chiến ngày hôm nay quyết định sự tồn vong của quốc gia. Đây là một dịp để chúng ta nằm gai nếm mật, phá phẩu trầm châu, nếu ba quân ta ai cũng biết đồng tâm nỗ lực. Bản soái sẽ bày một trận pháp «Thái ất hỗn hình, Tam viên bố chính, Cửu tinh hô chuyền», trong đó các vị đều phải án theo ngày giờ, nhận rõ phương hướng, hiểu được sinh khắc, khi cha bị đánh thì con phải cứu, khi đầu bị đánh thì đuôi phải tiếp, khi giữa bị đánh thì đầu đuôi, cha con đều phải cứu ứng ; biến hóa không ngừng, thần thông mạc trắc ; các vị nên tiểu tâm nghe lệnh mà thi hành.

Báo dặn dò xong, hạ lệnh quân chánh ty lấy cây cờ lệnh màu xanh phất liền mấy cái, tức thì Thiên hộ Hoàng Hàm đem quân mã bản bộ toàn binh tiến lên, đóng tại phương chính đông, đều dùng giáp xanh, cờ xanh, cỡi ngựa lông bờm xanh, trấn án theo Bắc đẩu, sao Tham lang trấn trại, như gặp giáp ngọ ba ngày, canh ngọ ba ngày, mậu ngọ 3 ngày, chính ứng vào cửa Hưu thì nên huy binh đối trận hoặc khi bàn đến Tương Sinh thì cần ở mặt bắc sao Văn khúc và mặt nam sao Liêm trinh cứu ứng. Chi thứ nhất đã dàn xong, quân Chính ty lại lấy cây cờ lệnh màu trắng phất liền mấy cái, tức thì Đô úy Triệu Linh đem quân mã bản bộ toàn dinh tiến lên đóng tại phương Chính tây, đều dùng giáp trắng, cờ trắng, cỡi ngựa lông bờm trắng, trên trên án theo Bắc đẩu sao Phá quân trấn trại, như gặp quí mão ba ngày, kỷ mão ba ngày, chính ứng vào cửa Hưu, thì nên xuất quân đối trận ; hoặc khi bàn đến tương sinh, thì cần ở mặt đông bắc sao Cự môn và mặt chính bắc sao Văn Khúc cứu ứng. Đó là chi quân thứ nhì. Bây giờ đến chi thứ ba, quân chính ty lại lấy một cây cờ lệnh màu đen phất liền mấy cái, tức thì chỉ huy Ngô Tuấn đem bản bộ binh mã toàn dinh tiến lên đóng tại phương chính bắc, đều dùng giáp đen cờ đen cỡi ngựa ô truy, trên án theo Bắc đẩu sao Văn Khúc trấn trại, như gặp giáp tý 3 ngày, thì mậu tí ba ngày, nhâm tí 3 ngày, chính ứng vào cửa Hưu, thì xuất binh đối trận, hoặc khi bàn đến tương sinh ắt cần ở mặt bắc sao Tham lang và mặt tây sao Phá quân cứu ứng. Ba chi quân đã dàn xong ở ba mặt. Tới chi thứ 4, quân chánh ty lại lấy cây cờ lệnh màu hồng phất liền mấy cái, tức thì Vạn hộ Dương Thanh đem bản bộ binh mã toàn dinh tiến lên đóng tại hướng Chính nam, đều dùng giáp hồng cờ hồng, cỡi ngựa hồng trên án theo Bắc đẩu sao Liêm trinh trấn trại, như gặp Ất dậu 3 ngày, Kỷ dậu 3 ngày, Chính ứng vào cửa Hưu, thì ra quân đối trận, hoặc bàn về tương sinh ắt ở mặt Đông bắc sao Cự môn, và mặt chính đông sao Tham lang cứu ứng. Đến chi thứ năm, quân chính ti lại lấy một cây cờ lệnh vừa màu đen vừa màu trắng phất lên mấy cái, tức thì Tổng quân Vạn bình Thế đem bản bộ binh mã toàn dinh tiến lên, đóng ở mặt tây bắc, đều mặc giáp đen có sọc trắng, cờ đen có sọc trắng, cỡi ngựa ô có đốm trắng, trên án theo Bắc đẩu, sao Võ Khúc trấn trại, như gặp canh tí 3 ngày, mậu tí ba ngày, chính ứng vào cửa Hưu thì nên xuất quân đối trận, hoặc bàn về tương sinh ắt mặt tây nam sao Lộc tồn và mặt Chính bắc sao Cự môn cứu ứng. Đến chi thứ sáu ; quân chính ty lại lấy cây cờ lệnh màu đen chen lẫn màu xanh phất liền mấy cái. Tức thì Bình Chương Bạch Dung đem bản bộ binh mã toàn dinh tiến lên đóng tại phương đông bắc dùng giáp màu đen chen màu xanh, cờ màu đen chen màu xanh, cỡi ngựa lông bờm xanh, trên án theo Bắc Đẩu, sao Cự Môn áp trại, như gặp bính ngọ 3 ngày, nhâm ngọ 3 ngày, chính ứng vào cửa Hưu thì nên ra quân đối trận, hoặc bàn về tương sinh, ắt mặt tây bắc sao Võ khúc và mặt chính nam sao Liêm trinh cứu ứng. Đến chi thứ 7, quân chính ty lại lấy một cây cờ lệnh màu xanh vá vải đỏ phất lên mấy cái, tức thì kiểm viên Trịnh Lộc đem bản bộ binh mã toàn dinh tiến lên, đóng tại phương đông nam đều mặc giáp hồng vá xanh, cầm cờ hồng sọc xanh, cỡi ngựa hồng có lông bờm xanh, trên án theo Bắc đẩu, 2 sao Phụ Bật áp trại, như gặp quí dậu 3 ngày, tân dậu 3 ngày, đinh dậu 3 ngày, chính ứng vào cửa Hưu thì nên xuất quân đối trận, hoặc luận về tương sinh ắt mặt chính bắc sao Văn khúc, và mặt chính nam sao Liêm trinh cứu ứng. Đến chi thứ 8, quân chính ty lại lấy một cây cờ lệnh màu trắng lộn hồng phất lên mấy cái, tức thì Thống chế Lý Hiến, đem bản bộ binh mã toàn dinh đóng tại phương tây nam, đều dùng giáp trắng có vá hồng, cờ trắng có sọc hồng, cỡi ngựa hồng điểm trắng, trên án theo Bắc đẩu, sao Lộc tồn áp trại, như gặp tân mão 3 ngày, Ất mão 3 ngày, Đinh mão 3 ngày, chính ứng vào cửa Hưu, thì nên xuất quân đối địch, hoặc luận tương sinh ắt tây bắc sao Võ Khúc và mặt Đông bắc sao Cự môn cứu ứng. Đến chi thứ 9, quân Chính ty lấy một cây lệnh tiễn màu vàng giơ cao lên, tức thì chính vị Chủ soái huy động đại đội nhân mã tiến lên, đóng ngay ở giữa bản dinh, đều dùng giáp vàng, cờ vàng, cỡi ngựa vàng trên án theo Bắc cực Tử-Vi viên trấn đóng trung cung, tiếp những ngày can chi thuộc bản nhật, mà thay đổi giáp cờ của bản đội ; nếu có sơ thất thì tám dinh nhất tề phải cứu ứng.

Đến chi thứ 10, quân Chính Ty lấy một cây lệnh tiễn màu đỏ giơ cao lên, tức thì Vương Tử Trương Bưu đem bản bộ binh mã toàn dinh tiến lên đóng tại trước Tử Vi viên hướng với mặt đông nam, đều dùng cờ đỏ sọc vàng, giáp đỏ sọc vàng, ngựa long câu đốm vàng đốm xanh, khởi lên từ phương chính đông bao quanh tới phương tây nam mới hết, trên án theo Thái vi Viên, bên ngoài ứng với 4 dinh chính đông, chính nam, đông nam và tây nam khi bất trắc. Đến chi thứ 11 quân chính ty lấy một cây lệnh tiễn màu hoàng kim giơ cao lên, tức thì Thái tử Trương Long đem bản bộ binh mã toàn dinh tiến lên, đóng tại mặt sau Tử vi Viên, hướng về mặt tây bắc, đều dùng cờ giáp, màu đen chen màu vàng, cỡi ngựa ô truy vá đốm vàng, khởi lên từ phương chính tây bao quanh, mãi với phương đông bắc mới hết, trên án Thiên thị Viên, ngoài ứng với 4 dinh chính tây, chính bắc, tây bắc và đông bắc khi bất trắc.

Tất cả 11 chi quân đã được Trương Báo phân phát xong xuôi bèn nổ 3 tiếng pháo hiệu, hét lên 3 tiếng oai vang, rồi tiến thẳng ra ngoài thành ta 10 dặm, y lệnh đóng dinh kết trại. Đại quân đi trước hùng hổ như bão ; Báo đi sau, thong thả tiến bước, dương dương tự đắc, hiên ngang oai vệ.

(CÒN TIẾP)

KIẾP CÔ ĐƠN

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Người vợ ngần ngại một lát rồi bước lên cầu thang. Phượng vẫn thiếp đi, trong khi miệng nàng rên nho nhỏ. Người vợ trẻ đến bên giường Phượng và đưa tay sờ lên trán nàng. Bà ta vội rụt tay lại, chạy xuống nói với chồng .

— Cô ấy nóng quá, thiếp đi rồi. Phải làm gì giúp cô ấy đây anh ?

Người chồng nói, giọng ngạc nhiên :

— Vậy sao ? Em hãy lo cơm nước, anh mời anh Thịnh đến. Tội nghiệp cô ấy, có một thân một mình lại ốm đau, rồi biết nhờ cậy ai đây ?

Và người chồng lấy xe Honda ra đi. Lát sau hắn trở về nói với vợ.

— Còn nhiều khách ở phòng mạch anh Thịnh quá. Hay anh gọi tắc xi em chở cô ta đến đó vậy ?

Phượng nghe rõ tiếng hai vợ chồng trẻ kia nói chuyện với nhau về mình. Nàng cố mở mắt ra.

Cơn đau đầu cũng đã đột nhiên dịu đi. Nàng lên tiếng, giọng thật nhỏ :

— Cám ơn anh chị, tôi đỡ rồi, không sao đâu !

Vợ chồng người thuê nhà mừng rỡ. Người vợ nói :

— May quá. Chúng tôi vừa định chở cô đến phòng mạch bác sĩ Thịnh.

Nhưng bây giờ, nếu cô thấy đỡ, mình hãy ở nhà chờ bác sĩ tới.

Người chồng nói với Phượng khi thấy vẻ ngần ngại hiện lên trên vẻ mặt nàng :

— Bác sĩ Thịnh là bạn cũ của tôi. Chúng tôi rất thân với nhau. Cô không ngại gì cả. Lát nữa anh ấy sẽ tới và coi mạch giúp cô.

Phượng cảm động nhìn vợ chồng người khách trọ và cám ơn họ đã săn sóc đến nàng.

Lát sau bác sĩ tới. Ông ta coi mạch, nghe nhịp thở nhịp đập của tim Phượng và cho một toa thuốc. Phượng được bác sĩ cho biết nàng chỉ bị cảm xoàng, không sao cả.

Nhưng, khi bác sĩ xuống nhà dưới, Phượng nghe tiếng ông ta nói nhỏ :

— Cô ấy cảm xoàng thôi. Nhưng cũng đáng ngại vì tim yếu quá. Mai tôi sẽ lại lần nữa. Chị hãy giúp cô ấy uống thuốc đúng giờ giấc tôi đã ghi trong toa nhé !

Phượng thiếp đi lần nữa khi trời đã về chiều.

Sáng hôm sau, bác sĩ Thịnh đến rất sớm. Phượng đã bớt hẳn cơn sốt từ đêm qua. Tuy vậy suốt một ngày qua không ăn một chút gì cũng khiến Phượng chỉ ngồi dậy được với một cố gắng khó khăn.

Bác sĩ Thịnh hỏi Phượng :

— Đêm qua cô ngủ được không ?

Phượng dạ nhỏ trong miệng. Nàng nhìn ông bác sĩ trẻ tuổi và bỗng cảm thấy cơn sốt như không còn nữa. Gặp ai mình cũng say mê đột ngột được đến như thế này sao ? Phượng cảm thấy xấu hổ tái tê vừa thấy mừng rỡ đến cháy lòng khi đoán rằng bác sĩ Thịnh cũng có cảm tình với nàng. Bác sĩ Thịnh hỏi thêm :

— Cô ngủ được chứ ? Tôi muốn nói là từ lâu nay.

Phượng nghĩ ngợi rồi trả lời :

— Thưa không.

— Từ bao giờ !

Phượng đáp :

— Dạ, tôi không nhớ. Tôi, tôi không... thể trả lời được.

Bác sĩ Thịnh vẫn êm dịu nói :

— Sao vậy ? Tôi muốn giúp cô mà. Tôi là bạn thân của anh chị Khang thuê nhà của cô. Tôi biết cô vừa phải chịu qua một chuỗi ngày buồn bã vì tang chế. Cô đừng ngại gì cả.

Phượng cúi đầu trong khi bác sĩ Thịnh tiếp :

— Chị Khang đã nói với tôi những nỗi khổ tâm của cô. Cô sống cô liêu quá, không giao du với ai như vậy rất có hại. Cô phải đi chơi đây đó, thăm chỗ này, chỗ kia. Sự buồn phiền đáng sợ lắm.

— Tôi không muốn đi chơi.

Bác sĩ Thịnh đứng dậy ra vẻ suy nghĩ. Lát sau, ông trở lại ngồi trước mặt Phượng :

— Cô muốn chóng khỏi bịnh chứ ?

Nàng nghĩ ngay đến những cơn ho hồi gần đây.

Vợ chồng Khang đã biết rõ rồi chăng. Nàng vội cãi :

— Tôi hết cảm rồi. Tôi không có bệnh gì cả.

— Tôi không nên chơi chứ. Cô không được vui thì cũng thế chứ gì ?

Phượng ngước mắt nhìn bác sĩ Thịnh :

— Nếu vậy phải làm sao, thưa bác sĩ ?

— Thần kinh cô bị rối loạn. Cô sẽ mắc bệnh nếu cô không tìm cách phản ứng ngay từ bây giờ.

Phượng nhìn bác sĩ Thịnh. Ông ta thật đẹp trai. Lời nói của ông lại trầm ấm, êm dịu. Mình đã gặp được một người hằng mơ ước bấy lâu đây chăng ? Phượng nhìn bác sĩ Thịnh bằng một ánh mắt mừng rỡ. Nàng bỗng cảm thấy mình khỏe khoắn nhiều, và không còn một chút gì e ngại khi tiếp chuyện một người lạ, lần đầu tiên kể từ ngày Hoàng chết đi. Một mãnh lực huyền bí nào đó bắt Phượng nói :

— Bác sĩ có biết rằng tôi đã được vui sướng từ nãy đến giờ ? Ông đừng bỏ tôi nhé ! Nếu không, tôi sẽ hóa điên, tôi chết mất. Gặp ông, tôi tưởng chừng như gặp lại người yêu cũ.

Bác sĩ Thịnh hoảng hốt nhìn bệnh nhân của ông ta. Ông ta không thể ngờ sự việc lại kỳ cục như thế :

— Chết ! Chết ! Cô đừng nói thế chứ. Cô không hiểu cô đã nói gì mất rồi !

Phượng nhìn thẳng ông bác sĩ :

— Ông không cấm được tôi nói. Tôi yêu ông, thật giản dị. Tôi có lỗi gì khi yêu một người mới gặp đâu ? Cú sét đã đánh trúng tim tôi. Tôi không xoay sở khác được.

— Không ! Không thể được. Cô không yêu tôi đâu ! Tình yêu đâu giản dị thế được.

Bác sĩ Thịnh lùi xa Phượng :

— Cô hãy nghĩ đến những cản trở. Tuổi tôi đã khá lớn. Còn cô cô còn quá trẻ. Cô có nghĩ đến điều đó không ?

— Không ! Không quan hệ gì cả !

— Cô nghĩ thế sao ? Có lẽ tôi độc ác với cô, nhưng tôi không thể nói khác được. Hãy nghe tôi. Cô nghĩ vậy chỉ vì cô quá cô đơn. Nhưng nếu cô đi chơi đây đó, cô sẽ khuây khỏa.

— Tôi không muốn thế. Vì tôi chỉ yêu ông.

— Nếu cô biết rằng tôi có những sự xấu khiến cô phải tránh xa tôi. Cô hiểu rằng, tôi đã ngoài bốn mươi nhưng vẫn độc thân chứ ?

Bác sĩ Thịnh sợ hãi con bệnh kỳ quặc của mình. Ông đứng dậy, bước đi. Phượng nói mau:

— Ông về ư ?

Bác sĩ Thịnh quay lại, nói chậm rãi :

— Tôi sẽ cho cô biết một điều làm cô phải xa lánh tôi. Tôi có bệnh, bệnh nan y.

— Có bệnh ?

Nàng nhắc lại như không hiểu nghĩa chữ ấy.

— Vâng. Vì vậy chị tôi ở quê phải lên đây săn sóc tôi. Tôi thường bị ngất đi.

Phượng tái mặt :

— Không phải. Ông chỉ nói thế để tránh tôi.

— Không. Đời sống tôi phải đếm từng ngày. Chỉ hai năm nữa tôi sẽ chết.

Phượng gục xuống. Bác sĩ Thịnh lặng yên, không nhìn nàng nữa.

Lát sau, bác sĩ Thịnh bước xuống cầu thang với một dáng đi loạng choạng như sắp ngã xuống

oOo

Sáng hôm sau, khi Phượng vừa thức dậy, nàng đã phải tiếp một người khách đặc biệt. Đó là bà An, chị ruột của bác sĩ Thịnh. Khi gặp Phượng, bà ta nói luôn :

— Tôi định gặp cô sớm hơn nữa, nhưng thấy cô còn ngủ nên phải chờ ở nhà dưới. Tôi xin tự giới thiệu, tôi, là bà An, chị bác sĩ Thịnh.

Phượng chưa kịp lên tiếng, bà ta đã tiếp :

— Cô có biết là cô đã làm gì không ? Cô đã giết em tôi !

Phượng giật mình :

— Tôi ?

— Phải. Cô không biết đã làm em tôi xúc động quá ? Em tôi vốn rất yếu.

Cậu ấy đau tim nặng lắm, chỉ một xúc động nhỏ cũng có thể ngất đi. Sáng qua, lúc cậu ấy chẩn mạch cho cô xong, trở về tôi tưởng cậu ấy chết ngay. Có đến năm phút sau cậu ấy mới mở miệng gọi tên cô. Bởi vậy tôi biết và hỏi thăm đến cô. Nếu em tôi có mệnh hệ nào, cô sẽ chịu hết trách nhiệm.

Phượng lắp bắp :

— Nhưng... nhưng.

Bà An cướp lời :

— Em tôi đã đến đây vì cô quyến rũ nó. Cô đã đóng kịch ốm đau để mong gặp em tôi. Nếu cô còn một chút lương tri, một chút liêm sỉ, tôi mong cô hãy buông tha cho nó.

Phượng mở lớn cặp mắt, ngó sững bà An, trong khi miệng nàng hé mở nhưng lặng câm. Hai cánh mũi bà An hấp him, bà nhìn Phượng và nghĩ rằng nàng có ý định «chọc quê» mình. Bà An nổi nóng quát to:

— Cô có biết rằng hạng người như cô, người ta gọi là gì không ? Đồ đĩ ! Có hiểu chưa ?

Phượng vẫn im lặng, và đến lúc này bà An mới hoảng hốt khi nhận thấy Phượng ngồi im sững như một pho tượng. Một ý nghĩ thoáng qua khiến bà An bối rối thêm. Cô ta bệnh tim như em bà chăng ? Không kịp nghĩ gì thêm, bà An vội vã bước ra phía cầu thang. Trước khi rời thang lầu, đôi mắt hoảng hốt của bà còn kịp nhận thấy Phượng ngã nghiêng nghiêng xuống sàn nhà.

Và, Phượng chỉ tỉnh lại rất lâu sau đó. Người khách mà nàng phải tiếp một cách miễn cưỡng đã đi rồi ! Phượng thẫn thờ nhìn qua khung cửa sổ. Một cơn mưa nhỏ đột nhiên đổ xụp xuống thành phố. Những giọt nước mưa hắt qua cửa sổ, đã bắt đầu làm loang ướt một khoảng sàn nhà. Nhưng Phượng không nghĩ đến việc đóng cánh cửa sổ lại.

Đầu óc nàng đang quay cuồng với quá nhiều ý nghĩ phức tạp. «Mình mơ sao ?» Phượng tự hỏi và thở dài. Tại sao một mình Phượng với một tâm hồn yếu đuối lại phải chịu quá nhiều truân chuyên như thế ? Nhưng Phượng không nghĩ tiếp nữa. Đầu óc nàng như nóng bỏng đặc quánh lại. Nàng nhìn ra khoảng không gian ngoài kia màn mưa đang giăng mờ và nhận thấy rất rõ hình bóng Hoàng, hình bóng kẻ lạc ở đằng đó nghiêng nghiêng, và hình bóng của bác sĩ Thịnh. Những hình bóng ấy xích lại gần nhau, và chúng nhập vào nhau thành một tấm màn lớn màu xanh lẫn lộn trước mắt nàng. Nàng không nhìn thấy gì nữa hết.

Đột nhiên Phượng cười lớn. Nàng đứng dậy và chạy vội xuống cầu thang, mình vẫn còn mặc bộ đồ ngủ mỏng manh. Nàng bước đi dưới mưa không một chút ngần ngại. Chỉ một ít giây sau những hạt mưa đã nhuộm ướt người nàng. Tóc Phượng dính bệt vào đầu và những hạt nước mưa chảy nhòe nhạt nước mắt Phượng. Nàng cười lớn nhiều lần và làm nhảm nói huyên thuyên. Phượng băng ngang đường và chạy mải miết dọc theo con phố. Lát sau, khi qua một ngã tư, Phượng dừng lại, ngồi bệt xuống vệ đường và khóc kể thảm thiết. Nàng vừa khóc vừa gọi tên Hoàng, tên bác sĩ Thịnh. Những người qua đường bắt đầu chú ý đến nàng. Họ dừng lại nhìn cô gái điên với một ánh mắt thương hại. Một viên cảnh sát chạy tới, hỏi Phượng vài lời. Nhưng nàng không còn biết gì nữa hết Phượng đã điên. Viên cảnh sát lắc đầu ngao ngán bỏ đi

Lát sau, một chiếc xe cảnh sát chạy trờ tới. Người ta dìu Phượng lên xe. Nàng không chống cự gì hết, chỉ ôm chặt lấy viên cảnh sát già nhất và cười như muốn cụp ngã rơi xuống. Một người đi đường hỏi viên cảnh sát .

— Mang cô ta đi đâu đó ông ?

— Biên Hòa.

Viên cảnh sát buông một tiếng gọn lỏn. Và, chiếc xe cảnh sát chạy đi. Tiếng cười của Phượng vẫn còn vẳng lại một lúc sau.

Ngồi trên xe cảnh sát, Phượng vẫn ôm chặt lấy người cảnh sát già. Nàng gọi tên Hoàng, tên bác sĩ Thịnh sau những tràng cười quái dản.

HOÀI THƯƠNG

Tiệm MAY Đầm
Cần gấp một cai cắt và nhiều thợ may
Xin hỏi : 76D Lê-Thánh-Tôn SaiGon

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

– HỒI 109 –

Oai hơn cả hoàng đế trong triều

Nhậm Ngã Hành lại mỉm cười mời mọc :

— Ta kính mời Lệnh Hồ chưởng môn ngồi tạm cạnh bên đây !

Nhìn theo tay chỉ của vị giáo chủ, Hồ Xung nhìn thấy nơi chóp phía Tây của «Tiên Nhân Chưởng» sắp một hàng dài năm chiếc ghế bành, mỗi chiếc đều lót nệm gấm, phân thành năm sắc : Vàng, xanh, đỏ, trắng, đen. Trên mỗi tấm nệm gấm của chiếc ghế đều có thêu hình một ngọn núi. Hằng Sơn vì ở phương Bắc, án theo ngũ hành thì thuộc về màu đen, và quả nhiên trên chiếc nệm gấm màu đen có thêu hình ngọn núi bằng chỉ kim tuyến trắng, đúng là hình thế của ngọn Kiến Tính Phong !

Bằng vào đường kim khéo léo thêu trên chiếc nệm kia, đủ thấy sự bố trí của Triều Dương Thần Giáo lần này hết sức là châu mật và đã dự bị từ lâu !

Trong Ngũ Nhạc Kiếm Phái sánh về ngôi thứ thì Tung Sơn là Trung Nhạc đứng hàng đầu và Hằng Sơn là Bắc Nhạc đứng chót hết. Nhưng thứ tự ghế ngồi nơi đây đã được Nhậm Ngã Hành đảo ngược tôn ty tất cả, chỗ ngồi của Hằng Sơn Chưởng môn được đặt ở hàng nhất, kế đến là Tây Nhạc Hoa Sơn, còn Trung Nhạc Tung Sơn lại được đặt ở chót hết, đúng là thâm ý của họ Nhậm muốn đề cao chàng và hạ nhục Tả Lịnh Thiền chơi.

Giờ đây thì Tả Lịnh Thiền, Nhạc Bất Quần, Mạc Đại Tiên Sinh đều tạ thế cả rồi, Hồ Xung chẳng còn ai để mà khiêm nhượng, nên sau cái nghiêng mình lễ độ, chàng ngồi ngay vào chiếc ghế dành riêng cho mình.

Tất cả những người có mặt trên ngọn Triều Dương cùng lặng trang trong không khí chờ đợi. Một lúc sau, Hướng Vấn Thiên lại chỉ thị cho tám lão già áo vàng hô lên lần nữa, nhưng cũng vẫn không có ai lên.

Hướng Vấn Thiên sốt ruột bảo :

— Những vị tân khách này quả chẳng biết điều, tại sao họ cứ chần chờ chưa chịu lên ra mắt giáo chủ ? Vậy các vị kêu gọi nhóm người của ta lên đi.

Tám lão mặc áo vàng tuân lịnh hô to lên :

— Mời chư vị anh hào năm hồ bốn biển, các đảo chúa, động chúa, các bang chủ, trại chủ lên cả ngọn Triều Dương để tham kiến giáo chủ !

— Xin tuân mạng !

Tiếng của tám lão vừa hô dứt, một tiếng đáp lại rập vang lên rung dội núi rừng như phát ra từ mấy vạn cửa miệng con người, khiến Hồ Xung đang ngồi trong ghế phải giật mình lên kinh hãi, chẳng hiểu họ đông như thế mà ẩn nấp bằng cách nào tuyệt không lộ một chút hình tích.

Và nếu chàng đoán không lầm, thì đây cũng là một trong những chiến lược của Nhậm Ngã Hành, chờ cho quần hào Ngũ Nhạc tụ tập đông đủ nơi đây xong, ông sẽ phát hiệu lịnh để cho mấy vạn thuộc hạ của mình đột ngột xuất hiện, khiến đối phương mất hẳn tinh thần mà hết còn dám nghĩ chống báng.

Âm ba của tiếng đáp chưa dứt, thì từ bốn phía người đông nghịt như kiến lũ kéo lên...

Số người đông ước có hàng vạn, nhưng tuyệt không một âm thanh huyên náo mà chỉ nghe có tiếng chân lào xào rập rập. Họ tự động chia ra từng hàng ngũ, đứng riêng rẽ từng nơi, dường như ai đã có vị trí này đi được tập dượt rất thuần thục, cho nên hàng ngũ chẳng những rất tề chỉnh mà hiệu lịnh cũng thật nghiêm minh.

Chỉ riêng có độ vài ngàn người tiến thẳng lên đỉnh Triều Dương, chứng tỏ những đầu não của các động các đảo, hoặc các trại các bang, và số người đứng từng đoàn ngũ riêng rẽ dưới sườn non kia là đám thuộc hạ dưới trướng.

Họ là những người trực thuộc dưới hệ thống giáo phái, hoặc là những nhân vật thuần phục, hoặc có giao tình với Triều Dương Giáo và phần đông đã có tham dự trong cuộc đánh phá chùa Thiếu Lâm cùng Hồ Xung độ nọ.

Hồ Xung chỉ liếc mắt là nhận ra họ ngay, trong số chàng thấy có cả đám Lam Phượng Hoàng, Lão Đầu Tử, Tổ Thiên Thu, Kế Vô Thi v.v... nhưng họ chỉ tiếp chàng bằng ánh mắt hoặc nụ cười, tuyệt không một ai lên tiếng hỏi chào.

Hướng Vấn Thiên nhấc cao cánh tay mặt và khoanh một vòng tròn vào không khí thành một hiệu lịnh.

Lập tức mấy ngàn người cùng nhất luật quì xuống tung hô :

— Đám hậu bối giang hồ xin tham kiến «Thánh Giáo Chủ» Triều Dương Thần Giáo, văn thành võ đức, ân khắp lê dân, ngưỡng mong Thánh Giáo Chủ muôn năm thạnh trị, nhất thống giang hồ !

Hàng mấy ngàn người đó toàn là những con người võ công siêu tuyệt lại cùng vận nội công mà tung hô, âm thanh dội động tất nhiên phải vô cùng khủng khiếp, thứ nhất là hai câu tung hô cuối cùng «Thánh Giáo Chủ muôn năm trường trị, nhất thống giang hồ» lại được hàng vạn đám thuộc hạ nơi sườn non cùng tiếp hơi hô theo, tiếng vang nghe đến bưng bưng cả óc đầu.

Ngồi chễm chệ trên chiếc ghế chót vót ở từng cao, Nhậm Ngã Hành vẫn thái độ nghiêm lạnh như tượng đá, chờ cho mọi người tung hô dứt tiếng, ông mới chầm rãi cất lời :

— Lại một phen nhọc nhằn đến các vị, xin tất cả đứng lên !

— Tạ ơn Thánh Giáo Chủ !

Sau tiếng rập tung hô tạ ơn, mấy ngàn người mới đồng lượt đứng lên. Hồ Xung không khỏi cau mày nghĩ thầm :

— Khi xưa lên Hắc Mộc Nhai, nghe những câu giáo chúng tâng bốc lão Đông Phương Bất Bại, mình cũng đã trào gan lộn mật lên rồi. Không ngờ lão Nhậm ngã Hành phục ngôi xong, lại biến đổi tệ hại hơn cả Đông Phương Bất Bại một bực, trên tiếng giáo chủ lại còn thêm một chữ «Thánh» nữa chứ ! E rằng nơi hoàng triều khi bá quan chầu bái đức vua tung hô câu Hoàng thượng vạn tuế, vạn vạn tuế cũng chưa đến đỗi phải khom lưng uốn gối quá mất phẩm giá như thế. Đã là con người trong thành phần võ giới, phải xử sự làm sao cho đúng tư cách hào kiệt anh hùng, còn như cách khuất phục vu nịnh thế kia làm sao dám tự xưng câu đầu đội trời chân đạp đất cho được ?

Càng nghĩ càng nghe máu nóng như xông lên cần cổ rồi đột nhiên một cơn đau quặn từ đơn điền phát ra làm chàng tối tăm mặt mày muốn ngất đi được.

Hồ Xung hai tay cố bịn lấy thành ghế nhịn đau, môi mím lại để cố nén tiếng rên cơ hồ rướm máu.

Chàng thầm nghĩ có lẽ tai hại của Hấp Tinh Đại pháp bắt đầu phát tác, vì trước kia bị Nhậm Ngã Hành bức bách, chàng đã phẫn uất tự thề rằng chẳng hề dùng đến Hấp Tinh Đại pháp của ông nữa nhưng nơi hậu động vừa rồi, trong cơn mạng treo đầu chỉ, chàng đã bắt buộc giở Hấp Tinh Đại pháp ra mà tự cứu mình không ngờ chính đó đã gây nên mầm tai hại hiện thời.

Tuy cố nhịn đau, nhưng thân hình chàng không khỏi run lên, mồ hôi ướt đầm cả hai góc trán, da mặt co rúm lại nói lên một trạng thái đang đau đớn tuyệt cùng khiến bọn Tổ Thiên Thu nhìn chàng bằng đôi mắt thương xót lo âu.

Doanh Doanh vội tiến lại dịu dàng an ủi :

— Xung huynh, có tiểu muội đây này !

Giá như là chỗ không người, nàng đã nắm tay Hồ Xung mơn an ủi rồi, nhưng hàng ngàn cặp mắt đang dồn đổn về phía chàng kia, Doanh Doanh dám đâu mà thực hành theo ý định chỉ biết dùng lời mà chia xẻ nỗi đau với người yêu thôi.

Có được Doanh Doanh đứng kế cận bên mình, Hồ Xung nghe như cơn đau cũng dịu được phần nào.

Chàng nhớ lại những lời nói của Nhậm Ngã Hành ngày xưa sau khi được chàng giải thoát khỏi ngục tối dưới đáy Hồ Tây, ông cũng vì

(Xem tiếp trang 10)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang Bar khu tân cảng Rạch Dừa Vũng Tàu. Vì không người trông coi cần sang hoặc cho mướn gấp và rẻ một bar đang hoạt động tại khu đông khách Vũng Tàu. Xin liên lạc tại bar Phương Thảo số 63/1A Rạch Dừa Vũng Tàu.

Sang gấp Phố lầu đúc, mặt tiền, đang là tiệm ăn và giải khát, đầy đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng. Tại 210 Trịnh minh Thế Sg.

Trại Chăn Nuôi
cần sang hoặc cho thuê
(có thể chấn) : Trại chăn nuôi tọa lạc ven đô Saigon rất thuận tiện cho việc chuyên chở mua bán gia súc, có nhà ở và đầy đủ tiện nghi, hiện đang khai thác và thu nhiều huê lợi. Vì bận việc cần sang hoặc cho thuê có thể chấn. Điều kiện dễ dàng. Hỏi Minh Dung số 19 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Trạm sang Sang và bán luôn đất. Hỏi 182 Phan Đình Phùng Saigon. ĐT 91372.

Sang hay đổi xe hơi. Cần sang 1 căn phố mặt tiền. Ngay ngã tư Bình Hòa GĐ. Rất đẹp, đủ tiện nghi. Hay đổi lấy xe hơi loại mới. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon chỉ xem nhà.

VŨNG TÀU
CẦN SANG HAY THUÊ
Bar rộng lớn, đủ tiện nghi, đông khách ngoại kiều (Dân sự). Xin hỏi Nhà Hàng «Thanh Cảnh» số 5 đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

QUÁN NHẬU CẦN SANG
Một nửa cổ phần hay cả đang hoạt động, nơi để xe rộng rãi, chứa được 300 khách ăn, giá sang đặc biệt. Hỏi 518/5 Lầu, Trương minh Giảng Sg.

Tắm hơi Hớt tóc
Bạn đi xa, sang rẻ Nhà Tắm Hơi, Hớt Tóc luôn phố 2 tầng 26mx4m (ở giữa có 3 tầng có gác thành 4 tầng), đang thu huê lợi trên 2 năm nay điện 110, 220. Nước, có đủ giấy phép và dụng cụ hành nghề. Tiện gia đình ở chăm sóc cửa hàng. Tầng trệt rất rộng có thể mở thêm văn phòng. Giá 1.900.000đ. Hỏi Bà HAI 284 Trịnh minh Thế Saigon. (vui lòng chỉ về nghề cho người chủ mới nếu chưa biết nghề tắm hơi).

NHA

Nhà bán 612/5 Phan đình Phùng Saigon.

Dalat bán 1000 th.v. đất trung tâm Dalat. Hỏi 73 Duy Tân Dalat.

Nhà bán gấp luôn đất rẻ. Nhà 3 tầng lầu hơn 600m vuông, có sân rộng đủ tiện nghi, tiện mở nhà bảo sanh hay trường học gần chợ. Tọa lạc tại Gia Định đường Thái lập Thành. Xin hỏi 55/2 đường Đào duy Từ (máy đá) Cholon

Bán villa lầu sang trọng 400m2 Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Saigon

Đất bán 3800 th.v. đất bán rẻ. Gần phi trường Tân Sơn Nhứt. Khu Đất Đinh Đán. Bán từng lô hoặc bán hết. Đất đã chia lô và lô nền ca. Liên lạc trong giờ làm việc tại 196 Sư Vạn Hạnh Chợlớn và 421 Hai Bà Trưng Saigon (ĐT. 40869)

Nhà bán 4 triệu 35. Hỏi 529/5 Phan th. Giản từ 10-17g

Nhà bán 327/37A đường Sư Vạn Hạnh cách ngã tư Lý Thái Tổ 30m có lầu đủ tiện nghi, giao nhà trống

Bán nhà vách tường gạch bông gác suốt, rất xinh đẹp sạch sẽ, và có đồ vật dụng trong nhà, mua xong ở liền, khỏi phải sắm đồ đạc. Số 16/18/48 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Xưởng bán cây gỗ, vật liệu kiến trúc và đồ điện tại Cam Ranh, hỏi đại lý thuốc Kim Tân 5 Nguyễn Hoàng Nha trang

Bán phố hai tầng lầu luôn đất Đầy đủ tiện nghi. Địa điểm rất tốt. Hỏi 253 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà Nền gạch bông, đủ tiện nghi, 4m30 x12m, có gác lở, đầu hẻm, gần chợ và trường học, giá 420.000đ00. Hỏi tại địa chỉ 105/38 đường Nguyễn Thân Hiến, (Khánh Hội) Saigon.

Nhà bán lầu đúc 2 căn luôn đất 240m2 đủ tiện nghi tại đường Lê quang Định Gia Định Xin hỏi : ĐT Số 92956.

830.000đ Phố luôn đất tiện gia đình đông con. Compteur riêng nước. Xem nhà từ 2 giờ chiều. Số 283 Hoàng Hoa Thám Gia Định (vô khỏi chợ Cây Quéo. Gần trường Tiểu học Ngọc Thanh).

Bán lầu đúc kiểu villa 7mx16m đủ tiện nghi 4 phòng ngủ 3 phòng toilette, garage tại số 98/16 đường Trần quang Khải Sg. Tândịnh

Nhà bán gác suốt, gạch bông, lưới muỗi, khu đông dân. Gần chợ, trường, nhà thờ. Tiện nghi. giá 600.000đ. Hỏi ông Thành 36/3 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 2 căn phố trệt 3m5x12m mới vừa làm xong đủ điện nước của hẻm hỏi 111/9D Trần quang Diệu nối dài khỏi chợ Trương minh Giảng quẹo trái.

Nhà Bình Thới, bán gấp (4mx12m) tại 844 đường 46 Chợ lớn, quận 6 Hỏi 73 Trần quí, Chợ thiết Chợ lớn.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

nói với tuổi ĐÔI TÁM

Sư huynh **MAI-TÂM**
Tiến sĩ Tâm lý Giáo dục

ĐÔI TÁM ĐÔI MƯƠI MỘT THỜI KỲ DIỆU

ĐẤY là thời kỳ khám phá và ý thức lấy chính mình. Tìm hiểu con người mình và thân phận của mình. Lắng nghe tiếng nói thì thầm của đời sống nội tâm. Cảm thấy nguồn sống vùng dậy trong mình, tràn ngập sinh khí, dồi dào khả năng và hứa hẹn

Ngoại giới cũng có một bộ mặt mới lạ, đầy kỳ công, và vẻ đẹp bất ngờ.

Đây là thời của những mối tình đậm đà. Những tình bạn thiết tha, là tuổi của đại độ, hảo tâm và của dâng hiến, là tuổi sẵn lòng hi sinh mạng sống cho một đại nghĩa, với nụ cười trên môi, là tuổi của một con tim bao la như vũ trụ và của những sinh lực đủ sức để chinh phục tất cả hoàn cầu.

Đây là tuổi của phấn khởi hăng say về mọi mặt, là tuổi của ngay thẳng và của ý muốn vươn lên, của hoạt động và của thơ mộng, của mạo hiểm và của tài ba ngẫu phát.

Tuổi thanh xuân là một rạt rào vui tươi, là một hứa hẹn, là một tia sáng hy vọng. Là cả một mùa xuân tươi mát mùa xuân xanh của nhân loại : Câu nói tuy khách sáo nhưng thật đúng.

Tuổi đôi tám đôi mươi là mùa rung cảm. Nhựa sống sôi động trào lên. Trí óc nao nức như tổ ong mùa hạ. Rồi có những tiếng than thở dài đăng đẳng làm phồng cả ngực lên, đau khổ, não nùng.

Luật trời là thế hoa muốn nở phải xé vỡ nụ hoa, tung cánh ra ngoài. Sức sống tràn trề như nhựa xuân trào lên búp măng, giới trẻ có nhu cầu hướng ngoại hướng về tha nhân, hi sinh dâng hiến cho kẻ khác, xả thân cho một đại nghĩa. Vì có thể họ mới lớn lên được mới già dặn và trưởng thành được. Tuổi này tự nhiên rung cảm trước những tiếng nói điện dựt như « Lẽ sống, lý tưởng, tự do, công bằng, phục vụ tin yêu, vươn lên Đó là xuân đôi tám đôi mươi « Tuổi xuân tuổi đẹp khôn xiết »

(P. Termier)

◆

Đôi tám đôi mươi
Một trận chiến gay go.

Tuổi Xuân — Tuổi đẹp tươi nhưng cũng là tuổi nguy nan người ta bảo là tuổi khó chịu, bạc bẽo, hỗn loạn.

Em cũng biết vậy, nhưng có lẽ em không biết những nguyên do tại sao em phải oanh liệt tranh đấu để tự giải thoát và cứu lấy mình. Vậy chúng ta hãy tìm hiểu xem.

Chúng ta đã thấy trên đây rằng những sinh lực mới mẻ đang dào dạt nơi em đều do một đấng quan phòng hoạch định để thích ứng bản thân em với những sứ mệnh cao cả đang chờ đón em lúc vào đời.

Biết rằng con người có những nhiệm vụ khó nhọc, vất vả như các bổn phận gia đình, nuôi dưỡng con cái, tìm kế sinh nhai v.v... cho nên trời đã xếp đặt bên cạnh sự ứng dụng các thế lực mới mẻ đang sôi động trong em, luôn luôn có một sự hấp dẫn mãnh liệt, với những lợi điểm và những lạc thú riêng.

Nếu đời sống gia đình không có những nguồn vui đậm đà ấy thì ai còn dám đảm đương trách nhiệm gây dựng gia đình nữa ?

Nếu gia đình chỉ là giặt ủi quần áo và rửa bát đĩa mà thôi thì còn thanh niên thiếu nữ nào dám đi lập gia đình nữa ?

Ai còn muốn chịu khó học tập suy nghĩ lãnh đạo, nếu trong việc nghiên cứu và phát biểu ý kiến, và trong sự thi hành quyền lực họ không cảm thấy thú vui được dịp phát triển nhân cách của họ và thú vui mưu ích cho kẻ khác và làm được việc cao cả cần thiết ?

Nhưng trời đã an bài mọi sự. Cuộc sống vất vả thật phải cố gắng luôn, nhưng trời cũng muốn cho sự cố gắng ấy được phát huy trong vui thú và là nguồn những thú vui lành mạnh đậm đà cho giác quan và cho tâm hồn.

Đều là ý nghĩa và mục đích tự nhiên của các thú vui xác thịt và tâm tư ở nơi con người. Nhưng đây cũng là hiểm nguy đang đe dọa, chúng ta nhất là giới trẻ đôi tám đôi mươi,

Trước hết chúng ta nhận xét rằng những lạc thú mà người trẻ cảm thấy càng ngày càng đòi hỏi cấp bách thêm là do ý muốn của trời để giúp người ta chấp nhận và chu toàn các sứ mệnh của cuộc sống đang chờ đón họ. Vậy những lạc thú ấy chỉ là phương tiện, không phải là mục đích. Ta không được phép hưởng thụ một cách ích kỷ cho riêng mình, mà không màng đến các nhiệm vụ liên hệ. Hưởng thụ tách rời khỏi mục đích cuối cùng mà thiên nhiên đã định từ trước ấy là lạm dụng quyền hành, vi phạm trật tự thiên nhiên. là gian lận, làm hại cho hạnh phúc và phát triển nhân cách của chính mình và của kẻ khác.

Thêm một nhận định nữa là các cơ năng đang rạo rực nơi người trẻ chưa đủ sẵn sàng và chín chắn để thích hợp với các tác dụng chúng phải hoàn thành Ví dụ như cơ năng tự hiến cho kẻ khác, hoặc các xác tín về gia đình, về nghề nghiệp, về xã hội và về tôn giáo, hoặc các đức tính khôn ngoan, sáng suốt, ôn hòa, cương quyết, bền chí, cần thiết cho việc quán xuyến đời sống cá nhân, gia đình nghề nghiệp hay quốc gia : người trẻ phải cố gắng luyện tập lấy đã, rồi mới có thể hành động như thể người lớn được. Chớ có dại dột, sống vội, chơi vội, yêu vội mà sinh ra băn khoăn, tuyệt vọng chán chường. Những xung lực mới triển nở nơi họ là những mầm mống cần được vun xới để phát triển lớn lên lần lần. Trước khi xử dụng, phải để chúng chín đã. Mà sự trưởng thành ấy chỉ có thể đến vào tuổi đôi mươi hoặc trễ hơn.

Đừng vội hái quả quá sớm. Và đó là cơn thử thách lớn nhất của tuổi trẻ. Phải biết chờ đợi, kiên nhẫn, không sống vội. Mà tuổi xuân thì lại hung hăng như con ngựa tơ, muốn thí nghiệm ngay các sức lực mới mẻ của nó.

Kết quả thế nào ? Tai hại. Tàn tạ. Vì chưa đủ tuổi chưa đủ sức và kinh nghiệm để xử dụng các năng lực ấy theo những nhiệm vụ cao cả của chúng họ đã áp dụng chúng vào vào những mục đích ích kỷ hăng say với cảm giác, cảm xúc và tự do phóng đãng. Họ tưởng thế là sống thật sự, mà thật ra họ chỉ vị kỷ trung tâm, hướng về mình, nên chóng sinh ra chán ngán, bất mãn, đắng cay, trống rỗng. Họ đã tự thần thánh hoá chính mình, và lấy mình làm cứu cánh cho mình.

Đó là thảm kịch bi đát của họ đối với chính mình họ.

Vị kỷ hay vị tha ?

Tìm mình hay bỏ mình ?

Tìm mình, tự thoả mãn với cái bản ngã xác thịt, ích kỷ, nhỏ nhen, để rồi thoái hư, tàn tạ và tự hủy diệt mình..

Hay là bỏ mình vì một lẽ sống, để cởi mở vào vũ trụ và vào vô biên, để được phong phú hóa và giải thoát bản thân.

Tự yêu mình đến khinh để kẻ khác. Hay là yêu thương kẻ khác đến hiến thân cho họ ?

Đó là một trận chiến cam go bậc nhất ✠✠

MÙA THU

★ TƯƠNG-NHƯ (TV)

BUỔI sáng em thức giậy thấy trời lành lạnh và lá vàng rơi rụng đầy sân mới biết rằng mùa Thu đã đến, mùa thu với biết bao mong đợi của em

Em không biết mình đã thích mùa Thu từ bao giờ, chỉ mang máng nhớ rằng hôm ấy, bố đã khoác cho em chiếc áo lên trên đường đến trường. Bố đã nhặt tặng em chiếc lá vàng xinh xắn Với những buổi sáng em ra vườn nâng sẽ hạt sương mong manh kết thành sâu chuỗi, với những buổi chiều ra bãi cỏ rình bắt chuồn chuồn. Và những chiếc lá vàng những con chuồn chuồn đo đỏ nâu nâu ấy được gọi là mùa thu.

Từ dạo ấy, em hay mơ ước được ngắm những giải mây mùa thu bàng bạc trong, tôi đi học của Tô Hoài, những cảnh «hoa lá rơi xào xạc, con nai vàng ngơ ngác đạp trên lá vàng khô» của Lưu trọng Lư và bây giờ mùa thu đã đến khi em vừa thức dậy sau giấc ngủ.

Bố bảo rằng mùa thu là mùa của thi sĩ, của văn sĩ, em không là gì cả nhưng em cứ thích nhận mùa thu là của em. Những buổi sáng khi sương mờ dần nhường chỗ cho nắng vàng ấm áp, em hay nằm dài dưới giàn hoa thiên lý, ngắm những đốm nắng tròn tròn thật nhạt đang nhảy múa trên tường.

Lúc ấy lòng em nao nao nhớ đến giàn hoa lý của Duyên Anh ở miền quê hương xa xa kia, nhớ đến mùa thu mẹ kể theo trí nhớ, và cũng lúc ấy em có cái cảm giác gây gây như đang đi trên chuyến xe lửa đầu tiên trở về miền quê hương có những mùa thu tuyệt đẹp.

Trong tiếng gió thu thì thầm bên tóc. Trong hình ảnh trên chiếc xe lửa bỏ dần lại những xép ga cũ kỹ, em sẽ gọi thu ơi, mùa Thu ơi !!! ✠✠

Truyện cổ tích

MƯỜI ĐIỀU THIỆN

DƯƠNG-TUYẾT-MINH kể

Xưa trong rừng xanh có một chú thỏ trắng tên Bạch-Thỏ. Nhà của chú trong một hốc đá dưới hàng cây rậm mát, cạnh giòng suối trong vắt.

Hàng ngày vào buổi sáng sớm chú nằm trên giường êm ấm, nghe tiếng suối róc rách chảy lẫn điệu nhạc êm tai của đôi chim hoàng oanh.

Và khi mặt trời lên, chú thong thả gặm củ cà rốt tươi. Đời của chú thật hạnh phúc và êm đềm Một buổi chiều chú ngồi trước cửa hang, lơ đãng nhìn những cụm mây trôi, thì bác nhím đi ngang. Bác nhím được các thú vật kính nể vì bác có tài tiên đoán rất hay.

— Chào bác ạ

— Chào chú. Chà rảnh rang quá nhỉ ? Các thú vật trong rừng ai cũng thèm địa vị của chú hết. Nhưng tiếc thay, chú không còn sống được bao lâu nữa.

Thỏ ta nghe nói, vô cùng hoảng hốt :

— Trời ! Bác nói sao, con sắp chết rồi à ! Lạy bác xin bác cứu con.

— Vốn kiếp trước chú ác độc nên kiếp này chú phải chết yểu. Nhưng chú ăn ở hiền lành nên ta mách cho một cách.

Nói đoạn bác Nhím rút ra 1 cây gậy, đưa cho Bạch Thỏ và nói :

— Chú phải làm 10 việc thiện thì mới thoát. Khi làm xong 1 điều, chú khắc vào cây này, Nếu chú gian manh thì hãy coi chừng. Ta đi nhé.

Thỏ rối rít cám ơn và tìm cách làm việc thiện.

Một hôm Bạch Thỏ gặp 1 con kiến nâu đang sắp sửa chìm, chú bẻ vội 1 cành cây và vớt con kiến lên. Thế là chú đã làm được 1 điều. Chú khắc lên cây gậy 1 gạch.

Lúc về chú gặp một con chim nằm bên đường, chú đem về nhà để lo thang thuốc. Chỉ vài hôm sau, con chim lại mạnh khoẻ

Chú thỏ đã làm được 2 việc thiện. Còn tám việc nữa. Thỏ suy nghĩ. Bây giờ mình mới làm được có 2, còn lâu quá. Hay là ta gạch đại lên vài cái đi.

Chú vội đi tìm than và gạch lên. Chợt nhiên vết gạch ấy biến mất và cây gậy trở mình đập vào người Bạch Thỏ túi bụi. Chú thỏ hét lên ầm ĩ. Chừng ấy cây gậy mới ngưng nhưng chú thỏ đã ăn đòn no nê. Từ đó chú chừa được thói gian manh và lần lượt làm nốt công việc của mình.

Sau đó, chú sống một cuộc đời đời thật hạnh phúc bên vợ và lũ con. Chú vẫn thường khuyên các con mình ăn ở ngay thẳng và đừng tập tánh gian manh ✤✤

Cười

ĐỊA CHỈ

Thầy Tèo viết thư, Tý hỏi :

— Ê ! mày viết thư cho ai đó ?!

— Cho chị Diệu Trinh chứ ai !

— Ơ mà mày biết địa chỉ của chị ý không ?

— Tao viết thư hỏi... địa chỉ đây nè !

— ??!!??

NVT

CÁI NGU

Tý đố Tèo :

— Đố mày bệnh lao do trực trùng gì gây ra ?

— Dễ ợt, thầy mới dạy mà hỏi

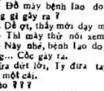
— Thì mày thử nói xem.

— Này nhé, bệnh lao do trực trùng... Cốc gây ra.

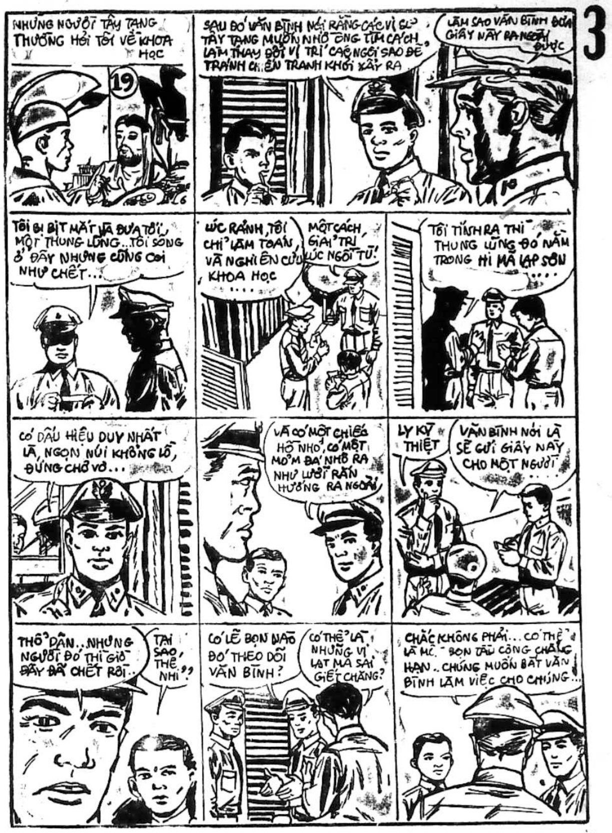
Vừa dứt lời, Tý đưa tay cốc Tèo một cái.

Tèo ???

MINH LANG



V 15 VÀ... TỐI MẬT *Truyện phóng tác bằng tranh của* ĐINH HIỀN


3
NHƯNG NGƯỜI TÂY TẠNG THƯỜNG HỎI TÔI VỀ KHOA HỌC
19
SAU ĐÓ VĂN BÌNH NÓI RẰNG CÁC VỊ SƯ TÂY TẠNG MUỐN NHỜ ÔNG TÌM CÁCH LÀM THAY ĐỔI VỊ TRÍ CÁC NGÔI SAO ĐỂ TRÁNH CHIẾN TRANH KHỎI XẢY RA
LÀM SAO VĂN BÌNH ĐƯA GIẤY NÀY RA NGOÀI ĐƯỢC
TÔI BỊ BỊT MẮT VÀ ĐƯA TỚI MỘT THUNG LŨNG... TÔI SỐNG Ở ĐÂY NHƯNG CŨNG COI NHƯ CHẾT...
LÚC RẢNH, TÔI CHỈ LÀM TOÁN, VÀ NGHIÊN CỨU KHOA HỌC....
MỘT CÁCH GIẢI TRÍ LÚC NGỒI TÙ!
TÔI TÍNH RA THÌ THUNG LŨNG ĐÓ NẰM TRONG HI MÃ LẠP SƠN....
CÓ DẤU HIỆU DUY NHẤT LÀ NGỌN NÚI KHỔNG LỒ, ĐỨNG CHƠ VƠ...
VÀ CÓ MỘT CHIẾC HỒ NHỎ, CÓ MỘT MỎM ĐÁ NHÔ RA NHƯ LƯỠI RẮN HƯỚNG RA NGOÀI
LY KỲ THIỆT
VĂN BÌNH NÓI LÀ SẼ GỬI GIẤY NÀY CHO MỘT NGƯỜI...
THỔ DÂN... NHƯNG NGƯỜI ĐÓ THÌ GIỜ ĐÂY ĐÃ CHẾT RỒI...
TẠI SAO, THẾ NHỈ??
CÓ LẼ BỌN NÀO ĐÓ THEO DÕI VĂN BÌNH?
CÓ THỂ LÀ NHỮNG VỊ LẠT MA SAI GIẾT CHĂNG?
CHẮC KHÔNG PHẢI... CÓ THỂ LÀ MC. BỌN TÀU CỘNG CHẲNG HẠN.. CHÚNG MUỐN BẮT VĂN BÌNH LÀM VIỆC CHO CHÚNG...

thơ trẻ

Ươm mộng

(thương tặng Ty Bê
By và My My đó)

✤ Nếu em là ánh trăng hiền dịu
em sẽ chiếu xuống trần gian
những tia sáng ngọt mềm
để an ủi
đàn trẻ thơ bé bỏng
đang thổn thức trong đêm
bởi tiếng bom đạn reo vang
trên miền quê hương yêu dấu
— Nếu em là mây
những áng mây hồng bay bay
lang thang trên đỉnh núi
hay thung lũng xanh mờ
em sẽ
cùng bác tơ trời
dệt thành giải lụa hồng
thật xinh... thật đẹp
bằng đôi bàn tay khéo léo
em sẽ may những cánh áo hồng
xinh xắn
tặng cho tuổi thơ ngây
— tuổi của hoa
— tuổi của tháp ngà, thỏ ngọc
—Nếu em là tiên nữ
với đôi đũa thần màu nhiệm
em sẽ biến
vũ trụ bao la
thành khu vườn thần tiên
chỉ có thương yêu, mật ngọt
có hoa thơm cỏ lạ
đàn nai vàng ngơ ngác lắng nghe
tiếng thác chảy róc rách
tiếng hót líu lo của đàn chim nhỏ
và tiếng xào xạc
trên đám cuội tím tím
những gót hài tung tăng
của đàn tiên nữ thướt tha
trong vũ khúc nghê thường
ô kìa...
trên nền trời tím sẫm
đàn đom đóm lập lòe bay lượn
thắp sáng khu vườn thần tiên
— Nhưng..,
em vẫn chỉ là em
với đôi bàn tay bé bỏng
và 15 tuổi xuân hồng
em có thể làm gì
trong khi
hỏa châu vẫn lung linh cháy sáng

THANH HƯƠNG
(trưng vương)

Tôi về đây

Tôi về đây
giữa mùa thu đầy lá vàng bay
những chiếc lá sầu úa
vỡ vụn trên bàn tay
tôi về đây trong lúc những cành cây trụi lá
trong cơn lạnh giá
của mùa đông
và những cụm mây buồn sầu lả chả

tôi về đây giữa mùa xuân
khi những cành lá đang nảy lộc
khi vạn vật đều vươn lên sức sống
muôn hồn nhẹ lâng lâng
tôi về đây khi những cành phượng nở đầy

trời vương vương mưa bay
Tôi về trong mùa hạ
khi những người thân thích lạ, chia tay.

LONG WA

Tò mò... Tò mò...

của LÊ QUANG DŨNG

● Tại xứ Alaska (Mỹ) bên bờ biển Tây Bắc có giống gấu cao tới 3 thước. Nó ăn cả mạp và rễ cây. Mùa đông nó chui vào những khe núi.

✠ Sở thú Saigon lập từ năm 1864 [illegible] nghị định của đô đốc Lagrandière cử ông Germain thú y thủy binh trong đoàn quân viễn chinh trông nom.

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 156 — ● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô-Ngọc phỏng dịch

Nhà bác học biết lão già móc lò mình, vì nước Mỹ từ khi lập quốc tới nay vấn đề da màu là vấn đề vẫn chẳng thể giải quyết được. Có những người Mỹ coi người da đen bình đẳng với mình, nhưng cũng có rất nhiều người Mỹ da trắng khác coi người da đen là loại người sinh ra để làm tôi mọi...

Nhà bác học không muốn đi sâu vào vấn đề này, nên ông đánh trống lảng :

-- Truyện đó dài dòng, và không nằm trong phạm vi giao hảo của chúng ta...À, tôi thấy ngài có máy dạy học, chẳng hay ngài có thể cho biết nguyên tắc chính như thế nào không ?

Lão Ku Kắc thấy nhà bác học lảng sang truyện khác thì lão ta cũng không muốn đôi co nhiều lời làm gì.

Lão nói :

— Nguyên tắc, thì như tôi đã nói lúc nẫy...Nghĩa là làm cho tế bào óc mềm đi để cho các làn sóng tư tưởng truyền vào, sẽ làm thành những nếp nhăn mới...

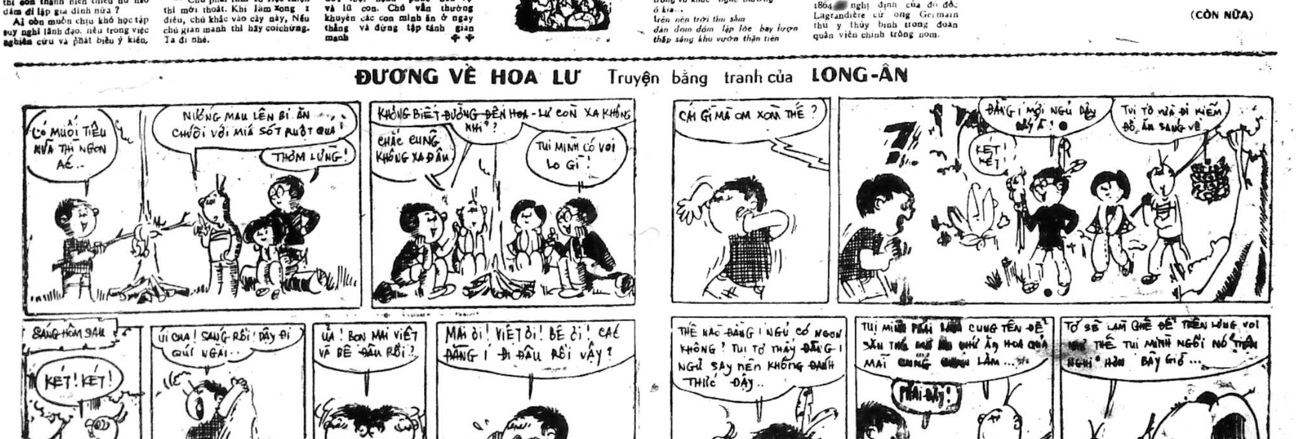
Nhà bác học bỗng nói :

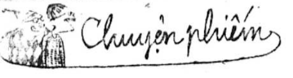
— Như vậy là một cách...« tẩy não » còn gì nữa !

Hai tiếng « tẩy não » vừa thốt khỏi miệng nhà bác học thì lập tức lão Ku Kắc tái mặt đi một tý. Tất cả hành động và cử chỉ đó không qua khỏi cặp mắt của nhà bác học, và lại càng không qua khỏi nổi cặp mắt của lão già tóc trắng đang quan sát trên màn ảnh ti vi trong phi thuyền Công Lý, nhờ hệ thống truyền hình tý hon, mà nhà bác học Giô-va-ni mang theo...

(CÒN NỮA)

ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CÓ MUỐI TIÊU NỮA THÌ NGON ÁC..
NƯỚNG MAU LÊN BI ĂN CHUỐI VỚI MÍA SỐT RUỘT QUÁ!
THƠM LỪNG!
KHÔNG BIẾT ĐƯỜNG ĐẾN HOA-LƯ CÒN XA KHÔNG NHỈ?
CHẮC CŨNG KHÔNG XA ĐÂU
TUI MÌNH CÓ VOI LO GÌ!
CÁI GÌ MÀ OM XÒM THẾ?
ĐẰNG I MỚI NGỦ DẬY ĐẤY À!
KÉT! KÉT!
TUI TỚ MÀ ĐI KIẾM ĐỒ ĂN SÁNG VỀ
SÁNG HÔM SAU
KÉT! KÉT!
ÚI CHA! SÁNG RỒI! DẬY ĐI QUÍ NGÀI..
Ủa! BỌN MAI VIỆT VÀ BÊ ĐÂU RỒI?
MAI ƠI! VIỆT ƠI! BÊ ƠI! CÁC ĐẰNG I ĐI ĐÂU RỒI VẬY?
THẾ NÀO ĐẰNG I NGỦ CÓ NGON KHÔNG? TUI TỚ THẤY ĐẰNG I NGỦ SAY NÊN KHÔNG ĐÁNH THỨC DẬY..
TỤI MÌNH PHẢI LÀM CUNG TÊN ĐỂ SĂN THÚ CHỨ ĂN HOA QUẢ MÃI CŨNG CHÁN LẮM...
PHẢI ĐẤY!
TỚ SẼ LÀM GHẾ ĐỂ TRÊN LƯNG VOI NHƯ THẾ TUI MÌNH NGỒI NÓ THÊM NGHỈ HƠN BÂY GIỜ...



Chuyện phiếm

BANH TRUNG THU

NGU-YÊN

Dạo này, đi tới đâu cũng thấy bà con mình kêu ca về cái chuyện thóc cao gạo kém. Mỗi tạ gạo tăng từ năm trăm đến 1 ngàn làm cho giới bình dân trong đó có cả thằng tôi, lắm lúc lo bấn xúc xích, khó mà giữ được cái vẻ bình thường như thuở nào.

Chuyện gạo chưa qua thì chuyện đường lại đến. Bà xã nhà tôi than thở :

— Không hiểu sao mấy bữa nay đường khó mua quá, chẳng có chỗ nào bán cả.

Tôi đưa ý kiến ;

— Chắc họ lại đầu cơ tích trữ để bán chợ đen chứ gì.

Bà vội tiếp theo như sực nhớ lại 1 chuyện đã qua :

— À tôi biết rồi. Cũng vì sắp đến rằm tháng tám, họ giữ lại để làm bánh Trung Thu đấy.

Ba tiếng « bánh Trung Thu » làm tôi giật mình như vừa tỉnh lại sau 1 giấc mơ ;

— Ờ nhỉ Bà có chắc đến thì tôi mới nhớ. Bữa nay là bao nhiêu ta rồi bà ?

— Bây giờ mới là đầu tháng 8 còn hơn nửa tháng nữa. Nhưng họ cũng phải lo trước đi thì vừa.

Mỗi năm, tới độ thu về, trẻ con lẫn người lớn đều bàn đến cái Tết Trung Thu, đến việc sắm đồ chơi, mua bánh, mua đèn. Nói đến chuyện mua bánh, tôi nhớ lại những cái Tết Trung Thu đã qua mà lòng thấy se lại. Đó là 1 việc cần thiết mà vợ chồng tôi phải thực hiện cho bằng được và coi như là 1 bổn phận đối với người trên, không thể thiếu sót.

Tôi nhớ lại bữa đó mới là ngày mồng 5 tháng 8 âm lịch. Lũ trẻ đã đi ngủ. Bà xã nhà tôi nhắc tôi :

— Thế nào ông ? Chỉ còn 10 ngày nữa là đến rằm tháng 8 rồi Năm nay ông có định mua bánh để biếu ai không ?

— Năm ngoái bánh đắt quá, chắc năm nay còn đắt hơn nhiều Tôi chưa biết tính cách nào. Bà có ý kiến gì không ?

— Tôi cũng chỉ nhắc ông vậy thôi và cũng chưa biết tính ra sao cả.

— Theo tôi thì đắt mấy cũng phải mua để biếu cụ Chánh Sở và ông bà ngoại chúng nó nữa.

— Thôi ông ạ, mình đâu có nhiều tiền. Ông có mua biếu cụ Chánh Sở của ông thì mua, còn thì xin các cụ miễn cho con cháu trong lúc túng bấn này

— Không được. Mình cũng phải biếu 2 cụ chứ. Năm nào chẳng vậy, thiếu coi không được bà ơi.

Rốt cuộc, bà phải đồng ý với tôi áp dụng cái chương trình cũ không bớt được chút nào. Và chúng tôi cũng đồng ý là phải mua bánh ở hiệu ĐHV, có như vậy mới ngon và bảo đảm.

Hôm sau, tan sở về tôi rẽ qua tiệm bánh xin 1 tờ quảng cáo ghi các thứ bánh và giá tiền. Vì giá bánh lại tăng lên, chúng tôi lại phải thảo luận, để rồi lại đồng ý là phải mua thứ bánh «năm bờ oan» để biếu cụ Chánh Sở, còn bên ngoại các cháu thì mua thứ kém hơn để biếu cho đỡ tiền.

Tôi đã tính nhẩm hết 1720đ, là giá tiền 2 ký bánh nướng và 2 ký bánh dẻo. Tôi hỏi bà xã.

— Bà có bao nhiêu tiền để mua bánh ?

— Tôi còn có 5 trăm Hôm nay đã 20 tây, phải 10 ngày nữa ông mới được lãnh lương mà.

— Thiếu to rồi bà ơi. Tôi tính ra mất cả thảy 1720đ.

— Chi mà nhiều vậy ông ? Ông thử tính lại tôi coi nào

— Đây bà xem. Bánh nướng số 1 gọi là «thất tinh bổn nguyệt» nhân yến phải 180đ một cái, mỗi ký 4 cái vị chi là 720 rồi. Bánh dẻo số 1 nhân vây 80đ một chiếc, 4 chiếc là 320đ, hai thứ chạy đi 1 ngàn 4 chục. Còn thứ vừa thì cũng phải 480đ một ký bánh nướng và 200đ một ký bánh dẻo, mất 680đ. Tất cả là 1720đ,

Bà tính lại lần nữa, thấy đúng, nhưng có vẻ nghĩ ngợi điều gì

— Thế nào, bà tính sao đây ?

— Còn thiếu những 1 ngàn hai. Thôi được, ông để tôi cò vay thêm chứ biết làm sao bây giờ.

Hai hôm sau vào buổi chiều, tôi rẽ qua tiệm bánh, trong tay nắm chặt số tiền bà xã nhà tôi mới đưa hồi trưa. Sao mà nhiều người thế ! Tôi để ý thì phần đông trông có vẻ như mấy ông mấy bà và mấy cô đều là công chức hạng B trở xuống như tôi cả. Còn 1 số các ông quân nhân hạn dưới cũng cố lách mình chen vào. Ai nấy cũng mua bánh loại số 1 và số 2 như tôi.

Tôi thầm nghĩ :

— Không biết họ mua về ăn hay mua để biếu người trên như mình.

Tôi nói với cô bán hàng :

— Cô đổi cho tôi cái hộp giấy này Tôi lấy hộp bằng sắt, Cô gói cho thật đẹp vì đây là bánh đem biếu.

— Nếu ông lấy hộp sắt thì tính thêm tiền,

— Được rồi.

Tôi lọt được ra ngoài, 2 tay ôm 4 hộp bánh, mừng thầm đã thực hiện được giai đoạn thứ nhất của chương trình chỉ còn việc đem biếu nữa là xong. Trên đường về, chốc chốc lại phải đưa tay sờ cái «bọt ba ga» cho nó chắc dạ, kẻo nhỡ 1 cái mấy hộp bánh nó rơi mất lúc nào không biết. Hay có thằng ranh con nào thấy ngon ngon lại giựt mất thì thật là khóc... được

Vừa bước chân vào nhà, tụi nhỏ đã xúm lại :

— Bố có cái gì thế hả bố ?

— A, bánh nướng bánh dẻo, tụi bay ơi ! Ai cho bố thế hả bố?

— Ừ nhỉ, sắp tết Trung Thu rồi ! Có cái này mà nhậu thì phải biết là ngon tuyệt .

Tôi phải gạt chúng ra để bảo vệ mấy hộp bánh vì cũng chẳng nỡ mắng chúng câu nào, vừa lúc mẹ chúng ở nhà dưới chạy lên .

— Chúng bay làm gì mà ồn lên vậy. Những thứ này đâu có phải để cho tụi bay !

Tụi trẻ ngơ ngác nhìn nhau, không đứa nào dám hỏi lại 1 câu. Chúng kéo nhau đi theo mẹ chúng. Bà trịnh trọng đặt mấy hộp bánh lên bàn, mở ra xem lại 1 lượt; trong lúc tụi nhỏ thầm thì bàn tán, chỉ trỏ phê bình, mắt dán vào những cái bánh và hình như có đứa lại nuốt cả nước miếng nữa.

Bà xã nhà tôi cũng phải công nhận là bánh ngon mà hộp cũng đẹp, xong bà nhẹ nhàng gói lại như lúc tôi mới đem về.

Tụi nhỏ thấy vậy, sán thêm lại với vẻ ngạc nhiên hiện rõ trên nét mặt :

— Sao mẹ gói lại làm gì hả mẹ ?

Làm bà phải giải thích cho chúng yên lòng :

— Cái này của người ta gửi mua, lát nữa bố chúng mày ra phố mua về cho tụi bay

Tôi chưa ăn cơm vội, đứng lên sửa soạn lại bộ quần áo, ngồi chờ đến lúc trời nhá nhem tôi mới lên xe ra đi đem theo 2 hộp bánh để biếu Cụ Chánh.

Trên quãng đường dài từ nhà tôi đến nhà cụ, tôi thầm mong sẽ được gặp cụ lát nữa đây, được cụ vui vẻ nhận chút quà nhỏ mọn của tôi, được cụ tỏ ra có đầy thiện chí giúp tôi làm tròn bổn phận thực hiện nốt giai đoạn thứ 2 của chương trình.

Đến nơi, ngập nghé ngoài cửa rồi được người làm dẫn vào May mắn được gặp cả cụ ông lẫn cụ bà và «quý quyến» vì giờ đó, 2 cụ sắp dùng bữa cơm tối.

— Thưa 2 cụ, cháu có chút quà mọn, kính biếu 2 cụ sơi nước

Trông 2 cụ thực là vui vẻ. Cụ bà lên tiếng :

— Tội nghiệp, lương lậu ông được là bao mà năm nào cũng về ra làm gì cho tốn Năm nay cái gì cũng đắt đỏ hơn năm ngoái nhiều. Nhà tôi cũng chẳng dám mua bánh Trung Thu như mọi lần.

Rồi cụ nhắc tôi :

— Thôi nhá. Năm nay lỡ rồi. Sang năm ông đừng cho chúng tôi như thế này nữa nhá.

Sau khi được cụ ông hỏi thăm 1 vài câu vớ vẩn, tôi liền cáo từ ra về, trong lòng thấy nhẹ nhàng như vừa trả được 1 món nợ «thường niên». Tôi rẽ vào 1 tiệm bánh bên đường mua lẻ mấy cái bánh nướng không có nhân nặn theo hình con heo để làm quà cho tụi nhỏ.

Bà xã nhà tôi vẫn chờ cơm tôi, thấy tôi bước vào vội đứng dậy Bà liếc không thấy 2 hộp bánh, nhưng cũng hỏi :

— Thế nào ông ? Đến nhà có gặp cụ Chánh không ?

— Gặp được cả 2 cụ.

— Các cụ có vui vẻ nhận cho không ?

— Cái đó là chắc rồi.

— Ở nhà tôi lo quá Chỉ sợ cụ từ chối thì khốn Bây giờ mới hết lo. Thôi mình đi ăn cơm đi kẻo muộn.

Năm nay lại sắp đến ngày tết Trung thu rồi. Sao mà ngày tháng trôi mau quá. Mấy hôm trước, bánh Trung thu bị liệt vào loại quốc cấm, tuy thấy lịnh đó dở vô lý, nhưng tôi cũng mừng. Nhưng rồi bánh lại được phép cho Ba Tàu có dịp hốt bạc.

Con trẻ thì mừng, người lớn thì lo. Tôi cũng lại bắt đầu lo nên chẳng có cảm tình với chị Hằng chút nào.

«Anh» sẽ không ngồi ăn bánh và ngắm em đâu. Em đừng chờ mà rồi lại nhớ tàu đây.

Hằng Nga ơi, em sinh ra làm gì cho anh phải khổ ?

Ai bày ra cái tết Trung thu làm gì cho đời tôi kém vui ?

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN

CƯỚI XIN... SOS ! SOS !

— KÍNH BIẾU BÀ CHỊ NGUYỄN THỊ LINH MỘT ĐỀ TÀI

— CÓ NÊN CÁCH MẠNG HÓA LỀ LỐI CƯỚI XIN « CÒ LỎ SĨ » QUÁ TỐN TIỀN HIỆN NAY KHÔNG ?

Bài của TRỌNG-TẤU

(Tiếp theo)

Tưởng rằng Tuần Trăng Mật không tốn kém gì bao nhiêu, đó là một lối nghĩ quá ngây thơ của những người chưa có kinh nghiệm gì về hôn nhân. Thói thường thì ở đời này trừ những kẻ thích thay vợ đổi chồng ra — ai ai cũng chỉ có « một lần mặc áo cưới » và một lần « mặc áo sơ mi chữ Thọ » trong kiếp sống. Và như vậy tức là trên nguyên tắc, người ta chỉ có thể hưởng được một lần « Tuần Trăng Mật » mà thôi !

Vậy thì làm sao mà rút kinh nghiệm được ? Do đó kẻ đi trước nên có bổn phận phải báo động cho người đi sau, tức là đám «hậu bối» (về hôn nhân). Xin thú thực, kẻ này lấy vợ lần nào cũng không làm tiệc cưới chứ đừng nói là trăng mật. Vì vậy nên không được biết về các món sở phí trong vụ này. Phép cưới thì chỉ là vài chữ ký theo thủ tục làm «hôn thú» với nhân viên hộ tịch, còn tuần trăng mật thì chỉ là một màn dắt nhau đi sở thú ngắm khỉ làm trò Nó dân dị là như vậy đó, quý bạn ạ !

Tuy nhiên, nhờ sau này có dịp tiếp xúc với nhiều kẻ lấy vợ lấy chồng, kẻ này cũng am tường một phần nào về các món chi tiêu như không thể tránh được ấy của công cuộc xây dựng tổ ấm.

Với tất cả thiện chí đối với những cô những cậu sắp lấy chồng kẻ này xin kể lại phương pháp hưởng tuần trăng mật của cậu em vợ người bạn nói trên.

Cặp vợ chồng mới cưới này, sau khi đã «phó râu tôm» về món tiệc cưới vẫn quyết định đi hưởng tuần trăng mật như đã nói. Họ định đi Dalat hưởng tuần trăng mật cho không khí mát mẻ và tiện việc xả hơi cho đỡ nhức đầu. Nhưng khi nghĩ đến món tiền phải chi, anh chồng mới bắt đầu đâm lo. Nào là tiền vé xe đò cho hai vợ chồng cùng đi.

Rồi lên tới đó còn phải tiền trọ tiền ăn nữa. Dù cho có lo đủ số tiền chi phí các khoản trên, họ vẫn cảm thấy còn thiếu. Chẳng lẽ hai vợ chồng dắt nhau lên Dalat mướn khách sạn rồi nằm ăn vạ trong đó, đọc tiểu thuyết kiếm hiệp của Kim Dung hay sao ? Họ cũng cần phải dắt nhau đi thăm những nơi danh danh lam thắng cảnh để thêm phần thơ mộng chứ ! Mà nói đến đi ngắm cảnh ở Dalat là phải nghĩ đến chuyện đi chuyển leo đèo, tuột dốc v.v...

Muốn thực hiện được điều đó, cần phải có thêm khoản tiền xe. Anh chồng chợt nảy ra được một diệu kế : Đem chiếc xe Honda đi theo, vừa tiện mà lợi, vừa rẻ mà nên thơ (mới cưới mà đèo vợ đi xe Honda cho ôm ngang eo ếch để lên thác xuống ghềnh thì tuyệt vời rồi còn gì ?). Nhưng rồi, một sự thực nào nề đã khiến anh chồng phải dội ngược trở lại. Trừ hai vé xe cho hai người ra, tiền phí chở xe Honda mỗi chuyến là « Một thước rưỡi ».

Vị chi vừa đi vừa về, nội tiền chở xe Honda đã mất «Ba ngàn tiền», nghĩa là gần nửa tháng lương.

Nhưng anh chồng, vốn là kẻ có một khối óc tưởng tượng phong phú, vẫn không chịu thua. Anh bèn lấy một vé xe đò cho vợ đi, còn anh thì đơn phương độc mã, gò mình trên con ngựa Honda chơi trò đuổi bắt với chiếc xe đò. Thế là anh giải quyết được vụ này êm thấm Vừa có xe di chuyển ở Dalat, vừa khỏi trả cước phí 3 ngàn đồng, lại đỡ được 1 vé xe đò nữa. Mặc dầu vậy, cái «thân trên» chẳng sướng gì !

(Còn nữa)

Cánh hoa tiền nhân

— Đời sống là 1 cuộc chạy đua lấy dai chứ không lấy mau.

PROST

— Hãy sống và giúp cho người khác sống,

H.N. CASSON

— Nếu muốn khổ thì cứ việc phí công hỏi mình sướng hay khổ.

B.SHAW

— Biết làm thinh tức là biết tiếp chuyện.

A. ARNOUX

— Những con tim đã hàn gắn với nhau rồi thì không xa cách nhau nữa mà chỉ có thể xé nát lẫn nhau thôi.

A. DUPUY

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

Sống đời sống mới

HÃY XỬ DỤNG THÓI QUEN của MÌNH

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

Một vị đại tướng Anh là ông Wellington có nói « Thói quen là một bản tính thứ hai ư ? Thói quen bằng gấp mười bản tính ». Không còn gì chí lý hơn câu nói ấy, câu nói của một chiến sĩ tóc đã phai màu với lớp chiến bào. Qua bao năm sống với kỹ thuật với những công cuộc luyện tập hằng ngày chỉ bấy nhiêu cũng đủ để làm thay đổi tâm tính một con người.

Trong xã hội, thói quen tạo thành 1 yếu tố điều tiết rất tốt và cũng là 1 nguyên động lực cho sự bảo tồn Trước hết, ta cần phải để ý làm sao cho thần kinh hệ của ta trở thành 1 đồng minh chứ không phải là 1 kẻ thù của ta. Ta phải nên máy móc hóa tất cả mọi hành động hữu ích và cố gắng tiệt trừ tất cả mọi tật xấu có thể nảy mầm trong con người ta như vi trùng bệnh dịch vậy.

Dù muốn bỏ những thói quen cũ hay tạo cho mình thêm nhiều thói quen mới, ta cũng đều phải rèn luyện cả. Sau đây là 4 nguyên tắc chính :

1.— Khi bước vào một con đường mới, ta cần phải có một quyết định thật vững chắc.

Tìm đủ mọi cơ hội tăng cường mọi động cơ đang thúc đẩy. Mỗi khi làm sự, ta nên mạnh dạn đưa ra những lời hứa hẹn trước các đệ tam nhân. Tóm lại, Bạn cần phải trông cậy vào tất cả mọi trợ lực mà bạn hay biết.

2 — Cố gắng giữ cho đừng trái lệ thường mỗi khi các thói quen mới chưa được mầm bén rễ.

Mỗi khi phạm một lỗi lầm thì chẳng khác nào như bạn đã lấy ngón tay làm rơi một cuộn giây mà bạn đang cố gắng cuốn lại cho có thứ tự. Bạn lại phải mất rất nhiều thì giờ để sửa chữa lại những cái hỏng do vụng về gây ra ấy. Muốn cho thần kinh hệ chuyển vận một cách mạnh mẽ, chỉ có một cách duy nhất : Cần phải có một sự tập luyện thường xuyên.

Sự thành công trong phút đầu rất là cần thiết. Nếu chưa chi đã bị thất bại ngay, e rằng sau này ta có thể bị nản trí. Trái lại, nếu ta thành công ngay, ta sẽ hăng hái hơn. Ta nên nhớ đến một tư tưởng của Goethe. Có lần ông định làm một việc [illegible] nhưng ông cầm [illegible] không [illegible] « Ô chao ! Bạn [illegible] việc [illegible] tay bạn đi » Lời nói [illegible] cho ta thấy, rõ là Goethe đã luôn đầy sự lạc quan tới mức [illegible] chính là nhờ ở những thói quen thành công của ông vậy.

Bác sĩ Babnsen có viết : «Nếu ta không tập đi bằng những bước chắc và quả quyết thì ta đừng nên nghĩ đến huấn luyện lại làm gì cho vô ích» Vị bác sĩ nói trên, mỗi ngày lại có một quyết định mới giống như một người chạy tới bờ hố định để nhảy qua nhưng không nhảy được đành quay trở lại để lấy đà thử nhảy lại lần khác.

(Còn nữa)

Hương xa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 95

Lược dịch , HỒ-LỆ-NGUYÊN

— Cháu năm nay lên bao nhiêu tuổi ?

Liên đáp :

— Cháu lên sáu. Tới tháng sáu này thì cháu lên bảy.

« Bà tâm lý » lẩm bẩm :

— Thật là kỳ dị hết sức. Tôi chưa có dịp đọc hết tất cả mọi bài của các cháu, nhưng các cháu có biết rằng các cháu còn hơn cả Nicholas Murray Butler không ?

Liên đáp :

— Cháu đọc nhiều lắm !

« Bà tâm lý » đưa mắt nhìn những bản trả lời trắc nghiệm khác đoạn lắc đầu. Bà ta lẩm bẩm.

— Thật, tôi không biết phải nghĩ sao ! Các cháu quả đã tiến bộ vượt bực trong vòng hai tuần lễ nay. Có lẽ ta nên đề cập ngay đến phần thứ ba của cuộc trắc nghiệm. Tôi sẽ đi qua đi lại phòng bên cạnh này và nói lên từng tiếng một cho mỗi cháu. Tôi muốn rằng các cháu phải nói ra ngay tức khắc danh từ nào đã hiện ra trong đầu óc các cháu trước tiên hơn hết. Đây là một trò chơi cũng khá vui, hẻng !

An vươn vai, duỗi chân duỗi tay. Thủy gãi tai gãi lia. Mai thì lo cắn móng tay.

— Bây giờ chúng ta làm theo thứ tự tuổi tác, An trước tiên !

Bà chỉ ngón tay về phía chị An và nói :

— Dao !

An nín thở trả lời một hơi thật mau :

— Chém, vết thương, máu, lòi cổ họng, án mạng, mổ bụng, kêu la, tiếng rú...

« Bà tâm lý » la lên :

— Chúa ơi ! Để tôi chép đã nào ! Lẽ ra thì cháu chỉ cần trả lời có một tiếng thôi. Nhưng thây kệ ! Cứ để tôi chép lại tất cả.

Bà ta bị kích thích đến tột độ, vừa thở hào hển vừa chép nhanh vào cuốn sổ.

— Được lắm ! Bây giờ đến lượt cháu Thủy ! Một chữ thôi nghen ! Xanh.

Thủy đáp :

— Cái đấm !

Bà ta quay về phía Mai :

— Chân !

Mai đáp

— Bay thọ bò !

— Tóc

Phong đáp :

— Chỉ !

— Hoa !

Bình đáp :

— Ngửi !

Bà tâm lý lại càng có vẻ bị kích thích. Bà ta đi về phía Liên. Liên trả lời gấp quá làm hư bột hư đường tất cả :

— Cảnh !

Bà tâm lý chợt la lên :

— Tôi đâu đã hỏi mà cháu trả lời ? À à ! Đúng rồi ! Đúng như vậy rồi ! Để tôi coi lại xem câu hỏi là chữ gì ? Là chữ « chim ». Chữ đó là chữ « chim ». Và người bảo là phải trả lời « cánh ! » có phải vậy không ?

Liên gật đầu và mặt thì nghệt ra. Bà ta bèn nói :

(CÒN NỮA)

TIẾNG CÚ CẦM CANH

— 11 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 3

Điệp cau mày, thở dài :

— Em sẽ không kiếm người yêu khác. vì một lần yêu và một lần lỡ làng cũng đủ chết cay chết đắng cả một đời rồi. Em sẽ để tang anh cho đến khi nào em còn sống trên dương gian này... Nhưng tại sao chúng mình nói toàn những chuyện ấm ớ vào lúc này ?

— Tại em đấy chớ. Em khơi mào ra trước mà.

— Vậy thì thông qua ! Nói cái gì khác đi.

Trung cười

— Em là con người thiệt kỳ cục !... Nói thì nói lấy được, rồi chính mình lại thấy khó chịu về lời nói của mình. Đáng lẽ em thưởng anh cái gì mới phải, vì em đã rủa anh chết. Em bằng lòng thưởng không nào ?

Điệp gật đầu ngay, tinh ranh nói :

— Em bằng thưởng anh một cái hôn đó. Hôn đi coi nào !

Vừa nói nàng vừa đưa mắt nhìn quanh. Trên mảnh sân nhỏ của trại lính đã đông đặc người. Các thanh niên đi trình diện nhập ngũ thì không có mấy, nhưng người đưa tiễn thì khá nhiều.

Trung nắm lấy tay nàng, cười :

— Bộ em tưởng anh sợ không dám hôn em trước mặt đám đông này ư ? Anh lỳ lắm, còn lâu mới sợ vớ vẩn thế !

Nói xong, chàng bèn hôn nhanh lên má nàng. Thế là nàng thấy nóng bừng cả mặt. Nàng lườm chàng, rồi trách :

— Kỳ cục !

— Ô hay, chính em cho phép anh mà. Nào, em đưa má bên kia cho anh hôn cho đồng đi.

— Hừ, đừng có ấm ớ.

Kỷ niệm đó nay còn hiện rõ trong tâm tưởng nàng, dù đã nhiều năm qua Từ ngày tốt nghiệp trường sĩ quan trừ bị, Trung phải vất vả lắm mới leo lên nổi cấp trung úy. Chàng thuộc vào loại người ưa hoạt động nên thích xung vào đơn vị chiến đấu hơn là ngồi văn phòng. Thực ra, nếu chàng muốn làm lính thành phố cũng không biết chạy chọt, xin xỏ cách nào. Vì thế, Điệp lấy làm lo lắm. Đôi khi nàng thở dài trách người yêu :

— Tại sao em thấy có rất nhiều người khoẻ như voi, lại lành lặn, vẫn được đổi về Saigon ngồi làm bàn giấy, mà anh thì mảnh khảnh như học trò lại cứ phải đi trận đi mạc hoài.

Trung cười khì :

— Em là đàn bà có khác, nói chuyện thật buồn cười. Vấn đề sức khoẻ đâu có ăn nhằm gì với vấn đề ngồi văn phòng, chính là khả năng của mỗi người đúng hơn.

— Khả năng ? Bộ anh không có khả năng làm bàn giấy khi anh đã có một vài chứng chỉ Văn khoa? Hay là trong nhà binh anh khai là anh mù chữ.

— Không ai khai dại được hết ! Đừng có giỡn mặt mấy ông an ninh quân đội ?

— Vậy thì tại sao người ta đẩy anh đi đánh nhau ?

— Thì anh đã nói chính là do khả năng hết mà Anh không có khả năng chạy chọt và khả năng ngồi bàn giấy. Vả lại, nếu ai cũng xin về làm bàn giấy hết thì lấy ai mà đánh giặc bây giờ đây ?

Điệp nói dỗi :

— Anh không thích gần em thì có. Hay là anh có cô nào khác rồi ?

Trung bẹo tai người yêu, lắc đầu :

— Đừng có bày đặt lôi thôi. Cưng của anh xinh đẹp thế này, làm sao anh có thể yêu người khác được. Em phải hiểu rằng đi lính là để đánh giặc chớ không phải để lẩn trốn. Dù thế nào anh cũng không muốn mang tiếng hèn nhát.

Điệp trề môi :

— Được cái tiếng anh hùng thì rồi sẽ có ngày hư cả cuộc đời. Anh nên nhớ rằng đứa nào cũng ích kỷ hết, chả đứa nào tốt đâu.

Trung gật gù :

— Anh công nhận người đời đều ích kỷ hết, ngay cả anh và em cũng vậy.

Điệp hơi nghiêng có vẻ ngạc nhiên :

— Đã biết vậy, tại sao anh còn lao xả vào đánh nhau ?

Trung nhún vai :

— Anh chỉ làm bổn phận của anh thôi. Còn thì anh không cần biết tới kẻ khác.

— Kể cả em nữa ?

Trung vội đính chính :

— Em thì đâu có phải là kẻ khác.

Điệp hỏi dồn :

— Bộ em là chó là mèo chắc ?

Trung mỉm cười, chậm chạp nói từng tiếng :

— Em là lẽ sống của anh !

— Xì ! Anh quê thấy bà đi. Nịnh đầm mà chẳng khéo léo gì hết.

Thấy thuyết phục không nổi Trung, Điệp đành bỏ qua và đã xin về Saigon làm văn phòng. Thế là hai người cứ xa cách nhau hai phương trời. Thỉnh thoảng mới được gặp nhau, đành lấy thư mà liên lạc với nhau.

Vì thế, mỗi lần thấy anh về thăm chị dâu, Điệp không khỏi chạnh nghĩ tới hoàn cảnh của mình. Nhưng nàng cho rằng chính hoàn cảnh của nàng cũng chưa đáng buồn bằng hoàn cảnh của Thủy, rõ ràng có chồng mà vẫn phải sống lẻ loi. Trong khi đó, bao nhiêu bổn phận đè chĩu lên hai vai nhỏ bé của Thủy Muốn giúp đỡ chị dâu phần nào, ngoài giờ học, Điệp thường đảm nhận làm những việc lặt vặt trong gia đình, như tắm rửa cho các cháu hoặc hầu hạ cha mẹ. Nàng thầm công nhận Thủy là người đàn bà tài can đảm, không hề hé răng than thở một lời nào dù vất vả tối ngày.

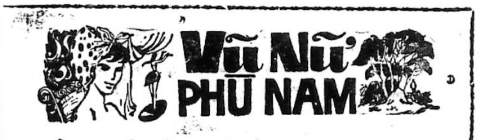
Mải suy nghĩ vẩn vơ, Điệp không nghe tiếng gõ cửa nhè nhẹ, lẫn tiếng cửa mở. Mãi đến khi một bàn tay đặt nhẹ lên vai nàng, nàng mới giật mình ngoảnh lại. Thủy đã đứng cạnh nàng từ bao giờ. Nàng vội vã cương lên, nói :

— Chết không ! Em không biết gì hết, chị vô hồi nào vậy ?

Thủy cười :

— Tôi vừa vô mà, thấy Cô đang nghĩ tới chú Trung, phải không ?

(CÒN NỮA)



VŨ NỮ PHÙ NAM

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 33 —

— Phải xem lại mới được !

Pho tượng nằm đó, trong lòng bàn tay Cô nhìn kỹ phía sau lưng, rõ ràng có những nét li ti, chạm chữ Miên, chữ Chà 1 thứ chữ mà cô tin rằng Lục Nhét đọc được.

Cô tự hỏi

— Chừng nào gặp Lục Nhét ? Hồi nãy, mình dặn Tám Động ngày mai trở lại nhưng nó không chịu. Nó xin hai đồng và trưa nay nó đến Không cho, nó làm phản, thì tật đâu đuôi tự sự với cậu Tư thì nguy. Những chuyện đó dễ, chờ cậu Tư về là có ngay. Nếu quá túng, mình sẽ đem cầm hai cái áo dài...

Lát sau, cô Năm nằm xuống ngắm nghía từng nét chạm trổ trên pho tượng. Dường như vũ nữ đang cười. Cô để pho tượng xuống nệm rồi ngắm miếng cẩm thạch màu xanh.

Cô hơi thắc mắc, không hiểu tại sao ông tây khảo cổ Bẹ Na lại sưu tầm món này Đó là miếng cẩm thạch không tròn không méo, phía sau lưng có miếng bạc trắng bao phủ, viền chung quanh và có cái khoen nhỏ để đeo !

Cô suy [illegible] tìm một chỗ kín đáo mà cất dấu. Nghĩ rằng cẩm thạch không có giá trị, cô gói lại để trong cái ống đựng nhang như cũ. Riêng về pho tượng, cô để dưới nệm sát vách, trong khi chờ đợi cơ hội tốt, trao cho Lục Nhét xem.

Nghĩ tới đó, cô lại bực rọc. Phải làm tình với Lục Nhét nhiều chuyện hơn, phải can đảm, lì lợm, bất chấp dư luận. Lục Nhét có thể cướp đoạt pho tượng sau khi xem kỹ, thấy nó có giá trị lớn. Bởi vậy, cô phải bố trí cho bọn Tám Động rình sẵn chung quanh nhà, phòng khi Lục Nhét phản bội. Nhưng Tám Động đáng tin cậy hay không ? Cô nên lập mưu kế gì để ly gián hai tên ấy ?

Đứa tớ gái vào nhà, mang theo tô mì và ly cà phê sữa.

Cô Năm hỏi :

— Gặp cậu mày không

— Dạ không

— Sao đi lâu vậy ?

— Dạ gặp anh Tám Động ảnh ngồi trong quán nước mặt mày buồn xo. Ảnh nói rằng không trở lại đây nữa. Trưa nay đói bụng, ảnh không tiền ăn cơm.

Thật là khó xử cho cô Năm. Quả thật trong nhà không còn tiền. Nếu Tám Động tức giận làm phản vì một hai đồng bạc thì thật là quá đáng sau này cô phải hối hận. Khi làm phản, Tám Động dám nói chuyện ngoại tình cho cậu Tư nghe để lãnh thưởng.

Cô Năm nói :

— Nó ở quán nước nào ? Nhớ không ? Kêu nó về đây ăn cơm rồi chiều hãy về. Như người trong nhà. vậy tại sao nó bèn lẻn, như người dưng nước lã.

Đứa tớ gái đã được đối xử tử tế từ khi Tám Động lãnh trách nhiệm chiêu mộ bọn tay em cho cô Năm. Nếu Tám Động ra đi luôn thì nó chưa chắc được ưu đãi. Một khi cô Năm rầy la thì phải biết.

— Dạ, để con ra chợ kêu ảnh về đây.

— Đi cho mau.

Cô Năm cứ đi tới đi lui, đoán chừng thế nào cậu Tư cũng về ăn cơm trưa. Cô sẽ dùng lời ngon ngọt mà dỗ dành. Lúc này, cậu còn mê nhan sắc cô, giận hờn là chuyện nhỏ nhặt tạm thời, chưa bao giờ cậu giận, bỏ đi suốt ngày.

Để khỏi lo ra và để khỏi mất thì giờ, cô đem bộ quần áo mỏng màu hồng ra mặc Trưa nay, cô sẽ xin lỗi cậu Tư và giải thích rằng cô đi vắng suốt đêm rồi để chạy tiền. Lúc soi gương cô mỉm cười, thích chí thấy hàm răng còn đều đặn, làn môi còn gợi tình. Cô thắp cây nhang thứ nhì trên bàn phật, lâm râm khấn vái cho cậu Tư đừng gây gổ.

Mười phút sau, đứa tớ gái chạy vào.

— Anh Tám uống rượu say mèm kìa !

— Ồ biểu nó vô đây !

Tám Động bước chậm rãi, mặt mày đỏ kè

— Tôi là thằng vô dụng, Đời tôi như... con chó chết. Tôi còn trẻ mà như con trâu già. Mài sừng cho lắm cũng là trâu.

Đứa tớ gái đỡ lời

— Cô Năm đừng phiền. Anh tôi nói bậy bạ,

— Đưa nó xuống nhà bếp, kiếm cơm cho nó ăn. No thì hết say. Lát nữa, tao cho tiền. đừng cằn nhằn...

Tám Động trợn mắt :

— Sao tôi thèm đồ chua quá. Đồ chua ai thấy cũng thèm...

Phải chăng Tám Động muốn hăm dọa và trả thù cô bằng cách nói ra những gì đã xảy trong đêm rồi. Cô Năm đến gần, vuốt vai nó mà an ủi :

— Đừng nói bậy cô buồn. Nhậu thì phải có đồ chua !

— Nè ? Cô Năm, cô thương tôi không !

Cô Năm hoảng hốt, hiểu rằng Tám Động đã ghen tức với Lục Nhét Là trai mới lớn lên chưa vợ làm sao Tám Động giữ được thái độ bình thản khi canh chừng cho cô và Lục Nhét bày chuyện mây mưa

— Khó giải thích quá. Nếu rầy la thì Tám Động sẽ nói bậy bạ hơn. Nếu Tám Động chỉ là trái chanh đã vắt hết nước thì cô đã đuổi nó ra sân từ nãy giờ. Trong tương lai, nếu thiếu Tám Động thì cô sẽ thua sút và không chừng bị chú Hiền ám hại là khác.

Cô nói :

— Nói bậy hoài. Chú em là em út trong nhà. Mai chiều, nếu ăn ở hiền lành, cô cho tiền mua nhà cửa, cưới vợ, Sống lang thang như vầy chừng nào nên thân người ?

Tám Động dịu giọng :

— Cô hứa thì nhớ lời. Để tôi nằm một chút

— Ừ ! Xuống nhà bếp mà nằm. Ở đây rủi có khách đến thì coi kỳ quá,

Đột nhiên. Tám Động trợn mắt, nhìn ra sân rồi reo to :

— Cậu Tư kìa ! Cậu Tư mà gặp tôi thì ban ...thưởng vài chục đồng. Tôi là đứa có công trạng lớn.

Cô Năm hốt hoảng, chưa biết ứng phó cách nào cho hiệu quả, đáng lý ra, cô không nên cho Tám Động đến nằm tại nhà. Lát nữa, lúc say sưa, hắn ta nói vớ vẩn thì ai bụm miệng hắn kịp.

(CÒN NỮA)

LÀNH RÁCH

1 dâm thư hay trách nhiệm của những người nhập cuộc

ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

Anh Nguyễn văn Xuân, tác giả của Bão Rừng, một phóng sự tiểu thuyết phản ảnh xã hội Việt Nam giao du với Tây thuở trước, trong những lần gặp tôi ở Đà-Nẵng, thường than phiền rằng :

— « Uổng quá, tôi thấy ngày nay giao du với Mẽo, đề tài phóng sự xã hội thật nhiều và hấp dẫn, mà chẳng thấy ai khai thác chu đáo để in thành tác phẩm đàng hoàng ».

Tôi hỏi tại sao anh không làm việc đó, anh cười bảo :

— « Mình già rồi, không đi vào sinh hoạt thật sự, thì khó mà viết cho hay được ».

Nếu quan niệm của anh Xuân đúng, thì quả tình tôi phải nghi ngờ về tài viết phóng sự xã hội bây giờ của ông cụ non Thanh Thương Hoàng, nhất là với quyển lành rách, một cuốn phim dài diễn đạt toàn bộ của một cuộc hoang chơi dâm đãng của thế giới trẻ lầm lỗi sa đọa, mà tác giả của Cành hoa mùa loạn và Phật Giáo Tranh đấu ngày nào hầu như quá cách biệt.

Để riêng phần nội dung sẽ bàn tiếp, tôi thấy bây giờ anh Xuân đã có thể bằng lòng phần nào, vì bên cạnh rất nhiều phóng sự xã hội đăng trên các báo, một tác phẩm loại này đã được trình làng qua nhà xuất bản Vĩnh-Sơn, mà tác giả đi trước Thanh Thương Hoàng của nhà xuất bản này là cụ Trần Trọng Kim với Một Cơn Gió Bụi.

Sách in đẹp, dày 184 trang, bìa do Ngọc-Dũng vẽ. Lành Rách xứng đáng đóng vai trò mở đầu cho công việc chỉnh đốn và in phóng sự xã hội, một khuôn mặt loang lở tiều tụy nhưng không kém phần hấp dẫn bên cạnh những khuôn mặt khác.

oOo

Cho đến khi gấp lành rách lại, những nghi ngờ về tác giả trong tôi đã bị đánh đổ, bởi vì Lành Rách đã lần lượt dẫn dắt tôi từ bất ngờ này đến bất ngờ khác. Nó đã đưa tôi vào tận ngõ ngách của một thế giới thật hoàn toàn mới lạ, ngoài những nghĩ tưởng mà mình có thể nhìn thấy qua những hình cảnh nhan nhản trước mắt hằng ngày.

Đây là một tác phẩm thành công về nhiều mặt như tâm lý nhân vật, ngôn ngữ đặc biệt, luân lý, sống động và nhất là đã chửi bố được nhiều bản mặt đáng chửi qua mồm mép của con đĩ thằng điếm, mà trên các ngõ khác, hầu như đã bị chúng đóng bít cửa không cho thoát lời chửi bới chẳng được.

Một tác phẩm sống động, chứa chất và bén nhọn như [illegible], nếu không qua tay một người đã từng lăn lộn trong giới nhân vật, thì tác giả quả có tài. Thanh Thương Hoàng ở trong trường hợp thứ hai.

Khi lành rách còn đi lăn trên báo, nhiều người đã kết tội gắt gao là một loại sexy book, một loại dâm thư tột độ và phi luân. Điều khiêu dâm thì đúng, nếu người đọc dâm và chỉ tập trung nhãn quan vào khía cạnh phụ là khía cạnh dâm dục của nó. Kể cả cái điều khi đem in thành sách, Lành rách đã bị kéo thông tin xén nát nhiều nơi và dường như cả tác giả cũng phải đành lòng tự bỏ bớt đi cả hàng chục trang giấy ở nhiều đoạn, không hiểu vì lý do gì.

Có lẽ là để được giấy phép xuất bản và như vậy, khi Lành Rách được công khai bày bán trên khắp vỉa hè, thì kể như Lành Rách đã không thể ngắn hơn chiếc mini-Jupe ngắn nhất mà chế độ ta chấp nhận cho bay lượn công khai trên các thành phố.

Còn về phi luân thì không. Trái lại, Lành Rách còn là một thứ luân lý. Đây nhé, bà Thiếu Xuân còn biết hổ thẹn khi chạm mặt con gái lớn của mình làm trò 69 với tình nhân dâm loạn của mình là Đại Cà Rồng, để rồi sau đó ân hận đến phải bỏ đời đi tu. Đại Cà Rồng đi nhà thổ mà còn biết vung tay không chấp nhận con điếm, vì chính nó là hôn thê của mình, hắn chấp nhận đĩ ; nhưng đĩ và vợ khác nhau nhiều lắm. Rồi đến chuyện anh chồng Mẽo thương vợ Việt đến nỗi khi về nước, đã tìm 1 người bạn Mẽo mà bàn giao lại vợ của mình, làm còn hơn cả cổ tục của mọi trên núi ; tức thì thứ mọi rợ này được đáp lễ bằng cái công ty buôn chồng Mẽo tàn nhẫn của các em gái Việt ngay « Nước trong rửa mặt, nước đục chao chân », không phải là một thứ luân lý là gì ?

Bàng bạc trong khắp 12 đoạn của thiên phóng sự tiểu thuyết này, ở đâu hiệu chen được là tác giả ghim ngay vào đó một cái kim để giữ giềng mối chung cho tấm áo gấm Việt Nam, dù tấm áo đó phải thử dệt bằng những thứ tiện nghi thời trang sẵn có bên các lò hàng viện trợ. Cho đến đoạn chót, thì tất cả những gì tác giả muốn nói, đã được gói trọn trong bức thư của cháu Kim gửi cho chú tác giả.

Xin hiểu rằng cháu Kim ở đây là vấn đề và chú tác giả ở đây là độc giả. Bây giờ ta thử lần lượt cử soát bức thư này, tức là ta đã đọc trọn sách và thấm thía trọn vấn đề

« Khi chú nhận được thư này thì cháu đã ở một nơi xa lạ. Chắc Hải đã nói với chú hết chuyện của cháu ! Nghe xong chắc chú càng thương cháu hơn, phải không chú ?

Chuyện của cháu là chuyện của 12 đoạn đau thương nham nhở, từ đảng phục hưng quyền nữ giới, đến tâm sự một em đi hoang, rồi đâu là con nhà lành, đâu là con nhà rách, đến thân thể của Đại Cà Rồng đi bắt 1 mệnh phụ phu nhân đưa vào mê hồn trận để cho cái sự lạ xảy ra trong lỗ quỷ.

Chuyện của cháu tưởng có thể kết thúc ở đây khi Đại Cà Rồng lấy vợ lập lại cuộc đời, nhưng Đại Cà Rồng lại bắt đầu một cuộc bắt bớ góa phụ khác sau khi gặp người yêu lý tưởng đi bắt tí tiền lẻ mua son trong ổ điếm. Chuyện của cháu kéo cho đến giờ bằng ngày ông 20 cháu mới sinh ra đời, rồi chuẩn bị kết thúc bằng pha quyết liệt. Lều tục dài bị trọc phú « giết » bằng « cương như quái bổng », máu ra đỏ nệm và, lấy cái công ty buôn chồng Mẽo để huỵch toẹt giải quyết vấn đề.

« Hải đã kể cho chú nghe », tức là Thanh Thương Hoàng đã kể cho độc giả nghe cả rồi và nếu lắng nghe kỹ, thì vấn đề thật quá thương tâm. Bây giờ ta đọc tiếp thư của Kim ;

« Cháu đâu có bao giờ muốn bỏ quê hương đất nước đâu, chẳng qua vì hoàn cảnh bắt buộc. Hơn nữa, thú thật với chú, cháu đã chán ngấy đến phát tởm cuộc sống vừa qua quá rồi. Cháu phải từ bỏ nó bằng đủ mọi cách. Và đây là dịp để cháu từ bỏ. Cháu không vui sướng gì khi phải đi theo anh Mẽo về nước cả, nhưng thà thế còn hơn sống trong cảnh địa ngục trần gian như cháu đã sống trong những năm qua. »

Không phủ nhận quê hương đất nước, thì cũng không thể phủ nhận cảnh ngộ khắc nghiệt mà quê hương đất nước đang bị bao trùm. Cuộc sống phát tởm đó đã đến lúc phải từ bỏ bất cứ bằng cách nào, như theo phức một ông chồng về Mẽo, cũng như bỏ làng ra tỉnh, bỏ nhà vào tu viện, bỏ hàng ngũ trở về quê chánh hay bỏ mặc thân mình cho giòng nước cuốn trôi đi... Và còn lý do nào nữa ?

« Như chú đã biết, từ khi lớn lên ra đời, không có ai thương yêu cháu cả, kể cả những kẻ thân nhất là cha mẹ và anh em cháu. Và có một điều đau xót nữa là trong suốt quãng đời con gái của cháu, cháu chưa được một lần yêu. Những kẻ đến với cháu đều tính chuyện khai thác hưởng thụ xác thịt hơn là đến với một tâm hồn. Nghe có vẻ tiểu thuyết quá phải không chú, nhưng sự thực là vậy đó. »

Vâng, đó là một sự thực hiển nhiên. Nội tình nước ta từ Bắc chí Nam, là một dọc dài hận thù, phân chia tỵ hiềm

(Xem tiếp trang [illegible])

MỘT CHUYẾN VỀ MIỀN TRUNG

phóng sự của Nguyễn Hoàng Huân

(Tiếp theo)

Bên cạnh sự tranh chấp về đảng viên là sự tranh chấp về địa vị ở các cơ quan công quyền. Đảng nào, tổ chức chính trị nào cũng muốn đưa người của mình vào nắm những vai trò then chốt trong các cơ quan công quyền cả. Từ Tỉnh, quận đến xã. Những cuộc vận động ngấm ngầm, những cuộc «gửi gắm» công khai, những mưu thuật gây áp lực được đem ra xử dụng.. Các đảng nhìn nhau với cặp mắt thiếu thiện cảm nếu chưa phải là cặp mắt của kẻ thù và làm ngơ để cho 1 số đảng viên tìm cách triệt hạ lẫn nhau bằng đủ lối : bới móc lỗi lầm, phóng đại lỗi lầm, vu không, chụp mũ, thư nặc danh, đơn tố cáo v.v., trong cái vòng lẩn quẩn, có lẽ không còn một đảng nào thoát khỏi bị «bôi vôi, trát trấu» Chỉ có Cộng sản là vui mừng thấy kế hoạch của chúng thành công.

Huế đã đau thương sau nhiều biến động chính trị, Huế đã đau thương vô cùng trong Tết Mậu Thân. Nhưng những bài học bằng cổ số, nước mắt, xương máu đã bị bỏ quên lại trong quá khứ. Những vết thương cũ hoặc đã lành song vẫn còn những vết sẹo, hoặc chưa lành còn ung mủ. Ngày nay Huế lại còn mang những vết thương mới có lẽ trầm trọng hơn.

Những người bạn Huế của tôi ! Mùa thanh trà và nhãn lồng năm nay không có một trái nào. Những vết nứt nẻ ở thành quách, lăng tẩm còn đó. Chúng ta khó lòng thảnh thơi được như trước để mỗi chiều ngồi [illegible] nắng dài dưới chân tháp Thiên Mụ, ngồi đọc sách trên lầu Ngọ Môn, hoặc thoải mái ngồi câu ở Cồn Hến, nhưng chúng ta mong ước giây phút đó sẽ trở về. Đất Thuận Hoá là đất lành, chúa Nguyễn Hoàng đã tạo được ngôi ba trăm năm rồi, còn trong sự đổ vỡ làm chi ?

CON ĐƯỜNG HUẾ — ĐÀ NẴNG

Hơn 20 tháng rồi, tôi không có dịp đi trên con đường này. Nhớ trước kia, mỗi lần ngồi trên xe đi Đà Nẵng hoặc ngược lại, tôi có mấy nỗi lo sợ : đường xấu và sự mất an ninh.

Suốt trên 4 tiếng đồng hồ vượt qua 105 cây số của 1 con đường bé nhỏ, đầy ổ gà, xe cộ, bụi bặm làm người mạnh nhứt cũng phải mệt đừ. Đó là chưa kể cảnh lật xe và những tai nạn khác : 1 cây cầu nào đó bị giựt mìn, 1 xe nào đó đổ trên đèo, các đoàn convoi dài từng 4,5 cây số, 1 đoạn đường nào đó bị VC chận đánh. Những lúc ấy phải mất hằng ngày, hoặc hơn nữa, mới tới nơi. Thế nên, mỗi 1 lần lên xe là 1 lần tôi tự làm 1 cuộc ly biệt. Chưa biết mình có «đi đến nơi về đến chốn» không ? Những quãng đường Cầu Hai, triền bắc đèo Ải Vân luôn luôn bị VC chận đánh. Hành khách khi đến những quãng đường này không tránh khỏi lo âu, hồi hộp..

Hôm nay, sau 2 ngày ở Huế, tôi bước lên chiếc traction đen cũ kỹ ở bến xe Trần Hưng Đạo. 11 người chen nhau trong chiếc traction ! 8 giờ 30 xe ra khỏi thành phố trực chỉ về hướng nam. Đường được nở lớn gấp đôi lúc trước. Mặt đường trải dầu bóng lộn không thua gì xa lộ Saigon Biên hòa. Chiếc xe bon bon lướt trên đường êm ả vượt Phú bài, Truồi, cầu Hai, Phú Lộc, Lăng cô. Thỉnh thoảng chúng tôi gặp một toán quân nhân Hoa kỳ tuần tiễu 2 bên đường, súng cầm tay mắt đăm đăm nhìn vào những bụi bờ như sẵn sàng tác chiến.

Xe nghỉ lại Lăng cô độ 15 phút rồi từ từ lên đèo. Đường đèo được nới rộng đến 8 thước nên xe chạy 2 chiều thong thả. Đèo Ải vân mùa này không có mây mù che phủ như mùa đông và mùa Xuân. Gió biển mát rượi rượi. Những quán ăn giữa đèo, một phần lớn đã không còn nữa và cảnh ứ đọng xe cộ cũng mất.

Tôi ngó lên chiếc đồn trấn ải xưa cũ nằm chênh vênh trên triền đỉnh núi, chiếc đồn mà cách đây hơn 100 năm, tiền nhân lập ra để kiểm soát, vùng bể Đà nẵng, để phòng ngoại xâm. Màu gạch cổ kính còn đó, chữ «Ải vân quan» còn đó mà nay thì lính ngoại quốc trấn đóng. Một thứ cảm tình vừa hoài cổ vừa bùi ngùi chợt dâng lên trong lòng khuấy động nỗi xót xa thầm kín.

Xe xuống đèo, Vũng Thùng đầy tàu thủy và chiến hạm. Nam ô sầm uất hơn xưa. Những chiếc Honda mở hết tốc lực từ Đà nẵng ra Huế hay từ Huế đi Đà nẵng tấp nập không bao giờ dứt. Tôi gặp nhiều sĩ quan hoặc binh sĩ mang quân phục, đeo cấp hiệu lái Honda vun vút trên những quãng đường mà trước kia, dù là người thường dân cũng e ngại khi qua đó.

Đến Đà nẵng đúng 11 giờ. Gần 3 tiếng đồng hồ trên một quãng đường tốt và có lẽ an ninh nhất trong toàn quốc hiện nay.

ĐƯỜNG VỀ XỨ QUẢNG.

Khác với đường Huế, Đà Nẵng, đoạn đường của 2 tỉnh Quảng nam Quảng tín đương lâm trong giai đoạn sửa chữa nên rất xấu và thiếu an ninh. Từ Miếu Bông đi Hội An hay từ Hội an vào Kẻ xuyên là những đoạn cam go và thiếu an ninh nhất cho xe cộ và hành khách. Đường được cày ra cho rộng thêm nhưng không hiểu vì sao công tác bị bỏ dở từ vài tháng nay nên mặt đường lởm chởm, gồ ghề. Mỗi lần một chiếc xe qua mặt là bụi vàng bốc lên che kín cả đoạn đường dài. Nhiều khi chiếc xe đi sau bị chìm trong bụi mù tối tăm không thấy đường bắt buộc phải ngừng lại. Lợi dụng đoạn đường xấu này, Việt cộng thường bắn sẻ đặt mìn, hay thỉnh thoảng phục kích như ở Bà Rén vừa rồi. Cho nên, những hành khách khá giả khi cần di chuyển, thường chọn những chiếc Honda thồ. Tùy lúc, tùy buổi, những «tài xế miền cường» này định giá.

Lúc yên ổn, không có chiến trận xảy ra hoặc đi vào buổi mai, từ Đà Nẵng — Hội An — trong vòng 30 cây số — phải trả 300 đồng. Buổi trưa hoặc quá chiều trong những ngày «rộn» giá tiền tăng lên gấp đôi, gấp ba. Không có việc quy định giá biểu cho loại xe 2 bánh này nên giá cả một chuyến đi đều tùy thuộc vào sự thỏa thuận giữa chủ xe và hành khách. Có thể nói, những người lái xe Honda trên những quãng đường này thật xứng đáng với danh hiệu «anh hùng Honda». Ngoài cái gan lì và tài phóng vun vút trên đường xấu ra, họ còn có biệt tài biến chiếc Honda SS 50 thành một chiếc xe vận tải hạng trung bình. Các bạn thử tưởng tượng Chiếc Honda chở 3 bao ciment, 2 người đàn bà (cỡ [illegible] cân) và 1 em bé độ 10 tuổi phom phom phóng trên một con đường đá sỏi, lô nhô ổ gà để thấy rằng những người được mệnh danh là «anh hùng xa lộ» ở Saigon thật không thấm thía gì đối với họ.

Từ Đà Nẵng vào Hội an rồi đi xe lô 30 cây số : 3 tiếng đồng hồ. Kỷ lục chậm nhất của nền cơ khí hiện đại. Khi xe qua Vĩnh Điện — quận lỵ của quận Điện bàn — một quận trấn từ Tết Mậu Thân đến nay đã bị Cộng sản đột nhập đến 5 lần. Những trận đánh đẫm máu đã xảy ra tại nơi này. Không còn một căn nhà nào nguyên vẹn. Vết đạn xuyên lủng tất cả. Sức bom góp sức làm đổ vỡ, hủy hoại. Cây cối hầu hết cụt đầu, thân cây còn lại đứng trơ vơ chờ ngày mục rã. Người thưa thớt, chợ búa vắng vẻ. Trên bến xe, tôi gặp vài em bé chống nạng khật khưỡng xin tiền hành khách. Những chiếc nạng còn mới tinh như niềm đau khổ của các em còn đó,

Vĩnh Điện là quận lỵ của một quận trù phú nhất của Quảng nam và cũng là quê hương của các bậc anh hùng quá cố : Hoàng Diệu, Phan Thanh Tài, Trần Cao Vân, Nguyễn Hiệu, Trần Quý Cáp vv. Chẳng hiểu vong hồn các vị ấy có biết rằng quê hương mình hôm nay bị tan nát tiêu điều đến như thế này hay không ?

PHỐ HỘI NGHÌN THƯƠNG

Là tỉnh lỵ của tỉnh Quảng nam nhưng Hội an từ nhiều năm nay bị mang danh là «tỉnh thị bỏ chết». Đường xe lửa Xuyên Việt cái đến Kỳ lam, cách Hội an gần 20 cây số. Quốc lộ số 1 cách Hội an 9 cây số. Cửa Đại là một cửa lạch vô dụng cho việc hải hành. Sân bay lại ở Đà Nẵng. Hội an cô lập với mọi đường giao thông, dù nó là một trong 2 thị trấn được thành lập xưa nhất ở VN từ đời Trịnh Nguyễn phân tranh Phố Hội. Phố Hiến

Hội an ngoài ải xưa cũ ra, còn là nơi tá túc tạm thời của 1 triết nhân nổi tiếng Á Đông: Vương Dương Minh. Đến Hội an chắc ai cũng để ý đến một chiếc cầu nhỏ làm móng cho một ngôi chùa. Chùa Cầu và những huyền thoại quanh nó. Một nhánh sông Thu bồn nối liền với khúc sông Trường Giang che chở Hội an về phía Đông nam, và kiên cố thêm bởi những làng mang lên đầu chữ Cẩm: Cẩm kim, Cẩm nam Cẩm phô. Một giải cát dài đổ từ phía Tây đến phía Bắc rồi tiếp giáp cửa Đại ở hướng Đông. Như vậy, Hội an là một «cuộc đất» hoàn toàn cô độc.

Tôi đến Hội an vào một buổi trưa nhiều nắng và nhiều gió. Xa cách 6 năm một thời gian quá lâu cho mọi sự biến đổi — nhưng Hội an như bất chấp thời gian không hề sai khác. Vẫn những con đường nhỏ bằng bàn tay những căn phố trệt, vẫn những cây bàng thấp đầy bóng mát, những cây phượng già nua. Vẫn lối ăn mặc giản dị, lối bày biện hàng hóa ở các tiệm buôn, vẫn tiếng rao hàng rụt rè, vẫn vài ba sạp báo cũ..... Đi trên đường Cường Để, Lê Lợi, Hoàng Diệu và Phan chu Trinh rồi dừng lại trước trường Diên Hồng tôi nhìn lên những hoa phượng cuối mùa còn sót lại và nghĩ rằng Hội an, vẫn như thuở nào, vẫn chung tình, chung thủy.

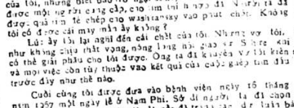
Không đua đòi theo bả văn minh vật chất, thủ phận tầm thường, Hội an như một hiền phụ nho phong, ấp ủ tình yêu và đức tin của mình vào tâm khảm để gửi đến cho người xưa, để có duy trì cái đức tính trong trắng và kiên nhẫn vô song của dân tộc Việt xưa cũ.

Tôi đi trên những vỉa hè bé nhỏ của Hội an, siết gót giày trên những viên gạch cổ kính nghe lòng mình thật an ổn và bình tĩnh giữa một hoàng hôn đầu thu. Không có cái gì làm tôi bận rộn vội vàng hay âu lo suy nghĩ. Những chiếc xe đạp từ từ, vài chiếc gắn máy không bị tháo ống hãm thanh, thỉnh thoảng một đôi chiếc xe hơi mang số V.N... Chậm chạp e dè trên đường phố hẹp. Khách bộ hành có thể thả hồn lơ đãng để hồn mình đắm chìm trong muôn mường tượng mà không cần phải đề phòng cạm bẫy, tai nạn.

Không có Snack-bar, không có bóng dáng người ngoại quốc, vắng hẳn mini-jupe, mini-robe đến hippies, cũng chẳng có hạng thanh thiếu niên với bộ mặt giả bộ suy tư trầm mặc trước những ly cà phê đen đặc, trong sa mù khói thuốc, trong những nốt nhạc chơi vơi. Hội An quả là một nơi lý tưởng cho loại người chán ngán phồn hoa, điên đảo trên đường công danh sự nghiệp, muốn trở về sống trong cảnh hiền hòa, chất phát và chân thành.

Một ngày và một đêm với Hội An, tôi thấy thời gian sao quá ngắn ngủi.

(CÒN 1 KỲ)



Chuyện của người được ghép tim « cho đến nhịp tim cuối cùng »

Hồi ký của PHILIP BLAIBERG
Người dịch : VƯƠNG-PHÁT

(Tiếp theo)

NHƯ MỘT PHI CÔNG TRONG CƠN BÃO TÁP

Sau đó tôi bình thản xét lại tình hình một cách hợp lý. Lúc này không phải là giờ phút để tâm hồn bị rã rời bởi các ảo ảnh hay bởi những hy vọng viển vông. Việc ghép tim có thể cứu mạng sống của tôi, nhưng biết bao trở ngại sẽ xảy ra ! Trước hết phải tìm được một người cùng cấp, cho tim thích hợp đã. Người ta đã tìm được quả tim để ghép cho Washkansky vào phút chót. Không biết tôi có được cái may mắn ấy không ?

Lúc ấy tôi lại nghĩ đến cái chết của tôi. Nhưng vợ tôi, hình như không chịu thất vọng, nóng lòng hỏi giáo sư Schrire khi nào có thể giải phẫu cho tôi được. Ông ta đã khuyên vợ tôi kiên nhẫn và mọi việc còn tùy thuộc vào kết quả của cuộc ghép tim đầu tiên trước đây như thế nào.

Cuối cùng tôi được đưa vào bệnh viện ngày 16 tháng chạp năm 1967 một ngày lễ ở Nam Phi. Sở dĩ người ta đã chọn ngày này để cho tôi vào bệnh viện là cốt để tránh các dư luận báo chí. Nhưng tin tức vẫn được loan đi. Sự thành công rùm beng của việc ghép tim cho Washkansky cũng như sự tiến triển tốt đẹp của thời kỳ hậu giải phẫu đã làm khắp thế giới say mê. Đội phái viên các hãng truyền hình, các đài phát thanh, ký giả các nhật báo cũng như tuần báo ngoại quốc ồ ạt đến Cap để săn tin và dò hỏi về sức khoẻ của người đầu tiên đang sống với quả tim một kẻ khác.

Tin tức thì ồ ạt, còn sức khoẻ của tôi thì yếu kém rõ rệt. Chiều ngày 14 tháng chạp tôi yếu quá đến nỗi nhà tôi phải cho mời hai bác sĩ đến thăm bệnh. Trường hợp của tôi quả thật là thất vọng. Và cả hai người đều quyết định gởi ngay tôi vào bệnh viện để được theo dõi và chữa trị trong khi chờ đợi. Người ta cho tôi ngửi dưỡng khí để tôi được thở dễ dàng.

Lúc ấy tôi chỉ mong muốn một điều : được xoa dịu đau đớn bằng mọi cách. Tôi đã kiệt quệ. Người ta cho tôi thở dưỡng khí những khoảng cách đều nhau. Nhưng bệnh tình của tôi không giảm. Thuốc thang cũng chẳng còn tác dụng gì. Cứ như thế, mỗi lúc tôi mỗi khó thở như một con cá bị bắt ra khỏi nước. Mỗi cử động của tôi là một hình phạt. Khả năng suy luận của tôi suy kém rõ rệt vì sự tuần hoàn trong óc tôi giảm đi, đây là hậu quả của chứng suy tim. Dầu cho trí óc tôi kém minh mẫn, tôi vẫn đặc biệt chú ý đến trường hợp của Washkansky. Các bệnh nhân cùng phòng cũng như máy phát thanh và báo chí đều cho tôi biết là anh này khoẻ mạnh và có nhiều hy vọng khỏi bệnh, tôi cũng mừng cho anh ta, mừng cho vợ anh ta, nhưng tôi tự nói không biết tôi sẽ sống bao lâu nữa để có thể nối gót anh ta lên bàn mổ

Sáu hôm tôi vào bệnh viện, trong khi lim dim mắt nghỉ ngơi thì bỗng nhiên linh tính tôi cho biết có một người lạ đứng ở chân giường. Tôi vội vàng mở mắt. Trước mặt tôi là một người đàn ông trẻ, khuôn mặt dễ coi, có đôi bàn tay to tướng, đôi bàn tay của nhà giải phẫu. Ông ta ngạc nhiên hỏi tôi :

— Cả ông không nhận ra tôi ? Tôi là giáo sư Barnard đây.

Tôi vội trả lời :

— Xin giáo sư tha lỗi cho. Đây là lần đầu tiên tôi được trông thấy giáo sư bằng da bằng thịt. Và giáo sư trông khác hẳn các hình chụp đăng trên báo chí.

Giáo sư Barnard trịnh trọng hỏi tôi :

— Ông sẽ nghĩ sao nếu được ghép một trái tim khác ? Ông có biết rằng tôi đang chuẩn bị một cuộc ghép tim thứ hai, và lần này là ông đây ?

— Xin giáo sư ghép cho tôi càng sớm càng hay, tôi vui vẻ trả lời. Tôi sẽ rất sung sướng, tôi tin chắc như vậy.

Cuộc nói chuyện rất ngắn ngủi, nhưng hình ảnh của giáo sư Christian Barnard, lối đi đứng cũng như vẻ lạc quan của ông đã làm cho tôi tin tưởng hoàn toàn, sự tin tưởng nền móng của sự thành công,— giữa con bệnh và nhà giải phẫu. Tôi tin rằng tôi sẽ không do dự trao mạng sống của tôi vào tay ông ta,

Ngày 21 tháng chạp năm 1967, lúc 9 giờ 30 tôi rất đỗi ngạc nhiên khi thấy vợ tôi vào thăm. Trước đây nàng chỉ vào thăm tôi vào buổi chiều, sau giờ tan sở. Vài phút sau, giáo sư Barnard cũng bước vào, mặt buồn bã, những vết nhăn hằn trên trán ông, chứng tỏ ông vừa trải qua một đêm không ngủ. Vẻ thất vọng của giáo sư hiện rõ trong đáy mắt ông, làm tôi thật cảm động. Chắc hẳn có việc gì nghiêm trọng xảy ra làm ông mất hẳn niềm vui vẻ, mối lạc quan tràn trề trước đây.

Ông ta bắt đầu nhỏ nhẹ nói .

— Tôi ví như một phi công vừa mới cho con tàu hạ xuống giữa cơn bão tố. Ông phải giúp tôi lấy lại can đảm, càng sớm càng hay để tôi có thể lấy lại niềm tin.

Tôi ái ngại hỏi :

— Tại sao giáo sư lại nói với tôi điều này ? Chắc giáo sư cũng biết là tôi sẵn sàng chờ đợi giáo sư giải phẫu tôi bất cứ lúc nào.

— Thế ông không biết rằng Washkansky vừa bị sưng phổi mà chết à ?

Thật ra tôi hoàn toàn không hay biết gì về cái tin này. Các cô điều dưỡng cũng như các bệnh nhân cùng phòng đã cố ý giấu tôi tin này. Tôi mệt đến nỗi không còn đủ sức lực để hỏi thăm tình trạng của Washkansky. Giờ đây tôi mới hiểu rõ được sự thất vọng của nhà giải phẫu.

— Tôi không mong mỏi gì hơn là được giáo sư giải phẫu. Xin giáo sư hãy giải phẫu cho tôi, không những giáo sư cứu được tôi mà việc này còn lợi cho giáo sư nữa.

CON TẠO XOAY VẦN

Người ta cho chuyển tôi vào một căn phòng ở dãy Ca thuộc khu tâm khoa. Hai người y tá «tạo sạch» thân thể tôi. Cả nhóm giải phẫu đã sẵn sàng ra tay, chỉ đợi người hiến tim thích nghi. Dĩ nhiên là nếu muốn cứu sống tôi thì cuộc giải phẫu phải thực hiện càng sớm càng tốt. Tôi không ăn uống gì được cả. Do đó tôi đã sút đi đến mười kí lô và chỉ còn cân nặng 70 kí. Mặc dầu bị cơn khát dày vò, tôi chỉ được phép uống bốn tách nước mỗi ngày : cố kiêng cữ như thế tôi mới mong cứu vãng được quả tim của tôi lúc này mệt lử.

Lúc mà tôi không còn chịu đựng được nữa thì số phận của tôi gặp được giây phút lịch sử. Một tai nạn đã xảy ra, đúng vào lúc tôi bị rơi vào tình trạng gần đất xa trời: Cách bệnh viện tôi nằm điều trị khoảng 30 cây số, về phía Nam thành phố Cap, một thảm kịch đã xảy ra trên bãi biển Visnoes.

Hôm ấy là mồng 1 tháng giêng năm 1968, trời lúc đó vào đúng tháng nắng gắt. Mọi người ở Cap đều đổ xô đi nghỉ mát. Bờ biển tràn ngập du khách đến tắm nắng và đùa giỡn với sóng biển. Trong những du khách ấy có một thanh niên lai, 24 tuổi, [illegible], tên là Clive Haupt đã mới cưới vợ độ vài tháng.

(CÒN NỮA)

Hội Ái Hữu Cựu Sinh Viên Đại Học Sư Phạm Saigon và vấn đề giáo chức đi quân trường đợt hai

Hội Ái hữu Cựu Sinh viên Đại học Sư Phạm Saigon xác nhận lập trường luôn luôn quan tâm đến những biến chuyển và quyết định liên quan đến nền văn hoá giáo dục và tương lai nhà trường VN.

(I) Nay trước việc gọi giáo chức đi quân trường đợt hai, chúng tôi nhận thấy :

A — Về mặt quân sự :

1. Căn bản quân sự 9 tuần hồi tháng 10-68 đã đủ để giáo chức chiến đấu và phòng thủ khi hữu sự.

2. Việc gọi giáo chức đi quân trường đợt hai không đem lại một lợi ích nào về mặt quân sự.

B — VỀ MẶT VĂN HOÁ GIÁO DỤC :

1. Việc gọi nhập ngũ toàn thể giáo chức hồi tháng 10/68 đã làm xáo trộn và gây khủng hoảng trầm trọng cho nền trung học. Mọi người đã thấy những hậu quả tai hại trong những kỳ thi năm nay.

2. Việc gọi giáo chức đi quân trường đợt hai đã gây xúc động mạnh trong giới phụ huynh, học sinh và giáo sư. Nó gây thiệt hại cho ngân sách quốc gia, làm cản trở việc học mà không đem lại một lợi ích thiết thực nào.

3 Sau hết, việc gọi giáo chức đi quân trường đợt hai chỉ chồng chất thêm đổ vỡ. Vì hậu quả những xáo trộn thi cử năm 1968, những người đậu Tú Tài năm 1969 sẽ trở thành những sinh viên thiếu căn bản cho năm 1970. Đổ vỡ ở trung học kéo theo những đổ vỡ ở Đại học.

(II) Vì quyền lợi của phụ huynh học sinh, vì tương lai của nền văn hoá giáo dục nước nhà hội Ái hữu Cựu sinh viên ĐHSP kêu gọi :

1. Thượng viện, Hạ viện, Thủ tướng hãy tìm biện pháp chấm dứt tình trạng xáo trộn giáo dục và đánh tan sự giao động tâm lý trong giới phụ huynh, học sinh và giáo chức.

2. Bộ Quốc phòng và bộ Giáo dục cần thoả thuận hủy bỏ việc gọi giáo chức đi quân trường đợt hai.

3. Bộ Quốc phòng và bộ Giáo dục nên gạt bỏ mọi tự ái và thành kiến để phụng sự lợi ích chung.

Chúng tôi quyết định công bố những nhận xét và lời kêu gọi này vì nghĩ rằng mọi người dân tha thiết với tương lai học sinh và nền giáo dục nước nhà không thể im lặng trước những tai họa trông thấy. Vì sự im lặng đồng nghĩa với thái độ phản quốc.

Hội ái Hữu cựu Sinh Viên ĐHSP SAIGON
Chủ tịch : HỒ NGỌC HỮU
PCT nội vụ : TRẦN BÁ PHẨM
PCT ngoại vụ ; NGUYỄN TRỌNG VĂN

thắc mắc
nguyện vọng

Khế ước thì được thêm quyền lợi chánh ngạch có bằng cao thì... khỏi !

Thưa Ông Tổng Giám Đốc công vụ

Theo đúng quy chế công chức thì các nhân viên có bằng Đại học đều được xếp lên ngạch A.

Hiện tại, chỉ riêng có những nhân viên khế ước hạng B 1 mới được Tổng Nha Công Vụ cho lên ngạch A (khế ước). Ngoài ra. bằng lý do này hay lý do khác một số công chức chánh ngạch có bằng Cử nhân Luật đều bị quí Tổng Nha từ chối không cho cải lên ngạch A.

Chúng tôi thật không sao hiểu nổi thái độ của quí Nha vì các nhân viên ngoại ngạch có bằng Tú Tài được tuyển ngay vào hạng khế ước B 1 rồi tới khi đậu Cử nhân là đương nhiên được cải lên ngạch A Khế ước hưởng toàn số lương không bị trừ 6% hưu liễm lại được thăng thưởng y như công chức chính ngạch hạng A. cũng được nhảy các bậc đương nhiên trước và sau 3 năm. Lúc xin Họ vào công sở đã không phải thi nhập ngạch, không phải lo tập sự, lương bổng lại cao hơn cả công chức chánh ngạch. Tình trạng này đáng lẽ quí Nha cải thiện từ lâu. Nhưng càng ngày nước càng chảy vào chỗ trũng . nhân viên khế ước cứ ngày một hưởng thêm quyền lợi này đến quyền lợi khác trong khi công chức chánh ngạch phải bằng cấp này, chứng chỉ nọ vẫn không được một chút quyền lợi xuất trình hết nào theo đúng như quy chế đã định cho đừng nói gì tới việc nâng đỡ nữa

Chúng tôi nhận thấy có những bất công sau đây

1) Năm 1957, có nhiều nhân viên ở hạng B1, có bằng Cử nhân Luật, được xếp lên ngạch A. Nhưng Nghị định này chỉ có hiệu lực trong 2 năm mà thôi.

2) Năm 1966, nguyên Phủ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương đã có nghị định cho nhân viên chánh ngạch hạng B1, đã lên tới trật thượng ngoại hạng và có 2 năm thâm niên trong trật này và đã giữ chức vụ chỉ huy từ chức Chánh sự vụ trở lên được xếp lên ngạch A,

2.— Năm 1968, vì nhận thấy một số nhân viên không có bằng Đại học mà cũng được xếp lên ngạch A nên Bộ Tài chánh đã cho Công chức hạng B1 thuộc Bộ này có Cử nhân Luật chỉ cần 2 năm trong ngạch cũng được lên ngạch A, với lý do chuyển tiếp và chỉ một lần mà thôi.

3.— Cuối năm 1968, nhận thấy nhiều Bộ đi phá lệ luật cho nhân viên thăng ngạch bằng nhiều đường lối tương tự như trên nên Bộ Thương mại cũng đề nghị cho Ông Lê phước Trọng, Tham sự thượng hạng hạng 2 lên Đốc sự mà quí Nha không chịu. Dù ông Đổng lý văn phòng Phủ Thủ tướng đã chỉ thị quý Nha xúc tiến việc lập văn kiện cho nhân viên có Đại học được thăng hạng A.

Từ tháng 7 năm 1968 tới nay, quí Nha vẫn chưa trình một văn kiện nào theo đúng chỉ thị của Phủ Thủ Tướng. Để tránh mọi sự chỉ trích đối với quí Tổng Nha, xin Ông Tổng Giám Đốc cho trình gấp văn kiện theo đúng qui chế chung công chức và theo như chỉ thị của Ông Đổng Lý Văn Phòng Phủ Thủ Tướng cách đây gần 1 năm

Một số công chức các hạng Ba và B1.

Mặc sắc phục, có cả vũ khí chiếm đất của dân, dựng nhà

Kính gởi : Thủ tướng Chánh phủ VNCH
Đại tướng Tổng Tham mưu trưởng QLVNCH
Đại tá Tổng Giám đốc CSQG [illegible] Saigon

Tôi ký tên dưới đây là góa phụ Đỗ thị Lân 45 tuổi căn cước số 192570 cấp tại Gò vấp ngày 23-8-53 ngụ tại số 118/3B ấp Nhất trí 2 đường Hùng vương Thị nghè Gia định cùng đàn con dại, kính đạo đạt đến Thủ tướng và quý vị những lời kêu than thiết như sau :

Nguyên tôi có mướn của bà Nguyễn quý Anh và ông Nguyễn minh Tuyên nhà số 201 đường Võ tánh Saigon (hiện ngụ ở Pháp) 1 sở đất ruộng tọa lạc tại xã Thạnh Mỹ Tây tỉnh Gia Định từ 10 năm nay có giấy tờ hợp đồng đàng hoàng, để cày cấy và trồng hoa mầu. Ngày nay Chính Phủ khai thông con đường Xa Lộ Biên Hòa ngang qua thửa ruộng của chúng tôi [illegible] cày cấy trồng hoa màu.

Thình lình ngày 3-7-69 khoản 21 giờ có một toán mặc sắc phục có vũ khí đầy đủ, đến phá hàng rào và đem quân xa chở vật liệu đến cất nhà bất hợp pháp trên sở đất của tôi. Tôi năn nỉ và phân trần phải trái nhưng họ cứ cất nhà lại còn hành hung và hăm dọa đủ điều ghê rợn.

Tôi quá uất ức vì thân khổ thế cô đàn con thơ dại. Đứa con lớn nhất 12 tuổi không thể chống cự nổi với một toán người có vũ khí kia. Mặc dù thân thế không biết cậy vào đâu, nhưng tôi có làm đơn thưa quận Cảnh Tư Pháp Gia Định để can thiệp.

Tôi được biết chủ mưu trong đám người chiếm đất của tôi là Ông Trung Sĩ 1 V., thuộc cục Tâm lý chiến và ông Kh Mãi đến nay Quận Cảnh Tư Pháp Gia Định vẫn kéo dài chưa phân xử để vậy mỗi ngày họ kéo nhau đến cất nhà tự do, không một sự can ngăn của Cảnh sát và Quân cảnh.

Bởi vậy Ông T.S.1 V bảo tôi làm giấy nhượng quyền khai thác cho Ông, Ông sẽ cho tôi một số tiền. Tôi không chịu, ông lại hăm dọa rằng «tao sẽ cho cất nhà hết xem mày làm gì chúng tao. Thưa gởi ở cơ quan Gia định này [illegible], bố của tao hết».

Đó là lời hăm dọa của Ông T.S.1 V..., nhưng tôi vẫn làm đơn thưa để nhờ cứu xét giúp đỡ nhưng không có kết quả. Hôm nay tôi viết lên đây những lời thỉnh nguyện của tôi nhờ báo chí để đạt lên Thủ tướng và quý vị sớm soi xét một cách công bằng và hợp lý để mẹ con tôi được nhờ, hầu bảo đảm được sự sống còn và tài sản của gia đình tôi —

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21 503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 19-9-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Bảy Trưa Thứ Bảy 20-9-69 từ 15g đến 14g30

B.S	Tạ Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương	Cholon
	Nguyễn Thứ 20 Huỳnh quang Tiên (Công [illegible] nối dài)	Saigon
—	Nguyễn thị Mai 9 Trần Quốc Toản	Saigon
—	Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Sáu 19-9-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03	Tin Văn
19g05	Thời sự Miền Tây
19g15	Người cày có ruộng
20g00	Tin Tức — Thông Cáo
20g25	Cải Lương
21g15	Thời sự Quân Đội
21g30	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g45	Cải Lương (tiếp theo)
22g30	Tin giờ chót
22g35	Cải Lương (đoàn kết)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS.— Chương trình chính thức do ông T. V. công bố nhưng không... bảo đảm)

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1300	Test Pattern Music
1345	Sign On News
1400	RB Hollywood Palace
1500	RB Big Valley
1600	RB Hee Haw
1700	Gentle Ben
1730	Detectives
1800	G E. College Bowl
1830	NFL Action
1900	Evening News
1930	Julia
2000	Johnny Cash Show
2100	Wild Wild West
2200	Late News
2215	Tonight Show

Trung Học **Thượng Hiền**

141, Trần quý Cáp —.Saigon
18-9 Mở Lớp ôn tập chương trình Đệ Nhất
dành cho học sinh đậu Tú Tài II ABC
Khóa ngày 3-9-1969 để thi Tuyển vào
DỰ BỊ Y DƯỢC NHA
(Ghi tên gấp để kịp Chương Trình)
Kết quả Tú Tài II A.B.C. xem tại Trường
THƯỢNG HIỀN

Thứ Hai 29-9 Khai Giảng Thêm

Lớp Toán Đặc Biệt:

ĐÀNH CHO HỌC SINH ĐÃ ĐẬU TÚ TÀI II BAN B ;
Muốn Theo Học Các Ngành có liên quan nhiều đến môn Toán ở bậc đại Học hay ở các Trường cao Đẳng (Ban Kỹ Sư : Điện Học Công Chánh ; Hóa Học : Nông Lâm Súc) để có Thể Theo Học dễ dàng Trong Niên Khóa 69-70.
◆ Số Chỗ có hạn : Xin Hỏi, và GHI TÊN Tại Văn Phòng Toán Lý Hóa EINSTEIN. (Trường Phú Quý góc cầu Công Lý)

Tư Thục Đệ Nhị Cấp **NHỊ HÀ**

528/5 Phan thanh Giản Saigon
Giáo Sư : NGUYỄN MẠNH HÀ

1/10 Khai Giảng : CÁC LỚP SÁNG, CHIỀU, TỐI

(Dành cho học sinh chương trình Pháp và người Việt gốc Hoa.)—Toán Lý Hóa LỤC, NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ, NHẤT. trường lo mọi hồ sơ cần thiết—Hỏi chi tiết tại văn phòng.

Trường **Thăng Long**

484 Hồng Thập Tự Saigon
Khai giảng : 1-10-69
Đệ Nhất B
Đệ nhị A & B học lại (học buổi sáng)
Toán Lý Hóa Đệ Nhị A-B và Đệ Nhất A-B
G.S. TOÁN : VŨ BẢO ẤU — G.S. LÝ HÓA : PHẠM HUY NGÀ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU THEO HỆ SỐ KHẨN HẠN (lần thứ 3)

MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU

Công tác đặt mua, chuyên chở và dựng ráp 10 đơn vị nhà tiền chế để xử dụng làm Bệnh xá Hộ sinh Quận.

Ước lượng công tác	:	40 000.000đ
Ký quỹ tạm	:	660,000đ

NGÀY GIỜ VÀ NƠI XÉT ĐƠN DỰ THẦU VÀ KHUI ĐƠN CHỊU THẦU

Ngày 24-9-69 lúc 9 giờ, tại Bộ Y tế, số 59 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà thầu nào muốn xin dự thầu phải làm đơn (2 bản) gởi đến Bộ Y tế, (Ủy ban xây cất) trước ngày giờ định trên. Nếu gởi theo bưu điện, đơn xin dự thầu phải đến chậm lắm là hồi 17 giờ ngày trước ngày đấu thầu.

Đơn xin dự thầu phải đính kèm theo những văn kiện ghi nơi điều 7 của Điều kiện sách riêng của công tác.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ

Trong những ngày giờ làm việc tại :
- Văn phòng Thường trực Ủy ban Xây cất Bộ Y tế, số 59 Hồng thập Tự Saigon.
- Nha Tổng Giám đốc Kiến thiết và Thiết kế Đô thị số 29 bis Phan đình Phùng Saigon.
- Phòng Thương mãi và Công kỹ nghệ, số 69 đường Tự Do Saigon.

Saigon ngày 15 tháng 9 năm 1969
Đổng lý Văn phòng
DS. TRẦN VĂN NHIỄU

Cáo thị đấu thầu hạn chế

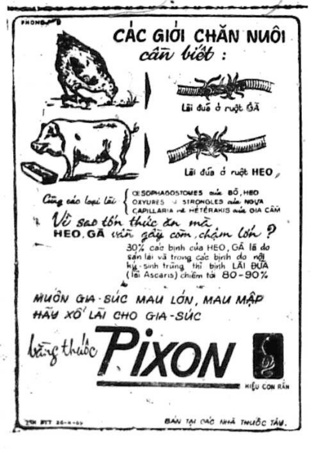
1 NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 30-9-69 hồi 9 giờ tại :
- Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi lăng — Phú Nhuận Gia định

2 MỤC TIÊU VIỆC THẦU
- Cung cấp vải trần gồm có 22 lô trị giá ước lượng 700.000.000đ (ĐLS số 3582/MD/MƯ/2 ngày 18-8-69)
- Cung cấp vải lưới mùng nylon xanh gồm 11 lô trị giá ước lượng 300.000.000đ (ĐLS số 3584/MD/MƯ/2 ngày 18-8-69)

3 NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trong những ngày giờ làm việc tại :
- Cục Mãi dịch, 163 đại lộ Chi lăng—Phú nhuận Gia định (Phòng Mãi ước 2)

Gia định ngày 13 tháng 9 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

DẦU NÓNG CÔ BA
LINIMENT CÔBA
Trị đau nhức rất công hiệu
NHỨC MỎI – TÊ THẤP – CẢM GIÓ
ĐAU MÌNH MẨY – TRẬT XƯƠNG
giúp các thể-thao gia trước và sau khi vận động
DUYET
[illegible] BÀO CHẾ DUYET 133 TRẦN QUANG KHẢI, SAIGON
2108 BYT 13-9-66


PHONG-PHÚ
CÁC GIỚI CHĂN NUÔI cần biết :
Lãi đũa ở ruột GÀ
Lãi đũa ở ruột HEO
Cùng các loại lãi { ŒSOPHAGOSTOMES của BÒ, HEO / OXYURES và STRONGLES của NGỰA / CAPILLARIA và HÉTÉRAKIS của GIA CẦM
Vì sao tốn thức ăn mà HEO, GÀ vẫn gầy còm, chậm lớn ?
30% các bịnh của HEO, GÀ là do sán lãi và trong các bịnh do nội ký-sinh trùng thì bịnh LÃI ĐŨA (lãi Ascaris) chiếm tới 80-90%
MUỐN GIA-SÚC MAU LỚN, MAU MẬP HÃY XỔ LÃI CHO GIA-SÚC
bằng thuốc PIXON
HIỆU CON RẮN
[illegible] BYT 26-4-69
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

LÀNH RÁCH

(Tiếp theo trang 7)

đố kỵ. Và người ta đã nhân danh gì và đã đến trên hai quê hương này như thế nào ?

Viết đến đây, tôi thoáng nhớ một vài câu thơ ngày trước thay vì thanh niên nam vạn khổ cực cho lòng cô gái Việt Nam tươi thì thanh niên trong nước không thể làm gì hơn bằng cách lần hồi dù muốn dù không cũng trở thành **Đại Cà-Rồng hết, dù bằng cách này hay cách khác để cho cô gái Việt Nam từ buổi sơ sinh lận đận và lận đận mãi cho đến** lúc gọi mẹ Việt Nam ơi. Nếu không chịu cuốn gói theo chồng, mẹ kêu mặc mẹ. Và đây là cuối thư :

« Thôi nhe, đã tới giờ cháu phải hầu hạ anh chồng Mẽo, chúc chú viết thật nhiều và cũng sẽ thương thật nhiều những cô Kim sau này. Nói thế không có nghĩa là cháu cầu mong sẽ có nhiều cô gái trở thành như cháu đâu. chú nhé ».

Thế giới này ai tìm đâu ra một nước Việt Nam thứ hai nữa để có thể tìm thấy 1 cháu Kim như cháu Kim của Lành Rách ?

✣✣

Để gọi là kết luận, tôi thấy, ba người trước một thảm cảnh lầy lội bẩn thỉu : một người vì ghê tởm mà ngoảnh mặt xây lưng, một người thản nhiên chắp tay đứng nhìn vì cho rằng không làm gì hơn và, một người nhảy bổ vào để gào thét mong cứu chữa. Có thể cả ba người đều hỏng.

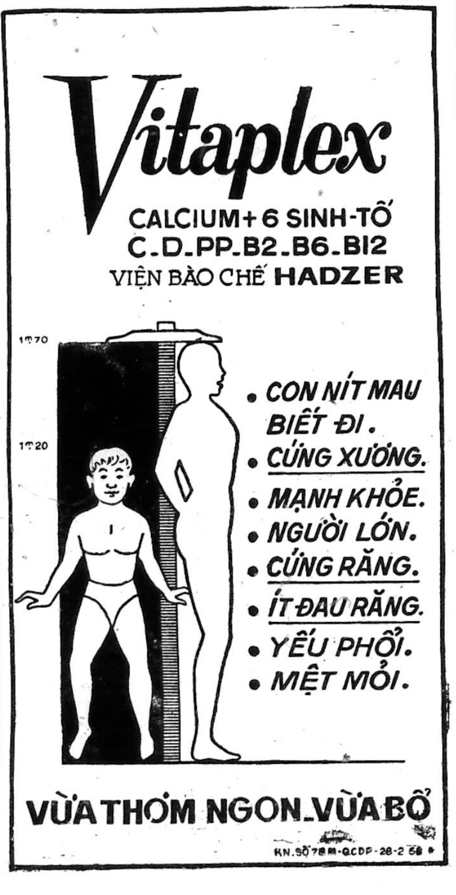
Lành Rách là hiện thân của người thứ ba nên nó phải ít nhiều bị vấy bẩn và còn có thể làm vấy bẩn thêm những mảnh áo trắng tinh khác chung quanh. Nhưng nó đã nhảy vào quá một khoảng trời thật rộng, bằng đôi mắt thật sáng và bằng đôi chân thật vững chắc.

COURS PARTICULIERS

Groupes de 10
Math. mod. et class. Phys. et Chimie.
2e ; 1e ; term, A.B.C.D
Math. au B.E.P.C.
Nouveaux groupes Ouvert. 22-9-69 à 15h.
Prof. lic. exp. connu : TRẦN VĂN THUẬN
51/13 Cao Thắng Saigon.
Renseignements : Jeudi, Vendredi, samedi, dimanche : de 15h à 18h.

Triết, Toán Lý Hóa đệ **Nhất**
16-9 84 — 86 Ký Con Saigon
GS TRẦN CAO LỘC, VŨ MỘNG HÀ, TÔ NGUYỆT ĐÌNH

Đã có bán
Thuốc viên
PENICILLINE
500.000
nhản hiệu ĐẦU CỌP MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande) MỚI NHẬP CẢNG.
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.


Vitaplex
CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
1ᵀ70
1ᵀ20
- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
KN. SỐ 78 M-GCDP-28-2 68

GIẢI TRÍ *hôm nay*

Rex
La Panthère Rose. David Niven. Robert Wagner. Capucine. Scope, Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

Đại Nam
Thái Cực Thần Kiếm. Điền Giả. Trương Tiểu Yến. Ngô Banh. Scope. Màu. T. Trung Hoa. PĐV Anh Hoa.

Eden
Un Espion de Trop. Robert Vaugh. DavidMc Callum. Màu Tiếng Anh. PĐ Việt Pháp Hoa.

Hưng Đạo
Cải tiến cho Ciné. Sắp Khai trương với xuất phẩm chọn lọc. máy lạnh, máy chiếu tối tân, âm thanh nổi.

Palace Cholon
La Panthère Rose. David Niven. Robert Wagner. Capucine Sp. Màu, Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa.

Kim Châu
La Panthère Rose. David Niven Robert Wagner. Capucine Sp, Màu. Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa.

Khải Hoàn
Bạch Cúc Phi Hiệp, Đỗ Quyên Tuyết Ni. Tăng Giang. Trịnh Lôi Showscope. Màu. PĐV Anh Hoa.

Victory Lê Ngọc
Hương Tình Nồng Nàn hơn Men rượu. Quy Á Lôi. Thạch Lệ. Scope. Màu. T. Trung Hoa. PĐV Anh Hoa.

Thanh Bình
Cuộc Săn bắt Điệp Viên (One Spy Too Many) Phim Điệp Viên dữ dội, tạo bạo. Sp. Màu. PĐV Anh Hoa.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

15/10 **TRIẾT CD**
(Chiều và Tối)
Trọn khóa 3 tháng : — Câu hỏi giáo khoa — Luận và cách làm luận — Bài vở miễn phí
Ghi tên : Trường QUANG MINH, 299-303 Trần quốc Toản, từ 1/9/69

LỜI RAO

Mất Bằng Khoán

(Rao lần Thứ 1)

Xin bố cáo cho công chúng hay rằng : bằng-khoán điền-thổ và bất-động-sản số 161 Xã THỚI-AN-ĐÔNG (Phong-Dinh) do Ông NGUYỄN-PHÁT-ĐẠT đứng bộ, đã bị thất-lạc kể như mất.

Lời-rao này có mục-đích xin cấp phó-bản bằng-khoán nói trên chiếu-điều 365 sắc-lệnh điền-thổ ngày 21-7-1925.

NGUYỄN-THỊ-CỌC

Toán Lý Hóa **EINSTEIN**
29-9 MỞ LỚP MỚI DẠY ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH NHẤT AB. NHỊ AB; TAM AB. TỨ. NGŨ. LỤC.
Ghi tên giữ chỗ trước Trường Phú Quý 88 Cách Mạng (góc cầu Công Lý) Đ.T. 40.375

Mẫu Giáo Tiểu, Trung Học
Đệ I, II Cấp Tư Thục
Đạt Đức 73 đại lộ Chi-Lăng
GIA ĐỊNH Đ.T. 40.545

10-9-69 Đã Khai Giảng Đệ Nhất, A.B, các em học sinh phải vào học ngay để cuối năm hết chương trình. Đặc biệt bắt đầu tháng 10 năm 69 học sinh Đệ Nhất được giảm phí : Đậu Thứ 10%, bình Thứ 15%, bình 20%, Ưu 30%. Vào học ngày 20 đóng học phí 1/3 tháng 9.

ANH VĂN — CHIỀU VÀ TỐI
Việt Nam Quốc Tế Học Đường
118-C Nguyễn huỳnh Đức — PHÚ NHUẬN
(gần cầu CÔNG LÝ)

KHÓA MỚI 1-10/69
- Các lớp vỡ lòng và căn bản (English for today I-II-III-IV-V)
- Lớp ĐÀM THOẠI cấp tốc
- Giáo sư VIỆT MỸ tốt nghiệp ĐẠI HỌC

Trung Học **Thượng Hiền**
141, Trần Quý Cáp - Saigon — Sáng - Chiều - Tối
15-9-69 KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A.B.C
— Có ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C
dành cho học sinh theo chương trình Pháp
Sĩ số đậu Tú Tài I A—B 37%
Sĩ số đậu Tú Tài I C trên 50%
Rất nhiều em đã đậu BÌNH và ƯU
Kết quả Tú Tài I Ban A—B—C yết tại trường
THƯỢNG HIỀN

CÚM NÓNG LẠNH.CẢM SỐT.ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
HADZER

PHONG-PHÚ
TẶNG NHAU SỨC KHỎE
ta tặng nhau CÉTONIC
Qúy Vị
Đã dùng nhiều loại sinh-tố "C" nhưng CÉTONIC bào chế bằng phương-pháp mới của HOA-KỲ ngậm đã không chua lại ngọt dịu, không làm rát lưỡi, ngậm ngon cho đến hết viên thuốc
2046 BYT 9-4-68
CÉTONIC
Vitamine C Tampone
SINH-TỐ C BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT – ĐẾ NGẬM TAN DẦN
Cần khi:
MỆT MỎI vì làm việc quá nhiều
MẤT SỨC sau khi đau
CẢM CÚM
Trong các cuộc tranh đua thể thao
(QUẦN VỢT, XE ĐẠP, BÓNG TRÒN)
CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Nhà bán 1.300.000 phía sau đang có huê lợi 12 nghìn hoặc bán 1 nửa 650 ngàn đồng. — Máy đan len 8000đ hiệu Silver. Hỏi 453/12 Trương minh Giảng, trại Bùi Phát Saigon.

Nhà bán 450.000 đường Trần bình Trọng Gia Định 4m20x15m, gạch bông, tường xây có điện, nước giếng. Liên lạc 143 Ngô tùng Châu Gia Định (ngã tư Lê qu. Định Ngô t. Châu).

Nhà bán rẻ, lầu đúc, đủ tiện nghi, Trung tâm Saigon, gần chợ, trường học, giá hai triệu mốt. Do 117/28 Cống Quỳnh Sg.

550.000đ Nhà số 189/3 (đằng sau số nhà 61 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận) có gác, rộng 3mx16m, mát mẻ, cây vú sữa lớn ở sân, có giếng nước, đồng hồ điện nước riêng, xe hơi vào tận nhà.

Nhà bán có đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng, gần 650.000đ chợ và trường học, xin hỏi 491/11 Phan đình Phùng Saigon (kế bên trường Tiểu học Phan đình Phùng).

Nhà bán

Gạch bông vách tường đủ tiện nghi đồng hồ điện nước luôn đồ, chắc giá 550.000đ. Hỏi tại 269/59/1H Trương Minh Ký Gia Định.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Khu yên tịnh, gần trường học, chợ, garage, điện, nước, tại 315/3B Tr. minh Giảng Saigon.

Nhà bán mặt tiền thương mại, Trung tâm Saigon (Q.2), gần chợ, trường, compteur điện, nước. Hỏi 30/5 Nguyễn c. Chân Sg

Bán 1 căn nhà 3 tầng đủ tiện nghi tiện buôn bán Hỏi 236 Minh Mạng Cho lon.

Bán phố lầu đúc kiểu tân kỳ như villa luôn đất 4mx26m, sân trước để xe, trong cư xá rất yên tỉnh, trung tâm đô thành, đồ đạc đẹp, đồng hồ điện nước riêng. Đủ tiện nghi 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm, phòng khách, bếp, sân nước, kho, gần chùa nhà thờ trường chợ. Giao trống hoặc hưởng hoa lợi liền. Hỏi Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837-25838.

Bán gấp 1 căn nhà đúc 2 tầng lầu, dầy đủ tiện nghi đèn, nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc một từng 4 phòng ngủ. Phòng khách, phòng ăn đủ tiện nghi. 6mx20m có sân thượng. Hỏi số 339/31B Trương minh Giảng.

Nhà bán giá rẻ 139/23 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, ngan 4m dài 25m đủ tiện nghi luôn đất, đường lớn xe cam nhông vô tận nhà.

Nhà bán Phố lầu đúc dài 20 thước, ngang 4 thước, có garage, gần chợ, trường học. Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Hỏi bà Mỹ Danh 65.1 Thủ Khoa Huân Sg từ 10g đến 12 trưa

Nhà bán đủ tiện nghi số 102/12 Trần khắc Chân Sg giá 80.000đ.

Phố thương mãi rộng 4thx 24th, có compteur điện nước, nơi thị tứ, bán luôn đất. Tại 94 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần bán 1 căn lầu đúc có sân thượng. Đủ tiện nghi. hẻm cụt, rộng rãi, xe hơi vào tới cửa số 173/14 Lê văn Duyệt (n.d.) ngã Ba Ông Tạ.

NHÀ BÁN GẤP ĐỂ ĐI XA

Nhà lát gạch bông 3m50x12m. có sân khu yên tịnh. Xin hỏi C13/91 Tôn Đản Khánh Hội.

Khai Quan Thuế Vận Tải

BÁN rẻ phố Lầu đúc 25mx4m, luôn đất, đủ tiện nghi, có điện thoại mặt tiền đường Trịnh Minh Thế. Hỏi 528/5/8 Phan thanh Giản Saigon.

Vũng Tàu bán giao trống biệt thự lầu 10 phòng đầy đủ tiện nghi luôn 800th.v. đất gần bãi trước tọa lạc 4 Thủ Khoa Huân VT. Hỏi tại đó hoặc 100 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà máy xay lúa hiệu Nam Thành ở Vàm Bến Lức xã Long Phú (Long An) máy Ruston số 9. Hỏi ông Huỳnh văn Ngành thường trực tại nhà máy.

Bán hay cho thuê villa 10 phòng, đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng và 2 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi ở đường Cao Thắng. Hỏi 57 Cao Thắng chỉ dẫn dùm trong giờ làm việc.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc, mặt tiền 6 phòng đủ tiện nghi 25mx5m giá nhất định 2.400.000đ. Xem nhà tại 321E Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Villa lầu bán

Villa 3 tầng, nóc bằng, luôn 450th đất sân rộng, bán luôn bàn ghế, máy lạnh, téléphone, hướng đông, đường B.H. Thanh Quan giá 16 triệu. ĐT 99394 hay biên thư về Hộp thơ P14 Saigon (Cô Bích Liên).

Cần thuê, mua

— Nhiều ngoại kiều dân sự, đang cần thuê gấp villa, phố Apt. trả tiền dài hạn.

— Cần mua villa trên 300m2 hoặc đất trống trong châu thành.

— Cần mua, sang hoặc thuê nhà phố quanh các chung cư tái thiết

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon
(Khoảng đường hai chiều)

Quí vị có nhớ đã gắn

Máy nước nóng

chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38o sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại, sụi Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.700đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương(Cholon), Đ.T. số 37.533.

BÁN NHÀ LONG HẢI

Nhà mới cất, đẹp và rộng có hàng ba, dựa bãi biển. Gần Hotel de Piscine. Hỏi bà Năm 66 (trên lầu) Lê Lợi Saigon.

Nhà song lập bán 1 căn đúc 4 tầng 2 triệu 800, nếu mua 2 tầng 1 triệu 500. Giá nhứt định khu đông người tiện mở phòng mạch, thương mãi. Phan th. Giản vô cửa cư xá Đô Thành 1C.

Phố lầu bán

luôn đất hai căn mặt tiền Trần H. Đạo, điện nước. gần chợ, trường học. Có thể mua từng căn. Hỏi 452 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán phố lầu đúc, điện nước riêng, đường Tự Đức PhúNhuận. Hỏi 164A Nguyễn Huỳnh Đức PN buổi chiều.

Nhà bán trệt. Trương Tấn Bửu 177/3.

Bán 2 biệt thự 453 th.v. và 535 th.v. Khu biệt thự Saigon. Hỏi Ngọc Sương ĐT 21.820

Đường Trần v. Thạch Tân Định nhà bán số 52/59 bán 400.000 ngàn đồng. Hỏi Tự Do số 104 Phòng 16 Cô Dung.

Đất bán 2.500m2 tại cầu Bình Lợi (làng Fatima) cạnh bờ sông, tiện lập xưởng trại chăn nuôi, bán rẻ. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon. ĐT 92.775.

Bán nhà căn bìa 60/3/21 hẻm Ngô tùng Châu, rộng 3m80x12m vách tường, nền gạch bông, có gác và cửa hậu. Xin hỏi 130/3 Lê văn Duyệt Saigon từ 7g chiều mỗi ngày.

Bán căn nhà có gác 250.000đ. Hỏi 58 Trần quang Khải Đakao.

Bán Nhà 4mx30m, tường xây, lợp ngói, có gác; đầy đủ tiện nghi, khu ông Tạ Hỏi 326C Trương Tấn Bửu nối dài Phú Nhuận, Tân Bình, Giá nhất định 550.000đ

Nhà bán một căn nhà 4,m50X-17m tại Xa Lộ. Hỏi garage Long Hải 101/3 Xa lộ Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch lầu gỗ đầy đủ tiện nghi dài 4m5x8m. Xin hỏi tại 46/8 Lý trần Quán Tân Định.

Nhà đẹp ngăn nắp sạch sẽ. Có gác, gạch bông 2 công tơ điện nước. Ngay mặt đường ít xe cộ. Chắc giá 500.000đ Hỏi 167/4 đường Sở Bông Thị Nghè. Đi vào đường cạnh Chi Cảnh sát, tới ngã tư quẹo tay mặt.

Bán căn nhà đủ tiện nghi. đường Phát Diệm số 64/9

Nhà bán có đất điện nước trung tâm an ninh 102/38 Cống Quỳnh Saigon

Đất trống cần bán

Ngang 5 thước, dài 105 thước. Hai mặt đường Quốc lộ I và Cư xá Đoàn kết. Ba Ngòi Cam Ranh. Hỏi Bà Hoè 16 Duy Tân Nha Trang (có giấy phép xây cất)

BÁN PHỐ CỬA HÀNG

2 tầng lầu trước chợ, tiện buôn bán 120 2 : 1 phòng khách và ăn, 5 phòng ngủ, 4 phòng tắm nước nóng, lạnh. Hỏi số 22 chợ Trương Minh Giảng Saigon. ĐT 40.695 buổi chiều.

Nhà bán đường Lê văn Duyệt cạnh trường Thánh Mẫu. 4mx16m hậu nở 7m50. lầu đúc phía sau, điện nước riêng, đất có bằng khoán, xe vô tận cửa, giao nhà trống. Hỏi 62/5 Duy Tân Saigon.

Bán 1 nhà có lầu, sân thượng và chỗ để xe. Hỏi số 183 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

14, THỦ KHOA HUÂN

Lãnh : In và vẽ họa đồ, xin phép, xây cất, sửa chữa... Mau chóng, nhiều kinh nghiệm. Đ.T. 98.535.

Bán gấp

Căn nhà có lầu mặt tiền 24mx4 đầy đủ tiện nghi hiện đang thu huê lợi mỗi tháng 40 ngàn, tại 376 đại lộ Thanh Thái xin hỏi phía sau tiệm may «Minh Xuân».

Bán 1 căn nhà mới cất, ngang Lăng Ông Bà Chiểu. Hỏi số 70 Phó Đức Chính Gia Định.

Nhà bán

192 Nhựt Tảo, 3 tầng đủ tiện nghi Hỏi 467 Pétrus Ký «CL.»

Bán 2 building Mỹ kiểu dang ở, 251/8 Cách mạng (Phú Nhuận) Saigon. 165 Chi Lăng (Phú Nhuận.) Hỏi 422/2. Thái Lập Thành Chùa Bà Đầm (Phú Nhuận)

Nhà bán 2000.000đ phố trệt (luôn đất). 4mx17m. 28/9A Bùi Chu Saigon.

Công chức hồi hưu muốn rời nhà ra ngoại ô. Bán nhà đủ tiện nghi giá 750.000đ. Hỏi 541/10 Phan th. Giản ngoài giờ làm việc.

CẦN BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ

Tại Ngã ba Xa Lộ Cát Lái sát lộ 32. Liên lạc : 38 Võ Tánh Ô. Trần Đ.T. 92.999.

Bán nhà cần tiền bán 1 căn nhà mặt tiền với giá rẻ hỏi 1081 đại lộ Hậu Giang Cholon.

Bán Phố, Villas

Quận I : Villa 780m2 Hai bà Trưng 20t. Hồng thập Tự 500m2 9t. Phùng khắc Khoan 424m2 14T5. Quận III: Hai Bà Trưng 600m2 14T5. Bà H.T.Quan 450m2 luôn meublé 15t5 đất khu hỏa hoạn Âu D. Lân 4x12 480.000đ, phố lầu 4 tầng PétrusKý 3T, Phố lầu Hùng Vương CL 4T, Villa Hùng Vương CL 9T, Sang Phố Nguyễn An Ninh chợ Sg 2T. tiền phố 1800đ, Villa Võ Tánh PN 500m2 9T, Building 28 phòng Chi Lăng GĐ 25T, Building 30 phòng Cách Mạng đầy đủ khách 28T. Ông Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quý Cáp, ĐT 90.689.

Nhà bán có điện nước, gác lửng, dài 15m ngang 3m80, hỏi 227/227C Lý Thái Tổ Saigon (đầu hẻm là tiệm Bắc Sơn đi vô chừng 30m).

Nhà bán 4x30T luôn đất, gác lửng, tường gạch bông đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng thương mãi, tại 221 Quốc lộ I Biên Hòa. Hỏi ông Trinh 15 Ngô Đức Kế Saigon.

Lầu đúc mặt tiền địa điểm tốt luôn đất bằng khoán giao trống 211 Nguyễn văn Thoại.

Bán Villa Đalạt, 28 Phan Đình Phùng (gần chợ) có lầu và garage. Hỏi 55 Phan Đình Phùng Đalạt. ĐT 2054.

Nhà bán tường gạch, gác suốt 5mx8m, điện nước, quạt trần, đầy đủ tiện nghi. Tiện đường xe lam. 78/4 Đỗ Thành Nhân Sg (gần cầu Calmette).

Bán đất 400T, có giấy phép xây cất. Tọa lạc tại Đại lộ Võ Tánh nối dài gần Tân Sơn Nhất (Gia Định). Hỏi ô Trinh 15 Ngô Đức Kế Sg.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m mới cất nhiều căn. Kiến trúc đẹp, luôn đất. điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Nhà bán mặt tiền Tô hiến Thành (nối dài) 4mx40m, khu yên tịnh có sân để xe. Giá nhứt định 900.000đ. Hỏi số 528/15/20 Trương minh Giảng SG hoặc Đại úy Nhựt Chẩn y viện Trung ương.

Bán biệt thự song lập lầu đúc, luôn gần 400T đất, gồm 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, phòng bồi bếp, garage để xe, sân trồng hoa đủ tiện nghi nơi an ninh yên tịnh tại 42A Ngô tùng Châu (Gia Định). Hỏi Ô. Trinh 15 Ngô đức Kế SG.

Bán 1 phố lầu 4mx18m đủ tiện nghi; vùng yên tịnh. gần chợ. 630 đại lộ Hậu Giang CL.

Cần bán gấp một căn nhà có lầu 3m2x12m. Hỏi tại số 84 lot 70 (hẻm 524) Phan đình Phùng SG.

Nhà bán lầu đúc biệt lập 4 phòng có compteur điện, nước, garage đất rộng 9mx20m. Hẻm 220 Trương minh Giảng Saigon. Hỏi số 45/5 Cư Xá Công chức Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà dài 18m, rộng 4m gạch bông suốt đủ tiện nghi có cổng hậu, chắc giá 420.000đ Xin hỏi 220/178/11 Trương minh Giảng.

Nhà bán gấp nhà đường Nguyễn văn Học Gia định, nhà đôi đúc. Xin hỏi cô Sơn 53 đường Tú Xương, quận 3 đi lại, nhà trống giao ngay, giá rất rẻ so với bây giờ. Xin mời các ông đã xem và trả giá, đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 598/30B Võ Di Nguy P.N. ĐT 40.212.

Bán gấp 1 căn nhà cây lợp tôn, có cây ăn trái, kế trại giáo hóa Thủ Đức. giá nhất định 70.000đ. Hỏi tại quán số 6 Lê Lai Sg.

Bán 2 căn phố đường Gia Long gần ngã sáu Saigon Hỏi 45 Hồng Bàng Cholon. — Bán đất 1.150th.v. mặt tiền xa lộ gần ngã tư Thị Nghè.

Nhà mặt đường đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 87 Lê Q. Định Gia Định.

Phố bán luôn đất (108m2) xóm công tư chức tường 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng, có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đỗ, Sg.

Nhà một từng lầu bán hoặc cho mướn đủ tiện nghi dùng làm kho hoặc mở tiểu công nghệ. Xin hỏi 57 Lê V Linh K.H.

Nhà bán gấp xuất ngoại giao liền 3 ngày, đại lộ xe chạy 2 chiều 18-4 đầy đủ tiện nghi 136 Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán

Nhà lầu bán luôn đất 5m30x19m. đủ tiện nghi. Hỏi số 38 Thiệu Trị Phú Nhuận, cạnh trường Quốc Anh vô 300m mời ông bà ở Cư xá Phú Thọ trả 1.700.000đ đến thương lượng.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi. Điện 220volt Điện Thoại, nhà để xe hơi. Hỏi : 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán riêng 100m2 tại số 150/7 Võ Tánh Saigon. Hỏi ông Vương 64 Ngô đức Kế Saigon trong giờ việc (ĐT 21592). miễn trung gian.

Cần mua gấp đất xa lộ

Cần mua gấp 20 mẫu đất xa lộ gần Cát Lái, những lộ :182, 181, 133 135, 138, 136, 137 134, 146, Xin mời những địa chủ có các lô đất địa bộ trên liên lạc nơi Hiệp Hưng, Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT : 90.167

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh. ĐT 90.167
ĐẤT – VILLA – PHỐ BÁN

— Villa Nguyễn phi Khanh T.Đ. mặt tiền 346m2 bán 5 triệu rưỡi, giao trống — Villa lầu Bùi thị Xuân Saigon 395m2 bán 12 triệu rưỡi (giao trống) — Phố Cao Thắng 4mx22m thật tốt, bán 2 triệu 3 (trống) — Villa Công Lý thật đẹp, 300m2, 8 triệu — Đất gần Hai bà Trưng Saigon 5000m2 mặt tiền, 16.000đ./1m2 — Đất Bà Rịa 2000 mấy trăm thước 10đ. 1 thước vuông — Villa Trương tấn Bửu Phú Nhuận hẻm bán 6 triệu 2 — Phố Trần quốc Toản bán 3.400.000đ — Villa Phan kế Bính 20mx14m bán 10 triệu — Villa Phan đình Phùng 7 triệu, Siêu thị mặt tiền — Phan thanh Giản phố 5mx7m bề ngang 13 triệu — Trần quốc Toản mặt tiền Pharmacie bán 3 triệu 4 — Đất Long Hương 46 mẫu, bán 10đ./1m2 bán gấp — Phố lầu Bùi thị Xuân luôn đất 115m2 bán 5 triệu.

Bán Nhà mặt tiền đường Triệu Đà Cholon 4m,20x18m, 2 lầu sân thượng, điện nước, bi.. hẻm, thích hợp mọi ngành. Do 352A Minh Mạng, Cholon, chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc mới cất đủ tiện nghi, bán hoặc cho thuê coi nhà tại 15 Hoàng Diệu PN.

Phố Hồ-văn-Ngà

Chợ mới Saigon 2 căn số 108 và 110, 2 lầu có có gác lửng, bán luôn đất, giao nhà trống, kiến trúc mới thật đẹp, hướng đông nam, trung tâm thương mãi, khu phố đặc biệt thích hợp cho việc giao dịch với miền trung và Cao nguyên. Dư dùng bán giá phải chăng.

Nhà bán Nhà đúc, 2 lầu, đẹp, mát, đủ tiện nghi, giao nhà ngay. 261 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

340.000đ. nhà gác suốt tiện buôn bán 179C Nguyễn Thông gần Chi Cảnh Sát LVD. Đường đang tráng nhựa và gần điện nước.

Phố lầu bán Phố lầu Đúc 3 tầng, mới cất mặt tiền, luôn đất (4x 20) đủ tiện nghi 3 Phòng ngủ, 3 nhà tắm, có baignoir máy nước nóng, chắc giá 4.500.000đ. Xem và hỏi tại 159A Đại Lộ Chi Lăng G.Đ (từ 8 giờ đến 13 giờ)

Nhà bán tường, gạch bông rộng, có gác suốt điện nước riêng, nơi thị tứ. Địa chỉ 435L/1 đường Võ di Nguy Phú Nhuận (trước trụ sở Hội Thông Thiên Học). Giá phải chăng xem nhà suốt ngày.

Bán phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi buôn bán 5mx28m. 723 Võ di Nguy P.N. sân golf.

XE

BIÊN HÒA TÂN MAI

Bán xe Desoto Ben EH5... xe hoàn toàn. Hỏi tiệm điện Mỹ Phương 51/253 ấp Quang Trung xã Bùi Tiếng. Ngày thường từ 18h. Chúa nhựt suốt ngày.

Honda xe Pickup và xe du lịch. Còn trong hãng bao sang tên. Hỏi số 12 Võ Di Nguy Saigon.

Daihatsu PU mới tinh chưa số bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. Hỏi ông Lang 111 Võ Tánh Saigon.

403 EA du lịch 1 chủ đồng sơn vỏ mới nguyên. 487 Phan Đình Phùng Sg.

Consul 315EB. màu trắng, radio, nệm đồng sơn máy thật tốt cần bán — Honda Pickup có mui bằng. 577/46 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán xe Opel Rekord 1900, EI 8...5 cửa, màu trắng, nệm đỏ, radio tự động. mới đi 3000cs. Hỏi 401/A Nguyễn văn Học GiaĐịnh (ngang hãng mền Sakymen)

Bán Chrysler aut. rẻ không ngờ so giá leo thang hiện nay. Hỏi 80/4 Võ Tánh Sg. trước Phở 79.

Bán xe Microbus Volkswagen EE, màu trắng toàn hảo, coi xe tại 16 Đinh Công Tráng Sg.

Hilux Toyota Pickup, xe thật mới, Hino Contessa EE kiến xanh, radio, bán gấp. 149 Đề Thám Saigon.

THẮNG HƯ, HAO DẦU

Đừng đợi tai nạn xảy đến. ĐT ngay 98.851. DELTA SERVICE.

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Jeep Pick-up, Microbus. Hỏi ông Hùng 199 Trương M Ký G.Đ.

Bán gấp Rambler ED giá 270.000 đồng sơn máy mới 502 Bà Hạt.

Jeep Data. Máy mới, toàn hảo, 220.000đ. Hỏi 389 Trần Quốc Toản Chợ Lớn từ 14giờ mỗi ngày.

Bán 1 xe Mercédès 230S hoàn toàn mới có radio máy lạnh giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

R.8 và JEEP DAIHATSU

đẹp tiện dụng, chưa số, bán. Hỏi 402 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Xe Covair Monza đời ED chín nút năm 1963, có máy lạnh số tự động xài kỹ. một đời chủ cần bán gấp. Xem xe tại số 26A (quẹo vào trong 100 thước) đường Nguyễn văn Thành Gia Định.

Mazda PU 1000 EI chưa hết rodage. Bán, hỏi 229 Minh Mạng Cholon.

Fiat 1.500L

Du lịch bán, có Radio, Cassette số đăng bộ EH8 dầu, còn mới, ít đi Địa chỉ 206 đường Bùi Viện Saigon Điện thoại 21.169.

Cortina De lux, số EE... có Máy lạnh, Radio rất lịch sự đẹp như còn mới. Cần bán rẻ. Hỏi 26 Nguyễn Huệ Saigon trong giờ làm việc.

Bán Một international (Scout) EI 8... máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, 5 vỏ mới, hoặc cho thuê; hoặc đổi xe pick-up Nhật. Hỏi Ô. Phát, 488, Trương minh Giảng Sg (lầu 3) ngoài giờ làm việc. Miễn trung gian.

Cần bán gấp 1 chiếc xe vận tải nặng hiệu International đời EH.2 dầu toàn hảo địa chỉ 159 Cư xá kiến Thủ Đức.

Bán Xe du lịch hiệu Volkswagen EI, 2... Xe Toyota 800, Pick up EH. 1... Hỏi 326C Trương Tấn Bửu nối dài Phú Nhuận, Tân Bình.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 900cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda Datsun, Contessa, Simca Renault, Triumph, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn. Tel 40.113.

Mazda B1500 vận tải nhẹ EH dư dùng bán 111 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc)

Bán P.403 Camionnette xe nhà, đời EC... 8 nút (thật tốt) và 1 International 1300 dầu 4 máy, lấy xe tại hãng. Hỏi 202 Võ Tánh Saigon (gần rạp hát Khải Hoàn).

Toyota25 và Daihatsu1t5

Chưa số bán, Hỏi 402 Phan Thanh Giản Sg.

Dư dùng cần bán Mazda 1500SS trắng cuối đời EI radio, ant, aut, mui nệm đen, couchette, mua và xem xe 94 Chi Lăng. Miễn trung gian

Vỏ Good Year

900x20 14 Ply nylon, 450x10 6 và 8 Ply nylon. Bán sỉ và lẻ : Nhà buôn Tân Hưng. 10 Trần hưng Đạo Sg Đ.T. 99.558.

Opel kiểu 1964 du lịch, toàn hảo, bán rẻ 111 Võ Tánh Sg (giờ làm việc).

Datsun 1200 de luxe, xem xe tại 161 Nguyễn thái Học Saigon. Trong giờ làm việc.

Bán 1 Ford Galaxie 500 máy lạnh, cassette, radio, toàn hảo. Hỏi 33/50 đường Lục Tỉnh CL

Borgward Peugeot 203

Máy, thùng, sơn, vỏ toàn hảo. Bán gấp rẻ. Hỏi số 152C Lê đại Hành Cholon. (gần khu nhà mới tái thiết)

Bán 2 xe vận tải nhẹ. 1 Toyota 800 và Peugeot 203. Cả 2 đều rất tốt. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa.

Bán xe Volkswagen Fourgonnette EA thật hay đổi 2CV. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe du lịch Fiat 125 đời EH, có máy lạnh và Radio, thật tốt. 422/2 Thái lập Thành (Chùa Bà Đầm) Phú Nhuận.

Toyota 25, đóng thùng camtte còn mới nguyên. Đời EO bán. Cho mướn 1 văn phòng từng lầu 3 có điện thoại. Hỏi 124 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.485.

Volkswagen Berline đời 58 xài kỹ tình trạng thật tốt bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Q. Toản.

Honda P.U., Daihatsu

Xe thực dụng vận tải nhẹ mới toanh bán, bao xin số, lấy liền và 1 xe 1T5, 215A/12 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

Simca 6 dư dùng bán, đã sửa lại hoàn toàn coi xe 216, Bùi Hữu Nghĩa G.Đ. (giờ nghỉ việc).

BÁN HOẶC ĐỔI VESPA

180 ngàn xe Chevrolet apache 3T máy tốt. 120 xe austin du lịch. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Bán Taunus 17 (EM) 7 nút, có radio rất tốt do chủ lái : 270.000đ. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán hoặc đổi Toyota 800 familial EH7... lấy xe du lịch có thể bù thêm 600.000đ. Hỏi Ô. Bửu 52 Bùi thị Xuân SG.

Cần thuê giá cao

Toyota, Mazda, Datsun, Volk, v.v.. du lịch, pickup, Microbus, Jeep. Liên lạc ngay hãng SGC Company 210 Võ Tánh SG. Phone 24.963 (cạnh rạp ciné Khải Hoàn). Hãng cho thuê xe hơi uy tín nhất.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VĂN 132-134** Cống Quỳnh Saigon.

Bán Peugeot 203 EJ 5198, 300.000đ, vỏ sơn nệm máy đồng toàn mới. Hỏi 2C đường Xóm Chiếu (Khánh Hội).

Fiat 125 EI9 máy lạnh radio cassette, Mazda 1500 EH6 radio cassette, 222 Trần quang Khải Tân Định.

Bán xe vận tải nhẹ GMC 2.500kgs và Honda TN360 mới nguyên tại hãng chưa xin số. Mazda 1000 pickup EO chưa hết rodage. Toyota lite stout 1500kgs EG. Vespa 50 mới nguyên. Hỏi 348 đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Bán Peugeot 203 EJ du lịch toàn hảo. Hỏi 298 Lý Thái Tổi

Bán 1 Jeep Willys ca bô tròn. xe nhập cảng, đời EH... (9 nút) Địa Chỉ : Tiệm may Văn Đức. 263 Phạm Hồng Thái (Ch Hòa) chỗ bến xe Lam Bảy Hiền Sg

Peugeot 404. 68

EI super luxe radio máy lạnh Cassette, Fiat 125 EI radio máy lạnh Cassette ráp bản xứ, Toyota Corona EI 2000km, Toyota 25 mới nguyên Simca 1000 EC Volkswagen EB 5. Taunus EC 2 radio, Corona ED 6 Xem xe 222 Trần Q. Khải (TĐ).

Bán Volkswagen Microbus EB số thiệt. Hỏi 122 Phan V. Trị Saigon (ngang trường Thánh Linh). coi xe sáng từ 9g đến 15giờ

Renault Du Lịch

Sơn máy toàn hảo. Bán rẻ hơn Vespa. 315 Trương Minh Giảng Saigon ngoài giờ làm việc.

Citroen Bán. Lê de. Cóp vuông, số EA, máy đồng sơn nệm vỏ mới toàn diện. Hỏi số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định. Garage Hiệp Lợi.

Consul Hoàn toàn tốt. Cần tiền bán gấp. Coi xe 209 Đề Thám.

Bán Camionette Peugeot 403 320 Trần Hưng Đạo. ĐT 98[illegible]0.

Daihatsu Pickup 360 nhượng lại xe mới lấy tại hãng hỏi 63/5 Pasteur Saigon.

Toyota Corona du lịch EH xe nhà bán gấp 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Mướn xe nhà

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp 2 villa 2,3 phòng ngủ đủ tiện nghi và 5 Apt. Nhiều xe du lịch P.U. và Micr. Giao kèo dài hạn. Hỏi 150 Gia Long Saigon.

Toyota du lịch EH.68... màu trắng radio. Toyota 800 du lịch radio cassette màu trắng bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cortina EE4... deluxe màu trắng radio. Taunus 12 EF5... radio màu trắng. Xe như mới. Bán gấp 238 Võ di Nguy PN

Toyota 25 Pickup EI, mui tôle toàn hảo. Bán gấp 238 Võ di Nguy PN.

Bán Peugeot 203 décapotable. Tình trạng toàn hảo. Xem xe buổi sáng. Hỏi 55 Hiền Vương Saigon.

HONDA N360 DU LỊCH

Mới tinh hảo, cần tiền bán gấp dưới giá thị trường. Hỏi 269A Bến Hàm Tử Cholon (sau lưng chợ Hòa Bình). Miễn trung gian.

Bán 1 xe Ford Station wagon có điều hòa không khí, số tự động, tình trạng hoàn hảo. Giá rẻ. Xin hỏi bà Đông trong giờ làm việc. ĐT92031.

OPEL RECORD 1700 EC...

Sơn đồng máy toàn hảo. Bán rẻ. 32/38 Cao Thắng (gần quán Tám Lọ Trần quý Cáp SG).

Bán Volkswagen Valiant 1500 EC7. tình trạng hoàn hảo, miễn trung gian. Xin hỏi 211A Tự Do Saigon.

Bán xe Austin chở Học sinh và có thể giao hàng. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

295 ngàn Jeep Land Rower EO quá tốt. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Renault 10 Cần bán gấp đời EI chín nút mới tinh. Hỏi tại 97 Huỳnh tịnh Của Saigon từ 18 giờ.

Vauxhall Victor

Bán rẻ Vauxhall NBT số mới EM 9 nút. Nệm, đồng, máy, vỏ ruột mới. Hỏi 730 Trần quốc Toản (Ngã sáu Minh Phụng).

Taxi bán 2 Taxi, hiệu Dauphine, còn tốt, giá rẻ, Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Opel du lịch EC8..

Có Radio xe thật hoàn hảo 508 Lý thái Tổ Saigon.

Đi xa Bán thật rẻ 290.000đ DKW (F12) EM 9 nút 1 chủ. máy vỏ sơn đồng toàn hảo. Hỏi 42 Trần Quang Khải DaKao ĐT : 41686

Opel Familial EB (kiến quay) còn thật tốt, bán gấp. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette Saigon.

Taxi 4CV còn thật tốt xe đang chạy 36J Lý thái Tổ.

Bán 1 xe Toyota Pickup Crown ở hãng mới lấy ra đang Rodage. Điều kiện dễ dàng Hỏi 411 Trương minh Giảng Sg.

Bán xe Toyota 25 EI Hỏi 67 đường LiênTỉnh số 5 Xóm Củi Chợlớn.

2CV Du lịch có sơ mi xe làm lại toàn mới bán rẻ 451 đường Thành Thái Cholon.

Đaihatsu Pickup bán, lấy xe tại hãng 108 Nguyễn văn Thoại Lầu B số 2 (sân banh Cộng Hòa).

JeepWillys vận tải nhẹ tiện chở gạch cát hàng bông thùng sắt có mui ton xe thật tốt bán gấp 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon)

Mustang bán 6 máy, hộp số thường, lưu hành từ 1967, số EH. Hỏi 36A Chi Lăng Giadịnh. Đ.T. 40621.

Taxi rất tốt đời NBK thật. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Peugeot 404 EH Super Luxe có máy lạnh Hỏi 20 Kỳ Đồng Saigon.

Bán gấp vì đi xa, 1 Camion benne Desoto EF. toàn hảo 6 vỏ mới. Hỏi 59, Bùi hữu Nghĩa, Gia Định

Toyota Mark II đời EI.42 đã đóng thùng Famill. Bán giá phải chăng, xem xe tại 370 Hai Bà Trưng.

R4 số cũ NBE. Hỏi 124 E đường Trần Nhân Tôn Saigon (Bình Khang).

Honda N360 du lịch mới toanh để nhà xử dụng ít, chủ Rodage lấy. mới 2000 cây số. Mời Ông Bà trả 450.000đ tới thương lượng. 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ gia quẹo trái)

Ngoại kiều cần thuê nhiều xe du lịch đời mới Microbus Isuzu Pick Up 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

Simca 1500 còn mới bán chắc giá 850.000. 96/1 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Bán 3xe vận tải nhẹ : Peugeot 203 EK, Simca và 1 xe 2CV. thật tốt Hẻm 125 nhà số 125/5 Lục Tỉnh, xem xe 12g đến 19g. Thứ bảy, Chúa nhựt suốt ngày.

Bán một xe du lịch hiệu NSU.1000 của Đức, đẹp nhỏ như Mazda, sơn máy nguyên thủy 350.000đ. Số 93 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Bán Taxi Dauphine EB. Giá phải chăng. 169/17 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Peugeot 203 thật tốt, cần bán. Hỏi số 6 đường Tôn Thất Hiệp Phú Thọ Cholon (ngoài giờ làm việc).

Mazda 1500 Luxe, radio, máy lạnh, origine, EH8,.. đi ít. Mới hơn 7 ngàn cây 172 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ, bao sang tên và lấy xe ngay tại hãng. 697 Pétrus Ký Saigon.

Simca Beaulieu còn tốt có radio 229 Trần hưng Đạo.

Toyota 800, trắng, mới hết rodage. Bán, Hỏi 339/24B Trương minh Giảng S.G.

Simca 9 bán 150.000đ, hỏi ngoài giờ làm việc tại 351/18A Trương minh Giảng.

Bán Daihatsu Sang tên tại hãng bao xin số. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký CL.

Bán 1 xe Pick-Up Isuzu (wasp) đời ED4 xe nhà xài kỹ. Hỏi 135B Lê Lợi, Gò Vấp Điện Thoại số 40.530

Dư dùng bán xe Mazda 1000 vừa hết rodа có sẵn Radio Cassette hiệu Philips, quạt máy Sanio. antenne automatique. Xin hỏi hiệu Tường Anh, 29/A Khu Chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe

— Xe vận tải và máy kéo remorque cũ chạy xăng hay dầu cặn — Xe ủi đất mới, cần trục cũ — Xe du lịch cũ. Hỏi C.S.T. số 504 Trịnh Minh Thế Tél 22.472.

Cần mua 1 Toyota Corona PU đời EI EO — Cần 1 cô giáo kèm em trình độ Đệ thất — Cần bán Desoto benne PD600 đời EG. 22/88 Trần Bình Trọng Sg.

Bán rẻ xe Morris đời EC thật tốt có mui vận tải nhẹ, cần bán gấp vì không có người lái, Hỏi và xem xe tại số 279 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Contessa 1300ED, màu bordeaux, kiếng xanh, radio, nệm đen, đẹp lộng lẫy 1077 Trần Hưng Đạo (ngang rạp Palace).

Toyota 25 dư dùng, bán đời EO đã đóng mui lưới, cửa sau. Hỏi 21 Nhật Tảo (Da Bà Bàu cũ) Cholon.

Taxi bán Renault 4 CV, 31 Trần Nhân Tôn Cholon.

Mazda B1500 EI và EO 1000 Pickup có mui bố, 1 du lịch EE 12000 7 dầu. 326 Trịnh Minh Thế Sg.

115.000đ. Traction 11N cốp vuôn, Standard 10NBT. Hỏi 227/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) G.Đ.

BÁN XE
— 404 đời EB
— 203 đời EJ
— Simca EM
Hỏi tại 15 Thống Nhứt.

Bán Toyota Mark II đời EO đã đóng thành du lịch xe mới nguyên. Hỏi 283/3 Trương tấn Bửu từ 2 giờ chiều.

Bán xe Morris Minor EM8833 (số cũ NBM) tình trạng tốt. Xem xe tại 396 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe Peugeot 203 máy Triệu Ba máy đồng sơn toàn hảo giá rẻ. Hỏi 574/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Volkswagen BW còn nguyên thủy, tốt bán tại 65 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Volkswagen NBU 9 nút bán 400.000đ. 303/6 Trần bình Trọng (gần Ngã tư Nguyễn Hoàng).

Volkswagen còn tốt chủ lái có radio 229 Trần hưng Đạo.

Simca 1000 1968 số EO chín nút. 132 Đại lộ Chi Lăng PN.

Daihatsu 1000 du lịch và vận tải nhẹ chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Du Lịch Honda N 360

Màu trắng EI 7 ngàn dầu chưa hết rodage bán giá nhất định 530.000đ Hỏi cô Vân 108/12 đường Nguyễn văn Thoại ChợLớn. Mời Thiếu Tá Tâm đến thương lượng lấy xe.

R8 EB toàn hảo, còn như mới chủ lái rất kỹ, bán rẻ. Hỏi tại 69/1 mặt tiền Dương Cg. Trừng Phú Thọ, hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Contessa EC toàn hảo, chủ lái rất kỹ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona Pick-Up 1000 EH7... và một Toyota 800 EO đã có mui và băng Radio quạt. Xe chưa hết Rodage. Hỏi 256 Minh Mạng.

Bán 1 Frigidaire Salon «Ignis» giá rẻ. Hỏi 16/46 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận.

Bán Traction «N», cốp vuông đời thiệt, toàn hảo. Hỏi 225 Võ Tánh Saigon.

R10 Radio, máy lạnh origine màu trắng xử dụng 9000km. Bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. 111 Võ Tánh Saigon (giờ làm việc).

Dư dùng bán một xe camion F500 tình trạng toàn hảo. Hỏi Soeur ROSE tại 38 Tú Xương. Saigon.

2CV Fourgonnette EB.6 bán. 148 Lê Lai.

Simca 1000 còn tốt cần bán gấp hỏi 152/16 Yên Đỗ Saigon.

Volkswagen EB9 bít bùng 320 ngày 2CV EC du lịch Mercedes 220S 500 ngàn Opel EA 5, 4 cửa. 481 Lý Thái Tổ Saigon.

VAUHXALL Super Victor EC. có Radio, sơn origine bán. 104 Cao Thắng Saigon.

R.4 đời EB thật Super 6 kiếng máy Dauphine. Tất cả mới toanh 260.000đ.
CORTINA ED thật tốt cả nguyên thủy còn tốt như xe mới. Bán rẻ 1 trong 2 chiếc. 69B Phan đ. Phùng Gia Định.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản SG ĐT92362 (ngang Bình Dân Bệnh Viện) Bán Matador EF, Jeep Willys EB capot cao. Simca 9. Morris EC microbus. Vauxhall NBT. Nhận : gởi, đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng rất nhẹ

HONDA TN360

Vận tải nhẹ nhượng lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần Quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Toyota Corona du lịch EH 6 mới tinh màu trắng nệm đen, bán gấp. Toyota Mark II Familial EO. Mới đi 800cs màu xanh nhạt. Peugeot 403 du lịch NBV thật tốt. bán. Mời xem 138 Trương minh Giảng SG.

Ford Taunus 12m cuối ED. radio, chủ lái, ít đi, giữ kỹ, tình trạng như mới. 205 Tr. minh Ký (Trương m. Giảng nối dài)

Bán xe Hillman ED kiến bằng 15.000đ. Hỏi số 3 lô R cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn xe tốt.

Cần bán 2 xe Camion hiệu International máy dầu có bene chở đất, hiện còn tốt đời EG67. Hỏi 76 đường Phan Đình Phùng Gia Định. Giờ coi xe Chiều thứ 7 và ngày Chúa Nhật, ngày thường từ 17 đến 19g30.

Bán xe Toyota EI.8 dầu 800 Pickup số nhà 92 Bùi Viện Sg. muốn xem xe từ 9giờ 12g.

Morris 1.100 EC5 tất cả mới tinh, gìn giữ kỹ còn tốt như mới, bán rẻ, 69B Phan Đình Phùng Gia Định (Lò Heo Mới).

Dư dùng bán 1 xe Dauphine Spécial (12 vols), còn nguyên thủy. Liên lạc 229 Nguyễn Kim Cholon.

THUỐC

Thuốc gia truyền SUYỄN

(Hen suyễn trên 30 năm cũng khỏi) 113/7 Võ Tánh Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— Ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngừa.
Bán tại nhà thuốc tây

ĐÔNG Y SĨ HỒ VĂN ĐỀ

Chuyên trị bệnh trĩ. Trĩ mạch lươn di tiêu ra máu. Lỗ mũi thịt dư Kinh nguyệt không đều và bạch đái 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần cổng chùa Mi...)

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ

Mạch lương, đi tiêu ra máu, sĩ con trĩ, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông y sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65)

Trị bịnh lỗ mũi

Trị nhức đầu sổ mũi, có máu ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỖ NAM 146 Võ Tánh S...

Phong tình Cốt, khí, mai sang. Lậu, xoài, mụn cóc. thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y. phát minh Thần Dược, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469 B Lê-văn-Duyệt Saigon. Nhận hồi âm

THUỐC MỚI

Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhơn, Thương gia, Gia Học Sinh, trị bịnh trĩ, lối ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ. vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi dưới chợ HòaHưng tại hẻm **419/34 Đường Lê văn Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần Văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. ĐT41.267.K.N.B.Y.T ngày 1-3-1962.

Đàn bà con gái

Trị tuyệt Mồng gà lở ngứa, huyết trắng nhận làm thuốc tử cung, bơm rửa, 493A Ngô tùng Châu Gia định cuối đường kế hội Tin Lành (Bát-tít) đặc biệt có thuốc trị tàn nhang rất hay.

THUỐC GIA TRUYỀN
chuyên môn
trị bảo đảm bịnh
MỒNG GÀ
(HOA KHẾ)

Bịnh này do sau khi giao hợp với người có bịnh, hoặc bị lây do chung dụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình hình như mồng gà hoặc như hoa khế. Nơi đây trị không đốt, cắt, chích chỉ thoa thuốc. Dầu bịnh nặng đến đâu, ngàn muôn triệu người không ai không hết, thật là 1 phương thuốc thần để cứu người một lần làm lỡ.

Nếu trị đúng cách như lời chỉ dẫn mà không hết dám cam đoan tốn một bồi thường mười. Địa chỉ 160 Lê Lai Saigon.

Phòng chữa mắt
MINH CHÂU

chữa các bệnh đau mắt bệnh đau mắt hột làm cho mắt ngứa luôn, mắt bị bệnh nhứt khó mở, hay nháy mắt nước mắt tiết ra chất nhờn làm mờ mắt nên con mắt hột là nguyên nhân sinh ra chất nhờn làm mờ mắt, nên con mắt lờ đờ trông không thật Bệnh đau mắt hột là nguyên nhân sinh ra các bệnh mắt khó chữa về sau (Bảo đảm chữa khỏi các bệnh trên)

— **GHI CHÚ :** Có máy điện tử chữa mắt. Áp dụng theo phương pháp mới chữa màng mộng, lông cặn (không mổ).

— Đông y sĩ MINH CHÂU (trước ở Hà Nội).

— 30/272 đường Thống Nhất Xóm Mới Gò Vấp G.Đ. (cách ngã tư Xóm Mới 30m) K N B Y T 5159.

RAO VẶT

Nhắn : Quản Lý hiệu «Victor» các nơi. **Nồi cơm điện Tự động** (Automatic Rice Cooker) hỏng, đã kiếm được chỗ sửa ở số **121 Lê Lợi Saigon**. Đừng mua cái mới vội, hãy gởi hết về tôi đem sửa đỡ tốn, lấy gấp được.

Gérant HOÀNG
Sài Gòn

Nhắn tin Giáo sư **Phạm Võ Bá**. Yêu cầu ông đến chồng thêm tiền để lấy chiếc xe Renault ED 8229. Dù ông đã lỗi hẹn, tôi cũng sẽ đợi ông đến hết ngày 20-9-69 là thời hạn chót. Quá thời hạn trên tôi sẽ dành toàn quyền bán chiếc xe nói trên và số bạc ông đã đề cọc kể như mất.

VÕ-TẤN-QUỐC

Nhắn Ô. Tài Taxi

Sáng 16/9 từ Võ Tánh tới Thủ khoa Huân, lúc xuống xe, tôi đã bỏ quên 1 sách tay cạnh chỗ ngồi Ông Tài. Trong đó có nhiều giấy tờ và quần áo. Mong Ô. Tài thông cảm trao lại cho tôi tại số 11, Thủ khoa Huân Saigon. Xin hậu tạ xứng đáng.

Luật Giang Hồ

Ai giao trả lại chiếc Honda SS50E đỏ số máy 109031 số sườn 314515 đã thất lạc trước trường S.N.Q.Đ đường Phan Thanh Giản. Xin hậu tạ 10.000đ. Lính nghèo cam đoan không làm khó dễ.

18 Huỳnh thoại Yến Cholon

Ngày 15-9 Tôi có bỏ quên trên xe xích lô đạp cuốn sách Anh ngữ Anadvanced Your English, trong có ghi tên họ và địa chỉ : LÊ-THỊ NGỌC-MINH 329/5C Phan thanh Giản Saigon. Ai nhặt được xin vui lòng đem lại địa chỉ trên tôi xin biếu 500đ.

Mất 1 jeu 3 boules de pétanque inox, số J-B XX 130 và 740, và 1 jeu 3 boules de pétanque inox. OBUT số 345/74 ĐL Trần Hưng Đạo Saigon. Hậu tạ.

Nhắn tin Bà Hộ Trình

ở Hải Phòng, theo con gái có chồng quân nhân, di cư vào Nam 1954. Trước ở chợ Vườn Chuối, nay ở đâu ? Kíp liên lạc với bác Hộ Xương 51/51B Nguyễn Trãi Chợ Lớn. Anh Thuận còn sống ở Đài Bắc về tìm bà.

Nhắn Tin

LAN con về gấp. Mẹ và Ông Nội đau nặng. Mong đợi con Tôn Đản.

NGUYỄN-VĂN-PHẢI

Xin hậu tạ

5.000đ00 cho ai mang lại sổ thông hành số H 285/30 của ông Summer, Carroll số nhà 28/2 Ấp Tân Cảnh giữa Nguyễn minh Chiếu và Trương minh Ký, hỏi Bà Lang.

Tìm con

HUỲNH - THỊ - ẨM sanh năm 1956 con ông Huỳnh văn A bà Trần thị Bảy ngụ tại 1/1 ấp Nam Lân Xã Tân thới nhứt Hóc Môn Gia Định. Đi học sáng ngày 15-9-69 không về. Ai thấy, chỉ ở đâu xin đem về địa chỉ trên tôi xin hậu tạ.

Nhắn tin tôi tên LÝ LAN HUÊ cần gặp chị Tư Kiều người xứ Bạc Liêu, có người cháu gái tên Xuân ở đường Cao Thắng. Xin đến 26 Thái Lập Thành Saigon.

Hậu tạ

Tôi lỡ mất bóp, chỉ có giấy tờ cần thiết. 1 căn cước, 1 bằng lái xe, 1 giấy kiểm soát 1 giấy hoãn dịch tên Lê văn Hiền. Xin ai gặp được xin mang đến địa chỉ : 250 Khổng Tử Cholon. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp T.S. Không Quân Mỹ HARVEY G. NIESLAWSKI đêm 14 tháng 9 có rớt một cái bóp không tiền chỉ có giấy tờ cần thiết từ đường Hai bà Trưng đến Phạm ngũ Lão. Ai nhặt được làm ơn mang đến số 59 Hai bà Trưng xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Trại gà cồ 52 Đoàn như Hài Khánh Hội ĐT : 93348 mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống Velmont của Mỹ (màu trắng). Ai muốn mua xin đến địa chỉ trên

Goto 603 và HuyBa (Agripan Mỹ) Gà về từ ngày 18-9 đến hết ngày 6-10-69 Cám gà Vinafeco và Dutafac. Xin mời lại NHƯ Ý 238 Lý thái Tổ Saigon.

Gà mới đẻ trứng 50 con Hỏi ông Quang 17 lầu 3 đường Nghĩa Thục, Chợ Hòa Bình (gần đầu đường Nhiêu Tâm).

Gà đẻ Brown Nick, Shell, Welp (3 tháng 1/2), gà thịt Hubbard, Goto 120 (1 tháng 1/2). gà Goto cha mẹ (1/2 tháng) Agripan Mỹ về ngày 20, 21, 27/9, bán tại 29 Đồn Đất Saigon.

Cần mua gà thịt từ 1kỳ. 4 đến 1ký 8. Hỏi ông Khôi Số 1 Nguyễn văn Nhàn, Thị Nghè.

Vì thiếu người trông nom, bán 100 con gà Brown Nick và 60 con gà Goto vàng đều mới bắt đầu lác đác đẻ. Hoa lợi thu hàng ngày. Hỏi BB9 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Vịt DANH TIẾNG HÒA LAN Kim Long cùng trại với Đồng Tâm, Độc nhứt trại nay ở Việt Nam. Sản xuất vịt con và vịt giống Pekin Pekinos vịt Hòa Lan. Có bán tại Trại Kim Long và Đồng Tâm Lái Thiêu.

HỌC [illegible]

Nam sinh Taberd có Bac II. Nhận kèm trẻ từ 4è trở xuống. Xin hỏi Dũng 291 Gia Long Saigon.

Cours Particuliers Ouverture 15-09-69 Par groupe De 10-19/2 Lý Trần Quán Tân Định. Sg. FRANCAIS — MATH (Modernes, Classiques) (Bepc 4e, 5e, 6e.) MATH. PHY- CH (2nd, 1ere, Formules A, B, C, D) Assurés Par Une Equipe De Professeurs Expérimentés.

Chuyên dạy Toán Lý H[illegible] đệ nhất Minh 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhận mẫu giáo nội trú bán trú 3 tuổi trở lên, nơi quí bà tin cậy gởi con em. Phan th. Giản vô cửa cư xá Đô thành 1C

Không giấu nghề

Lớp Gia chánh **DIỆU - HẠNH** 133 dãy G số 2 Trần Hoàng Quân Ngã Sáu Cholon. — Chou à la crème 8g30 ngày 18-9 — Ốc đậu tầu 15g ngày 19-9 — Bánh bông hồng nhân thịt 15g ngày 20-9 — Bánh nướng Trung Thu, Tàu hủ đường 8g30 ngày 21-9 — Mì sợi, mì lá, vỏ mì thân Buche de Noel 15g ngày 21-9-69.

Anh văn Đàm thoại và căn bản. Hỏi 67/12C Hồng Bàng (sáng). 80/29A Trần bình Trọng (chiều, tối).

Sinh viên năm cuối Cử nhân ban Toán, nhận dạy tại tư gia từ đệ I trở xuống về Toán Lý Hóa. Thư về Khánh 530/4 Lê văn Duyệt GĐ, (nhờ Bình chuyển).

Nữ sinh Tú tài toàn phần, Nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ Ngũ trở xuống bậc tiểu học. Thư về cô Kim Chi ·72/5 Triệu Đà Chợ lớn.

Cours de Conversations par Dame Française. S'adresser à Mme Se l'Epine Tous les jours de 9H à 15H 7 Rue Ngô thời Nhiệm Saigon.

Nữ sinh Đệ nhị có khả năng kèm trẻ từ mẫu giáo đến lớp nhất. Thư về : 253/16 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon.

Lớp vũ Valentino

Nổi tiếng nhờ phương pháp dạy mau, phòng rộng mát lạnh, dáo trẻ, đẹp giỏi, đứng đắn lịch sự nhứt Thủ Đô 26 Nguyễn văn Học Gia định.

Toán Lý Hóa

EINSTEIN

mới mở : 2 lớp I AB.
3 lớp II AB ; 3 III AB.
2 lớp IV ; 2 V ; 2 VI.

(Học sinh đến trễ xin giữ chỗ vào các lớp sáu 1-10-69) Ba mươi G.sư Tiến sĩ, Cử nhân đang dạy **Toán Lý Hóa Einstein** xin đơn tại trường PHÚ-QUÍ (gần cầu Công Lý) ĐT 40375

Trường «Tân Tiến»

365, Phạm ngũ Lão Saigon (gần Chợ Thái Bình). Chuyên dạy Phụ Nữ Cắt May đủ kiểu Âu Việt Hoa phục hợp thời trang.

ĐẶC BIỆT : Giảng viên toàn phụ nữ.

Anh Pháp 209 Nguyễn Văn Sâm Chuyên dịch tài liệu Nha y dược, Khoa học, Luật, Thương mại, Thư tín. Ban Dịch thuật Lão thành, Cử nhân, Cao học, Tiến sĩ đảm nhiệm. Tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Sg, dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, cách đo, bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm, bán máy hạ, sửa máy đan hư.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

LỚP CẮM HOA NHẬT

Tốt nghiệp trường Sogetsu Tokyo mỗi khóa 6 bài. Xin hỏi 12/6 Nguyễn Huy Tự Đa Kao.

PHÒNG PHIÊN-DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn tín, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới. Đả tự viên lành nghề.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng tá thấy : Do chính chủ-nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

— Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68. ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.500đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

Đ.T. 37.201.

Tiếp theo (M) trang 3

chánh quyền, sự đối thoại là một nguyên tắc mà Bộ muốn đề nghị để cùng giải quyết những khác biệt giữa hai phe.

Vấn đề lành mạnh hóa báo chí

Đáp lời yêu cầu làm sáng tỏ về ý kiến của Bộ về một nền báo chí được gọi là lành mạnh, tự do và có trách nhiệm ? Ông Tổng Trưởng nói rằng chính vì tự do báo chí là một vấn đề rất quan trọng nên ông mong muốn các vị chủ nhiệm lãnh trách nhiệm nhiều hơn trong việc điều khiển báo chí.

Ông nêu lên tỷ dụ về vấn đề tránh nhiệm rằng các báo thường đăng các nguồn tin lấy từ các hãng Thông Tấn ngoại quốc. Vẫn biết những tin đó có thể đăng tải nhưng cần phải lưu tâm đừng để đối phương Cộng Sản tuyên truyền xuyên tạc dựa vào các tin tức đó. Tin tức của các hãng Thông Tấn chỉ là chất liệu để báo chí khai thác và báo chí cần tránh khai thác tin gây hoang mang trong quần chúng. Sự tự do và lành mạnh của báo chí sẽ được thể hiện qua tinh thần trách nhiệm và sự thông cảm sâu xa giữa chánh quyền, nhân dân và báo giới.

Được hỏi về trường hợp một số ký giả bị bắt giữ trong thời gian gần đây mà chánh quyền chưa công bố lý do, ông Tổng Trưởng cho biết Bộ đã liên lạc với Tổng Nha Cảnh Sát về trường hợp ký giả Phan Nghị và Cao Trần bị bắt nhưng cuộc điều tra chưa kết thúc nên Tổng Nha chưa tiện công bố. Bộ sẽ theo rõi để biết thêm chi tiết về cuộc điều tra.

Đáp câu hỏi về dư luận nói rằng trong 5,10 ngày nữa các báo không được dùng bản tin viễn ký mà chỉ được dùng các bản tin ngoại quốc do VTX chọn lọc, ông Tổng Trưởng cho biết ông chỉ mới nghe chuyện này và chắc chắn không có như vậy

Một nhà báo Úc nêu câu hỏi về việc tăng cường phương tiện Thông tin cũng như tiếp xúc giữa báo chí ngoại quốc và Bộ Thông Tin, ông Tổng Trưởng cho biết ông sẵn sàng dành mọi sự dễ dãi trong việc tiếp xúc với báo giới trong và ngoài nước. Trong một thời gian ngắn, báo chí sẽ có một căn phòng họp đầy đủ tiện nghi, có máy lạnh tại nhà hàng Majestic.

Về một số báo nhảy dù

Chủ nhiệm nhật báo Tiếng Vang đặt câu hỏi rằng trong khi có hàng ngàn hồ sơ xin ra báo chưa được cứu xét thì tại sao trong thời gian qua đã có một số báo nhảy dù ra và những chủ báo này dựa vào quyền lực nào để nhảy dù như vậy? Ông Tổng Trưởng xác nhận về việc cho ra báo, Bộ còn chờ quy chế báo chí được áp dụng. Riêng đối với một số tờ báo được giấy phép trước khi ông nhậm chức thì đó là vì những lý do chánh trị đặc biệt phải cho ra.

Được hỏi Bộ sẽ giải quyết như thế nào về việc 30 tờ báo bị đóng cửa, ông Tổng Trưởng cho biết ông không chủ trương bẻ bút của ký giả chứng cớ là tuần báo Đời đã được cứu xét và cho phép xuất bản.

Có áp lực về bài vở hay không ?

Trả lời câu hỏi trong tương lai Bộ Thông Tin còn đứng làm trung gian cho các Bộ để làm áp lực ngăn chận bài vở trên báo không ? Ông Tổng Trưởng xác nhận các Bộ muốn trả lời báo chí thì có thể xử dụng các phương tiện như VTTH, Truyền Thanh và tận dụng khả năng các ông tùy viên báo chí còn Bộ Thông tin khó có thể làm trung gian tạo áp lực ngăn chặn bài vở.

Được hỏi bao giờ Bộ Thông tin thực thi Hiến Pháp để chấm dứt nhiệm vụ của Sở Phối hợp Nghệ thuật, ông Tổng Trưởng cho biết chánh phủ cố gắng làm đúng theo Hiến pháp.

Trước đó đáp câu hỏi cảm tưởng của ông đối với báo chí ông Tổng Trưởng cho biết báo chí tiến mạnh về kỹ thuật và nội dung nhưng còn một số khiếm khuyết cần phải khắc phục để đoạt tiến bộ.

Nhân dịp gặp gỡ báo chí, ông Tổng Trưởng Thông Tin cũng loan báo giúp 300.000 đồng cho con em ký giả trong nước tổ chức Tết Trung Thu.

Tiếp theo (P) trang 3)

thiệp của chính phủ VN nên gần đây các nhà thầu VN đã được tham dự, nhưng tỷ số quá ít.

Các công ty thương gia ViệtNam cho biết các quân dụng và kim khí phế thải của quân đội Mỹ rất cần thiết cho nền kỹ nghệ Việt Nam và nếu họ dành được quyền tiên mãi các loại này, ngân quỹ quốc gia chắc chắn sẽ để dành được một số ngoại tệ lớn trước khi dùng để nhập cảng sắt thép của ngoại quốc.

Tiếp theo (N) trang 3

— Bản tin của Tòa Đại Sứ Tây Đức ở VN loan báo : Theo lời mời của Chính Phủ Cộng Hòa Liên Bang Đức, 3 Ký giả VN đã lên đường qua Tây Đức để quan sát cuộc bầu cử được tổ chức tại đây từ 28-9-69. Đó là các ông Lê Hiền (báo Công Luận), Trần Bá Lộc và Phạm Việt Tuyền (Tự Do).

(Tiếp theo (L) trang 3)

dơ bẩn, Phật tử đã nguyện đóng góp dọn dẹp để lập lễ đài, việc này đã đệ trình chính quyền địa phương.» Đại Đức nói thêm : «trong thời gian lập lễ đài cũng như hành lễ, chúng tôi chưa hề được tiếp xúc với một nhân viên nào của ngôi trường này.»

Buche de Noel

Chiều Chúa nhật 21-9-69 Croissant Sáng Thứ bảy 20-9-69 Gâteau champignon chiều Thứ bảy 20-9-69. Ghi tên tại 43 Tự Đức.

Trường Đạt - Đức

75, Đại lộ Chi Lăng GIAĐỊNH
Đ.T. 40.545

CẦN : 1 sinh viên giỏi Toán Lý Hóa để mỗi sáng Chúa nhật kiểm soát bài vở học sinh bị phạt cấm túc.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG

Khóa III khai giảng ngày 5-10-69. Lớp Cao Học sáng Chúa Nhựt Lớp Sơ Học chiều Chúa Nhựt Khóa 2 tháng do Hiệu trưởng Lý văn Hùng phụ trách, bảo đảm nói được vào ngày đầu tiên. Ghi tên : Trung học Chấn Trung số 150/5 Ng Huỳnh Đức, gần rạp Palace CL

Lớp Bánh Dẻo

BÁNH NƯỚNG

Thể theo lời yêu cầu của quí bạn, chúng tôi sẽ dạy thêm 1 buổi :

— BÁNH DẺO : 9 giờ sáng thứ bảy 20-9

— BÁNH NƯỚNG : 3g chiều thứ bảy 20-9.

Thứ sáu 19-9 : Sáng bánh bèo và bánh Thượng Hoàng. Sáng chủ nhật 21-9 Pâtés Chauds và Petit Beurre Lớp Gia Chánh Đặc Biệt 44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Dạy đan máy

Phương pháp dễ hiểu, mau lẹ tận tâm chỉ dẫn mọi thắc mắc có việc làm nhận đặt áo, vớ (pull-over, demi-bas assortis). 11 Nguyễn phi Khanh

Dạy nấu ăn

Đồ ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh. Dạy từ khóa 12 món ăn và bánh vào ngày 1-10, xin ghi tên trước. Có dạy riêng từ món, tại 43 Tự Đức.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê Công Kiều sau bến xe buýt Saigon

Anh Ngữ

Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) 130 Pasteur, Phòng 107.

Đ.T. 93567 — Lớp mới 15-9-6

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

Đánh máy chữ TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Anh Pháp tư gia

Dạy nói viết cấp tốc từng người và nhóm. H.S. giảm 50o/o. Tại 532 bis Trương minh Giảng.

Anh văn 201 Nguyễn văn Sâm, gần ty Cảnh sát Quận II. Chuyên đàm thoại cấp tốc (dù trình độ) Luyện dịch, khảo sát, văn phạm. Sáng, chiều, tối. GS Tòng trên 16 năm chuyên nghiệp. Máy luyện giọng tối tân.

Dạy Piano Nhận dạy Piano Classique và Solfège luyện thi vào Q.G.A.N. Xin hỏi 8 Tự Đức Đa Kao Tél. 92.471 Từ 8g—11g30 mỗi sáng.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Bánh Bột Đậu Nhân Tôm

Sáng thứ Bảy : 20-9-69 8 giờ 30

— PRUNEAUX FARCIS

(mận nhồi hạt điều)

Chiều thứ Bảy : 20-9-69 3 giờ

— RELIGIEUSE

Sáng Chủ Nhật : 21-9-69 8 giờ 30

— TARTE À L'ANNANAS

Chiều Chủ Nhật : 21-9-69 3 giờ

Ghi tên tại 47 Lê Lợi Sg ĐT21455

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối, dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên, Trường lo dùm cho chỗ ăn ở cho học sinh ở xa.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00

(2) Lớp điện lạnh

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.

(3) Lớp vấn dây

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

TIẾU NGẠO GIANG HỒ

(Tiếp theo trang 4)

vì luyện môn Hấp Tinh Đại Pháp, và vì hút chân khí của kẻ khác để luyện, qua sự tích tụ lâu ngày, những luồng chân khí không hợp nhất đó bỗng nhiên phát tác lên, cứ thêm mỗi lần phát tác, cơn đau và sự tại hại lại càng trầm trọng hơn. Đến đỗi Nhậm Ngã Hành phải bỏ bê cả giáo vụ mà cố gắng chiêm nghiệm cách giải trừ và Đông Phương Bất Bại mới thừa cơ hội mà làm phản tiếm ngôi.

Nhưng chính nhờ khi bị giam dưới đáy Hồ Tây, Nhậm Ngã Hành mới có thời gian mà nghiên tìm ra phương pháp hóa giải, và ông đã đem cái phương pháp hóa giải đó làm công cụ uy bức Hồ Xung gia nhập Triêu Dương Giáo, ông mới đem mà truyền thụ cho chàng.

Song le, từ thuở nhỏ Hồ Xung đã được un đúc trong cái giáo huấn của sư môn, đối với đám người tà phái, chàng xem như kẻ thù chẳng đội trời chung, nên chàng quyết liệt khước từ, nhất định không bao giờ chung đường với đám người Ma Giáo.

Rồi bao biến cố dồn dập xảy đến trong cuộc đời, nhưng hành vi của những con người được mệnh danh là nhân vật thượng đẳng của chính giáo như Tả Lịnh Thiền, như Nhạc Bất Quần v.v. những hành vi man trá đê tiện, so ra còn có phần hơn những người của Ma Giáo. Hồ Xung không khỏi đâm hoài nghi giữa hai nẻo chính và tà...

Và tình yêu càng lúc càng trưởng thành giữa chàng và Doanh Doanh Hồ Xung càng đối với việc phân chia ranh giới chính tà càng thêm khoả bằng khoảng cách. Có những đêm nằm nghĩ ngợi vẩn vơ, chàng thường tự nói với lòng mình :

— Nếu như Nhậm Giáo Chủ nhất quyết buộc ta phải gia nhập Triêu Dương Giáo mới bằng lòng gả Doanh Doanh cho ta, thì chắc là ta đành ép lòng mà thuận theo điều kiện của ông vậy !

Vốn bản tính khoáng đạt, chẳng hề lo xa, cứ tới đâu hay đó, cho nên không một việc chi là quan trọng đối với chàng. Nhậm ngã Hành cũng lại là con người hào sảng, một phần vì trọng nể chàng, nên sự chàng chịu gia nhập hay không, ông cũng chẳng ép lắm

Nhưng cái thiện cảm về Ma Giáo vừa manh nha trong lòng bỗng rụi tàn sau chuyến Hồ Xung viễn du Hắc Mộc Nhai, thái độ kênh kiệu tự cao trên ngôi giáo chủ của Đông Phương Bất Bại cũng như Nhậm Ngã Hành và cái thái độ hèn hạ cúi lòn của đám người bên dưới, khiến Hồ Xung đâm ngấy chỉ muốn phủi tay bỏ đi.

Chàng thầm nghĩ rằng, nếu sau này gia nhập Ma Giáo, miệng phải thốt lên những lời sáo xua bợ, lưng phải khom, gối phải quì bằng những cử chỉ cúi lòn thế kia, thì thật là uổng thân làm trai một đời trên nhân thế, thà là chết đi còn hơn.

Do đó, chàng càng nhất nguyện với lòng : Nhất định không bao giờ đầu nhập Ma giáo, dù có vì đấy mà bỏ mạng cũng cam lòng.

Nhìn sang cái vẻ bệ vệ hống hách hơn cả hoàng đế của Nhậm ngã Hành, Hồ Xung không nén được tiếng thở dài chua chát :

« Khi xưa bị giam hãm trong ngục tối dưới Tây Hồ, tình trạng của lão ta như thế nào, sao lại không nhớ đến những phút khốn khó hàn vi, để bây giờ bày trò khuất phục anh hùng thiên hạ, bắt họ làm những điều sỉ nhục mất nhân phẩm như thế ? »

Chợt một vọng nói oang oang vang lên, làm Hồ Xung giật mình ngó lại.

— Khải bẩm Thánh giáo chủ, nhóm đệ tử Hằng Sơn phái đã tới !

Và liền theo đó, chàng thấy Nghi Lâm, Nghi Hòa, Nghi Thanh và đám đệ tử của Hằng Sơn dắt díu nhau tiến lên, theo phía sau có cả vợ chồng lão Bất Giới Hòa Thượng cùng gã đồ địệt : Điền Bá Quang.

Một trong tám vị trưởng lão áo vàng của Triêu Dương Giáo liền hô lớn :

— Xin mời chư vị đến tham kiến giáo chủ !

Nhìn thấy Hồ Xung ngồi kế bên Nhậm Ngã Hành rõ dưng là cương vị chàng rể tương lai bên người cha vợ, Nghi Thanh, Nghi Hòa không khỏi nhướng mày khó nghĩ :

— Dù sao thì Linh Hồ đại ca cũng sẽ là rể của ông, tuy chánh tà hai nẻo cách biệt, nhưng nể tình chưởng môn, mình phải theo lễ tiểu bối mà vái chào lão ta cho xuôi chuyện.

Nghĩ thế hai nàng hướng dẫn quần đệ tử bản phái tiến đến dưới chóp «Tiên Nhân Chưởng» khom mình thi lễ :

— Chúng vãn bối là đệ tử của Hằng Sơn xin tham kiến Nhậm Giáo Chủ !

Vị Trưởng lão nọ vội xướng lên :

— Phải quỳ xuống ra mắt mới được !

Nghi Thanh ngửng đầu lên cứng cỏi :

— Kẻ xuất gia theo Phật, chỉ có lạy Phật lạy Bồ Tát và lạy sư phụ mình, chứ không bao giờ lạy kẻ ngoài thế tục !

Vị Trưởng Lão trầm giọng lại :

— Nhưng Thánh Giáo Chủ đây không phải thường nhân, dù Phật Thánh Tiên cũng chưa sánh được !

Nghi Thanh khẽ đưa mắt nhìn Hồ Xung như hỏi ý, thấy Hồ Xung kín đáo lắc đầu ra dấu, nàng càng quyết liệt đáp lời :

— Nếu muốn giết cứ giết chứ đệ tử Hằng Sơn quyết chẳng lạy quỷ kẻ ngoài !

Bất Giới Hòa Thượng khoái ý cười hà hà :

— Phải phải phải ! Như vậy là rất phải !

Hướng văn Thiên trừng mắt ngời ngời :

— Tôn giá thuộc về môn phái nào, đến đây có việc chi ?

Thấy tình hình đột nhiên căng thẳng vì sự dằn co nhất định không chịu vái lạy của đám nữ đệ tử Hằng Sơn, và Nhậm ngã Hành trách sao khỏi trơ trẽn sượng sùng, nhưng nếu thẳng tay tất sẽ mất lòng nhiều Hồ Xung, Hướng văn Thiên liền chụp ngay cơ hội quay sang Bất Giới Hòa Thượng làm cái bung xung cho lối thoát, để Nhậm Ngã Hành lờ đi cái việc không chịu lạy của đám ni cang cường.

Bất Giới Hòa Thượng không chút sợ sệt ha hả cười lên :

— Bần hòa thượng chùa lớn không thu mà chùa nhỏ cũng chê tuốt nên chẳng có môn phái chi dằn lưng cả. Nhân tiện đi ngang đây, thấy đông người tụ hội vào xem vui chơi mà thôi !

Hướng Văn Thiên lạnh lùng :

— Hôm nay là ngày Triêu Dương Thần Giáo đại hội cùng Ngũ Nhạc Phái những thành phần phức tạp không được chen lấn dự vào, tốt hơn hết là hòa thượng xuống núi rời đi ngay cho !

(Còn nữa)

SỔ TAY

(tiếp theo trang 3)

2) Vẫn trong đoạn trên, Thủ Tướng nói : «Hơn 90o/o dân số hiện đang sống trong hoàn cảnh tương đối an toàn, và con số này đang tăng lên theo nhịp độ hơn 1o/o mỗi tháng. Địch càng ngày càng suy yếu. Ta càng ngày càng mạnh thêm lên».

Bây giờ, ta kiểm soát được 90o/o dân số, và mỗi tháng tăng thêm hơn 1o/o. Nếu cứ ăn non 1o/o chẵn, thì tối đa 10 tháng nữa, ta kiểm sát được chẵn 100o/o dân số Nghĩa là khỏi cần có hòa đàm Balê, chiến tranh cũng có thể đương nhiên chấm dứt.

Mong rằng sau 10 tháng nữa, các nỗ lực kiểm soát dân chúng xin dừng lại. Vì nếu cứ tiếp tục, thì sẽ kiểm soát sang dân chúng các nước lân bang. Và như thế ắt mang tiếng đế quốc xâm lược !

Cũng may là chuyện trên chắc chắn sẽ không xảy ra, vì ngay ở đoạn dưới Thủ Tướng đã nói tiếp : «Trên hết, chúng ta không để bị lầm lẫn vì các con số thống kê. Dĩ nhiên 90o/o dân số hiện đang sống trong hoàn cảnh tương đối an ninh là điều chắc chắn, nhưng sự kiện đó có nghĩa như thế nào ? Nó có nghĩa là những thôn xóm đó chưa hẳn đã được hoàn toàn kết hợp vào đời sống chánh trị của quốc gia. Tóm lại, công tác ở xã, ấp của chúng ta còn rất nhiều».

(Tiếp theo (T) trang 3)

và vô tư đối với thí sinh xin du học tự túc. Chẳng hạn nhiều ứng viên đậu Tú Tài I và II với hạng Bình Thứ và Bình. Thông tin bạ cuối năm đệ Nhất xếp hạng từ 5 đến 15 song đã bị loại chỉ vì môn Pháp văn xếp thứ 29 (xin học môn Kinh tế) hay môn Toán xếp thứ 18/32 (xin học về ngành Cơ khí) Giới Phụ huynh trên mong Nha Du Học cứu xét cho các trường hợp đó.

Tiếp theo (A) trang 3

hoạch tiếp tế gạo cho Saigon đồng thời Nha Thanh Tra Kinh Tế vùng 4 chiến thuật đang kiểm kê số lúa tồn kho để xay thành gạo chở về Thủ Đô. Mặt khác, tại Bạc Liêu, một trong những tỉnh được coi là có nhiều lúa gạo xuất tỉnh đang gặp trở ngại về việc chuyên chở đường bộ. Nha Thủy Vận đã nhờ cơ quan quân sự yểm trợ đem gạo hoặc lúa lên Saigon bằng ghe.

8 TIẾP THEO TRANG 1

TT Nixon hẳn hi vọng rằng khi nào tới được cái độ đó thì cái mức độ chiến tranh của cuộc chiến sẽ giảm đi. Nhưng báo The Times không thấy có một hy vọng nào là phe CS xuống thang trong cuộc chiến, nếu tới khi đó chiều hướng chính trị ở miền Nam VN không có bề thuận lợi cho họ nhiều.

Báo Guardian tuy hoan nghênh việc rút thêm quân như là một dấu hiệu tỏ ra rằng TT Nixon vẫn thực thi chính sách rút quân của ông ta, đã viết rằng chính phủ Hoakỳ vẫn chưa giải quyết được vấn đề là tình thế sẽ ra sao khi mà phần lớn quân đội Hoa kỳ đã rút ra khỏi VN. Chung cục thế nào cũng tới lúc Hoa Kỳ buộc lòng một là kéo đi hết, hai là để cho các đơn vị trợ lực còn lại ở miền Nam lâm vào 1 sự thất bại bất ngờ. Bằng cách nào đi nữa, mà hành động vội vã rút quân về có thể gây ra thêm các cuộc đổ máu. Còn về việc TT Nixon nhất mực cho rằng cái quyền tự quyết của nhân dân Miền Nam là không thể mang ra thương thuyết được, thì báo Guardian cho rằng điều này cho thấy TT Nixon đã không ý thức được nguyên nhân cuộc chiến. Tư tưởng này được coi là cao quí, song vấn đề hiện nay là không bao giờ có được sự thỏa thuận về điều ai sẽ là đại diện của nhân dân miền Nam, và làm thế nào để họ có thể được tự do bày tỏ ước muốn của họ.

MÁY - TỦ LẠNH

Cần mua lò bánh mì điện ai có bán xin liên lạc qua Đ.T. 40882 sẽ có người đến mua gấp.

Bán một Tủ lạnh 400L hiệu Général Electic 2 cửa. Hỏi 26 Hồ biểu Chánh Phúnhuận.

Bán rẻ 1 Freeze năm cửa kiếng tiện làm đá bịt hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Cần mua nhiều tủ lạnh chạy dầu hôi (lửa) và tủ lạnh Nhựt có kiến cũ mới. Xin do 78 A Cao Thắng Sg.

Bán rẻ Freezer 180L tiện dụng kem và nước đá bịt, và 1 tủ lạnh Sanyo 127L còn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu SG.

Freezer Bán rẻ (đứng) hiệu RCA, United và Ranney 380L, 520L và 270L, mau đông lạnh 20 dưới 0 độ, rất thích hợp làm kem bao, Nhà hàng Siêu thị vv. hỏi 79 Duy Tân và 215-217 Phan đình Phùng Saigon.

Bán máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

Dư dùng muốn nhượng lại 1 máy lạnh Hiệu York USA 1 ngựa rưỡi mới toanh. Hỏi ông Quang 252 Trương Tấn Bửu (Phú Nhuận) từ 7 giờ chiều mỗi ngày.

Cần bán vì dư dùng cần bán 1 máy chứa kem hiệu Frezeer Sanyo K1000, 110w, còn mới. Hỏi ô. Hai số 870/274 hẻm An Hòa Hưng Phú Chánh Hưng Cholon.

Bán thật rẻ một (1) hộp đá (Freezer) hiệu United 700 lít lạnh dưới —20o, rất tốt, để chứa bịch nước đá, bia đặc, Ice Cream v.v .. Một (1) máy điều hòa hiệu Admiral 29.000 BTU (3 ngựa). Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Freezer tủ ướp kem hiệu Sanyo năm, 2 Kiếng cở lớn nhứt, Hỏi 007 lot H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán máy điện 40KWA đầu toàn hảo 1000 RPM 110-220-380 volt. 444-446 Hai bà Trưng Saigon Đ.T 22.392

Cần bán máy may hiệu Seahanck còn mới. 155ter Công Lý Saigon.

Máy lạnh Fidder đời mới 14.000 BTU (110v) mới tinh chưa xài. Tủ lạnh National jet cycle 115L. Toshiba, Hitachi 140L. Sanyo 150L giá rẻ giao tận nhà. Máy đan Brother. Bột kem nguyên chất mới về giá đặc biệt 280đ 1 ký. Tại 42 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Điện lạnh

Cung cấp, sửa chữa, bảo trì tủ lạnh, máy lạnh gia dụng và các loại động cơ điện tại chi nhánh Immas/5 Saigon, 58A Cao Thắng, nơi tập trung chuyên viên kỹ thuật nhiều kinh nghiệm.

55.000đ. 1 máy điều hòa không khí còn tốt, hiệu Weatherite 1,5c và 22000 đồng 1 máy quay phim mới tinh hiệu Bell Howell. Hỏi 74, Duy Tân.

Bán lại 1 tủ lạnh 113 lít của Anh hiệu Kelvinator. Hỏi 611/1/3 Phan thanh Giản Saigon.

Olivetti chữ Pháp mới tinh rẻ. Hỏi 16 Phan đình Phùng Gia Định.

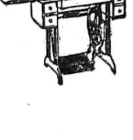
Bán Máy Ép Mủ Băng Tay Hỏi ông Phụng 357/2 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Bán Freezer đứng để làm kem và nước đá. Hỏi 38 Cô Bắc Saigon.

Bán đủ hiệu máy may

GIÁ RẺ ĐẶC BIỆT

7000đ một máy may có đồ thêu và tặng nhiều phụ tùng, bảo đảm 20 năm hư sửa chữa không tính tiền công. Bán phụ tùng, chân bàn và mô-tơ. Bán sỉ giá hạ hơn các nơi. Hỏi Tiến Thành 574 Đại Lộ Pétrus Ký, ngay bến xe Đà Lạt tại Ngã Bảy Saigon.



Bán một máy thêu và may Singer mới toanh chưa dùng, một Cassette Stéréo Aiwa Hỏi tại Quán Hoa 371 Trần quốc Toản Saigon.

Teac A1500 có Echo 34.000đ Loa Pionneer 3 way CS 77 (26.000đ) Garrard A 70 đầu Shure (20.000đ) M 44-55 393A Lê văn Duyệt Saigon.

Ampli Sansui 5000A

3000 A TK 140 U KR 77 đều nguyên thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần Quán Tám Lọ).

Dư dùng bán gấp 1 cassette AIWA 3 band còn mới giá rẻ. Hỏi 118 Hòa Hưng, Saigon.

Teac 6010S, 4010S, Sony650 630, 560 Akai 150D. M9 Sansui 5000A chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Saigon

Teac A 1500 Echo (34.000đ) loa Pioner CS 77 3 way (26.000đ) garrard A 70 Shure M 44 5 (20.000đ). Hỏi 393H Lê văn Duyệt Saigon.

Top Hits of 1969

- In The Year 2525
- Crystal Blue Persuasion
- Put The little love in your heart.
- Love Theme From Romeo—Juliet

Trên 30 bản Hits mới nhất các bạn vẫn nghe trên đài «Mỹ» được thu vào «Băng Stéréo» bán sẵn từ những dĩa Origine ở ngoại quốc gởi về. Hỏi mua tại hiệu Duyên Anh số 75, lầu 1 Crystal Palace.

Akai 1800SD, 1710W, M8, 150D, Sony 630, 540, 355, Teac 6010, 4010S, Sansui 500A, Pioneer SX 700T, quay dĩa PL41, Lab 95 (đầu Shure M75), loa Chrysler CE[illegible] (100w). Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức, PN nhà số 48/74.

Sony TC350, TC355, ampli Fisher TX100. Kenwood TK140U, cặp loa Pioneer CS33, bán tại 166 Hòa Hưng.

Bán rẻ Akai M8 và 2 loa lớn mới. 5 máy lạnh York. 1 Weatherite cũ. Hỏi 164B Chi Lăng Phú Nhuận.

AKAI 1710w — 1800 SD kiểu mới nhất) 4000D—Sony 540. Ghi âm Stéréo Sanyo MR939 (4 track-2 Channel) nguyên thùng. **TV** RCA-Admiral 19'' G.E. 12'' National Parasonic 9'' (Accu+điện). Tại 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 2 speaker CSA31 (Pioneer 80w). 1 Ampli Tuner Sansui 1000A. 310 Trương Tấn Bửu (Phú Nhuận).

SỬA T.V. TAPERECORDER AMPLIFIER?

CAR STEREO — RADIO

MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO

CỬU LONG T.V. & RADIO

234 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Akai 1710W cần tiền bán gấp. Hỏi 111 Bến Ba Đình Chợ Lớn. Buổi chiều.

Loa Pioneer CS31. Kenwood K50. SP200, Coral BX200, Ampli Sansui 3000A. SX990 Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định.

Bán đi xa bán lại 1 Chaine Stereo còn thật tốt gồm : Ampli Kenwood TK40 Tape Deck Sony 355. Cặp loa Pioneer CS33. Tourne Disque Dual 1009 Automatique đầu Shure Tất cả 72.000đ. 1 Television Philco 13 inches 13.000đ. Hỏi ô. Lâm (hẻm 22) số 288/3 Bạch Đằng G.Đ. từ 6 giờ đến 8 giờ tối.

Teac 4010S Ampli Pioneer 990. SX 2000. KR77. Sansui 3000A Hút bụi Cadillac. Quạt điện. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá).

Teac A-6010

A-4010S- Sony TC.630 (tối tân nhứt) có écho và S.O.S TC560 Tape Deck Allied (Mỹ) Tất cả chưa khui Hỏi 32/30 Cao Thắng (gần Quán Tám Lọ)

T.V. Général Electric và Admiral 19'' mới nguyên. Hỏi 468/39 Ng tri Phương (buổi chiều)

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision
Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.

Có xe nhận và giao máy tại nhà.

Sửa TV bảo đảm 6 tháng

Quý vị có T.V. Tape Recorder, Ampli, hư đã sửa nhiều nơi chưa được hoặc không phụ tùng. Xin mời đem lại T.V Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu. Gia Định (Vùng chợ Ông Tạ) nơi đủ phụ tùng Akai, Teac, Sony, Pioneer, Kenwood v.v., Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc, công việc nhanh chóng, giá cả phải chăng.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... FM Amp, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v,.. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ Lê Đô Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

FM hư đến tận nhà sửa nhanh chóng Sansui 5000, KR100, KR77, với IC và phụ tùng Origine. Nhận bảo trì các máy ghi âm đủ loại. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette,

Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

Sansui 500 Kenwood 60BU Akai 1800SD X4 chạy điện, pile. Teac 4000 tuyệt hảo, xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Sg. ĐT 92775 (mua lại Sansui, Kenwood giá cao. Đổi chát tương xứng).

Bán 2 loa Sontra 2 loa Pioneer. Tape Dokorder. Ampli Pioneer 2000, Sansui 2000 Tape Sony 355 Tourne disque Pioneer PL41 Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên (Phú Nhuận).

Sansui 500A Pioneer SX 700T, SX990, Akai 150D, 1710w, M8, Sony 355 quay dĩa PL41, lab 95 Hỏi hẻm '98 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48 74

NHỮNG BẢN NHẠC HAY

đủ loại Bài học Anh ngữ English For Today (thâu thật rõ, đầy đủ) cùng nhiều bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật ngữ khác TK thâu băng 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao). Bán sẵn nhiều băng Car stéréo 8 tracks Cassette stéréo (thâu bằng máy Nivico Cassette deck) và băng thường (reel).

Teac 4010S Ampli Pioneer SX990. Sansui 400. loa CS33, máy hút bụi Cadillac của Mỹ điện 110 volt chưa khui. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu SG.

TI VI HƯ

Hãy gọi ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Có bán băng thâu sẵn, nhạc chọn lọc, nhận thâu và sang băng, Cartridge và Casette.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) *đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ* **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ (Việt :** *Trung học,* **Pháp :** *Tiểu học)* **tại KINH CHÂU** *66T Lê Lợi Saigon.*

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

Anh Ngọc

Thâu đủ các loại băng : Mono, Stereo, Cassette, 8 Track Stereo, Cartridge đủ các loại nhạc Việt và ngoại quốc chọn lọc, có nhiều băng đủ loại bán sẵn để quý vị nghe thử và chọn lựa Xin mời lại Gian hàng Au Printemps Crystal, 22 Thương xá Tam Đa. 9 Nguyễn trung Trực Saigon (phía trước nhà hàng Thanh Thế).

1 TIẾP THEO TRANG 1

hai nước và những vấn đề quốc tế. Hai bên rất hài lòng nhận thấy rằng quan điểm giữa hai nước giống nhau và gần nhau. Hai ngoại trưởng đã khẳng định rằng muốn giải quyết vấn đề VN thời phải để cho nhân dân VN tự định đoạt lấy vận mạng của mình không có sự can thiệp của nước ngoài và trên cơ sở hiệp nghị Genève 1954.

Đề cập tới vấn đề cận đông, hai bên cho rằng vấn đề này phải được giải quyết trên cơ sở nghị quyết của hội đồng BảoAn ra ngày 22-11-67.

Đòi đoạn giao với TC

TÂN-ĐỀ-LY, 17-9 (AP).— Hôm nay với lý do quyền lợi quốc gia và để nâng cao tinh thần của quân đội, 125 dân biểu Ấn đã kêu gọi chính phủ Ấn cắt đứt liên lạc ngoại giao với TC.

Các dân biểu Ấn buộc tội TC gây chiến tranh với Ấn và cũng yêu cầu chính phủ «đừng ủng hộ cho chính phủ TC vào LHQ». Trước đây, Ấn đã ủng hộ TC vào LHQ.

Các dân biểu cũng kêu gọi Ấn công nhận Trung Hoa quốc gia vì hiện nay chính phủ Ấn không có liên lạc chính thức với Đài Loan. Trong số 125 dân biểu có nhiều dân biểu thuộc đảng Quốc Đại cầm quyền.

Văn thư Nga

MẠCTƯKHOA, 17-9 (AP).— Hôm nay, tòa đại sứ Pháp, Anh và Mỹ tại Mạc tư Khoa cho biết đã nhận được của Nga xô 1 văn thư nhằm giải quyết các sự xung đột giữa Đông Tây về vấn đề Bá Linh.

Phát ngôn viên nói bức văn thư trên của Nga đã trao cho 3 tòa đại sứ vào thứSáu qua và bức thư nàyđang được nghiên cứu và tham khảo với Tây Đức.

Các tòa đại sứ trên đã từ chối tiết lộ nội dung bức văn thư hay cho biết về đề nghị của Ngaxô.

Giao ước Nga-BV

SAIGON, 18-9.— Đài bá âm Mạc tư Khoa loan báo đêm hôm qua rằng công nhân mỏ Ukraine và công nhân mỏ BV vừa ký giao ước «thi đua xã hội chủ nghĩa» để kỷ niệm 100 năm sinh nhật Lenine.

Vẫn theo đài MTK, thỏa ước này dự liệu rằng trong khuôn khổ trao đổi kinh nghiệm sản xuất, công nhân BV sẽ sang công tác tại một số mỏ ở Ukraine để tìm hiểu kỹ thuật hiện tại khai thác than đá và kỹ thuật khai thác quặng mới.

Đài MTK cho biết thêm Nga càng ngày càng cung cấp nhiều hơn cho BV các thứ máy móc khai quặng.

Cách đây 3 tuần báo Nhân Dân của BV nói toạc ra rằng máy móc của BV, nhất là máy móc hầm mỏ hư hỏng hết không thay thế sửa chữa được và đã gây nhiều tai nạn lao động.

Tiền hội đàm Nga-TC

SAIGON 18-9.— Tuần báo Newsweek trong mục Periscope viết rằng trước cuộc hội đàm giữa Thủ tướng Nga Kosygin và thủ tướng TC Chu ân Lai Bắc Kinh tuần qua, đã có một hội nghị mật về chính sách của Nga đối với TC. Các nhà lãnh đạo chính trị Nga Xô và các sĩ quan cao cấp quân đội Nga tham dự hội nghị này. Đại sứ Nga tại Hoa Thịnh Đốn Dobrynin cũng trì hoãn chuyến trở về Hoa Thịnh Đốn tuần qua để có thể trình bày trước hội nghị về phản ứng có thể có của Hoakỳ đối với 1 cuộc xung đột Nga Hoa.

Nga tuyên truyền

MẠCTƯ KHOA, 17-9 (Reuter).— Hôm nay, đài truyền hình Mạc tư Khoa đã chiếu trong 2 phút cuộc gặp gỡ Kosygine và Châu ân Lai tại phi trường Bắc Kinh.

Lúc tới phi trường, 2 Thủ tướng Nga xô và TC cùng phái đoàn đã trao nhau những cái bắt tay ngắn ngủi tiếp theo những nụ cười «nhạt nhẽo». Nhưng đến lúc tiễn đưa, sự chào hỏi thêm phần nồng đậm, nụ cười rộng hơn và 2 chính khách Nga TC đã nắm lấy tay nhau 1 cách thân mật hơn.

3 TIẾP THEO TRANG 1

«Gian bày hàng»

AMES, IOWA, 17-9 (UPI).— Nghị sĩ Birch Bayh nói rằng quyết định của TT Nixon giảm đi một số quân khỏi VN có thể là «gian bày hàng» để dập tắt những cuộc phản đối chống chiến tranh và chống quân dịch ở giới đại học trong dịp khai trường.

Nói về việc TT Nixon quyết định giảm bớt lực lượng Mỹ đi 35.000 quân, ông Bayh nói «vài việc nhỏ bé này sẽ đưa tới cuộc rút quân toàn thể nhưng tôi hy vọng đó không phải là loạt súng để giữ sinh viên ở trường khỏi biểu tình».

Ông cho hay ông sẽ cùng bảo trợ 1 bản quyết nghị ở Thượng viện để giảm bớt quân lực, việc giảm bớt này sẽ tương ứng với số quân của Mỹ rút khỏi VN.

Ông nói «chúng ta hiện có quân đội lớn nhất lịch sử trong thời bình. Khi chiến cuộc VN giảm dần, nhu cầu quân dịch cũng phải giảm dần. Thật không may là sau cuộc rút đi 25.000 quân, rút cục Mỹ lại có nhiều quân ở VN hơn trước khi bắt đầu rút quân».

15 TIẾP THEO TRANG 1

VN khoảng 300 ngàn quân yểm trợ cho quân đội VNCH. Hiện nay Hoa kỳ đang gửi cho quân đội Việt Nam Cộng Hòa những đồ trang bị trị giá hàng tỷ mỹ kim nhưng người ta vẫn còn e ngại còn phải một thời gian để quân đội VNCH có khả năng bảo trì đồ trang bị đó.

4 TIẾP THEO TRANG 1

của dư luận thế giới và dư luận tiến bộ Hoakỳ».

Nguồn tin còn xác nhận rằng CS VN nhất quyết chiến đấu cho đến khi không còn một binh sĩ Mỹ nào tại Nam VN.

BVlàm cách mạng vănhóa?

HƯƠNG CẢNG, 17-9 (AFP): Đài Phát Thanh Hà Nội nghe được tại Hương Cảng đã phát thanh một chương trình 15 phút gồm những ca khúc mới nhằm nâng cao tinh thần những cán binh CS sau cái chết của Hồ chí Minh.

Sau đây là tên mấy ca khúc dân chúng thường được nghe:

«Hãy theo tiếng gọi bác Hồ», «Dân ta quyết chiến đấu chống xâm lăng Mỹ đến cùng», «Miền Nam đáp lời kêu gọi của bác Hồ», «Tiến lên đạt chiến thắng toàn diện».

Những ca khúc trên cho các ban hợp xướng gồm cả nam lẫn nữ trình bày, có âm điệu giống như những bản ca cách mạng mà người ta được nghe trong thời kỳ cách mạng văn hóa ở TC.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Laird cho biết quân đội VNCH sẵn sàng đảm trách nhiệm vụ chiến đấu và «tất nhiên tất cả mọi cuộc hành quân tại VN.» Ông cho biết quân đội VNCH không được huấn luyện theo khuôn mẫu của các đơn vị Hoa Kỳ, nhưng đang được cung cấp nhiều khả năng hơn để đối phó với mối đe dọa của BV.

Ông nêu lên rằng trong 8 tháng qua Quốc Hội đã phê chuẩn nhiều chuẩn chi phụ để tài trợ thêm vũ khí, đồ trang cụ và tiếp tế cho các đơn vị VNCH.

Ông Bộ trưởng trả lời các ký giả phỏng vấn rằng mức độ xâm nhập từ Bắc Việt đã giảm xuống 1 cách đáng kể trong mấy tháng vừa qua, nhưng ông từ chối «phán quyết chắc chắn» về điều này vì mức độ xâm nhập đã thay đổi theo chu kỳ trong quá khứ.

Ông cho biết «việc xâm nhập hầu như được quan sát hàng ngày bởi Tổng Thống, Bộ Quốc Phòng và Bộ Ngoại giao».

Bộ trưởng Laird cho biết có một sự thay đổi chừng một hay hai phần trăm của lực lượng Hoa kỳ tại VN, và rằng tổng số binh sĩ được thay thế sẽ lên quá 60.000 người trong năm 1969.

Số trung bình binh sĩ Hoakỳ tại Nam VN trong tháng 9 đã ở dưới mức quân số được chấp nhận hơn 5.500 người, ông ghi nhận.

Được hỏi về số Thủy quân Lục chiến được thay thế sẽ rời vùng phi quân sự, Ông Bộ trưởng cho biết họ sẽ được thay thế bằng sư đoàn 1 Bộ binh VNCH được ông và giới chức khác rất khen ngợi.

Ông Laird đã công bố về số giảm thiểu 50.000 binh sĩ trong toàn thể quân đội Hoa kỳ, trên số 100.000 giảm thêm mà ông đã công bố sau khi tựu chức vào hồi tháng Giêng. Tổng số mới về quân đội sẽ là 3.394.000 người.

Được hỏi về cuộc hội đàm Ba Lê, ông Laird đã trả lời rằng sự thành công tại cuộc thương thuyết sẽ gắn liền với việc Việt hóa chiến cuộc.

Ông nói, «chúng tôi phải làm cho Hanoi tin rằng Quân lực VNCH đang mỗi ngày một trở thành mạnh hơn và điều này sẽ có ảnh hưởng quan trọng tới cuộc thương thuyết».

Ông Bộ Trưởng Quốc Phòng đã nhắc lại ba tiêu chuẩn mà TT Nixon đã đề ra cho việc tiếp tục thay thế các lực lượng Hoa Kỳ ở Nam Việt Nam bằng các đơn vị của VNCH, tiến bộ tại cuộc hội đàm Balê, việc lực lượng Nam VN có thêm khả năng và sự giảm thiểu mức độ chiến đấu.

Ông lưu ý rằng lời loan báo của Tổng thống hôm 16 tháng 9 về việc dự định triệt thoái thêm 35.000 binh sĩ Hoa kỳ nữa cho tới 15 tháng Chạp «là dựa vào tiến bộ về mặt quân sự của công cuộc Việt hóa». Có 25.000 người đã được các đơn vị VN thay thế trong 2 tháng Bảy và Tám.

Hôm 16-9 dân biểu Ford lãnh tụ đảng Cộng Hòa tại Hạ viện Hoa kỳ thuật lời TT Nixon cho biết các vụ triệt thoái thêm quân sẽ được căn cứ trên mức xâm nhập của quân BV, khả năng của quân lực VNCH và sự ổn định chính trị của chính phủ VNCH.

Ông Laird cũng không nói về điều các vị tham mưu trưởng đề nghị nhưng người ta được biết các nhà lãnh đạo quân sự muốn quân số triệt thoái mới là vào khoảng 30 ngàn.

Ông nói các tham mưu trưởng tán thành việc triệt thoái 25 ngàn quân trong đợt đầu. Ông đã bác bỏ những tin tức là có sự đụng chạm với các tham mưu trưởng về vấn đề này «tuyệt nhiên đó không phải là chuyện tranh luận.» Ông nhấn mạnh «tôi có thể đoan quyết với các ông là tôi và ngoại trưởng Rogers đồng ý với quyết định của Tổng Thống» về mức rút quân lần thứ nhì.

Bác bỏ những tin tức là ông và ngoại trưởng Rogers đề nghị quân số triệt thoái lớn hơn trong đợt nhì. Bộ trưởng Laird nói lời khuyến nghị đưa cho Bạch Cung «cũng giống đúng như (con số) loan báo».

Một điểm rõ rệt duy nhất liên quan đến 3 tiêu chuẩn (rút quân) là bản phúc trình của tướng Abrams trong cuộc trở về Hoa thịnh đốn mới đây nói rằng quân lực VNCH đang thực hiện những tiến bộ trong việc cải tiến khả năng.

Khác với lời loan báo đầu tiên hồi tháng sáu khi Hoa kỳ hứa hẹn 1 quyết định khác vào tháng Tám, lần này Bạch Cung không nói rõ trước ngày giờ cho 1 cuộc rút quân mới. Thay vì, chính phủ Mỹ nói mức quân số sẽ được liên tục duyệt xét.

Bạch cung đã không nhận lời tuyên bố của PTT Kỳ là tổng số quân Mỹ rút vào cuối năm 1970 có thể từ 150 đến 200 ngàn. Nguồn tin Bạch Cung cho hay trong khi vẫn có các kế hoạch ứng phó, nhưng con số do ông Kỳ nêu lên đã không được chính thức thảo luận với chính phủ VN.

Bộ trưởng Laird nói ông sẽ thông báo cho cơ quan tuyển binh rõ những thay đổi dự trù và ông sẽ đề nghị với Quốc hội để thông qua đạo luật cải cách (trưng binh) với mục đích loại bỏ các điểm bất công.

Mặc dầu ông Laird từ chối không nói rõ sẽ có giảm trưng binh nhưng nguồn tin ngụ ý là con số 29 ngàn tân binh sẽ được cắt giảm. Ngoài ra, Bộ trưởng Laird đã nói «tôi không có tin tức gì» về vụ liệu có 1 bản phúc trình tại VN cho hay quân đội (Mỹ) đã quyết định xử 8 quân nhân Lực lượng Đặc biệt về tội mưu sát có thể hay không có thể đúng hay không. Ông nói vấn đề sẽ được cứu xét tại VN do một tướng lãnh lục quân sẽ quyết định trong khoảng 3 tuần lễ tới.

6 TIẾP THEO TRANG 1

1 trực thăng loại UH-1 và 1 trực thăng loại AH-1 đã chạm nhau trên không và rớt xuống đất.

10 người trên chiếc trực thăng UH-1, trong số có 2 phi công, 2 nhân viên phi hành và 6 hành khách tử thương cùng với 2 phi công của chiếc trực thăng võ trang. Hai phi cơ này bị phá hủy.

Lúc 14 giờ chiều hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc SĐ21BB/VN và 1 chi đoàn thiết kỵ chạm địch không rõ lực lượng trong khi hành quân vùng 10csĐB thị xã Sóc Trăng.

Lực lượng bạn còn được phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 37 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 1 hồi chánh viên được tiếp nhận và 17 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 3 binh sĩ bị thương.

Tại Tây Ninh, lúc 23g40 đêm vừa qua, khoảng 1 tiểu đoàn Cộng quân đột nhập ấp Cao Phú do 1trung đội NQ trú đóng tại 7cs ĐB Hiếu Thiện. Quân đột nhập CS nổ súng vào dân chúng trong ấp gây cho 3 thường dân chết và 3 thường dân bị thương.

Trong 24 giờ qua kết thúc: vào 8 giờ sáng nay, CS pháo kích 24 vụ.

ÔNG HỒ, THỜI CUỘC VÀ CÁC NHÀ CHIÊM TINH

(Tiếp theo trang 2)

Đến Sửu 1961 là hết đại vận 62- 71 tuổi. Đại vận 75 tuổi trở đi nằm tại Nô Bộc, cung Dậu thuộc Kim, và Kim lại khắc mệnh Mộc. Đây là đại hạn suy vi của ông Hồ chí Minh, nhiều sự đau khổ nhất đã đến với ông. Những năm đầu tiên của Đại vận, tức là Dần 1962, Mão 1963, Thìn 1964, ông Hồ thúc quân vào Nam và thẳng tay phá phách. Nhiều thầy coi Tử vi đã cho rằng ông Hồ mất vào năm 73 tuổi năm Mão 1963, vì là một năm xấu ở tiểu vận. Năm 75 tuổi, tiểu vận ở Tỵ, cũng tương đối xấu. Giả sử ông Hồ mất đi vào năm Mão, năm Tị, thì cái chết của ông tương đối đẹp đẽ hơn, bởi lẽ ông mất đi với sự hi vọng và không bị những đau khổ dầy vò. Những khi đó, Mỹ mới chỉ đem cố vấn và ít quân lai rai vào miền Nam VN mà thôi, và các đại đơn vị chính qui của BV đã nằm tràn đầy trong các đồng bằng miền Trung, quân lực VN hất ra không nổi.

Tiểu vận vào Ngọ 1966, Mùi 1967, Thân 1968, nhất là 2 năm Mùi, Thân ở cung Hỏa, mệnh bị tiết, là những năm ê chề với cuộc rút quân của ông Hồ khỏi các đồng bằng Trung Việt rồi khỏi cao nguyên, kế đến các trận Tết Mậu Thân đẫm máu, trận Khe Sanh, trận A-Shau nơi các sư đoàn của Giáp bị tan vỡ và dữ dằn hơn hết là các trận oanh tạc miền Bắc khiến cả công trình tạo lập kinh tế và chế độ vô sản, suốt trong 10 năm bỗng tan tành ra mây khói.

Bởi thế mà ở tiểu vận năm Dậu, 1969, ngôi sao Giải Thần không còn thể giải đi những mối họa và đau khổ lớn của nhà lãnh tụ nữa, — mà đã đem lại phương thuốc giải thoát tuyệt diệu nhất, phương thuốc đó chính là cái chết.

7 TIẾP THEO TRANG 1

chỉ rằng việc các bà đến Ba lê không có liên hệ gì đến chánh phủ Hoakỳ hoặc với 1 tổ chức nào cả. Đây chỉ là việc làm riêng và tự động của các bà thôi.

Các bà nói, trước khi đến Ba lê vài hôm, các bà có gởi điện văn báo tin cho phái đoàn BV tại Ba Lê biết các bà đi với hy vọng mạnh mẽ, mặc dầu rất nhỏ nhoi là muốn biết coi chồng mình còn sống hay đã chết. Nhưng bà Singleton nói tiếp, thay vì cho các bà biết tin về chồng của các bà, các đại diện cấp dưới của BV chỉ hứa với các bà là sẽ hỏi lại Hà Nội rồi sẽ viết thơ gửi về Hoa Kỳ báo tin cho các bà biết sau.

Các bà vợ này đều có con, mỗi người một hoặc hai đứa, và có đứa con chỉ được sanh ra sau khi cha đã bị mất tích nên chưa hề thấy được mặt cha. Cả bốn còn rất trẻ, tuổi được ước lượng từ 25 đến 30.

Các bà nhấn mạnh rằng trường hợp các bà là trường hợp hiện nay của hàng trăm phụ nữ Hoa kỳ và của cả ngàn trẻ em Hoa kỳ muốn biết coi chồng cha của mình còn sống hay đã chết.

Chánh phủ Hoa kỳ, phái đoàn Hoa kỳ tại cuộc hội đàm BaLê và nhiều nghị sĩ và dân biểu Hoa kỳ đã nhiều lần lên tiếng yêu cầu Bắc Việt công bố danh sách tù binh Hoa kỳ tại Bắc Việt đúng theo tinh thần của các hiệp ước Quốc tế về quy chế tù binh nhưng BV cứ mãi không chịu công bố.

Ba đại diện BV ra tiếp các bà vợ chỉ là nhân viên cấp dưới mà từ trước đến nay các ký giả chưa hề nói đến tên.

Ngoài bà Singleton, các bà còn lại là các bà Joy Jeffrey, vợ của 1 Đại úy, Paula Hartness vợ của 1 Đại úy, và Sandy Macelhanon, vợ của 1 Thiếu tá.

Các bà dự định sẽ trở về Hoa kỳ vào tuần tới.

Phái đoàn BV ra thông cáo

BA-LÊ, 18-9 (AFP).— Trong 1 thông cáo, phái đoàn BV tại hội đàm Balê về VN loan tin chiều 18/9 Xuân Oanh sĩ quan liên lạc đã nhân danh phái đoàn BV tiếp kiến các bà Barbara Singleton, Joy Jeffrey, Sandy M. Ethaton, thể theo lời yêu cầu của các bà, đến hỏi tin về những ông chồng của các bà, nguyên là những phi công từng oanh tạc BV và bị ghi biệt tích.

Xuân Oanh đã hỏi cặn kẽ về tên tuổi của các phi công này cả các chi tiết khác. Xuân Oanh đã ghi chép các lời yêu cầu cụ thể của các bà này để chuyển đạt qua các cơ quan BV hữu trách.

Xuân Oanh không bỏ lỡ cơ hội này để tuyên truyền chống Mỹ.

Chiến phạm!

ĐÔNG KINH 17-9 (AP).— Hôm thứ ba, BV nhắc lại rằng các phi công Mỹ bị BV giữ làm tù binh sẽ không được hưởng qui chế tù binh chiến tranh ấn định trong hiệp định Genève, bởi vì họ là các «chiến phạm».

Báo «Nhân Dân», cơ quan thông tin của Cộng Đảng BV, đã cho đăng tải nguồn tin này, được cơ quan thông tấn Hà nội loan truyền và nghe được tại đây.

5 TIẾP THEO TRANG 1

«Mặc dù bị trúng nhiều phát đạn, con chó Alex vẫn nhảy xổ vào địch thủ cho đến khi bị bắn chết cách toán Cộng quân chỉ vài bước chân.

«Nhờ con chó Alex tấn công và toán Cộng quân bận đối phó với con vật rất liều lĩnh này, toàn binh sĩ Hoa kỳ kịp thời phản ứng và thoát khỏi cuộc phục kích».

thuốc siễng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siễng kinh niên, người lớn và trẻ con siễng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHANH MAI, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

về phương diện «lãnh đạo chiến lược chiến tranh», cũng như về phương diện «lãnh đạo chiến lược mưu tìm Hòa Bình để chấm dứt chiến tranh». Thành thử, hiểu cho đúng ra, thì trong quan niệm của Hoa kỳ, quyết định «giải trừ Mỹ hóa chiến tranh», thật sự mới chỉ có nghĩa là «giải trừ Mỹ hóa các lực lượng vũ trang chiến đấu; và Việt hóa các lực lượng ấy» trong giới hạn mà Saigon chịu nghe theo Hoa kỳ để «Mỹ hóa lãnh đạo chiến lược chiến tranh và chiến lược mưu tìm Hòa bình».

Nói cách khác, cụ thể hơn, thì tất cả đã xảy ra (và chắc sẽ còn xảy ra) như là: việc rút quân dần dần là việc riêng của Hoa kỳ; nếu Saigon muốn kịp thời có đủ lực lượng thay thế, thì Hoa kỳ cũng sẵn sàng «viện trợ kinh tế và quân sự» giúp; miễn là TT Thiệu biết nghe theo Hoa kỳ «tổ chức lại guồng máy lãnh đạo chiến tranh theo quan niệm của Hoa kỳ», đồng thời trung thành «áp dụng kế hoạch thương thuyết hòa bình của Hoa kỳ». Thế mà, theo quan niệm của Hoa kỳ, thì bây giờ muốn tổ chức lại guồng máy lãnh đạo chiến tranh cho thích hợp, tất TT Thiệu phải làm sao cho chánh phủ của ông có một «căn bản nhân dân rộng rãi». Hoa kỳ nghĩ rằng: có hai cách thực hiện mục tiêu ấy; một là «mở cửa chánh phủ, mời vào thêm nhiều thành phần phóng khoáng, tả khuynh, có thể coi là đại diện cho đa số nhân dân miền Nam VN hiện còn ở giữa, không ủng hộ chánh phủ, nhưng cũng không theo Cộng sản; và hai là tạo lập ngay một hội đồng cố vấn tối cao, mặc nhiên đứng trên cả Tổng thống Thiệu và lưỡng viện Quốc hội VNCH, một hội đồng gồm đủ các loại thành phần, nhất là những thành phần «được Hoa kỳ coi là đại diện» nói trên. Mặt khác, theo kế hoạch thương thuyết của Hoa kỳ, thì Tổng thống Thiệu còn cần phải tiếp tục đưa ra nhiều sáng kiến Hòa bình mới nữa, tại những cuộc hội đàm Ba Lê; ngõ hầu tạo cho những cuộc hội đàm này nhiều triển vọng tiến bộ; dầu cho những sáng kiến mới ấy, xét về phương diện lập trường đấu tranh, có nghĩa như là những nhượng bộ phi lý, xúc phạm đến danh dự nhân dân và quân đội VNCH.

Tổng thống Thiệu có sẵn sàng «chịu Mỹ hóa guồng máy lãnh đạo chiến tranh và kế hoạch thương thuyết hòa bình» như ý muốn của Hoa kỳ, để đòi lấy viện trợ kinh tế và quân sự của Hoa kỳ, cần thiết cho việc Việt hóa các lực lượng chiến đấu ngoài chiến trường của mình hay không? Cứ như cung cách xử sự của các nhà lãnh đạo VNCH, chung quanh quyết định rút quân đợt nhì của Hoa kỳ vừa đây, thì dư luận có cảm tưởng rằng: Saigon không phải dễ «uốn nắn» như Hoa kỳ mong đợi! Sau nhiều phiên họp nào là Hội đồng An ninh, nào là Hội đồng Nội các, tuy Tổng thống Thiệu vẫn còn im lặng, nhưng Phó Tổng thống Kỳ và Thủ tướng Khiêm đều đã lên tiếng kêu gọi nhân dân cùng với chánh phủ thực thi một chánh sách «khắc khổ và tự lực tự cường». Nghe mãi thành nhàm tai, như những sáo ngữ, nhiều khi còn làm cho người ta thêm bực tức (như Chính Luận đã mạn đàm trong bài Ý Kiến hôm qua). Thế nhưng, lần này thì, đặt trong khung cảnh «chánh sách của Hoa kỳ, giải trừ Mỹ hóa chiến trường, để làm áp lực đòi Mỹ hóa guồng máy lãnh đạo chiến tranh và kế hoạch thương thuyết Hòa bình», những lời kêu gọi «khắc khổ và tự lực tự cường» ấy, vang lên một cách đặc biệt thống thiết!

Cố nhiên, trong sứ mạng lãnh đạo (về mặt lý thuyết), cũng như trong kỹ thuật lãnh đạo (về mặt thực tế), thì những lời kêu gọi thống thiết phải được áp dụng trước hết nơi bản thân các nhà lãnh đạo, chung quanh họ, và dọc theo suốt hệ thống lãnh đạo mà họ nắm giữ. Dư luận muốn tin rằng: Lần này — bởi vì có lẽ sẽ là lần chót — những lời kêu gọi thống thiết nọ sẽ được áp dụng nghiêm chỉnh. Chứ không phải chỉ là những lời tức khí suông, đối với một định mệnh quá nghiệt ngã — trong khi đã đành buông xuôi theo định mệnh nghiệt ngã ấy—bởi vì, rút cục, có chết đi chăng nữa, thì cũng chỉ chết cái đám nhân dân và quân đội không biết «thích thời» mà thôi.

CHÍNH-LUẬN

linh tinh

Nhận nấu cơm tháng cho học sinh, sinh viên công chức giá 3500đ 1 tháng. Hỏi bà Hai 102/23 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Xe đi đẹp bán cao giá nên đánh bóng bằng dầu Thế Tân.

Noel bán rẻ: sơn mài, đồi mồi, ví sắc kiểu 1969, đồ gốm, búp bê VN, tranh in, tranh sơn mài, sơn dầu của Họa sỹ danh tiếng. Đặc biệt trừ 10o/o cho sinh viên 21 Đoàn thị Điểm Sg

Quá rẻ Bán 1 lô đồ lớn may bằng nhiều thứ hàng quý giá. Hỏi 416 Võ-di-Nguy PN.

Cơm tháng cho nữ sinh đầy đủ tiện nghi Hỏi 109/39 Ng-T-Thuật Saigon.

Huế ĐàNẵng cần mua Piano cũ hoặc Tình Trạng Hư Hỏng. Hỏi Bà Mai 35 đại lộ Hoàng Diệu Đà Nẵng.

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Trung-tâm Tử-vi thư tín
HOROSCOPY BY MAIL
Horoscopie Par Correspondance

Do một nhóm lý số gia Việt và Hoa kinh nghiệm, phối hợp nghiên cứu qua các sách bí truyền, giải đáp thỏa mãn về Số Mạng trong Khoa Tử Vi huyền bí học cổ truyền Đông Phương bằng thư tín. Thư từ liên lạc hỏi thể lệ (nhớ kèm tem trả lời) xin gởi về:

Bà LA-DẦN-ANH, Đại Diện TRUNG TÂM TỬ VI THƯ TÍN 33/F, hẻm 7, đường Tuệ Tĩnh Chợ Lớn.

NBG TOURS
144 Lê Lai Saigon.

Bao chuyên chở, ăn ở du ngoạn lệ phí xuất ngoại và làm mọi thủ tục du lịch BANGKOK 7 ngày 35.000đ HONGKONG 7 ngày 42.000đ HONGKONG và NHẬT BẢN 16 ngày 97.000đ. Xin lưu ý quý vị đã ghi tên HÀNH HƯƠNG XỨ PHẬT Thái Lan, Ấn Độ Tích Tan Singapore ai chưa hoàn tất hồ sơ xin vui lòng bổ túc gấp để kịp ngày khởi hành 24-10-69.

LỊCH MỸ THUẬT 1.970!

Mỗi tấm lịch do Tammyco thực hiện đều thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi Giá vừa phải. Xin quý vị sớm đặt hàng để chúng tôi kịp nghiên cứu trình bày.

Thực hiện vật liệu quảng cáo. Nhãn hiệu, huy hiệu có keo dán sẵn (có loại trong suốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, Plastic, vải v.v.. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp đựng thuốc bằng Plastic. Tammyco 23 Cao Thắng Sg. ĐT. 24.934.

Bắp rang
Có bán nhiều bắp hột thứ tốt để rang máy. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

Nhận làm giấy sống chung Mỹ Việt việc làm mau chóng giá rất hạ. Nhận phiên dịch đơn từ Anh PhápViệt. 1011 Trần hưng Đạo.

LỊCH 1970
Nhà in lớn tại Saigon chuyên thực hiện về lịch cần hợp tác với những người muốn phát hành lịch năm 70 cần quảng cáo viên nhiều chi tiết quan trọng. Xin liên lạc tại 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận từ 2 giờ chiều.

300đ một lá số Tử Vi giá xem quảng cáo cho đến hết ngày 26-9-69, Xin mời đến Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
VÀ THEO CHỒNG VỀ XỨ
giấy tờ rắc rối thế nào cũng được xong xuôi và mau lẹ. ĐT. 99860 ông Hồng 145 Đề Thám Sg.

Bán chó Boxe con chó vện 2 tháng rặt giống toàn đực và Boxe lớn chó đực 20 tháng mua hoặc lấy giống Hỏi 151 Đồ-T-Nhàn K.H. Saigon. Buổi chiều 12—5 giờ

Maitre KHANH SƠN
Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đổ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

Nhà In BBC
Nhà in BBC, Số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon đã hân hạnh in rất nhiều DANH THIẾP cho giới Thượng Lưu và đại công kỹ nghệ gia HoaKỳ. Đặc biệt có nhiều vị còn in danh tánh hoàn toàn Việt Nam, tỷ như: Hoàng Kính Dân, Lê Ái Việt, Cao thị Minh Nguyệt, Dương thị Ngọc Sương v.v... Đồng thời, nhà in BBC còn in THIỆP CƯỚI kiểu thuần túy Việt Nam cho đám cưới giữa các đôi bạn nam nữ cấp tiến Hoa Kỳ. Điều này chứng tỏ phái trẻ và giới trí thức Hoa Kỳ đang có cảm tình nồng hậu nhất với các dân tộc Á Đông, và sẽ tận lực giúp đỡ chúng ta mạnh tiến trên đường kỹ thuật hóa và khoa học hóa quốc gia, như họ đã giúp các láng giềng Thái, Phi, Hàn, Hoa, Nhật vậy. Ngoài ra, nhà in BBC cũng đang được thuê in suốt ngày rất nhiều danh thiếp Thiệp Cưới và SỔ SÁCH GIẤY TỜ bằng tam ngữ ANH PHÁP, VIỆT, nhất là từ khi tiếng ANH được trở thành VŨ TRỤ HÀNH TINH NGỮ, (Interplanetary language) như quý vị đã dịch tại nghe Ti Vi thấy tiếng ANH phát đi từ mặt trăng vào ngày 21-7-1969, nhân dịp Apollo 11 đổ bộ Nguyệt Cầu.

Bán dư dùng để lại nhiều giàn xe Buýt 55, 60 chỗ 9tb30 còn mới Hỏi 14 Trương vĩnh Ký MỹTho ĐT: 2083

SINH - NHẬT
Nhận làm: Gâteaux D'anniversaire Choux À La Crème Parfumée Tartes Aux Fruits Assortis. Xin hỏi 60/147 Yên Đổ Saigon.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành. Cầu Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái: 182 Lê Lai Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Phúc
Huy chương Quân đội
6 TẶNG PHẨM
6 DẦU CAO SU, ĐỒNG & GỖ
180 ĐINH.TIÊN.HOÀNG.SAIGON

Nhận lãnh
— Chụp ảnh các đám tiệc tại tư thất hoặc nhà hàng.
— Thâu băng các loại nhạc.
— Rửa ảnh, sửa chữa các loại máy ảnh thường và máy điện tử, máy quay phim v..v việc làm nhanh chóng và kỹ lưỡng, giá thật rẻ.
Xin gọi Đ.T. 23.596 hoặc đến tại 88 đường Bùi Chu Saigon. sẽ có chuyên viên đến tận nhà giao nhận. Chủ nhật và ngày lễ đều có người thường trực.

Hội Chợ Osaka
(EXPO — 70) CÓ GÌ LẠ?

Có đá cung trăng đem về triển lãm tại gian hàng vĩ đại của Huê Kỳ tại Hội Chợ 70. Ông Huỳnh văn Xinh Tổng Giám Đốc Hãng Saigon Tours đã đi Nhựt về Nghiên cứu kỹ càng dành riêng cho du khách quý mến của Saigon Tours 100 chỗ ăn, nơi nghỉ và du ngoạn trong lúc Hội Chợ 70.

Hãng Saigon Tours có bán vé vô cửa Hội Chợ EXPO — 70 tại văn phòng. Đi và về 16 ngày: Nhựt 10 ngày. Hồng Kong 6 ngày. Giá là 145.000VNđ.

Chỗ có hạn định, xin giữ trước không giữ trước muốn qua thình lình không có chỗ đứng. Đi vào ngày 31-3-1970.

Xin để ý thêm. Hãng Saigon Tours, bán vé cho học sinh đi du học bớt 25o/o và lo các thủ tục miễn phí. Saigon HONGKONG Saigon: Đi về 8 ngày, bao luôn thuế xuất ngoại ăn ở du ngoạn Giá là 59.000VNđ. SÀI GÒN HONGKONG Thái Lan—Saigon: Đi và về 9 ngày bao luôn thuế xuất ngoại ăn, ở du ngoạn. Giá là 65.000VNđ Mỗi tháng đều có đi. Vin mời đến Saigon TOURS 50 Công Lý Saigon Tel 23.372. Ông Huỳnh Phụng 2 Pasteur Đà Nẵng.

Hoán chuyển Nữ Giáo Sư đệ nhị cấp trường Lê ngọc Hân MỹTho muốn hoán chuyển về Saigon Xin hỏi 130/3 Lê văn Duyệt Sg.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
25-27 Tạ thu Thâu Saigon. ĐT 20-678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường bỏ túi, Bloc để bàn, Agenda lịch 6 tờ phong cảnh V.N và Ngoại Quốc, bán sỉ bán lẻ.

HÃNG DU-LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385, Trần quý Cáp Saigon.
Bán vé máy bay quốc ngoại. Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng, kể cả hồ sơ đi Hoa Kỳ.
— Du lịch Hồng Kông Nhựt Bổn.
— Dự hội chợ quốc tế Osaka 1970.

Nhận nuôi trẻ
Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đổ Saigon.

Áo dài tay RACLAN
Nhân dịp khai trương bớt 50o/o một áo dài, mời quí bà đến nhà may Phương Nga 175 Cô Giang Saigòn Khỏi thử.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Mắt giả Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả theo ý muốn. 557 Pétrus Ký (ngã bảy) Bến xe ĐaLat Saigon

Tử Vi - Bói dịch
Sách dùng suốt đời đúng 100o/o rất cần ích cho bạn, bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, bại tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn. Trọn bộ 6 quyển; 1000đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phương Cao ốc 146B Pasteur Sg.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay
— Lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Đưa rước du khách tại phi trường bằng xe du lịch.
— Du lịch tập thể vòng QUANH THẾ GIỚI
— DU LỊCH ÂU CHÂU SAIGON / PARIS / GENEVE/ BRUXELLES /BONN / COPENHAGEN v.v..
— Du lịch Hoa Kỳ và Canada: SAIGON/TOKYO/HONOLULU/ SAN FRANCISCO/MONTREAL v.v.
— Du lịch Á Châu: HONGKONG / TOKYO/MANILA/SINGAPORE /DJAKARTA/ SYDNEY / BRISBANE / AUCKLAND.
Chi tiết và chương trình
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
• LẠC LONG VOYAGES •
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Bán xe phở còn tốt. 565/20 Nguyễn Trãi ChoLon.

Hãng trừ Mối. Chuột. Côn-Trùng
I N T O X
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

DU LỊCH
Nhận lo tất cả các thủ tục xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng kỷ lục do toàn ban nhân viên tận tâm và lễ độ. Bảo đảm Không phí công phí thời giờ của quý khách. Bán vé máy bay, Có xe đưa rước tận phi trường. Hãng du lịch: Việt Nam Thắng Lợi—37-39 Tạ thu Thâu, Saigon ĐT. 98.522

CẦN NGƯỜI

Cần người Tú Tài Pháp kèm 1 em 6è M. Curie từ 8 đến 9 giờ tối. Hỏi 504/17F Phan đình Phùng SG sau 6g30 chiều.

Cần thợ Honda để sửa chữa đủ các loại xe gắn máy Honda, ưu tiên cho thợ lớn tuổi, cần giỏi, đàng hoàng. Hỏi ông Văn Quan 515 Phan thanh Giản Saigon.

Cần dược sĩ mở Pharmacie. Hỏi tại 97 Huỳnh tịnh Của Sg. từ 18g chiều.

Cần 2 em bé trai 15, 16 tuổi làm bồi bàn và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Royal số 165 trong Tax.

Cần 1 chị lớn tuổi giúp việc nhà, biết giặt ủi, cho gia đình 3 người. Lương tháng 3.000đ. ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230/G hẻm Pasteur (Tân Định).

Cần tài xế lái xe nhà. Hỏi 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần gấp một ông giáo có Tú Tài Pháp, kinh nghiệm dạy Francais Math, cho một bé trai lớp nhất, mỗi ngày từ 20 đến 21 giờ. Thù lao hậu. Hỏi 85B Phan kế Bính Đakao vào giờ nói trên. Cũng cần 1 cô rành việc bán thuốc Tây ở vùng K.H.

Cần gấp 1 người Vú em lương hậu hỏi 210 Yên Đổ Saigon.

Cần người làm việc nhà, nhà ít người ít việc Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe 2CV thạo, tình trạng hợp lệ quân dịch. Hỏi 133 Trần Quang Khải Saigon.

Cần 1 Dược sĩ xin hỏi 246 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần nhiều cô bán hàng và 1 chị bếp, lương tháng 5000đ. Hỏi Kem Cầm Bình, qua ngã tư Bảy Hiền, gần trại Hoàng Hoa Thám.

Cần 1 đàn bà đứng tuổi nấu bếp thạo. Hỏi 133-B Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà thuốc Gác cần thiếu nữ bán thuốc có kinh nghiệm 158 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Cần mướn tài xế xe nhà ngoài tuổi quân dịch lương hậu. Xin hỏi 211A Tự Do Saigon

Cần 1 Cô đứng bán hàng: Trẻ đẹp, vui vẻ, lanh lẹ, nói năng bặt thiệp, và lễ phép, khuôn mặt lúc nào cũng vui tươi. Biết tiếng Anh và Pháp văn. Không đủ điều kiện miễn đến. Hỏi tại nhà in Ronéo Thông Reo 114A Trần quang Khải Tân định.

Cần 1 người giúp việc nhà và một em nhỏ giữ em. Hỏi 345/7 Trần hưng Đạo Saigon (Sau lưng bót Cảnh Sát Công Lộ).

Cần nhiều cô làm Massage và chiêu đãi. Hỏi Hongkong Turkish Bath 230 Nguyễn vănThoại Phú Thọ.

Cần 1 cậu trai làm lặt vặt trong nhà, biết sửa điện, ăn ở, lương 3000đ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 1 người chuyên môn pha café cho nhà hàng, 1 em nhỏ làm bồi. Hỏi 170bis Bùi thị Xuân Saigon.

Cần hai cô thâu ngân trẻ đẹp biết tiếng Anh, mười cô biết làm massage giỏi đẹp, nhiều chiêu đãi viên đẹp. Hỏi Séoul Steam bath 207B Trương minh Giảng từ 17h30 mỗi ngày.

Cần 1 cai cắt áo dài thật giỏi. Lương thật cao. Hỏi nhà may Liz 221 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 thợ chánh chải bới giỏi [illegible] hai cô thợ phụ lành nghề. Viện uốn tóc Quốc Tế 40 Phạm ngũ Lão.

Mỹ Lợi mới khai trương tiệm Phở Bắc ở đường Hùng Vương Gia Định, số nhà 177/2. Cần mướn 2 người phụ nấu phở và 2 bồi bàn, cũng biết chút trong nghề.

Quý vị có ít nhiều vốn hay tiền tiết kiệm chưa dùng đến. Muốn sanh lợi hàng tháng hay hằng năm có lời bảo đảm bằng cách mua cổ phần do Julie Địa ốc 176/1bis Gia Long Tel 22743 có nhiều nhà phố cho thuê.

Thiếu nữ 23 tuổi trình độ Tú Tài II Cần việc làm: dạy học, lái xe nhà, thư ký, thợ hớt tóc, rửa hình, kiểu mẫu cho họa sĩ có khả năng mọi việc. Điện thoại Cô Nhàn 92290.

Cần 2 em trai chạy bàn bao ăn ở 57 Võ Tánh S.G.

Cần một nữ thơ ký đứng tuổi Đánh máy giỏi, rành Anh Pháp văn và kế toán, Viết thơ cho Đại Công ty Kim Tín 210 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 tống thơ văn
ĐIỀU KIỆN: có xe gắn máy và thuộc đường phố Saigon/Chợlớn. Hỏi: Đại Đông Á Bảo Hiểm Công Ty, 40 Hiền Vương, Saigon

Cần 1 chị bếp nấu cơm bắc giỏi lương 5000đ, chị bồi giặt ủi giỏi làm việc nhà riêng lương 4000. Hỏi 117 Trần quang Khải.

Cần tài xế lái xe nhà thạo, lương hậu, tập sự miễn. Hỏi Omacy số 9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Cần nhiều SV Khoa Học
có MPC, MG trở lên để hợp tác dạy các lớp luyện thi Tú Tài. Hỏi 168 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 5 cô trẻ đẹp làm massage giỏi. Hỏi nơi 185A Trần quốc Toản (gần Viện Hóa Đạo) Sg.

Cần chị làm bếp, giặt ủi. 265 Trần Hưng Đạo Sg. (ô.b. Hoạch, lầu 3).

Cần tuyển
— 1 người biết về Hợp tác xã và Anh văn, biết kế toán càng tốt.
— Một người biết Anh văn, thủ tục xuất nhập cảng và tiếp liệu, lương hậu. Hỏi ông Phan Văn Trí Phòng 403B, 45 Nguyễn Khắc Nhu, Saigon.

Cần Tài xế biết sửa xe, người Nam, lương hậu. Hỏi 218 Lê Lai (8g—10g).

Cần 1 thầy hay cô giáo dạy may điều kiện phải biết dạy áo Vester. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon

Cần dùng 1 chị giữ em nhỏ, ăn ở tại nhà, lương hậu. Hỏi tiệm Phương Tâm 45 Lê Thánh Tôn Sg.

Cần 1 người cai đồ đầm giỏi và cần nhiều thợ luôn áo dài khéo, không giỏi xin miễn đến, Hỏi 474/12 Ng. Tri Phương C.L.

Cần 1 thầy hoặc cô kèm trẻ đệ thất và ngũ, đứng tuổi, đã nhiều kinh nghiệm. Xin hỏi 211A đường Tự Do Saigon.

Cần chị giúp việc coi nhà, quét dọn phòng, biết nấu ăn các món Tây và Mỹ chút ít. Điều kiện: ăn ở tại nhà chủ. Xin hỏi số 2 đường DuyTân mỗi ngày làm việc.

Cần dùng 1 cô giáo Tú tài Pháp (Couvent des Oiseaux càng tốt) kèm 1 em học lớp 6eme. Buổi tối từ 7 giờ 30 đến 8 giờ 30. Hỏi tiệm Phương Tâm 45 Lê thánh Tôn giờ làm việc.

Cần người Thư ký đánh máy biết tốc ký quốc tịch Việt Nam hoặc Đệ Tam quốc tịch. Hỏi 251/1 Cách Mạng Gia Định.

Cần gấp 2 cô quản lý gian hàng tiểu công nghệ V.N. trong căn cứ Cam Ranh. Giỏi Anh ngữ. Lương 20.000đ, bao chỗ ở và di chuyển. Hỏi 37B Lương hữu Khánh Saigon.

Hãng Pháp cần tuyển dụng Thợ điện rành nghề hợp lệ tình trạng quân dịch, Hỏi B.G.I. số 379 Bến Chương Dương Saigon.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, tại khu đông ngoại kiều (gần bến tàu và phi trường). Hỏi Dạ Lan Bar, 63/4 Nguyễn tri Phương Rạch Dừa Vũng Tàu hoặc 153/15 Hồng thập Tự Saigon.

Watusi Bar Cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi Watusi 130 Cách Mạng.

Lotus Bar
Cần nhiều CĐV trẻ đẹp, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do Saigon.

Allô! Cần chiêu đãi viên trẻ, có xe đưa, lương hậu. làm việc mỗi ngày từ 15g đến 20g. Tiếp xúc tại 291 Trần quốcToản CL.

Cần nhiều Chiêu đãi viên bán tại Nhà Bè có bao ăn ở và có đưa rước về Saigon hỏi Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên hỏi tại 174 Đồng Khánh Crystal Bar.

Cần chiêu đãi viên rành nghề làm đêm tại Sg. và đi Cần Thơ bao ăn ở có lương. Hỏi bar Dạ Nguyệt 48 Tôn thất Thiệp Saigon.

BAR MI A MI
142/115 Nguyễn văn Thoại cần chiêu đãi bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở: trẻ tuổi biết Anh ngữ không biết cũng được 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội (giờ tiếp 12 giờ trưa; 6 giờ chiều)

Cần gấp
Cần nhiều cô CĐV trẻ đẹp. Biết tiếng Anh. Xin hỏi 158A Tự Do SàiGòn.

Bar rất đông khách Mỹ tàu buôn rất dễ uống chia nhiều cần 4 cô rành nghề. Hỏi 88 Trịnh minh Thế Saigon.

Bar đẹp rất đông khách, uống nhiều rượu. Cần thêm 5 cô trẻ đẹp rành nghề. Địa chỉ 180 Đồng Khánh Chợlớn.

Gấp gấp Bar Hotel phòng đẹp rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi có nhạc sống mới khai trương gần phi trường Tân sơn Nhất rất đông khách Mỹ cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh lương trọng hậu bao ăn ở. Hỏi Man's Hotel 142/33 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

THỤ THAI THEO Ý MUỐN
Tắt kinh 5, 10 ngày, biết chắc có thai hay không, trồi sụt, chậm trễ. Hỏi bà Thanh 493A Ngô tùng Châu Gia Định cuối đường kế hội thánh (bap tít.)

Cần Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết ít tiếng Anh. Hỏi 266B Trương Minh Ký PN.

Cần gấp CĐV bán tại căn cứ quân sự Đồng Minh Biên Hòa, Hỏi 66 Q.L. 1 Biên Hòa chỉ dẫn.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên đã có hành nghề làm tại Vũng Tàu. Bao ăn và ở có lương hậu. Xin liên lạc số 78 Nguyễn Huệ Sg từ 15g đến 22g.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 266A Trương minh Ký Gia Định. (TMG nối dài) từ 16h đến 21h.

Tin mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 20-9-1969 tức 9 tháng 8 năm Kỷ Dậu Ông Bà NGUYỄN-QUÝ-VINH Giám Đốc Tân Đức Công Ty sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nam :

Cậu NGUYỄN - ĐÌNH - TRỌNG

đẹp duyên cùng

Cô PHẠM-THỊ-KIM-LIÊN

Thứ Nữ của Ông Bà PHẠM-QUANG-LINH hiệu Đông Long.

Xin trân trọng mừng Ông Bà VINH cùng 2 họ và chúc 2 cháu TRỌNG—LIÊN trăm năm hạnh phúc.

Ô Bà HOÀNG-GIÁP-CHÍ

Chúc Mừng

ĐÔNG - PHƯƠNG NGÂN - HÀNG

Đã Khai Trương chi nhánh tại số 1 đường Tổng Đốc Phương Chợ-Lớn, với tín nhiệm đã có nhất là cách phục vụ khách hàng hết sức mau lẹ, chúng tôi tin tưởng và chúc mừng Đông Phương Ngân Hàng sẽ thâu hoạch được nhiều thành quả tốt đẹp vẻ vang trong giới Ngân Hàng Việt Nam

ĐẠI ĐÔNG-Á BẢO-HIỂM CÔNG-TY

TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG
40 Hiền Vương SAIGON

Chúc Mừng

Anh HỒ-XUÂN-ĐIỆP

và giai nhân

TRẦN-THỊ NGỌC-ĐIỆP

36.000 ngày hạnh phúc.

Thu-Hằng — Thanh-Nguyệt

Phân ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

của Thủy thủ NGUYỄN-VĂN-NHỰT mệnh chung. Toàn thể nhân viên Khối CTCT/V3DH thành thực phân ưu cùng bạn Nhựt.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ VƯƠNG VĂN BẮC

Luật Sư Tòa Thượng Thẩm

158-D, đường Pasteur, Saigon — Giây nói 22.222

BỐ CÁO MẤT BẰNG KHOÁN ĐIỀN THỔ

Nay xin bố cáo rằng bằng khoán điền thổ số 523 «SAIGON ĐỘC LẬP», diện tích còn lại 408 thước vuông, thuộc bất động sản tọa lạc tại Saigon, đường Trương Minh Ký, số 18-20, thuộc quyền sở hữu của bà quả phụ Emile Henri Guillaume BENOIT nhũ danh là Marie REDON, đã bị thất lạc và coi như đã mất hẳn.

Lời rao này làm theo điều 365 sắc lệnh điền thổ ngày 21-7-1925 để xin cấp phát phó bản bằng khoán điền thổ nói trên.

Đăng lần thứ hai
Luật Sư
Ký tên : VƯƠNG-VĂN-BẮC

Hãng thầu Mỹ cần tuyển những nhân viên sau đây:

1— Thợ máy tổng quát
2— Thợ máy động cơ
3— Thợ điện xe hơi
4— Thợ hàn và sơn
5— Thợ chạy máy.

Ứng viên phải biết viết và nói tiếng Anh, phải tham khảo sách để sửa chữa, phải có ít nhứt 5 năm kinh nghiệm. Làm việc tại Cam Ranh và Phan Rang. Phải hợp lệ tình trạng quân dịch và phải có giấy điều tra an ninh. Xin gởi hồ sơ đến 138 Công Lý, Saigon.

DANH TIẾNG LÂU NĂM

Bánh Trung - Thu

ĐỨC - LỢI - HƯNG

42, Phạm Phú Thứ (Cầu bốt) Cholon
— Đ.T. 50.980 —

ĐẶC BIỆT : Thơm — Ngon — Tinh Khiết và nhiều chất bổ

MUA SỈ VÀ MUA LẺ ĐỀU RẤT HOAN NGHINH

NG - THỊ - PHƯƠNG - MAI

Con về tiếp tục học Ba Má tha thứ. Ông Bà nào biết cháu ở đâu xin dẫn lại số 315/19B đường Trương Minh Giảng. Tôi sẽ hậu tạ.

Đại-Học Khoa-Học

thuộc Viện Đại-Học Đàlạt trân trọng thông báo :

Khóa tu nghiệp Vạn Vật Học dành cho Giáo sư Đệ Nhất cấp Trung học thuộc Vùng II chiến thuật khi trước dự định tổ chức tại Đà Lạt từ 25 tháng 9 đến 5 tháng 10-1969 nay đã bãi bỏ vì không kịp sửa soạn.

Linh Mục HOÀNG-QUỐC-TRƯƠNG
Khoa Trưởng
Khoa Học Đại Học Đà Lạt

Phân ưu

Được tin buồn :

Cụ TRƯƠNG-HOÀNG-TĨNH

Thân sinh Ông TRƯƠNG ĐỨC ÂM, vừa từ trần.

Chúng tôi thành thật chia buồn với Ông ĐỨC ÂM cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

TRẦN-NGUYÊN-CÁC

Phân ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-LỄ-NGHI

Thân sinh ông Nguyễn Lễ Tính, Trưởng ty Cảnh sát Quận I Saigon, Trung tá Nguyễn Lễ Trí, Cục Phó Cục Xã Hội và Nhạc phụ Ô. Lê Linh vừa mệnh chung tại Phong Dinh.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến, cầu xin hương hồn cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Ô. và Bà B.V.MUI
Bác sĩ và Bà NGUYỄN-VĨNH-LỘC Phong Dinh.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TÔ-VĂN-PHÒNG

Thân phụ của Ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Giáo Dục vừa từ trần.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Đổng Lý và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

HIỆU TRƯỞNG và toàn thể Giáo sư, Nhân viên trường Trung học Lý Thường Kiệt, Gia Định.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN MẪU

của Đại Úy Châu văn Chính, từ trần ngày 3-9-1969 dl

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng Đại Úy Chính và cầu chúc Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Các bạn :
- Dương tử Kiệt
- Dương Hậu Cơ
- Dương tích Chiêu
- Trương Đức Hoàng
- Trần Tượng
- Hồng Hán Khuôn

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quí Hội, Quí Đoàn thể, Quí bạn, Quí bà và Thân bằng quyến thuộc thương tình đến chia buồn, phúng điếu, gởi lời phân ưu và đưa linh cữu chồng, cha, nội-ngoại-tổ chúng tôi là :

Ông TRẦN-SANH tự SẺ

Hưởng thọ được 74 tuổi, từ trần ngày 10-9-1969, đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 13-9-1969. Trong lúc tang gia bối rối, có điều sơ thất, xin niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái.

Vợ : Bà quả phụ Trần Sanh, Nhũ danh Nguyễn thị Bận,
Con : Trần Đầu (nhà in Phương Nam), vợ, các con và các cháu
Trần văn Liều, vợ, các con và các cháu,
Trần thị Bảy, chồng và các con,
Trần thị Tám, chồng và các con,
Trần thị Lộc, chồng và các con,

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-LỄ-NGHI

Thân sinh Ông NGUYỄN LỄ TÍNH, Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận Nhứt Saigon, và Nhạc phụ Ông LÊ LINH, đã từ trần tại Cần Thơ.

Thành thật chia buồn cùng hai bạn và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Dân Biểu NGUYỄN BÁ CẦN

Quí vị sành ăn xin mời lại tiệm bánh

Trung-Thu Bắc-Hà

Thơm ngon tinh khiết, có nhiều chất sinh tố.

Mỗi ngày đều có ra đủ các loại bánh nóng để được vừa lòng quí vị và có đủ các loại bánh ăn chay.

Đặc biệt, Quân nhân, Học sinh và các Hội Từ Thiện sẽ bớt 10o/o
— Cửa hàng quanh năm : 461 Phan thanh Giản Sg. ĐT 93.563
— Trong dịp Trung Thu : 164 Lê thánh Tôn và số 2 Thủ khoa Huân và 135 Gia Long Saigon.

Tân Định có gì lạ ???????????

CAFÉ CHUA

21 Đặng Dung (gần trường Huỳnh Thị Ngà)

Bạn sẽ thưởng thức những nhạc phẩm ưa thích nhất trong bầu không khí ấm cúng, lịch sự.

ĐẶC BIỆT : Tối thứ bảy 20-9-69 chương trình nhạc chủ đề «Tình Ca» do các ca sĩ PHT, PHH, Tuyết Mai, Trường Duy...chủ trương.

Cần gấp

Một chỗ làm văn phòng độ 500 thước vuông ở Saigon hoặc vùng gần Saigon. Có thể dùng một vil'a lớn. Địa điểm phải có hoặc gần chỗ đậu xe rộng. Xin liên lạc với Ông RALPH CARR hãng PAGE COMM. ENGRS, INC., số 98 Trần quang Khải, Saigon. Điện thoại : PTT. 40004 hay 40124 xin số 175.

Ai Tín

Cho thân bằng quyến thuộc hay :

Bà ĐOÀN-VĂN-VIỆT

Nhủ danh NGUYỄN THỊ HƯỜNG

57 tuổi mệnh chung vào lúc 20 giờ ngày 16-9-1969, tại nhà thương Chung Chen Cholon.

Chồng : ĐOÀN VĂN VIỆT
Con rể : LƯƠNG ĐÌNH XƯƠNG

Phân ưu

Đau đớn nhận tin buồn :

Dượng TÂN và Dì DUYÊN

đã tử nạn vì công vụ tại Pleiku ngày 7-9-1969

Má cháu và hai cháu xin thành thực chia buồn cùng Chú Thím Nguyễn-Vinh-Ba và nguyện cầu linh hồn Dì Dượng Tân sớm siêu thoát.

Ô. Bà NGUYỄN-HỮU-SỬ Giadinh.

Phân Ưu

Thành kính chia buồn cùng tang quyến :

Ô. DÂN BIỂU HUỲNH-THÀNH-ĐẦY

(mệnh chung ngày 11-9-1969 tại Sa Đéc)

Và thành tâm cầu nguyện hương hồn Bạn tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể D.B. Khối ĐOÀN KẾT
HẠ NGHỊ VIỆN

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Phái đoàn đại diện Đại Tướng Tham Mưu Trưởng QLVNCH
- Phái đoàn đại diện Trung Tướng Biệt Khu Thủ Đô,
- Đại tá Tư lệnh phó Sư đoàn Nhảy Dù,
- Trung tá TMP/CTCT đại diện Thiếu tướng TL/SĐND,
- Trung tá Lữ đoàn trưởng và quý vị SQ, HSQ, BS LĐIND,
- Quý vị Sĩ Quan đại diện các Tiểu đoàn Nhảy Dù,
- Quý vị Sĩ Quan Khóa 19 Trường Võ Bị Quốc Gia VN Đà Lạt,
- Quý vị SQ, HSQ, BS Trung đội CBND tăng phái LĐIND/HQ,
- Quý vị SQ, HSQ, BS Trung đội 31, 32 Chung sự,
- Cha Tuyên Úy Công Giáo và Thượng Tọa T.U. Phật Giáo SĐND,
- Thượng Tọa trụ trì và quý Chư tăng chùa Huỳnh Kim Thông Tây Hội (Gò Vấp),
- Phái đoàn đại diện TLĐLCVN Phân bộ tài xế Tân cảng cầu LST,
- Ông Bà chủ trại hàng Diên Thọ số 4A Hiền Vương Saigon,
- Thân bằng quyến thuộc đôi bên, đã đến phúng điếu chia buồn và tiễn đưa linh cữu của con, chồng, em, anh chúng tôi là :

CỐ THIẾU TÁ

DƯƠNG - VĂN - PHƯỚC

Đã tử nạn ngày 10-9-69, trong cuộc hành quân ven đô

(Hưởng thọ 28 tuổi)

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà quả phụ Dương-văn-Tiên, Nhũ danh Phan-thị-Nga,
Vợ : —nt— Dương-văn-Phước, Nhũ danh Khưu-thị-Thanh-Hương
Anh : Dương-văn-Chánh, vợ Mai-thị-Tây và các con,
Phan-văn-Chơn, vợ Nguyễn-thị-Hương và các con,
Phan-văn-Đức,
Chị : Dương-thị-Mỹ, chồng Lưu-ngọc-Tý và các con,
Dương-thị-Nữ, chồng Nguyễn-văn-Một và các con,
Em : Dương-văn-Em,

Đồng cảm tạ.

Ngã Tư Bảy Hiền có gì mới ?

Siêu Thị Tân - Việt

1/2 và 1/3 Phạm hồng Thái nối dài
(cạnh cổng trại Hoàng Hoa Thám)

- Khai trương dịp Trung Thu 1969.
- Bán đủ các loại hàng và nhu yếu phẩm.
- Hân hạnh nhận hàng của các nhà buôn, nhập cảng và công kỹ nghệ gia.

Để tiếp tục phục vụ
Đồng Bào
một cách đắc lực :

VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN

sẽ mở thêm kể từ ngày 22-9-1969, một Chi Nhánh tại Ngả Tư PHÚ NHUẬN

Chi Nhánh PHÚ-NHUẬN

Số 358-B, Đại lộ Võ di Nguy, Gia Định
Điện thoại : Số 40.676

Chi nhánh **PHÚ NHUẬN** sẽ :
- Đảm nhiệm tất cả nghiệp vụ ngân hàng
- Nhận mở các loại trương mục, thứ nhứt là TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM

« CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG »

Có quà kỷ niệm cho 1.000 Trương Mục Tiết Kiệm « Con Gà Ấp Trứng Vàng » mở đầu tiên

---

Phân ưu

Được tin trễ :

Cụ TÔ - VĂN - PHÒNG

Cựu Đốc Học

Thân phụ Ông TÔ VĂN QUẾ, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Giáo Dục vừa thất lộc tại Saigon. Chúng tôi thành kính phân ưu cùng ông Đổng Lý và tang quyến và chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

VIỆN TRƯỞNG và TOÀN THỂ NHÂN VIÊN
VIỆN ĐẠI HỌC SAIGON

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN - LỄ - NGHI

Thân phụ ông Nguyễn Lễ Tính, Trưởng ty Cảnh sát Quốc gia Quận I Saigon vừa từ trần tại Phong Dinh (Cần Thơ) ngày 14-9-1969. Chúng tôi thành thật phân ưu cùng ông Tính và tang quyến, và nguyện cầu hương hồn cụ sớm về cõi Phật.

. Tô-Minh-Thông,
Nguyễn-văn-Cần, Nguyễn-văn-Mười,
Lâm-Nhựt-Tân, Phan-văn-Chương,
Trần-văn-Nhơn, Sáu-Xuân,

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-LỄ-NGHI

Thân phụ của Ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận I, NGUYỄN LỄ-TÍNH vừa mệnh chung tại Cần Thơ.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Quận Trưởng Quận Nhứt,
Phó Quận Trưởng,
Trưởng Phòng,
Phường Trưởng Quận Nhứt,
Toàn thể nhân viên Quận Nhứt.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Trung tướng Tư lệnh QĐ III kiêm Tư lệnh V. 3 CT và toàn thể SQ, HSQ, BS.
- Thiếu tá đại diện Tư lệnh SĐ 5 BB.
- Trung tá đại diện Tổng cục trưởng/TC. CT. CT.
- Trung tá Trung đoàn trưởng—Quí vị SQ/Trung đoàn 9 BB.
- Đại úy đại diện Chỉ huy trưởng và QDC trường Đại học CTCT.
- Đại diện BTTM/QLVNCH
- Đại diện BTL/BKTĐ.
- Đại úy Tiểu đoàn trưởng TĐ 4/9 BB và SQ, HSQ, BS.
- Đại úy Đại diện Thiếu tá Trưởng ty/ANQĐ/GĐ.
- Quí vị Sĩ quan Khóa 1/CT. CT. Nguyễn Trãi
- Quí vị Sĩ quan Trực Quân Tài.
- Đại Đức và Ban Hộ Niệm Phường Tự Đức/Q. I
- Ô. Trần-Sinh Chủ tịch TLĐ/Công Nông VN.
- Ô. Đặng đức Hào T.T. Quỹ BCHTƯ và NĐ.TLĐCNVN
- Ô. Bà Đại úy Ty ANQĐ/GĐ.
- Ô. Nguyễn văn Của Chủ tịch/LHNĐ/Tự Do.
- Ô. Bùi văn Thiện BCHTƯ/TLĐ/LĐVN
- Ô. Trương lê Nguyên Chủ tịch/TLĐLĐVN
- Ô. Lê văn Nam Giám đốc Bưu Chính NV.
- Bà Hiệu trưởng trường T H. Đinh Tiên Hoàng
- Cô Quế Chân y viện Khánh Hội
- Quí vị thân hào, nhân sĩ và thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ phương tiện, phúng điếu, phân ưu và đưa linh cữu :

Cố Trung úy LÊ-MINH-CHÂU

— Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
— Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin Quí Vị rộng lòng tha thứ.

Ông Bà LÊ-VĂN-THỐT và tang quyến

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ NGUYỄN - LỄ - NGHI

THÂN PHỤ của Ông NGUYỄN-LỄ-TÍNH, Trưởng Ty Cảnh sát Quốc Gia Quận 1 vừa thất lộc tại Cần Thơ.

Chúng tôi thành thực phân ưu cùng Ông Trưởng Ty CSQG Quận 1 và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— Thiếu Tá Nguyễn-Văn-Liên
— Ông Phan-Thế-Ngọc, NHQGVN
— Các anh em Cảnh Sát NHQGVN.

Cảm tạ

CHÚNG TÔI CHÂN THÀNH CẢM TẠ :
- Cha Chánh sở và Quý Cha xứ thánh Giuse Gò Vấp.
- Quý Cha Quý Thầy Thần học Đại chủng viện Saigon.
- Quý Cha Tổng tuyên úy, và các Anh Chị trong ban Chấp hành Tổng liên đoàn Thanh niên Công giáo Saigon.
- Quý Cha sở Cha phó xứ Tân hòa.
- Quý Cha Giám đốc, Quý Ông Bà Hiệu trưởng, Quý Ông Bà Giám học, Quý vị Giáo sư, Quý vị T.G.T.C.V.P và nhân viên trường Hưng Đạo.
- Quý Ông Lê quang Luật nguyên đại diện Chính phủ tại Bắc Việt.
- Quý Cha thầy nhà chung Bùi Chu (Huyện Sỹ).
- Quý Cha trưởng Nguyễn bá Tòng.
- Quý Ông Bà Luật sư Đào Văn nguyên Giám đốc nha Báo chí
- Quý Ông Bà Lê xuân Bân nguyên Tỉnh trưởng Quảng Yên (B.V.)
- Quý Ông Bà Mai Ngọc Liệu nguyên Tỉnh trưởng Kiến An (B.V.)
- Quý Ông Bà Nguyễn đức Chiểu nguyên Đại tá Bảo chính đoàn.
- Quý Ông Đỗ minh Nhật, Trần văn Bố, Nguyễn Thanh, Nguyễn xuân Duyên, Phan thanh Hải, Trần thị Nên, Nguyễn văn Đào.
- Quý Ông Bùi đăng Sự, Dư thượng Ty, Trần văn Hồn, Nguyễn đình Tống, Nguyễn văn Cảnh, Nguyễn thế Xuân, Vũ trí Thức, Bùi ngọc Liêm, Nguyễn đình Nội, Phan khắc Định, Võ văn Đông và toàn thể Quý vị trong chương trình L.S.D.
- Quý Ông Đỗ đình Duyệt, Hoàng thúc Lượng, Ngọc, Phú.
- Quý Vị Chỉ huy trưởng và Quí vị thuộc Phi hành đoàn 413.
- Các Anh Chị Cán sự Kiến trúc.
- Các Bà dòng Tu viện Mân Côi.
- Các Bà dòng Tu viện Đaminh sở Kiến thiết.
- Hội Tông đồ, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, Đoàn Thanh niên, đoàn Hùng Lâm xứ Thánh Giuse Gò Vấp.
- Quý Ông Bà Giám đốc C/t Toàn vụ Điều nghiên Thị trường và Đầu tư
- Ban Đại diện Xe Lam Ngã Sáu Saigon.

Và tất cả thân bằng quyến thuộc xa gần đã giúp đỡ, thăm viếng, phúng điếu, dâng lễ cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông chúng tôi là

CỤ GIOAN

Mai - Như - Bổng

Tạ thế ngày 11-9-1969. Hưởng thọ 71 tuổi

An táng ngày 14-9-1969 tại Nghĩa trang Thánh Minh Tương Tế Gò Vấp. Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất.

Kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ : Mai Như Bổng
Con trai : Mai Như Cừ
Mai Như Hồ
Mai Như Ba
Con gái : Mai Thị Tý
Mai Thị Thìn
Mai Thị Mùi
Con rể : Mai Xuân Trác và các con
Nguyễn Viết Hương và các con
Nguyễn Viết Quyền và các con

Tang gia đồng bái tạ.

Tìm Con

LƯU-VĂN-CÂM bị tật câm, điếc đi lạc ngày 13-9-69. Tại chợ Biên Hòa. Trong lúc đi mặc áo ca rô lớn, màu xanh, quần đen, 14 tuổi. Nếu ai hay cơ quan chính quyền bắt gặp xin liên lạc tại Ty Thông Tin Biên Hòa, hoặc Ty CSQG B.H. Xin hậu tạ.

XUẤT HÁT ĐẶC BIỆT

3 giờ 30 CHIỀU CHỦ NHẬT 21-9-69

TẠI RẠP

QUỐC-THANH

Lần Đầu Tiên

BAN KỊCH
THẨM-THÚY-HẰNG

Phối hợp với

ĐOÀN CA KỊCH
TH-MINH THANH-NGA

DO DUY-NGỌC thực hiện
Để giúp Quỹ Xã Hội cho cựu Quân Nhân yêu nước.

Trình diễn màn kịch số 1 hiện nay :

Duyên-Số

với sự góp mặt
Thẩm [illegible] — Văn Hùng
Kim Cúc, [illegible], Phi Thoàn, Phúc Lai
Phần Ca Vũ
[illegible] Linh, Phương Dung
Tân Cổ giao duyên
Mộng Tuyền
«SEXY» Dạ Vệ Nữ Thần Xuân Trang
độc vũ

Khai diễn vở hát Quái Đản Phú Tang mới nhất :

Cung Đàn Ma

tức NGƯỜI CHẾT HIỆN VỀ

Của Quy Sắc

với thành phần diễn viên :
Thanh Nga — Thanh Tú, Hữu Phước, Thanh Thanh Hoa, Việt Hùng, Ngọc Nuôi, Diệp Lang, Minh Đức, Bảo Quốc, Nam Hùng, Chí Hiếu, Thu Ngân, Hề Quý.

Vé có bán trước Kể từ hôm nay
Mời Quý vị chọn ghế sớm
Giá vé như thường lệ không tăng

NƯỚC GIẢI KHÁT
thơm ngon và bổ

KY - NGHỆ THỨC UỐNG VIỆT - NAM

«MERRY - REALM»

Là một Kỹ Nghệ chế tạo các loại thức uống đựng trong chai bằng nhựa dẻo (Plastic) duy nhất ở miền Nam sản xuất

◙ Nước cam, nước thơm ...v.v.
✲ Sửa trái cây.
✲ Yoghurt.
◙ Kem.

Thơm, Ngon và Bổ

Căn phòng : số 116 Gia Phú Cholon Đ.T. 36.756.
Xưởng : số 100/26 Bình Thới Cholon—Đ.T. 50.423
Trung tâm bán lẻ : số 43 Tổng Đốc Phương Cholon.